叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 从沉默者威廉去世到十二年(history Of The United Netherlands From The) 000001

2. 从沉默者威廉去世到十二年(history Of The United Netherlands From The) 000002

3. 从沉默者威廉去世到十二年(history Of The United Netherlands From The) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

从沉默者威廉去世到十二年(History of the United Netherlands from the)

第1/3页

[ðɪs] ['i:buk] [wɒz; wəz] [prə'dju:st] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[[nəʊt] : [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [lɪst][ɒv; əv] [b'ʊkmɑ:ks] , [ɔ:(r)] ['pɔɪntəz] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [meɪ] [wɪʃ] [tu:; tə]['sɑ:mp(ə)l][ðə; ði] ['ɔ:θərz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的
[aɪ'diəz][bɪ'fɔ:(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [mi:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
ideas before making an entire meal of them .
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[di:] . ['dʌblju:] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['neðələndz]
HISTORY OF THE UNITED NETHERLANDS
历史 的 这 团结的 荷兰

联合荷兰的历史

[frɒm; frəm][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði]['saɪlənt][tu:; tə][ðə; ði] [twelv] [jɪrz] [tru:s] — -
From the Death of William the Silent to the Twelve Year's Truce — 1609
从 这 死亡 的 威廉 这 沉默的 到 这 十二 年 休战 — -

从沉默者威廉之死到十二年休战——1609年

[baɪ][dʒɒn] ['loʊθrəp] ['mɒtli]
By John Lothrop Motley
经过 约翰 洛思罗普 杂色

约翰·洛思罗普·莫特利

[mɑ:tli:z] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] , ['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['gu:t(ə)nˌbɜ:g] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ,
MOTLEY'S HISTORY OF THE NETHERLANDS , Project Gutenberg Edition ,
莫特利 历史 的 这 荷兰 , 项目 古腾堡 版 ,
['vɒlju:m] -
Volume 42
体积 -

《莫特利荷兰史》，古腾堡计划版，第42卷

['hɪstri; 'hɪstəri][ju'naɪtɪd] ['neðələndz] , ['vɒlju:m] - , -
History United Netherlands , Volume 42 , 1585
历史 团结的 荷兰 , 体积 - , -

荷兰联合王国历史，第42卷，1585年

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] . , [pɑ:t] [wʌn] .
CHAPTER VI . , Part 1 .
章 六年级 . , 部分 1 .

第六章，第一部分

['pɒləsi] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] — [ˌdɪplə'mætɪk] ['kɒkɪtri] — [dʌtʃ] ['envɔi] [ɪn] ['ɪŋglənd] —
Policy of England — Diplomatic Coquetry — Dutch Envoys in England —
政策 的 英格兰 — 外交 卖弄风情 — 荷兰语 使节 在 英格兰 —

英国的政策——外交上的花言巧语——荷兰驻英使节——

['kɒnfərəns] [ɒv; əv] ['ɔ:rtɛl] [ænd; ənd] [wɔ:lsɪŋəm] — ['ɪntəvju:] [wɪð] ['lestə(r)] —
Conference of Ortel and Walsingham — Interview with Leicester —
会议 的 奥特尔 和 沃尔辛厄姆 — 面试 和 莱斯特 —

奥特尔和沃尔辛厄姆会议——莱斯特访谈——

['praɪvət] ['ɔ:diəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwi:n] — ['lɛtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] — ['dʒen(ə)rəl] —
Private Audience of the Queen — Letters of the States — General —
私人的 观众 的 这 女王 — 信件 的 这 各州 — 一般的 —

女王私人接见——各州来信——总则——

[ɪl] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [gɪlpɪnz] [dɪ'spætʃ] — [kləʊz] ['bɑ:gənɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwi:n] [ænd; ənd]
Ill Effects of Gilpin's Despatch — Close Bargaining of the Queen and
患病的 效果 的 吉尔平的 调度 — 关闭 讨价还价 的 这 女王 和

吉尔平使节的不良影响——女王的艰难谈判

[steɪts] — [ˌgærən'ti:z] [rɪ'kwaɪəd] [baɪ] ['ɪŋglənd] — ['ɪŋgləndz] [kəm'pærətɪv]
States — Guarantees required by England — England's comparative
各州 — 保证 必需的 经过 英格兰 — 英格兰的 比较

各州——英格兰要求的保证——英格兰的比较

['wi:knəs] — [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] — [pɔ:l] - — [ðə; ði] ['envɔi] [ɪn]
Weakness — The English characterised — Paul Hentzner — The Envoys in
弱点 — 这 英语 具有特征 — 保罗 - — 这 使节 在

弱点——英国人的特征——保罗·亨茨纳——使节们

['lʌndən] — [ðeə(r)] ['kærəktəz] — ['əʊldən] - ['bɑ:nəˌvelt] [dɪ'skraɪbd] — [rɪ'sepʃ(ə)n] [æt; ət]
London — Their Characters — Olden - Barneveldt described — Reception at
伦敦 — 他们的 人物 — 奥尔登 - 巴内维尔特 描述 — 接待 在

伦敦——他们的性格——奥尔登-巴内维尔特的描述——接待情况

['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] — [spi:tʃ] [ɒv; əv] ['mi:nɪn] — [rɪ'plaɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwi:n] — [mə'mɔ:riəl] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Greenwich — Speech of Menin — Reply of the Queen — Memorial of the
格林威治 — 演讲 的 梅宁 — 回复 的 这 女王 — 纪念馆 的 这

格林威治——梅宁的演讲——女王的答复——备忘录

['envɔi] — [dɪ'skʌʃən] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] — ['sekənd] [spi:tʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwi:n]
Envoys — Discussions with the Ministers — Second Speech of the Queen
使节 — 讨论 和 这 部长们 — 第二 演讲 的 这 女王

使节——与大臣们的会谈——女王的第二次讲话

— [θɜ:d] [spi:tʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwi:n]
— Third Speech of the Queen
— 第三 演讲 的 这 女王

——女王第三次演讲

['ɪŋglənd] [æz; əz] [wi:; wi] [hæv; həv] [si:n] — [hæd; həd] ['keəfəli] [wɒtʃt] [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [bɪ'twi:n]
England as we have seen — had carefully watched the negotiations between
英格兰 作为 我们 有 已见 — 有 小心 观看 这 谈判 之间
[frɑ:ns] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['neðələndz] .
France and the Netherlands .
法国 和 这 荷兰 .

正如我们所看到的，英国一直密切关注着法国和荷兰之间的谈判。

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] — [ə'pɒn][ðə; ði] [həʊl] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪn'triːɡɪŋ] [eɪdʒ] — [biːn] ['lɔɪəl] [ɪn]
Although she had — upon the whole , for that intriguing age — been loyal in
虽然 她 有 — 之上 这 所有的 , 为了 那 引人入胜 年龄 — 到过 忠诚 在
[hɜː(r); hə(r)] ['beərɪŋ] [tə'wɔːdz] [bəʊθ] ['pɑːtiz] ,
her bearing towards both parties ,
她 轴承 向 两个都 各方 ,

虽然就她那个令人着迷的年纪而言，她总体上对双方都保持着忠诚的态度，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [pə'hæps] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [dɪs'pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
she was perhaps not entirely displeased with the result .
她 曾是 也许 不是 完全 不高兴 和 这 结果 .

她或许对结果并非完全不满意。

[æz; əz][hɜː(r); hə(r)] ['tʃerɪʃt] [traɪ'ʌmvərət] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt]
As her cherished triumvirate was out of the question , it was quite
作为 她 珍爱 三巨头 曾是 出去 的 这 问题 , 它 曾是 相当
['ɒbviəs] [ðæt] , [naʊ] [ɔː(r)]['nevə(r)] ,
obvious that , now or never ,
明显的 那 , 现在 或者 绝不 ,

既然她珍视的三巨头组合已不可能实现，那么很明显，机不可失，时不再来。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [kʌm] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [frɒm; frəm] ['fɔːlɪŋ] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]
she must come forward to prevent the Provinces from falling back into the
她 必须 来 向前 到 防止 这 省份 从 坠落 后退 进入 这
[hændz][ɒv; əv] [speɪn] .
hands of Spain .
双手 的 西班牙 .

她必须挺身而出，阻止各省重新落入西班牙之手。

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][wɒz; wəz] ['pleɪnli] [ɪ'nʌf] ['fɔːʃædəu] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['prɒbəb(ə)l]
The future was plainly enough foreshadowed , and it was already probable
这 未来 曾是 显然 足够的 预兆 , 和 它 曾是 已经 可能
,
,
,

未来早已有了明显的预兆，而且很有可能发生。

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prə'lɒŋd] [rɪ'zɪstəns] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] ['hɒlənd] ,
in case of a prolonged resistance on the part of Holland ,
在 案件 的 一个 延长 反抗 在 这 部分 的 荷兰 ,

如果荷兰方面进行长期抵抗，

[ðæt] ['fɪlɪp] [wʊd] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'beljəs] ['sʌbdʒɪkts][baɪ][ə; eɪ]
that Philip would undertake the reduction of his rebellious subjects by a
那 菲利普 会 承担 这 减少 的 他的 叛逆的 主题 经过 一个
[prɪ'lɪmɪnəri] ['kɒŋkwest][ɒv; əv] ['ɪŋɡlənd] .
preliminary conquest of England .
初步的 征服 的 英格兰 .

菲利普将通过先征服英格兰来平定叛乱的臣民。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [kwaɪt] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ænd; ənd]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [ə'sɪstɪŋ]
It was therefore quite certain that the expense and danger of assisting
它 曾是 所以 相当 肯定 那 这 费用 和 危险 的 协助
[ðə; ði] ['neðələndz] [mʌst; məst] [dɪ'vɒlv] [ə'pɒn] [hɜː'self] ,
the Netherlands must devolve upon herself ,
这 荷兰 必须 退化 之上 她自己 ,

因此，援助荷兰的费用和风险必然要由她自己承担，这是完全可以肯定的。

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['paʊəf(ə)l] [nekst] - [dɔː(r)]
at the same time it was a consolation that her powerful next - door
在 这 相同的 时间 它 曾是 一个 安慰 那 她 强大的 下一个 - 门
['neɪbə(r)] [wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [stɪl] [mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [baɪ][ðə; ði] [ˌænek'seɪʃn] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
neighbour was not to be made still more powerful by the annexation to his
邻居 曾是 不是 到 是 制成 仍然 更多的 强大的 经过 这 吞并 到 他的
[əʊn] [də'mɪnjən] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['teritəriz] .
own dominion of those important territories .
自己的 统治权 的 那些 重要的 领土 .

与此同时，令人欣慰的是，她强大的邻国不会因为吞并这些重要领土而变得更加强大。

[ə'kɔːdɪŋli] ,
Accordingly ,
因此 ,

因此，

[səʊ] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['depjutiz] [ɪn] [frɑːns] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['defɪnət] [ænd; ənd] ['sʌmwɒt]
so soon as the deputies in France had received their definite and somewhat
所以 很快 作为 这 副手们 在 法国 有 已收到 他们的 定 和 有些
[ˌɪgnə'mɪniəs] [rɪ'pʌls] [frɒm; frəm] ['henri] [θriː] .
ignominious repulse from Henry III .
可耻 击退 从 亨利 三、 .

法国的代表们很快就受到了亨利三世的明确而又有些耻辱的拒绝。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ,
and his mother ,
和 他的 母亲 ,

还有他的母亲，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənmənt] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn][英 ['ɪntɪmət] 美 ['ɪntəmɪt]][tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] [ðæt] [ðeɪ]
the English government lost no time in intimating to the States that they
这 英语 政府 丢失的 不 时间 在 暗示 到 这 各州 那 他们
[wɜː(r); wə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi][left] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən]['ælaɪ] .
were not to be left without an ally .
是 不是 到 是 左边 没有 一个 盟友 .

英国政府立即向各州暗示，他们不会失去盟友。

[kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] [wɒz; wəz][haʊ'evə(r)] ['rezəluːtli] [ə'vɜːs] [frɒm; frəm] [ə'sjuːmɪŋ] [ðæt] ['sɒvrənti]
Queen Elizabeth was however resolutely averse from assuming that sovereignty
女王 伊丽莎白 曾是 然而 坚决地 反 从 假设 那 主权
[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [siː] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ək'septəns] ;
which she was not unwilling to see offered for her acceptance ;
哪个 她 曾是 不是 不情愿 到 看 提供 为了 她 验收 ;

然而，伊丽莎白女王坚决不愿承担主权，但她并不排斥接受主权；

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ə'kredɪtɪd] ['envɔɪ] [æt; ət][ðə; ði] [heɪg] , [bɪ'saɪdz] ['ʌðə(r)][mɔː(r)]['siːkrət]['eɪdʒənts] ,
and her accredited envoy at the Hague , besides other more secret agents ,
和 她 认证 使者 在 这 海牙 , 除了 其他 更多的 秘密 代理人 ,

除了她在海牙的特使之外，还有其他一些更为秘密的特工。

[wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['bɪzɪli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - — [æz; əz] [dez] [prənoʊ] [hæd; həd]
were as busily employed in the spring of 1585 — as Des Pruneaux had
是 作为 忙碌地 受雇 在 这 春天 的 - — 作为 德斯 普鲁诺 有
[biːn] [ðə; ði] ['priːviəs] ['wɪntə(r)][ɒn][ðə; ði][pɑːt] [ɒv; əv] [frɑːns] — [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [æn; ən][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]
been the previous winter on the part of France — to bring about an application
到过 这 以前的 冬天 在 这 部分 的 法国 — 到 带来 关于 一个 应用
,
,
,

1585 年春天，他们像德普吕诺在前一年冬天在法国一样，忙于促成一项申请。

[baɪ] ['sɒləm] ['embəsi] , [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ə'sɪstəns] .
by solemn embassy , for her assistance .
经过 庄严 大使馆 , 为了 她 协助 .

谨以庄严的使节身份，感谢她的帮助。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [vjuː] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['aʊtset] ,
There was , however , a difference of view , from the outset ,
那里 曾是 , 然而 , 一个 不同之处 的 看法 , 从 这 开端 ,

然而，从一开始，双方就存在观点分歧。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] [ˌpɒlə'tɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kwiːn] .
between the leading politicians of the Netherlands and the English Queen .
之间 这 领导 政治家 的 这 荷兰 和 这 英语 女王 .

荷兰主要政治家与英国女王之间的对话。

[ðə; ði] ['hɒləndə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['sʌbdʒɪkts] ; [fɔː(r); fə(r)]
The Hollanders were extremely desirous of becoming her subjects ; for
这 荷兰人 是 极其 渴望 的 成为 她 主题 ; 为了
[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
the United States ,
这 团结的 各州 ,

荷兰人非常渴望成为她的臣民；至于美国，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fɔːmd] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [rɪ'pʌblɪk] ,
although they had already formed themselves into an independent republic ,
虽然 他们 有 已经 形成 他们自己 进入 一个 独立的 共和国 ,
[wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['leɪt(ə)nt] [p'aʊəz] .
were quite ignorant of their latent powers .
是 相当 无知 的 他们的 潜 权力 .

虽然他们已经组成了一个独立的共和国，但他们对自身蕴藏的力量却一无所知。

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['pɜːsənɪdʒz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] — [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [tuː; tə] [bɪ'kʌm]
The leading personages of the country — those who were soon to become
这 领导 人物 的 这 国家 — 那些 WHO 是 很快 到 变得
[ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['steɪtsmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['kɒmənwelθ] — [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ʃrɪŋkɪŋ]
the foremost statesmen of the new commonwealth — were already shrinking
这 首先 政治家 的 这 新的 联邦 — 是 已经 收缩
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ænəki] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [diːmd] [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm][ə; eɪ][nɒn] - ['riːgl] [fɔːm]
from the anarchy which was deemed inseparable from a non - regal form
从 这 无政府状态 哪个 曾是 被认为 形影不离 从 一个 非 - 尊贵 形式
[ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,
of government ,
的 政府 ,

这个国家的主要人物——那些即将成为新联邦最杰出的政治家们——已经开始对无政府状态感到畏惧，因为这种无政府状态被认为是与非君主制政府形式密不可分的。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [siːkɪŋ] [prə'tekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði]['piːp(ə)l]['ʌndə(r)][ə; eɪ]
and were seeking protection for and against the people under a
和 是 寻求 保护 为了 和 反对 这 人们 在下面 一个
['fɒrən] ['septə(r)] .
foreign sceptre .
外国的 权杖 .

他们寻求保护人民免受外国统治。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌɪndɪ'spəʊzd] [tuː; tə] ['mɔːgɪdʒ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][ɪm'pɔːt(ə)nt]
On the other hand , they were indisposed to mortgage large and important
在 这 其他 手 , 他们 是 不适 到 抵押 大的 和 重要的
['fɔːtɪfaɪd] [taʊnz] ,
fortified towns ,
强化 城镇 ,

另一方面，他们不愿抵押大型重要的设防城镇。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['flʌʃɪŋ] , [brɪl] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ,
such as Flushing , Brill , and others ,
这样的 作为 法拉盛 , 布里尔 , 和 其他的 ,

例如法拉盛、布里尔等地

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'peɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌbsədiz] [wɪtʃ] [ɪ'lɪzəbəθ] [mait] [biː; bi] [ɪn'djuːst] [tuː; tə]
for the repayment of the subsidies which Elizabeth might be induced to
为了 这 还款 的 这 补贴 哪个 伊丽莎白 可能 是 诱导 到
[əd'vɑːns] .
advance .
进步 .

用于偿还伊丽莎白可能被迫预先支付的补贴。

[ðeɪ] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə] [peɪ] [ɪn] ['sɒvrənti] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɪn] ['mʌni] .
They preferred to pay in sovereignty rather than in money .
他们 首选 到 支付 在 主权 相当 比 在 钱 .

他们宁愿以主权而非金钱来支付。

[ðə; ði] [kwiːn] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [prɪ'fɜːd] ['mʌni] [tuː; tə] ['sɒvrənti] ,
The Queen , on the contrary , preferred money to sovereignty ,
这 女王 , 在 这 相反 , 首选 钱 到 主权 ,

相反，女王更看重金钱而非主权。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt][æt; ət][ɔːl] [ɪn'klaɪnd][tuː; tə]['sækrɪfaɪs] [ɪ'kɒnəmi] [tuː; tə][æm'bɪʃ(ə)n] .
and was not at all inclined to sacrifice economy to ambition .
和 曾是 不是 在 全部 倾斜 到 牺牲 经济 到 志向 .

他丝毫不愿意为了野心而牺牲经济实力。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [draɪv] [ə; eɪ] [hɑːd] ['bɑːgən] [wɪð] [ðə; ði] [steɪts] , [huːz] [kɔːz] [wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)]
Intending to drive a hard bargain with the States , whose cause was her
意图 到 驾驶 一个 难的 便宜货 和 这 各州 , 谁 原因 曾是 她
[əʊn] ,
own ,
自己的 ,

她打算与美国进行强硬谈判，因为美国的事业与她自身的事业息息相关。

[ænd; ənd] [huːz] [dɪ'mɑːndz][fɔː(r); fə(r)][eɪd][ʃiː; ʃi] ; [hæd; həd] ['siːkrətli] ['prɒmptɪd] ,
and whose demands for aid she ; had secretly prompted ,
和 谁 需求 为了 援助 她 ; 有 偷偷 提示 ,

她曾暗中促使这些人提出援助要求。

[ʃiː; ʃi] [ment] [tuː; tə][grɑːnt][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['səʊldʒəz][fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [briːf] [ə; eɪ]['pɪəriəd]
she meant to grant a certain number of soldiers for as brief a period
她 意思是 到 授予 一个 肯定 数字 的 士兵 为了 作为 简短的 一个 时期
[æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
as possible ,
作为 可能的 ,

她的目的是尽可能短时间内派遣一定数量的士兵。

['sɜːvɪŋ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [ɪk'spens] ,
serving at her expense ,
服务 在 她 费用 ,

由她承担费用

[ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['aʊtleɪ] [ə; eɪ][məʊst] ['æmpl] [sɪ'kjʊərəti][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv]
and to take for such outlay a most ample security in the shape of
和 到 拿 为了 这样的 支出 一个 最多 充足 安全 在 这 形状 的
['kɔːʃənəri] [taʊnz] .
cautionary towns .
警告 城镇 .

并且，为了获得如此丰厚的回报，可以建设一些具有警戒作用的城镇，从而获得极大的保障。

[tuː] [ɪn'telɪdʒənt] [ə; eɪ] [ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] [nɒt] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] ['æbsəluːt] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [æt; ət] [lɑːst] ['kʌmɪŋ]
Too intelligent a politician not to feel the absolute necessity of at last coming
也 聪明的 一个 政治家 不是 到 感觉 这 绝对 必要性 的 在 最后的 未来
['ɪntuː] [ðə; ði] [fiːld] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] [tuː; tə] [faɪt] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['bæt(ə)l] ,
into the field to help the Netherlanders to fight her own battle ,
进入 这 场地 到 帮助 这 荷兰人 到 斗争 她 自己的 战斗 ,

她是一位非常聪明的政治家，绝不会不感到自己有绝对的必要性，最终必须亲自上阵，帮助荷兰人打赢这场属于她自己的仗。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [stɪl] ['wɪlɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['siːz(ə)n] [lɒŋgə(r)] , [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [mɑːsk] [ɒv; əv]
she was still willing , for a season longer , to wear the mask of
她 曾是 仍然 愿意的 , 为了 一个 季节 更长 , 到 穿 这 面具 的
['kɔɪnəs] [ænd; ənd] ['kɒkɪtri] ,
coyness and coquetry ,
羞怯 和 卖弄风情 ,

她仍然愿意再戴上娇羞妩媚的面具一个季度。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [məʊst] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] ['ɪrɪteɪt] [ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [fʊl] [kəm'plaɪəns]
which she thought most adapted to irritate the Netherlanders into a full compliance
哪个 她 想法 最多 改编 到 刺激 这 荷兰人 进入 一个 满的 遵守
[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['wɪʃɪz] .
with her wishes .
和 她 愿望 .

她认为这样最能激怒荷兰人，让他们完全服从她的意愿。

[hɜː(r); hə(r)] [əd'vaɪzər] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [seɪm] [vjuː] .
Her advisers in the Provinces were inclined to take the same view .
她 顾问 在 这 省份 是 倾斜 到 拿 这 相同的 看法 .

她在各省的顾问们也倾向于持同样的观点。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['ɒbviəs] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['feɪljə(r)] [ɪn] [frɑːns] ,
It seemed obvious , after the failure in France ,
它 似乎 明显的 , 后 这 失败 在 法国 ,

在法国遭遇失败之后，这一点似乎显而易见。

[ðæt] [ðəʊz] ['kʌntriz] [mʌst; məst] [naʊ] [bɪ'kʌm] ['aɪðə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [ɔː(r)] ['spæniʃ] ; [jet] [ɪ'lɪzəbəθ] ,
that those countries must now become either English or Spanish ; yet Elizabeth ,
那 那些 国家 必须 现在 变得 任何一个 英语 或者 西班牙语 ; 然而 伊丽莎白 ,

这些国家现在必须要么改用英语，要么改用西班牙语；然而伊丽莎白，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fɔːlɪŋ] [bæk] , [frɒm; frəm] [ˌdespə'reɪʃn] , ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv]
knowing the risk of their falling back , from desperation , into the arms of
会心 这 风险 的 他们的 坠落 后退 , 从 绝望 , 进入 这 武器 的
[hɜː(r); hə(r)] ['raɪv(ə)l] ,
her rival ,
她 竞争对手 ,

她知道，绝望之下，她们可能会重新投入情敌的怀抱。

[ə'laʊd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['siːz(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] — [wɪtʃ]
allowed them to remain for a season on the edge of destruction — which
允许 他们 到 保持 为了 一个 季节 在 这 边缘 的 破坏 — 哪个
[wʊd] ['prɒbəbli] [hæv; həv] [biːn] [hɜː(r); hə(r)] ['ruːɪn] ['ɔːlsəʊ] — [ɪn] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm]
would probably have been her ruin also — in the hope of bringing them
会 大概 有 到过 她 废墟 还 — 在 这 希望 的 带来 他们
[tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [tɜːmz] .
to her feet on her own terms .
到 她 脚 在 她 自己的 条款 .

她允许他们在毁灭的边缘徘徊一段时间——这很可能也会毁灭她自己——希望能够按照自己的方式让他们重新站起来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] ['femənɪn] [ɑːt] [ɪn] [ðɪs] ['pɒləsi] ,
There was something of feminine art in this policy ,
那里 曾是 某物 的 女性 艺术 在 这 政策 ,

这项政策中蕴含着某种女性艺术的特质。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [sək'ses] [wɪtʃ] ['ɒf(ə)n] [ə'tendz] [sʌtʃ] [ˌɪnsɪn'sɪə(r)]
and it was not without the success which often attends such insincere
和 它 曾是 不是 没有 这 成功 哪个 经常 参加 这样的 虚伪的

[mə'nuːvə(r)] .
manoeuvres .
机动 .

而且，这种不真诚的伎俩也常常取得成功。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [æz; əz] [ðə; ði] ['steɪtsmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]
At the same time , as the statesmen of the republic knew that it was
在 这 相同的 时间 , 作为 这 政治家 的 这 共和国 知道 那 它 曾是

[ðə; ði] [kwiːnz] [ə'feə(r)] ,
the Queen's affair ,
这 女王大学 事务 ,

与此同时，正如共和国的政治家们所知，这是女王的事情。

[wen] [səʊ] [nɪə(r)] [ə; eɪ] ['neɪbərz] [ruːf] [wɒz; wəz] ['bleɪzɪŋ] , [ðeɪ] [entə'teɪnd] ['lɪt(ə)l] [daʊt] [ɒv; əv]
when so near a neighbour's roof was blazing , they entertained little doubt of
什么时候 所以 靠近 一个 邻居 屋顶 曾是 炽烈 , 他们 娱乐 小的 怀疑 的

['ʌltɪmətli] [əb'teɪnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ə'laɪəns] .
ultimately obtaining her alliance .
最终 获得 她 联盟 .

当邻居家的屋顶燃起熊熊大火时，他们几乎毫不怀疑最终能够获得她的支持。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pɪti] — [ɪn] [səʊ] [greɪv] [æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] — [ðæt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fræŋknəs] [kʊd; kəd] [nɒt]
It was pity — in so grave an emergency — that a little frankness could not
它 曾是 遗憾 — 在 所以 严重 一个 紧急情况 — 那 一个 小的 坦率 可以 不是

[hæv; həv] [biːn] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [suː'pɜːfluəs] [dɪ'pləʊməsi] .
have been substituted for a good deal of superfluous diplomacy .
有 到过 替代 为了 一个 好的 交易 的 多余 外交 .

令人遗憾的是，在如此危急的时刻，少一些坦诚却用过多的外交辞令来代替了多余之辞令。

['gɪlpɪn] , [ə; eɪ] ['haɪli] [ɪn'telɪdʒənt] ['eɪdʒənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənmənt] [ɪn] ['ziːˌlænd] ,
Gilpin , a highly intelligent agent of the English government in Zeeland ,
吉尔平 , 一个 高度 聪明的 代理人 的 这 英语 政府 在 泽兰 ,

吉尔平是英国政府在泽兰省的一名非常聪明的特工。

[kept] [sɜː(r)] ['frɑːnsɪs] [wɔːlsɪŋəm] ['θʌrəli] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [entə'teɪnd] [baɪ]
kept Sir Francis Walsingham thoroughly informed of the sentiments entertained by
保留 先生 弗朗西斯 沃尔辛厄姆 彻底 知情的 的 这 情感 娱乐 经过

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðæt] ['prɒvɪns] [tə'wɔːdz] ['ɪŋglənd] .
the people of that province towards England .
这 人们 的 那 省 向 英格兰 .

让弗朗西斯·沃尔辛厄姆爵士充分了解该省人民对英格兰的看法。

['mɪksɪŋ] [hə'bɪtʃuəli] [wɪð] [ðə; ði] [məʊst] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [ˌpɒlə'tɪʃənz] ,
Mixing habitually with the most influential politicians ,
混合 习惯性地 和 这 最多 有影响 政治家 ,

经常与最有影响力的政治人物混在一起，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['rendə(r)] [mə'tɪəriəl] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kaʊns(ə)l] [ɪn] [ðə; ði]
he was able to render material assistance to the English council in the
他 曾是 有能力的 到 使成为 材料 协助 到 这 英语 理事会 在 这

[ˌdɪplə'mætɪk] [geɪm] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [kə'menst] ,
diplomatic game which had been commenced ,
外交 游戏 哪个 有 到过 开始 ,

他能够为英国议会在已开始的外交博弈中提供物质援助。

[ænd; ənd][ɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][nəʊ] [les] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [steɪk] [ðæn; ðən][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [wɒz; wəz]
and on which a no less important stake than the crown of England was
和 在 哪个 一个 不 较少的 重要的 赌注 比 这 王冠 的 英格兰 曾是
[tuː; tə][biː; bi] ['hæzəd] .
to be hazarded .
到 是 危险的 .

而且，这关乎英格兰王位的存亡。

" [ɪn] ['kɒnfərəns] , " [hiː; hi] [sed] , " [wɪð] [pə'tɪkjələ(r)] [p'ɜːsənz] [ðæt] [beə(r)] ['eni] [ruːl] [ɔː(r)]['kredɪt] ,
" In conference , " he said , " with particular persons that bear any rule or credit ,
" 在 会议 , " 他 说 , " 和 特别的 人 那 熊 任何 规则 或者 信用 ,

“在会议中,”他说，“与那些拥有任何规则或信誉的特定人士,

[ai][faɪnd][ə; eɪ] [greɪt] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tə'wɔːdz] [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] , [dʒɔɪnd] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ]
I find a great inclination towards her Majesty , joined notwithstanding with a
我 寻找 一个 伟大的 倾角 向 她 威严 , 加入 虽然 和 一个
[kaɪnd][ɒv; əv]['kəʊldnəs] .
kind of coldness .
种类 的 寒冷 .

我对女王陛下怀有一种强烈的敬意，但同时又带着一丝冷漠。

[ðeɪ] [ə'ledʒ] [ðæt] ['mætəz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][mə'tʃʊəli; mə'tjʊəli][ænd; ənd]
They allege that matters of such importance are to be maturely and
他们 指控 那 事情 的 这样的 重要性 是 到 是 成熟 和
['θʌrəli] ['pɔndə] ,
thoroughly pondered ,
彻底 沉思 ,

他们认为，如此重要的事项需要经过成熟和彻底的思考。

[waɪl] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [hɑːp] [ə'pɒn][ðə; ði][əʊld] [strɪŋ] , [æz; əz] [ɪf] [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] ,
while some of them harp upon the old string , as if her Majesty ,
尽管 一些 的 他们 竖琴 之上 这 老的 细绳 , 作为 如果 她 威严 ,

而他们中的一些人却喋喋不休地重复着老生常谈，仿佛女王陛下......

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sɪ'kjʊərəti][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ɪ'steɪt] , [wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][mɔː(r)][keə(r)]
for the security of her own estate , was to have the more care
为了 这 安全 的 她 自己的 财产 , 曾是 到 有 这 更多的 关心
[ɒv; əv] [ðeəz] [hɪə(r)] .
of theirs here .
的 他们的 这里 .

为了她自己的财产安全，她在这里应该得到更多的照顾。

" [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['veri] ['keəf(ə)l][tuː; tə] [ɪn'sɪnjueɪt] [ðə; ði] [ɪk'spiːdiənsi] [ɒv; əv][ˌdɪplə'mætɪk] ['kɒkɪtri]
" He was also very careful to insinuate the expediency of diplomatic coquetry
" 他 曾是 还 非常 小心 到 暗示 这 权宜之计 的 外交 卖弄风情
['ɪntuː][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] [huː] ['niːdɪd] [nəʊ] [sʌtʃ] ['prɒmptɪŋ] .
into the mind of a Princess who needed no such prompting .
进入 这 头脑 的 一个 公主 WHO 需要 不 这样的 提示 .

“他还非常谨慎地向一位根本不需要这种提示的公主灌输了外交辞令的权宜之计。”

" [ðə; ði] [les] [baɪ] ['aʊtwəd] [ə'pɪərəns] , " [sed] [hiː; hi] ,
" The less by outward appearance , " said he ,
" 这 较少的 经过 向外 外貌 , " 说 他 ,

“从外表上看，越少越好,”他说。

" [ðɪs] ['piːp(ə)l] [ʃæl; ʃəl] [pə'siːv] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti][kæn; kən][biː; bi] [kən'tentɪd] [tuː; tə] [teɪk]
" this people shall perceive that her Majesty can be contented to take
" 这 人们 将 感知 那 她 威严 能 是 满足 到 拿
[ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] ,
the protection of them upon her ,
这 保护 的 他们 之上 她 ,

“人民将会明白，女王陛下乐意承担起保护他们的责任。”

[ðə; ði] ['fɔːwədə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [siːk] [ænd; ənd][send]['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] ,
the forwarder they will be to seek and send unto her ,
这 货运代理 他们 将要 是 到 寻找 和 发送 到 她 ,

他们将寻找并派遣货运代理给她。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)][kən'dɪʃ(ə)nz][ɪn] ['triːti] [meɪ] [biː; bi][rɪ'kwaɪəd] .
and the larger conditions in treaty may be required .
和 这 更大的 状况 在 条约 可能 是 必需的 .

可能需要条约中规定更严格的条件。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm] [hɜː'self] ,
For if they see it to come from herself ,
为了 如果 他们 看 它 到 来 从 她自己 ,

因为如果他们认为这是她自己想出来的，

[ðen] [duː; də] [ðeɪ] [pə'sweɪd] [ðəm'selvz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)][sɪ'kjʊərəti][ɒv; əv]
then do they persuade themselves that it is for the greater security of
然后 做 他们 说服 他们自己 那 它 是 为了 这 更大的 安全 的
['aʊə(r)] [əʊn] ['kʌntri] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['haɪnəs] [tuː; tə][fɪə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪnz] ['greɪtnəs]
our own country and her Highness to fear the King of Spain's greatness
我们的 自己的 国家 和 她 高度 到 害怕 这 国王 的 西班牙的 伟大
.
.
.

然后他们说服自己，畏惧西班牙国王的强大是为了我们国家和女王陛下的更大安全。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['siːkə] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [meɪ] , [baɪ]
But if they become seekers unto her Majesty , and if they may , by
但 如果 他们 变得 寻求者 到 她 威严 , 和 如果 他们 可能 , 经过
['aʊtwəd] [ʃəʊ] ,
outward show ,
向外 展示 ,

但如果他们成为女王陛下的追随者，并且如果他们能够通过外在表现来表达这种意愿，

[diːm] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] [sed] [kɪŋz] [mait] ,
deem that she accounteth not of the said King's might ,
认为 那 她 账户 不是 的 这 说 国王学院 可能 ,

认为她没有意识到国王的威力，

[bʌt; bət]['eɪb(ə)l][ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [relmz] ,
but able and sufficient to defend her own realms ,
但 有能力的 和 充足的 到 保卫 她 自己的 领域 ,

但她有能力也有实力保卫自己的领土，

[ðen] ['verɪli] [ai] [θɪŋk] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [pɔɪnts] [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] [meɪ]
then verily I think they may be brought to whatsoever points her Majesty may
然后 确实 我 思考 他们 可能 是 带来 到 任何 积分 她 威严 可能
[dɪ'zaɪə(r)] .
desire .
欲望 .

那么，我认为他们完全可以被带到女王陛下希望的任何位置。

" ['sɜːt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən][eɪdʒ][ɒv; əv] [ɪn'triːg] ,
" Certainly it was an age of intrigue ,
" 当然 它 曾是 一个 年龄 的 阴谋 ,

“那无疑是一个充满阴谋的时代，

[ɪn] [wɪtʃ] ['nʌθɪŋ] [siːmd] [wɜːθ] ['getɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [gɒt] [baɪ]
in which nothing seemed worth getting at all unless it could be got by
在 哪个 没有什么 似乎 值得 获得 在 全部 除非 它 可以 是 得到 经过
[ˌʌndə'hænd] [miːnz] ,
underhand means ,
暗中 方法 ,

在那种情况下，除非能通过不正当手段得到，否则似乎任何东西都毫无价值。

[ænd; ənd] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [θɔːt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['pɑːtiz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bɑːgən]
and in which it was thought impossible for two parties to a bargain
和 在 哪个 它 曾是 想法 不可能的 为了 二 各方 到 一个 便宜货
[tuː; tə] [miːt] [tə'geðə(r)] [ɪk'sept] [æz; əz] [æn'tægənɪsts] ,
to meet together except as antagonists ,
到 见面 一起 除了 作为 反派 ,

人们认为，交易双方除了作为对手之外，不可能见面。

[huː] [bɪ'liːvd] [ðæt] [wʌn] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'raɪv] [ə; eɪ] ['prɒfɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [træn'zækʃ(ə)n] [ən'les] [ðə; ði]
who believed that one could not derive a profit from the transaction unless the
WHO 相信 那 一 可以 不是 派生 一个 利润 从 这 交易 除非 这
['ʌðə(r)] [hæd; həd] [biːn] [,əuvə'riːtʃ] .
other had been overreached .
其他 有 到过 过度扩张 .

他们认为，除非一方遭受损失，否则另一方不可能从交易中获利。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['naɪðə(r)] [gʊd] [mə'ræləti] [nɔː(r)] [saʊnd] [dɪ'pləʊməsi] ,
This was neither good morality nor sound diplomacy ,
这 曾是 两者都不 好的 道德 也不 声音 外交 ,

这既不符合道德规范，也不符合外交手腕。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['traɪflɪŋ] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [greɪt]
and the result of such trifling was much loss of time and great
和 这 结果 的 这样的 琐事 曾是 很多 损失 的 时间 和 伟大的
[dɪ'zɑːstə(r)] .
disaster .
灾难 .

而这种小错的后果是浪费了大量时间，造成了巨大的灾难。

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðɪs] ['krɑːfti] ['sɪstəm] ,
In accordance with this crafty system ,
在 根据 和 这 狡猾 系统 ,

根据这套狡猾的体系，

[ðə; ði] ['eɪdʒənt] [ɪk'sprest] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] " [biː; bi] [gʊd] [ænd; ənd] ['rekwɪzɪt]
the agent expressed the opinion that it would " be good and requisite
这 代理人 表达 这 观点 那 它 会 " 是 好的 和 必需品
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənmənt] ['sʌmwɒt] [tuː; tə] ['tempəraɪz] ,
for the English government somewhat to temporise ,
为了 这 英语 政府 有些 到 拖延 ,

该代理人表示，英国政府“最好也是必要地采取一些拖延措施”。

" [ænd; ənd] [tuː; tə] ['dæli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['siːz(ə)n] [lɒŋgə(r)] ,
" and to dally for a season longer ,
" 和 到 玩弄 为了 一个 季节 更长 ,

“并拖延一个赛季，”

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [siː] [wɒt] ['meʒəz] [ðə; ði] [steɪts] [wʊd] [teɪk] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] ,
in order to see what measures the States would take to defend themselves ,
在 命令 到 看 什么 措施 这 各州 会 拿 到 保卫 他们自己 ,

为了了解各州会采取哪些措施来保卫自己，

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [ə'bɪləti] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːsɪz] [ðeɪ] [wʊd] [ʃəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [bə'lɪdʒərənt] [p'ɜːpəsɪz]
and how much ability and resources they would show for belligerent purposes
和 如何 很多 能力 和 资源 他们 会 展示 为了 好战的 目的

.
:
.

以及他们会展现出多少能力和资源用于交战目的。

[ɪf] [ðə; ði] [kwiːn] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['iːgə(r)] , [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['dʒeləs] , " ['jiːldɪŋ] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ,
If the Queen were too eager , the Provinces would become jealous , " yielding , as it were ,
如果 这 女王 是 也 渴望的 , 这 省份 会 变得 嫉妒的 , " 屈服 , 作为 它 是 ,

如果女王过于急切，各省就会心生嫉妒，“仿佛屈服于她”。

[ðeə(r)] ['paʊə(r)] , [ænd; ənd] [jet] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['rʌdə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [hændz] .
their power , and yet keeping the rudder in their own hands .
他们的 力量 , 和 然而 保持 这 舵 在 他们的 自己的 双手 .

他们拥有强大的力量，却仍然将舵掌握在自己手中。

" [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['gɪlpɪn] [wɒz; wəz] ['feɪvərəbli] [ɪm'prest] [wɪð] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ,
" At the same time Gilpin was favourably impressed with the character both of the country and the nation ,
" 在 这 相同的 时间 吉尔平 曾是 有利 印象深刻 和 这 特点 两个都 的 这 国家 和 这 国家 ,

“与此同时，吉尔平对这个国家和这个民族的性格都留下了深刻的印象。”

[suːn] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [sʌtʃ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] ['ɪŋglənd] .
soon to be placed in such important relations with England .
很快 到 是 放置 在 这样的 重要的 关系 和 英格兰 .

即将与英国建立如此重要的关系。

" [ðɪs] ['piːp(ə)l] , " [hiː; hi] [sed] ,
" This people , " he said ,
" 这 人们 , " 他 说 ,

“这些人，”他说。

" [ɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] [baɪ] [feə(r)] [miːnz] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [wʌn] [tuː; tə] [jiːld] [ænd; ənd] [grɑːnt] ['eni] ['riːznəbl] ['məʊʃn] [ɔː(r)] [dɪ'mɑːnd] .
" is such as by fair means they will be won to yield and grant any reasonable motion or demand .
" 是 这样的 作为 经过 公平的 方法 他们 将要 是 韩元 到 屈服 和 授予 任何 合理的 运动 或者 要求 .

“只要通过公平手段，他们就会屈服并同意任何合理的动议或要求。

[wɒt] [ðiːz] ['aɪləndz] [ɒv; əv] ['ziːˌlænd] [ɑː(r); ə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] [ænd; ənd] [ɔːl] [maɪ] [lɔːdz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['kaʊns(ə)l] [duː; də] [nəʊ] .
What these islands of Zeeland are her Majesty and all my lords of her council do know .
什么 这些 岛屿 的 泽兰 是 她 威严 和 全部 我的 领主们 的 她 理事会 做 知道 .

女王陛下和她所有的大臣都清楚这些泽兰群岛的归属。

[jet] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['gʌvənmənt] [ðʌs] [mʌtʃ] [ai] [mʌst; məst] [raɪt] ;
Yet for their government thus much I must write ;
然而 为了 他们的 政府 因此 很多 我 必须 写 ;

然而，对于他们的政府，我必须写上这么多；

[ðæt] ['djʊərɪŋ] [ði:z] ['trʌb(ə)lz] [ˌaɪ 'ti:]['nevə(r)][wɒz; wəz]['betə(r)][ðæn; ðən] [naʊ] .

that during these troubles it never was better than now .

那 期间 这些 麻烦 它 绝不 曾是 更好的 比 现在 .

在这些动荡时期，现在的情况反而是最好的。

[ðeɪ] [drɔ:] , [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] , [wʌn] [laɪn] , [lɒŋ] [ænd; ənd] ['keəfəli] [ɪn][ðeə(r)][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] ;

They draw , in a manner , one line , long and carefully in their resolution ;

他们 画 , 在 一个 方式 , 一 线 , 长的 和 小心 在 他们的 解决 ;

他们以某种方式画出了一条线，这条线很长，而且他们的决心非常坚定；

[bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] [wʌns]['teɪkən][ænd; ənd] ['prɒmɪsɪz] [meɪd] , [ðeɪ] [wʊd] [pə'fɔ:m] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ðə; ði] ['ʌtəməʊst] .

but the same once taken and promises made , they would perform them to the uttermost .

但 这 相同的 一次 已采取 和 承诺 制成 , 他们 会 履行 他们 到 这 极致 .

但是一旦做出承诺，他们就会尽全力履行承诺。

" [sʌtʃ] [ðen] [wɒz; wəz][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ,

" Such then was the character of the people ,

" 这样的 然后 曾是 这 特点 的 这 人们 ,

"这就是当时人民的性格。"

[fɔ:(r); fə(r)][nəʊ][mæn][wɒz; wəz]['betə(r)] [ɪneɪbld] [tu:; tə] [fɔ:m] [æn; ən] [ə'pɪnjən] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [ðæn; ðən][wɒz; wəz]['gɪlpɪn] .

for no man was better enabled to form an opinion on the subject than was Gilpin .

为了 不 男人 曾是 更好的 已启用 到 形式 一个 观点 在 这 主题 比 曾是 吉尔平 .

因为没有人比吉尔平更适合就此问题形成自己的观点。

[hæd; həd][ˌaɪ 'ti:][nɒt] [bi:n] [æz; əz] [wel] , [ðen] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪŋglɪʃmən] — [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðæt] [eɪdʒ] ,

Had it not been as well , then , for Englishmen — who were themselves in that age ,

有 它 不是 到过 作为 出色地 , 然后 , 为了 英国人 — WHO 是 他们自己 在 那 年龄 ,

那么，对于身处那个时代的英国人来说，如果情况不是这样就好了。

[æz; əz][ɪn] ['evri] ['ʌðə(r)] , [æpt][tu:; tə] " [pə'fɔ:m] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌtəməʊst] ['prɒmɪsɪz] [wʌns]['teɪkən] [ænd; ənd] [meɪd] ,

as in every other , apt to " perform to the uttermost promises once taken and made ,

作为 在 每一个 其他 , 易于 到 " 履行 到 这 极致 承诺 一次 已采取 和 制成 ,

如同其他一切一样，倾向于"彻底履行一旦做出的承诺，

" [ænd; ənd][tu:; tə] [rɪ'spekt] [ðəʊz] [ɪn'daʊd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['həʊlsəm] [ˌkærəktə'rɪstɪk] — [tu:; tə] [straɪk] [hændz][æt; ət][wʌns][ɪn][ə; eɪ] [kɔ:z] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][səʊ] ['vaɪt(ə)l] [tu:; tə][bəʊθ] ['neɪʃnz] ?

" and to respect those endowed with the same wholesome characteristic — to strike hands at once in a cause which was so vital to both nations ?

" 和 到 尊重 那些 捐赠 和 这 相同的 健康 特征 — 到 罢工 双手 在 一次 在 一个 原因 哪个 曾是 所以 必不可少的 到 两个都 国家 ?

"尊重那些拥有同样美好品质的人——立即携手投身于对两国都至关重要的事业？"

[səʊ] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] ['defɪnət] [rɪ'fju:z(ə)l][ɒv; əv] ['henri] [θri:] , [wɒz; wəz] [nəʊn] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

So soon as the definite refusal of Henry III , was known in England ,

所以 很快 作为 这 定 拒绝 的 亨利 三、 , 曾是 已知 在 英格兰 ,

亨利三世明确拒绝的消息一传到英国，

['lestə(r)] [ænd; ənd] [wɔ:lsɪŋəm] [rəʊt] [æt; ət] [wʌns] [tu:; tə] [ðə; ði] ['neðələndz] .
Leicester and Walsingham wrote at once to the Netherlands .
莱斯特 和 沃尔辛厄姆 写道 在 一次 到 这 荷兰 .

莱斯特和沃尔辛厄姆立即致函荷兰。

[ðə; ði] [ɜ:l] [ɔ:l'redi] [sɔ:] ['ʃaɪnɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [praɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
The Earl already saw shining through the distance a brilliant prize for his own ambition ,
这 伯爵 已经 锯 灼灼 通过 这 距离 一个 杰出的 奖 为了 他的 自己的 志向 ,

伯爵早已预见到，远处闪耀的光芒将是他实现自身抱负的绝佳目标。

[ɔ:l'ðəʊ] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [tu:] ['hɔ:ti] , [pə'hæps] [tu:] [mæg'nænɪməs] , [bʌt; bət] ['sɜ:t(ə)nli] [fɑ:(r)] [tu:] ['krɑ:fti] ,
although he was too haughty , perhaps too magnanimous , but certainly far too crafty ,
虽然 他 曾是 也 傲慢 , 也许 也 坦荡 , 但 当然 远的 也 狡猾 ,

虽然他过于傲慢，或许也过于宽宏大量，但肯定也过于狡猾。

[tu:; tə] ['sʌfə(r)] [sʌtʃ] ['sentɪmənts] [æz; əz] [jet] [tu:; tə] [pɪəs] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] .
to suffer such sentiments as yet to pierce to the surface .
到 遭受 这样的 情感 作为 然而 到 刺穿 到 这 表面 .

承受着这种尚未显露于心的情绪。

" ['mɪstə(r)] . ['deɪvɪsən] , " [hi:; hi] [rəʊt] ,
" Mr . Davison , " he wrote ,
" 先生 . 戴维森 , " 他 写道 ,

“戴维森先生,”他写道，“

" [ju:; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [pə'si:v] [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['sekrəˌteriz] ['lɛtəz] [haʊ] [ðə; ði] [frentʃ] [hæv; həv] [delt] [wɪð] [ði:z] ['pi:p(ə)l] .
" you shall perceive by Mr . Secretary's letters how the French have dealt with these people .
" 你 将 感知 经过 先生 . 秘书的 信件 如何 这 法语 有 已处理 和 这些 人们 .

“从国务卿先生的信件中，您将了解到法国人是如何对待这些人的。”

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [wel] [ɪ'nʌf] [sɜ:vd] ; [bʌt; bət] [jet] [ai] [θɪŋk] , [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] ['hɑ:tɪli] [ænd; ənd] ['ɜ:nɪstli] [si:k] [ˌaɪ 'ti:] ,
They are well enough served ; but yet I think , if they will heartily and earnestly seek it ,
他们 是 出色地 足够的 服务 ; 但 然而 我 思考 , 如果 他们 将要 衷心地 和 切实 寻找 它 ,

他们已经得到了足够的满足；但我认为，如果他们真心实意地寻求，

[ðə; ði] [lɔ:d] [hæθ] [ə'pɔɪntɪd] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [fɑ:(r)] ['betə(r)] [dɪ'fens] .
the Lord hath appointed them a far better defence .
这 主 有 任命 他们 一个 远的 更好的 防御 .

耶和华为他们预备了更好的防御。

[bʌt; bət] [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [səʊ] [ju:z] [ðə; ði] ['mætə(r)] [æz; əz] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [si:k] [ðeə(r)] [əʊn] [gʊd] ,
But you must so use the matter as that they must seek their own good ,
但 你 必须 所以 使用 这 事情 作为 那 他们 必须 寻找 他们的 自己的 好的 ,

但你必须这样处理这件事，让他们不得不寻求自身的利益。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [paː'teikə] [ˌðeər'ɒv] ['ɔːlsəʊ] .

although we shall be partakers thereof also .

虽然 我们 将 是 参与者 其中 还 .

虽然我们也将成为其中的一份子。

[ðeɪ] [meɪ] [naʊ] , [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [ɪ'fektʃuəli] [ænd; ənd] ['lɪbərəli] [diːl] ,

They may now , if they will effectually and liberally deal ,

他们 可能 现在 , 如果 他们 将要 有效地 和 慷慨地 交易 ,

如果他们能够有效且慷慨地进行交易，他们现在就可以这样做了。

[brɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ə; eɪ]['betə(r)][end][ðæn; ðən]['evə(r)] [frɑːns] [wʊd] [hæv; həv] [brɔːt] [ðem; ðəm] .

bring themselves to a better end than ever France would have brought them .

带来 他们自己 到 一个 更好的 结尾 比 曾经 法国 会 有 带来 他们 .

他们最终的结局比法国所能给予他们的要好得多。

" [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ˌdɪplə'mætɪk]['eɪdʒənts][frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪts] ['rezɪdənt] [ɪn] ['ɪŋglənd] — [ʒɑːk,dʒeks][diː] - ;

" At that moment there were two diplomatic agents from the States resident in England — Jacques de Gryze ;

" 在 那 片刻 那里 是 二 外交 代理人 从 这 各州 居民 在 英格兰 — 雅克 德 - ;

“当时有两名来自美国的驻英外交官——雅克·德·格里兹；

[huːm] [pɔːl] [baɪz] [hæd; həd] ['fɔːməli] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [θrʌst] [hɪm'self] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] ['ɪntuː][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['prɒpə(r)] [ɔː'θɒrəti] ,

whom Paul Buys had formerly described as having thrust himself head and shoulders into the matter without proper authority ,

谁 保罗 买入 有 以前 描述 作为 拥有 推力 他自己 头 和 肩膀 进入 这 事情 没有 恰当的 权威 ,

保罗·布伊斯此前曾形容他未经授权就贸然介入此事。

[ænd; ənd]['dʒəʊ.ə.kɪm]['ɔːrtɛl] , [ə; eɪ][məʊst] [ɪk'spɪəriənst] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] [mæn] , ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] ['ɪŋglɪʃ] [laɪk] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] ,

and Joachim Ortel , a most experienced and intelligent man , speaking and writing English like a native ,

和 约阿希姆 奥特尔 , 一个 最多 经验丰富的 和 聪明的 男人 , 请讲 和 写作 英语 喜欢 一个 本国的 ,

还有约阿希姆·奥特尔，他是一位经验丰富、才智过人的人，英语说写都像母语人士一样流利。

[ænd; ənd] ['θʌrəli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['ɪŋglɪʃ] ['hæbɪts][ænd; ənd]['kærəktə(r)] .

and thoroughly conversant with English habits and character .

和 彻底 熟人 和 英语 习惯 和 特点 .

并且对英国人的习惯和性格非常了解。

[səʊ] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [frɒm; frəm] [frɑːns] [ə'raɪvd] , [wɔːlsɪŋəm] , 18th [mɑːtʃ] , - , [sent] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːrtɛl] ,

So soon as the despatches from France arrived , Walsingham , 18th March , 1585 , sent for Ortel ,

所以 很快 作为 这 电报 从 法国 到达的 , 沃尔辛厄姆 , 18th 行进 , - , 发送 为了 奥特尔 ,

法国方面的信件一到，沃尔辛厄姆于1585年3月18日立即派人去请奥特尔。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [held] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['kɒnfərəns] .

and the two held a long conference .

和 这 二 握住 一个 长的 会议 .

两人进行了长时间的会谈。

[wɔːlsɪŋəm] . — " [wiː; wi] [hæv; həv] [dʒʌst] [rɪ'siːvd] ['lɛtəz] [frɒm; frəm] [lɔːd] ['dɑːbi] [ænd; ənd] [sɜː(r)]
Walsingham . — " We have just received letters from Lord Derby and Sir
沃尔辛厄姆 . — " 我们 有 只是 已收到 信件 从 主 德比 和 先生
['edwəd] ['stæfəd] , ['deɪtɪd] [ðə; ði] 13th [mɑːtʃ] .
Edward Stafford , dated the 13th March .
爱德华 斯塔福德 , 日期 这 13th 行进 .

沃尔辛厄姆——“我们刚刚收到德比勋爵和爱德华·斯塔福德爵士的来信，日期是3月13日。

[ðeɪ] [ɪn'fɔːm] [ˌjuː 'es] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['depjutiz] — ['kɒntrəri] [tuː; tə] [ɔːl] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [tuː; tə]
They inform us that your deputies — contrary to all expectation and to
他们 通知 我们 那 你的 副手们 — 相反 到 全部 期待 和 到
[ðə; ði] [greɪt] [həʊps] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [həʊld] [aʊt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] — [hæv; həv] [rɪ'siːvd] ,
the great hopes that had been hold out to them — have received ,
这 伟大的 希望 那 有 到过 抓住 出去 到 他们 — 有 已收到 ,

他们告知我们，你们的代表们——出乎所有人的意料，也违背了人们对他们寄予的巨大希望——已经收到：

[lɑːst] ['sʌndeɪ] , [ðeə(r)] ['defɪnət] ['ɑːnsə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] .
last Sunday , their definite answer from the King of France .
最后的 星期日 , 他们的 定 回答 从 这 国王 的 法国 .

上周日，他们得到了法国国王的明确答复。

[hiː; hi] [telz] [ðem; ðəm] , [ðæt] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ,
He tells them , that , considering the present condition of his kingdom ,
他 讲述 他们 , 那 , 考虑 这 展示 状况 的 他的 王国 ,

他告诉他们，鉴于他王国目前的状况，

[hiː; hi] [ɪz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz] ; [bʌt; bət] [sez] [ðæt]
he is unable to undertake the protection of the Netherlands ; but says that
他 是 无法 到 承担 这 保护 的 这 荷兰 ; 但 说道 那
[ɪf] [ðeɪ] [laɪk] ,
if they like ,
如果 他们 喜欢 ,

他无力承担保护荷兰的责任；但他表示，如果他们愿意，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sekənd] [hɪz; ɪz] ['məʊʃn] ,
and if the Queen of England be willing to second his motion ,
和 如果 这 女王 的 英格兰 是 愿意的 到 第二 他的 运动 ,

如果英国女王愿意附议他的动议，

[hiː; hi] [ɪz] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌmiːdi'eɪʃn] [tuː; tə] [speɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs]
he is disposed to send a mission of mediation to Spain for the purpose
他 是 处置 到 发送 一个 使命 的 调解 到 西班牙 为了 这 目的
[ɒv; əv] ['begɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [tuː; tə] [hɑːt] ,
of begging the King to take the condition of the provinces to heart ,
的 乞讨 这 国王 到 拿 这 状况 的 这 省份 到 心 ,

他倾向于派遣调解使团前往西班牙，恳请国王重视各省的状况。

[ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['ɒnərəb(ə)l] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [səʊ] [fɔːθ] , [ænd; ənd] [səʊ]
and bringing about some honourable composition , and so forth , and so
和 带来 关于 一些 光荣的 作品 , 和 所以 前进 , 和 所以
[fɔːθ] .
forth .
前进 .

并促成一些体面的创作，等等等等。

" [mɔːr'əʊvə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] [hæz; həz] [sent] [mə'sjɜː] [diː] - [tuː; tə] [lɔːd] ['dɑːbi]
" Moreover the King of France has sent Monsieur de Bellievre to Lord Derby
" 而且 这 国王 的 法国 有 发送 先生 德 - 到 主 德比
[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['stæfəd] ,
and Mr . Stafford ,
和 先生 . 斯塔福德 ,

此外，法国国王已派遣贝利弗先生前往德比勋爵和斯塔福德先生处，

[ænd; ənd] - [hæz; həz] [meɪd] [ðəʊz] ['envɔi] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ɔː'reɪʃ(ə)n] .

and Bellievre has made those envoys a long oration .

和 - 有 制成 那些 使节 一个 长的 演讲 .

贝利耶夫向那些使者发表了一篇长篇演说。

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɔːl] [ə'baʊt][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['triːti] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [steɪts] [ænd; ənd]

He explained to them all about the original treaty between the States and

他 解释 到 他们 全部 关于 这 原来的 条约 之间 这 各州 和

[mə'sjɜː] ,

Monsieur ,

先生 ,

他向他们详细解释了各州与先生之间的原始条约，

[ðə; ði] [kɪŋz] ['brʌðə(r)] , [ænd; ənd] [wɒt] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] [frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [ðɪs] ,

the King's brother , and what had taken place from that day to this ,

这 国王学院 兄弟 , 和 什么 有 已采取 地方 从 那 天 到 这 ,

国王的兄弟，以及从那天起至今所发生的事情，

[kən'kluːdɪŋ] , ['ɑːftə(r)] ['meni] [əlɪ'geɪʃnz] [ænd; ənd]['daɪvəz]['riːz(ə)nz] ,

concluding , after many allegations and divers reasons ,

总结 , 后 许多 指控 和 潜水员 原因 ,

综上所述，在列举了诸多指控和各种原因之后，

[ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] ['trʌb(ə)l] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [æt; ət]['prez(ə)nt] ;

that the King could not trouble himself with the provinces at present ;

那 这 国王 可以 不是 麻烦 他自己 和 这 省份 在 展示 ;

国王目前无暇顾及各省事务；

[bʌt; bət] [həʊpt] [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [nɒt][biː; bi]

but hoped her Majesty would make the best of it , and not be

但 希望 她 威严 会 制作 这 最好的 的 它 , 和 不是 是

[ə'fendɪd] [wɪð] [hɪm] .

offended with him .

被冒犯了 和 他 .

但他希望女王陛下能够宽容大度，不要因此而生他的气。

" [ðə; ði] [æm'bæsədəz] [seɪ] ['fɜːðə(r)] , [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd][æn; ən] ['ɪntəvjuː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]

" The ambassadors say further , that they have had an interview with your

" 这 大使们 说 更远 , 那 他们 有 有 一个 面试 和 你的

['depjutiz] ,

deputies ,

副手们 ,

“大使们还表示，他们已经与你们的代表进行了面谈，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sesɪvli] [prə'voʊkt] [æt; ət] [ðɪs] [məʊst] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['ɑːnsə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] ,

who are excessively provoked at this most unexpected answer from the King ,

WHO 是 过度 挑衅 在 这 最多 意外 回答 从 这 国王 ,

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [laʊd] [kəm'pleɪnts] ,

and are making loud complaints ,

和 是 制作 大声 投诉 ,

国王的回答出乎所有人的意料，令他们极为恼怒，纷纷大声抱怨。

['biːɪŋ] [ɔːl] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [ðəm'selvz] [ɒf] [æz; əz][fɑːst][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

being all determined to take themselves off as fast as possible .

存在 全部 决定 到 拿 他们自己 离开 作为 快速地 作为 可能的 .

他们都下定决心要尽快离开。

[ðə; ði] [æm'bæsədəz] [hæv; həv] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm]
The ambassadors have recommended that some of the number should come
这 大使们 有 受到推崇的 那 一些 的 这 数字 应该 来

[həʊm] [baɪ] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .
home by the way of England .
家 经过 这 方式 的 英格兰 .

大使们建议，部分人员应该经由英国返回家园。

" ['ɔ:rtεl] . — " [ˌaɪ 'ti:] [si:m] ['nesəsəri] [tu:; tə] [teɪk] ['æktɪv] ['meʒəz] [æt; ət] [wʌns] ,
" Ortel . — " It seems necessary to take active measures at once ,
" 奥特尔 . — " 它 似乎 必要的 到 拿 积极的 措施 在 一次 ,

奥特尔——"看来必须立即采取积极措施，

[ænd; ənd] [tu:; tə] [li:v] [nəʊ] ['dju:ti] [ʌn'dʌn] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
and to leave no duty undone in this matter .
和 到 离开 不 责任 未完成 在 这 事情 .

在这件事上，我绝不放过任何职责。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tu:; tə] [kən'fɜ:(r)] , [səʊ] [su:n] [æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] ,
It will be advisable to confer , so soon as may be ,
它 将要 是 建议 到 授予 , 所以 很快 作为 可能 是 ,

最好尽快进行商议。

[wɪð] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['kaʊnsələz] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] ['mædʒəsti] ,
with some of the principal counsellors of her Majesty ,
和 一些 的 这 主要的 咨询师 的 她 威严 ,

与女王陛下的一些主要顾问一起，

[ænd; ənd] [ˌrekə'mend] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [məʊst] ['ɜ:nɪstli] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and recommend to them most earnestly the present condition of the
和 推荐 到 他们 最多 切实 这 展示 状况 的 这

['prɒvɪnsɪz] .
provinces .
省份 .

并诚挚地向他们介绍各省的现状。

[ðeɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [ə'fekʃənət] ['kɒnfɪdəns] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪts] [ˌentə'teɪn] [tə'wɔ:dz] ['ɪŋglənd] ,
They know the affectionate confidence which the States entertain towards England ,
他们 知道 这 亲热 信心 哪个 这 各州 招待 向 英格兰 ,

[ænd; ənd] [mʌst; məst] [naʊ] ,
and must now ,
和 必须 现在 ,

他们深知各州对英国怀有深厚的感情和信任，现在更是如此。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɒv; əv] [ˌgʊd'wɪl] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪk'sprest] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði]
remembering the sentiments of goodwill which they have expressed towards the
记住 这 情感 的 善意 哪个 他们 有 表达 向 这

['neðələndz] ,
Netherlands ,
荷兰 ,

铭记他们对荷兰表达的友好情谊，

[bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] [ðeə(r)] ['efəts] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ['mædʒəsti] [ɪn] [ðɪs] [ɪ'mɜ:dʒənsi] .
be willing to employ their efforts with her Majesty in this emergency .
是 愿意的 到 采用 他们的 努力 和 她 威严 在 这 紧急情况 .

愿意为女王陛下在此次紧急情况下尽心尽力。

" [wɔːlsɪŋəm] ([wɪð] [mʌtʃ] [ʃəʊ] [ɒv; əv][vek'seɪʃ(ə)n]) . — " [ðɪs] [kən'dʌkt] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv]
" Walsingham (with much show of vexation) . — " This conduct on the part of
" 沃尔辛厄姆 (和 很多 展示 的 烦恼) . — " 这 执行 在 这 部分 的
[ðə; ði] [frentʃ] [kɔːt] [hæz; həz] [biːn] [məʊst] [pə'nɪʃəs] .
the French court has been most pernicious .
这 法语 法庭 有 到过 最多 有害 .

沃尔辛厄姆（装出一副恼怒的样子）——"法国宫廷的这种行为极其有害。"

[jɔː(r); jə(r)] ['envɔi] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'leɪd] , [fed] [wɪð] ['aɪd(ə)l] [həʊps] , [ænd; ənd] [ðen] [dɪs'greɪsfəli]
Your envoys have been delayed , fed with idle hopes , and then disgracefully
你的 使节 有 到过 延迟 , 美联储 和 闲置的 希望 , 和 然后 可耻地
[sent] [ə'weɪ] ,
sent away ,
发送 离开 ,

你们的使者被耽搁，被灌输了空头支票，然后又被无情地遣散了。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [best] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][hæz; həz] [biːn] [kən'sjuːmd] ,
so that the best part of the year has been consumed ,
所以 那 这 最好的 部分 的 这 年 有 到过 消耗 ,

这样一来，一年中最美好的时光就被消耗掉了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [naʊ] , [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌri] ,
and it will be most difficult now , in a great hurry ,
和 它 将要 是 最多 难的 现在 , 在 一个 伟大的 匆忙 ,

现在要匆忙完成这件事将非常困难。

[tuː; tə] [get] [tə'geðə(r)] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːs] [ɒv; əv] [hɔːs] [ænd; ənd] [fʊt] [fəʊk] , [wɪð] ['ʌðə(r)]
to get together a sufficient force of horse and foot folk , with other
到 得到 一起 一个 充足的 力量 的 马 和 脚 民间 , 和 其他
['nesəsəriz] [ɪn] [ə'bʌndəns] .
necessaries in abundance .
必需品 在 丰富 .

集结足够数量的骑兵和步兵，以及其他必需品。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ðə; ði] ['enəmi] ,
On the contrary , the enemy ,
在 这 相反 , 这 敌人 ,

相反，敌人，

[huː] [njuː] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] [wɒt] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ɪn] [frɑːns] ,
who knew from the first what result was to be expected in France ,
WHO 知道 从 这 第一的 什么 结果 曾是 到 是 预期的 在 法国 ,

谁也没想到在法国会取得怎样的结果。

[hæz; həz] [biːn] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'fɔːhænd] [wɪð] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [fiːld] :
has been doing his best to be beforehand with you in the field :
有 到过 正在做 他的 最好的 到 是 预先 和 你 在 这 场地 :

他一直在尽力提前到达现场与你在一起：

[ˌeɪ diː 'diː] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [ðæt] [ðɪs] [frentʃ] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [hæz; həz]['gɪv(ə)n]['ʌðə(r)] ['prɪnsɪz] [ə; eɪ][bæd]
add , moreover , that this French negotiation has given other princes a bad
添加 , 而且 , 那 这 法语 谈判 有 给定 其他 王子们 一个 坏的
[teɪst] [ɪn][ðeə(r)] [maʊðz] .
taste in their mouths .
品尝 在 他们的 嘴 .

此外，法国的这次谈判也让其他王子们感到不快。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] .
This is the case with her Majesty .
这 是 这 案件 和 她 威严 .

女王陛下的情况就是如此。

[ðə; ði] [kwiːn] [ɪz] , [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] ,
The Queen is , not without reason ,
这 女王 是 , 不是 没有 原因 ,

女王陛下这样做并非没有道理。

[ə'nɔɪd] [ðæt] [ðə; ði] [steɪts] [hæv; həv] [nɒt] ['əʊnli] [dɪ'spaɪzd] [hɜː(r); hə(r)] ['frendli] [ænd; ənd] [gʊd] - [hɑːtɪd] ['ɒfəz] ,
annoyed that the States have not only despised her friendly and good - hearted offers ,
恼怒 那 这 各州 有 不是 仅有的 被鄙视的 她 友好的 和 好的 - 心地 优惠 ,

她感到恼火的是，美国不仅轻视了她友好而善意的提议，

[bʌt; bət] [hæv; həv] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [biːn] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪm'bɑːk] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [ðɪs] [wɔː(r)] ,
but have all along been endeavouring to embark her in this war ,
但 有 全部 沿着 到过 努力 到 启程 她 在 这 战争 ,

但一直以来，我们都在努力让她参与这场战争。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] , [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [kɒst] [hɜː(r); hə(r)] ['sevrəl] [m'ɪliənz] ,
for the defence of the Provinces , which would have cost her several millions ,
为了 这 防御 的 这 省份 , 哪个 会 有 成本 她 一些 百万 ,

为了保卫各省，这将花费她数百万美元。

[wɪ'ðaʊt] ['ɒfərɪŋ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [sɪ'kjʊərəti] .
without offering to her the slightest security .
没有 提供 到 她 这 丝毫 安全 .

没有给她提供丝毫安全感。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , ['ʌðə(r)z] , ['enəmɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] ,
On the contrary , others , enemies of the religion ,
在 这 相反 , 其他的 , 敌人 的 这 宗教 ,

相反，另一些人，即宗教的敌人，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn] — [huː] [hæd; həd] ['nevə(r)] [dɪ'zɜːvd] [wel] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] [ɔː(r)] [ə'sɪstɪd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðeə(r)] [niːd] ,
who are not to be depended upon — who had never deserved well of the States or assisted them in their need ,
WHO 是 不是 到 是 取决于 之上 — WHO 有 绝不 应得的 出色地 的 这 各州 或者 协助 他们 在 他们的 需要 ,

那些不可信赖的人——那些从未善待过国家，也从未在国家需要帮助时伸出援手的人，

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [dʌn] — [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [lɑːdʒ] ['ɒfə(r)] [ɒv; əv] ['sɒvrənti] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'zɜːv] [wɒt'evə(r)] .
as she has done — have received this large offer of sovereignty without any reserve whatever .
作为 她 有 完毕 — 有 已收到 这 大的 提供 的 主权 没有 任何 预订 任何 .

就像她所做的那样——毫无保留地接受了这份巨大的主权馈赠。

" ['ɔːrtɛl] ([nɒt] ['sʌfərɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌdɪskən'sɜːtɪd] [æt; ət] [ðɪs] [ˌʌn'dʒʌst] [ænd; ənd] ['sʌmwɒt]
" Ortel (not suffering himself to be disconcerted at this unjust and somewhat
" 奥特尔 (不是 痛苦 他自己 到 是 不安 在 这 不公正 和 有些

[ɪn'sɪdiəs] [ə'tæk]) . — " [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [træn'zæktɪd] [wɪð] [frɑːns] [wɒz; wəz] [nɒt] [dʌn]
insidious attack) . — " That which has been transacted with France was not done
阴险 攻击) . — " 那 哪个 有 到过 已交易 和 法国 曾是 不是 完毕

[ɪk'sept] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'spres] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fʊl] [fɔː'nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] ,
except with the express approbation and full foreknowledge of her Majesty ,
除了 和 这 表达 赞许 和 满的 预知 的 她 威严 ,

奥特尔（并未因这种不公正且略带阴险的攻击而感到不安）——“与法国进行的任何交易，都事先得到了女王陛下的明确批准和充分知情。”

[səʊ] [fɑː(r)] [bæk] [æz; əz] [ðə; ði] ['laɪftaɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['eksələnsi] (['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ]) , [ɒv; əv]
so far back as the lifetime of his Excellency (William of Orange) , of
所以 远的 后退 作为 这 寿命 的 他的 阁下 (威廉 的 橙子) , 的

[haɪ] [ænd; ənd] ['lɔːdəb(ə)l] ['meməri] .
high and laudable memory .
高的 和 值得称赞 记忆 .

可以追溯到德高望重的威廉三世（奥兰治亲王）的时代。

[θɪŋz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɒn] [səʊ] [fɑː(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [hæd; həd] [ə'griːd] [səʊ] [ɪn'taɪəli]
Things had already gone so far , and the Provinces had agreed so entirely
事物 有 已经 已消失 所以 远的 , 和 这 省份 有 同意 所以 完全

[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,

事情已经发展到如此地步，各省也完全达成了一致。

[æz; əz] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪnɪk'spiːdiənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [ˌsepə'reɪʃn] [ɪn] ['pɒləsi] .
as to make it inexpedient to bring about a separation in policy .
作为 到 制作 它 不合适的 到 带来 关于 一个 分离 在 政策 .

使得政策分离变得不切实际。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['aʊə(r)] ['djuːti] [tuː; tə] [həʊld] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] , [wʌns] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ,
It was our duty to hold together , and , once for all ,
它 曾是 我们的 责任 到 抓住 一起 , 和 , 一次 为了 全部 ,

我们有责任团结一致，并且一劳永逸地……

['θʌrəli] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
thoroughly to understand what the King of France ,
彻底 到 理解 什么 这 国王 的 法国 ,

彻底了解法国国王的思想，

['ɑːftə(r)] [sʌtʃ] ['mænɪfəʊld] [ˌprizen'teʃən] [θruː] [mə'sjɜː] [dez] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
after such manifold presentations through Monsieur Des Pruneaulx and others ,
后 这样的 歧管 演示文稿 通过 先生 德斯 - 和 其他的 ,

[ænd; ənd] [ɪn] ['veəriəs] ['lɛtəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ,
and in various letters of his own ,
和 在 各种各样的 信件 的 他的 自己的 ,

在通过德普吕诺先生等人进行了如此多方面的介绍之后，以及在他自己的多封信件中，

['faɪnəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [duː; də] .
finally intended to do .
最后 故意的 到 做 .

终于打算做了。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðiːz] [nɪˌɡəʊʃɪ'eɪʃnz] , [wiː; wi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [æn; ən]
At the same time , notwithstanding these negotiations , we had always an
在 这 相同的 时间 , 虽然 这些 谈判 , 我们 有 总是 一个
[ɪ'speʃl] [aɪ] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] .
especial eye upon her Majesty .
特别的 眼睛 之上 她 威严 .

与此同时，尽管进行了这些谈判，我们始终对女王陛下格外关注。

[wiː; wi] [felt] [ə; eɪ]['həʊpf(ə)l] ['kɒnfɪdəns] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['nevə(r)] ['dezət] [ˌjuː 'es] , ['liːvɪŋ] [ˌjuː 'es]
We felt a hopeful confidence that she would never desert us , leaving us
我们 毛毡 一个 充满希望 信心 那 她 会 绝不 沙漠 我们 , 离开 我们
[wɪ'ðaʊt] [eɪd][ɔː(r)] ['kaʊnsl] ,
without aid or counsel ,
没有 援助 或者 法律顾问 ,

我们满怀希望地相信她永远不会抛弃我们，让我们孤立无援。

[bʌt; bət] [wʊd] [kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ðiːz] [ə'feəz] [duː; də] [nɒt] [kən'sɜːn] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ə'ləʊn] [ɔː(r)]['iːv(ə)n]
but would consider that these affairs do not concern the Provinces alone or even
但 会 考虑 那 这些 事务 做 不是 忧虑 这 省份 独自的 或者 甚至
[ɪ'speʃəli] ,
especially ,
尤其 ,

但我认为这些事情并非仅仅关乎各省，甚至也不特别关乎各省。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz] ['diːpli] [ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl]['ʌðə(r)] ['prɪnsɪz]
but are just as deeply important to her and to all other princes
但 是 只是 作为 深 重要的 到 她 和 到 全部 其他 王子们
[ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] .
of the religion .
的 这 宗教 .

但对她和所有其他宗教王子来说，这些都同样非常重要。

" ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['daɪəlɒɡ] , [wɪð] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['kærəktə(r)] ,
" After this dialogue , with much more conversation of a similar character ,
" 后 这 对话 , 和 很多 更多的 对话 的 一个 相似的 特点 ,

“在这段对话之后，还有更多类似性格的对话，

[ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ænd; ənd][ðə; ði] ['envɔɪ] [set] [ðəm'selvz] ['fræŋkli] [ænd; ənd] ['mænfəli] [tuː; tə] [wɜːk] .
the Secretary and the envoy set themselves frankly and manfully to work .
这 秘书 和 这 使者 放 他们自己 坦率地说 和 勇敢地 到 工作 .

国务卿和特使坦诚而勇敢地投入工作。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'ɡriːd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [ðæt] ['evri] ['efət] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði]
It was agreed between them that every effort should be made with the
它 曾是 同意 之间 他们 那 每一个 努力 应该 是 制成 和 这
['liːdɪŋ] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][tuː; tə][ɪn'djuːs][ðə; ði] [kwiːn] " [ɪn] [ðɪs] ['terəb(ə)l] [kən'dʒʌŋktʃə]
leading members of the Council to induce the Queen " in this terrible conjuncture
领导 成员 的 这 理事会 到 诱导 这 女王 " 在 这 糟糕的 交汇点
,
,
,

他们一致同意，应尽一切努力说服枢密院的主要成员，以促使女王“在这种可怕的形势下”做出让步。

[nɒt][tuː; tə] [fə'seɪk] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
not to forsake the Provinces ,
不是 到 背叛 这 省份 ,

不要抛弃各省，

[bʌt; bət][tuː; tə][ɪk'stend] [gʊd] ['kaʊnsl] [ænd; ənd] [prɒmpt] [ə'sɪstəns] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)]
but to extend good counsel and prompt assistance to them in their
但 到 延长 好的 法律顾问 和 迅速的 协助 到 他们 在 他们的
['prez(ə)nt] [ɪm'bærəsmənt] .
present embarrassments .
展示 尴尬 .

但要向他们提供良好的建议和及时的帮助，以缓解他们目前的困境。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [səʊ] [mʌtʃ] ['bɪznəs] [ɪn] ['pɑːləmənt] [dʒʌst] [ðen] ,
" There was , however , so much business in Parliament just then ,
" 那里 曾是 , 然而 , 所以 很多 商业 在 议会 只是 然后 ,

然而，当时议会里有很多事务要处理，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][əb'teɪn] [ɪ'miːdiətli] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] ['ɪntərˌvjʊ] .
that it was impossible to obtain immediately the desired interviews .
那 它 曾是 不可能的 到 获得 立即地 这 想要的 访谈 .

无法立即获得所需的面试机会。

[ɒn] [ðə; ði] 20th , ['ɔːrtɛl] [ænd; ənd] [diː] - [hæd; həd] [ə'nʌðə(r)] ['ɪntəvjuː] [wɪð] [wɔːlsɪŋəm] [æt; ət]
On the 20th , Ortel and De Gryze had another interview with Walsingham at
在 这 20th , 奥特尔 和 德 - 有 其他 面试 和 沃尔辛厄姆 在
[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv]['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] .
the Palace of Greenwich .
这 宫殿 的 格林威治 .

20日，奥特尔和德格里兹在格林威治宫再次采访了沃尔辛厄姆。

[ðə; ði]['sekrət(ə)ri] [ɪk'sprest] [ðə; ði] ['wɔːrmɪst] [ænd; ənd][məʊst][sɪn'sɪə(r)] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
The Secretary expressed the warmest and most sincere affection for the
这 秘书 表达 这 最温暖 和 最多 真诚 感情 为了 这
['prɒvɪnsɪz] ,
Provinces ,
省份 ,

国务卿对各省表达了最热烈、最真挚的感情。

[ænd; ənd] [əd'vaɪzd] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['envɔi] [ʃʊd; ʃəd] [set] [fɔːθ] [æt; ət][wʌns][fɔː(r); fə(r)] [həʊm]
and advised that one of the two envoys should set forth at once for home
和 建议 那 一 的 这 二 使节 应该 放 前进 在 一次 为了 家
[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][dɪ'kleə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] ,
in order to declare to the States ,
在 命令 到 宣布 到 这 各州 ,

并建议两位使节中的一位立即启程回国，向各州宣布此事。

[wɪ'ðaʊt] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] , [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəstiz] [gʊd] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n]
without loss of time , her Majesty's good inclination to assume the protection
没有 损失 的 时间 , 她 陛下的 好的 倾角 到 认为 这 保护
[ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ,
of the land ,
的 这 土地 ,

女王陛下乐意承担起保护这片土地的责任，刻不容缓。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪnʃənt]
together with the maintenance of the reformed religion and the ancient
一起 和 这 维护 的 这 改革后的 宗教 和 这 古老的
['prɪvəlɪdʒɪz] .
privileges .
特权 .

同时维护改革后的宗教和古老的特权。

[nɒt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [siːkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['prɒfɪt] ,
Not that she was seeking her own profit ,
不是 那 她 曾是 寻求 她 自己的 利润 ,

并非她追求的是自身利益，

[ɔː(r)] [wɪʃt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðæt] ['sɒvrənti] [wɪtʃ] [hæd; həd] [dʒʌst] [biːn] ['ɒfəd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)]
or wished to obtain that sovereignty which had just been offered to another
或者 希望 到 获得 那 主权 哪个 有 只是 到过 提供 到 其他
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [rɪ'lɪdʒən] ,
of the contrary religion ,
的 这 相反 宗教 ,

或者希望获得刚刚授予另一位异教徒的主权，

[bʌt; bət] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [meɪk] ['mænɪfest] [hɜː(r); hə(r)] [ə'fekʃənət] [sə'lɪsɪtjuːd] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði]
but in order to make manifest her affectionate solicitude to preserve the
但 在 命令 到 制作 显现 她 亲热 关怀 到 保存 这
['prɒtɪstənt] [feɪθ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [əʊld] ['ælaɪz] [ænd; ənd] ['neɪbɜːrz] .
Protestant faith and to support her old allies and neighbours .
新教 信仰 和 到 支持 她 老的 盟国 和 邻居 .

但为了表达她对维护新教信仰的深切关怀，以及对老盟友和邻居的支持。

[ˌnevəðə'les] ,
Nevertheless ,
尽管如此 ,

尽管如此，

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'sjuːm] [ðɪs] [prə'tektərət] [wɪ'ðaʊt] [ɪm'bɑːrkɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [wɔː(r)]
as she could not assume this protectorate without embarking in a dangerous war
作为 她 可以 不是 认为 这 保护国 没有 启程 在 一个 危险的 战争
[wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] ,
with the King of Spain ,
和 这 国王 的 西班牙 ,

因为如果不与西班牙国王开战，她就无法获得这份保护权。

[ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] ['əʊnli] [biː; bi] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌbdʒɪkts]
in which she would not only be obliged to spend the blood of her subjects
在 哪个 她 会 不是 仅有的 是 有义务 到 花费 这 血 的 她 主题
,
,
,

这样一来，她不仅不得不花费臣民的鲜血，

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [æt; ət] [liːst] [tuː] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [gəʊld] ,
but also at least two millions of gold ,
但 还 在 至少 二 百万 的 金子 ,

但还有至少两百万英镑的黄金，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [steɪts] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['sɜːt(ə)n] ['sɪtɪz] [æz; əz]
there was the more reason that the States should give her certain cities as
那里 曾是 这 更多的 原因 那 这 各州 应该 给 她 肯定 城市 作为
[sɪ'kjʊərəti] .
security .
安全 .

因此，各州更有理由将某些城市划拨给她作为安全保障。

[ðəʊz] ['sɪtɪz] [wʊd] [biː; bi] [held] [baɪ] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['dʒentlmən] , ['nɒmɪneɪtɪd] [ˌðeə'tuː] ,
Those cities would be held by certain of her gentlemen , nominated thereto ,
那些 城市 会 是 握住 经过 肯定 的 她 先生们 , 提名 到 ,
[ɒv; əv] ['kwɒləti] ,
of quality ,
的 质量 ,

这些城市将由她钦点的几位出身高贵的绅士把持。

['kredɪt] , [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [gʊd] , [truː] , [ænd; ənd] [wel] - [peɪd] ['gærisən]
credit , and religion , at the head of good , true , and well - paid garrisons
信用 , 和 宗教 , 在 这 头 的 好的 , 真的 , 和 出色地 - 有薪酬的 驻军
,
,
,

信誉和宗教信仰，是优秀、真诚且待遇优渥的驻军的基石。

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [əʊθ] ['nevə(r)][tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] [ɔː(r)]
who should make oath never to surrender them to the King of Spain or
WHO 应该 制作 誓言 绝不 到 投降 他们 到 这 国王 的 西班牙 或者
[tuː; tə] ['eni] [wʌn] [els] [wɪ'ðaʊt] [kən'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] .
to any one else without consent of the States .
到 任何 一 别的 没有 同意 的 这 各州 .

他们应当宣誓，未经各州同意，绝不将他们交给西班牙国王或任何其他人。

[ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [rɪ'sɪprəkli] [tuː; tə][baɪnd] [ðəm'selvz] [baɪ] [əʊθ] [tuː; tə] [meɪk] [nəʊ]
The Provinces were also reciprocally to bind themselves by oath to make no
这 省份 是 还 互惠 到 绑定 他们自己 经过 誓言 到 制作 不
['triːti] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
treaty with the King ,
条约 和 这 国王 ,

各省也应相互宣誓，不与国王缔结任何条约。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [ə'pruːv(ə)l] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] .
without the advice and approval of her Majesty .
没有 这 建议 和 赞同 的 她 威严 .

未经女王陛下的建议和批准。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['laɪkwaɪz] ['θʌrəli] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [sʌtʃ] ['kɔːʃənəri] [taʊnz] [ʃʊd; ʃəd]
It was likewise thoroughly to be understood that such cautionary towns should
它 曾是 同样地 彻底 到 是 理解 那 这样的 警告 城镇 应该
[biː; bi] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] [səʊ] [suːn] [æz; əz] ['peɪmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ɔːl]
be restored to the States so soon as payment should be made of all
是 恢复 到 这 各州 所以 很快 作为 支付 应该 是 制成 的 全部
['mʌni] [əd'vɑːnst] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)] .
moneys advanced during the war .
钱 先进的 期间 这 战争 .

同样需要明确的是，一旦偿还完战争期间预付的所有款项，这些具有警戒意义的城镇就应该归还给各州。

[nekst] [deɪ] [ðə; ði] ['envɔi] [hæd; həd][æn; ən] ['ɪntəvjuː] [wɪð] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] ['lestə(r)] ,
Next day the envoys had an interview with the Earl of Leicester ,
下一个 天 这 使节 有 一个 面试 和 这 伯爵 的 莱斯特 ,

第二天，使节们会见了莱斯特伯爵。

[huːm] [ðeɪ] [faʊnd] [æz; əz] ['æmɪkəbli] [dɪ'spəʊzd] [tə'wɔːdz] [ðeə(r)] [kɔːz] [æz; əz] ['sekrət(ə)ri] [wɔːlsɪŋəm]
whom they found as amicably disposed towards their cause as Secretary Walsingham
谁 他们 成立 作为 友好地 处置 向 他们的 原因 作为 秘书 沃尔辛厄姆
[hæd; həd] [biːn] .
had been .
有 到过 .

他们发现，对方和沃尔辛厄姆国务卿一样，对他们的事业抱有友好的态度。

" [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] , " [sed] [ðə; ði] [ɜːl] , " [ɪz] [ɪk'sesɪvli] [ɪn'dɪgnənt] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
" Her Majesty , " said the Earl , " is excessively indignant with the King of
" 她 威严 , " 说 这 伯爵 , " 是 过度 愤怒 和 这 国王 的
[frɑːns] ,
France ,
法国 ,

伯爵说：“女王陛下对法国国王极为愤怒。”

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [səʊ] [lɒŋ] [hæv; həv] [ə'bjuːzd] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
that he should so long have abused the Provinces ,
那 他 应该 所以 长的 有 受虐 这 省份 ,

他竟然如此长久地滥用权力，蹂躏各省份。

[ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] [hæv; həv] [dɪs'mɪst] [ðeə(r)] ['depjutiz] [səʊ] [kən'temptʃuəsli] .
and at last have dismissed their deputies so contemptuously .
和 在 最后的 有 解雇 他们的 副手们 所以 轻蔑地 .

最后，他们竟然如此轻蔑地解雇了他们的代表。

[ˌnevəðə'les] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,
Nevertheless , " he continued ,
尽管如此 , " 他 持续 ,

然而,”他继续说道，“

" - [tɪz] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [fɔːlt] [tuː; tə] [hæv; həv] [pleɪst] [jɔː(r); jə(r)] [həʊps] [səʊ] [ɪn'taɪəli] [ə'pɒn] [hɪm]
" ' tis all your own fault to have placed your hopes so entirely upon him
" - 的 全部 你的 自己的 过错 到 有 放置 你的 希望 所以 完全 之上 他
[æz; əz] [tuː; tə] [ɪn'taɪəli] [fə'get] ['ʌðə(r)] ['prɪnsɪz] ,
as to entirely forget other princes ,
作为 到 完全 忘记 其他 王子们 ,

“这都是你自己的错，你把所有的希望都寄托在他身上，以至于完全忘记了其他君主。”

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] .
and more especially her Majesty .
和 更多的 尤其 她 威严 .

尤其是女王陛下。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [pɑːst] , [haʊ'evə(r)] ,
Notwithstanding all that has passed , however ,
虽然 全部 那 有 通过了 , 然而 ,

然而，尽管一切都已过去，

[ai] [faɪnd] [hɜː(r); hə(r)] ['fʊli] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
I find her fully determined to maintain the cause of the Provinces .
我 寻找 她 完全 决定 到 维持 这 原因 的 这 省份 .

我发现她决心维护各省的利益。

[fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [əʊn] [pɑːt] , [ai] [ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə] [steɪk] [maɪ] [laɪf] , [ɪst'eɪts] , [ænd; ənd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
For my own part , I am ready to stake my life , estates , and reputation ,
为了 我的 自己的 部分 , 我 是 准备好 到 赌注 我的 生活 , 庄园 , 和 名声 ,
[ə'pɒn] [ðɪs] ['ɪʃuː] ,
upon this issue ,
之上 这 问题 ,

就我个人而言，我准备在这个问题上以我的生命、财产和名誉作担保。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [stænd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['dʒentlmən] [ɪn] [pə'sweɪdɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti]
and to stand side by side with other gentlemen in persuading her Majesty
和 到 站立 边 经过 边 和 其他 先生们 在 说服 她 威严
[tuː; tə] [duː; də] [hɜː(r); hə(r)] ['ʌtməʊst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] .
to do her utmost for the assistance of your country .
到 做 她 极致 为了 这 协助 的 你的 国家 .

并与其他绅士并肩作战，劝说女王陛下尽其所能援助贵国。

" [hiː; hi] ['ɪntɪmeɪtɪd] [haʊ'evə(r)] , [æz; əz] [wɔːlsɪŋəm] [hæd; həd] [dʌn] ,
" He intimated however , as Walsingham had done ,
" 他 暗示 然而 , 作为 沃尔辛厄姆 有 完毕 ,

“但他暗示，就像沃尔辛厄姆所做的那样，

[ðæt] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['kɔːʃənəri] [taʊnz] [wʊd] [pruːv] [æn; ən] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [kən'dɪʃn] ,
that the matter of cautionary towns would prove an indispensable condition ,
那 这 事情 的 警告 城镇 会 证明 一个 必不可少 状况 ,

警戒城镇的设立将成为一个不可或缺的条件。

[ænd; ənd] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['envɔi] [ʃʊd; ʃəd] [prə'siːd] ['həʊmwəd] [æt; ət][wʌns]
and recommended that one of the two envoys should proceed homeward at once
和 受到推崇的 那 一 的 这 二 使节 应该 继续 回家 在 一次

,
,
,

并建议两名使者中的一人立即启程回国。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][prə'kjʊə(r)] , [æz; əz] ['spiːdəli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
in order to procure , as speedily as possible ,
在 命令 到 采购 , 作为 迅速地 作为 可能的 ,

为了尽快获得，

[ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv][æn; ən] ['embəsi] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] .
the appointment of an embassy for that purpose to her Majesty .
这 预约 的 一个 大使馆 为了 那 目的 到 她 威严 .

为此向女王陛下派遣使节团。

" [ðeɪ] [mʌst; məst] [brɪŋ] [fʊl] [p'aʊəz] , " [sed] [ðə; ði] [ɜːl] , " [tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] ['nesəsəri]
" They must bring full powers , " said the Earl , " to give her the necessary
" 他们 必须 带来 满的 权力 , " 说 这 伯爵 , " 到 给 她 这 必要的
[ˌgærən'tiːz] ,
guarantees ,
保证 ,

“他们必须带来全部权力，”伯爵说，“才能给予她必要的保障。”

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]['fɔːm(ə)l][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] ; [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]
and make a formal demand for protection ; for it would be
和 制作 一个 正式的 要求 为了 保护 ; 为了 它 会 是
[ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] , [ænd; ənd] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
unbecoming , and against her reputation ,
不体面 , 和 反对 她 名声 ,

并正式要求获得保护；因为这样做有失体统，也有损她的名誉。

[tuː; tə][biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]['prez(ə)nt] [hɜː'self] , [ʌn'sɔːt] [baɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pɑːti] .
to be obliged to present herself , unsought by the other party .
到 是 有义务 到 展示 她自己 , 不请自来 经过 这 其他 派对 .

被迫主动出现，并非对方主动要求。

" [ɪn] [kən'kluːʒn] , ['ɑːftə(r)] ['meni] [strɒŋ] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [gʊd] - [wɪl] , ['lestə(r)] ['prɒmɪst] [tuː; tə]
" In conclusion , after many strong expressions of good - will , Leicester promised to
" 在 结论 , 后 许多 强的 表达式 的 好的 - 将要 , 莱斯特 承诺 到
[miːt] [ðem; ðəm][nekst] [deɪ] [æt; ət] [kɔːt] ,
meet them next day at court ,
见面 他们 下一个 天 在 法庭 ,

“最后，在双方多次表达了强烈的善意之后，莱斯特承诺第二天在法庭上与他们会面。”

[weə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [ə'dres] [ðə; ði] [kwiːn] ['pɜːsənəli] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
where he would address the Queen personally on the subject ,
在哪里 他 会 地址 这 女王 亲自 在 这 主题 ,

他会亲自就此事向女王讲话，

[ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [spəʊk] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz] [wel] .
and see that they spoke with her as well .
和 看 那 他们 辐 和 她 作为 出色地 .

并且看到他们也和她谈过了。

['miːntaɪm] [hiː; hi] [sent] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['prɪnsəp(ə)l] ['dʒentlmən] [tuː; tə] [kiːp] ['kʌmpəni] [wɪð] [ðə; ði] ['envɔi] ,
Meantime he sent one of his principal gentlemen to keep company with the envoys ,
与此同时 他 发送 一 的 他的 主要的 先生们 到 保持 公司 和 这 使节 ,

与此同时，他派了一位得力助手陪同使节们。

[ænd; ənd] [meɪk] [hɪm'self] ['juːsf(ə)l] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
and make himself useful to them .
和 制作 他自己 有用 到 他们 .

并让自己对他们有用。

[ðɪs] ['pɜːsənɪdʒ] , ['biːɪŋ] " [ɒv; əv] [gʊd] ['kwɒləti] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] , " [geɪv] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] ['juːsf(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
This personage , being " of good quality and a member of Parliament , " gave them much useful information ,
这 人士 , 存在 " 的 好的 质量 和 一个 成员 的 议会 , " 给予 他们 很多 有用 信息 ,

这位人士"品行端正，又是国会议员"，为他们提供了许多有用的信息。

[ə'ʃʊərɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['fiːlɪŋ] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz] ,
assuring them that there was a strong feeling in England in favour of the Netherlands ,
保证 他们 那 那里 曾是 一个 强的 感觉 在 英格兰 在 偏爱 的 这 荷兰 ,

向他们保证，英国国内普遍存在支持荷兰的情绪。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['mætə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['veri] ['vɪgərəsli] ['teɪkən] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['ledʒɪslətʃə(r)] .
and that the matter had been very vigorously taken up in the national legislature .
和 那 这 事情 有 到过 非常 大力 已采取 向上 在 这 国家的 立法机关 .

此事已在国民议会中得到非常积极的讨论。

[ðæt] [ə'sembli] [hæd; həd] [biːn] ['strɒŋli] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] ['bəʊldli] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [prə'tektərət] ,
That assembly had been strongly encouraging her Majesty boldly to assume the protectorate ,
那 集会 有 到过 强烈 鼓励 她 威严 大胆地 到 认为 这 保护国 ,

当时的议会一直强烈鼓励女王陛下大胆地承担保护国的职责。

[ænd; ənd] [hæd; həd] ['mænɪfestɪd] [ə; eɪ] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['niːdfl] .
and had manifested a willingness to assist her with the needful .
和 有 表现出来 一个 意愿 到 协助 她 和 这 需要 .

并表现出愿意在必要时帮助她。

" [ænd; ənd] [ɪf] , " [sed] [hiː; hi] , " [wʌn] ['sʌbsədi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] , [ʃiː; ʃi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [θriː] ,
" And if , " said he , " one subsidy should not be enough , she shall have three ,
" 和 如果 , " 说 他 , " 一 补贴 应该 不是 是 足够的 , 她 将 有 三 ,

"如果,"他说，"一份补贴不够，那就给她三份。"

[fɔː(r)] , [faɪv] , [ɔː(r)] [sɪks] , [ɔː(r)] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] ['nesəsəri] .
four , five , or six , or as much as may be necessary .
四 , 五 , 或者 六 , 或者 作为 很多 作为 可能 是 必要的 .

四、五、六，或者根据需要增加数量。

" [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ðə; ði] ['envɔi] [hæd; həd][æn; ən] ['ɪntəvjuː] [wɪð] [lɔːd] ['treʒərə(r)] ['bəːli] ,
" The same day , the envoys had an interview with Lord Treasurer Burghley ,
" 这 相同的 天 , 这 使节 有 一个 面试 和 主 财务主管 伯利 ,

"当天，使节们会见了财政大臣伯利勋爵，

[huː] [held] [ðə; ði] [seɪm] ['læŋgwɪdʒ] [æz; əz] [wɔːlsɪŋəm] [ænd; ənd] ['lestə(r)] [hæd; həd] [dʌn] .
who held the same language as Walsingham and Leicester had done .
WHO 握住 这 相同的 语言 作为 沃尔辛厄姆 和 莱斯特 有 完毕 .

他们使用的语言与沃尔辛厄姆和莱斯特使用的语言相同。

" [ðə; ði] [kwiːn] , [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] , " [hiː; hi] [sed] , " [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['redi] [tuː; tə] [ə'sjuːm]
" The Queen , to his knowledge , " he said , " was quite ready to assume
" 这 女王 , 到 他的 知识 , " 他 说 , " 曾是 相当 准备好 到 认为
[ðə; ði] [prə'tektərət] ;
the protectorate ;
这 保护国 ;

"据他所知，"他说，"女王已经完全准备好担任保护国；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɔːməli] ['ɒfəd] , [wɪð] [ðə; ði] ['nesəsəri]
but it was necessary that it should be formally offered , with the necessary
但 它 曾是 必要的 那 它 应该 是 正式地 提供 , 和 这 必要的
[ˌgærən'tiːz] , [ænd; ənd]
guarantees , and
保证 , 和

但必须正式提出，并提供必要的保证，而且

[ðæt] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] .
that without further loss of time .
那 没有 更远 损失 的 时间 .

不再浪费时间。

" [ɒn] [ðə; ði] 22nd [mɑːtʃ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ə'griːmənt] , ['ɔːrtɛl] [ænd; ənd] [diː] - [went] [tuː; tə]
" On the 22nd March , according to agreement , Ortel and De Gryze went to
" 在 这 22nd 行进 , 根据 到 协议 , 奥特尔 和 德 - 去 到
[ðə; ði] [kɔːt] [æt; ət] ['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] .
the court at Greenwich .
这 法庭 在 格林威治 .

"3月22日，根据协议，奥特尔和德格里兹前往格林威治法院。

[waɪl] ['weɪtɪŋ] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kwiːn] , [huː] [hæd; həd] ['rɪdn] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
While waiting there for the Queen , who had ridden out into the country ,
尽管 等待 那里 为了 这 女王 , WHO 有 骑 出去 进入 这 国家 ,

在那里等候女王时，女王骑马去了乡下。

[ðeɪ] [hæd; həd] [mɔː(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [wɔːlsɪŋəm] ,
they had more conversation with Walsingham ,
他们 有 更多的 对话 和 沃尔辛厄姆 ,

他们和沃尔辛厄姆进行了更多交谈。

[huːm] [ðeɪ] [faʊnd] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ˌenə'dʒetɪkli] [dɪ'spəʊzd] [ɪn] [ðeə(r)] ['feɪvə(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] ,
whom they found even more energetically disposed in their favour than ever ,
谁 他们 成立 甚至 更多的 精力充沛地 处置 在 他们的 偏爱 比 曾经 ,

他们发现这些人比以往任何时候都更加积极地支持他们。

[ænd; ənd] [huː] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðem; ðəm] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['redi] [tuː; tə] [ə'sjuːm]
and who assured them that her Majesty was quite ready to assume
和 WHO 保证 他们 那 她 威严 曾是 相当 准备好 到 认为
[ðə; ði] [prə'tektərət] [səʊ] [suːn] [æz; əz] ['ɒfəd] .
the protectorate so soon as offered .
这 保护国 所以 很快 作为 提供 .

并向他们保证，女王陛下随时准备接受保护国的任命。

" [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] , " [hiː; hi] [sed] , " ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['saɪnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['triːti] ,
" Within a month , " he said , " after the signing of a treaty ,
" 之内 一个 月 , " 他 说 , " 后 这 签名 的 一个 条约 ,
他说：“条约签署后一个月内，

[ðə; ði] [truːps] [wʊd] [biː; bi][ɒn][ðə; ði][spɒt] ,
the troops would be on the spot ,
这 军队 会 是 在 这 点 ,
部队会立即赶到现场。

['ʌndə(r)] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːsənɪdʒ] [ɒv; əv]['kwɒləti][ænd; ənd][rɪ'lɪdʒən][æz; əz] [wʊd] [biː; bi]
under command of such a personage of quality and religion as would be
在下面 命令 的 这样的 一个 人士 的 质量 和 宗教 作为 会 是
['haɪli] [ˌsætɪs'fæktəri] .
highly satisfactory .
高度 令人满意的 .
在一位品格和宗教信仰都非常令人满意的人物的指挥下。

" [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] , [ðə; ði] [kwiːn] [rəʊd]['ɪntuː][ðə; ði] [kɔːt] - [jɑːd] ,
" While they were talking , the Queen rode into the court - yard ,
" 尽管 他们 是 说 , 这 女王 骑 进入 这 法庭 - 院子 ,
“他们正交谈时，女王骑马进入了庭院。”

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] ['lestə(r)] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['dʒentlmən] .
accompanied by the Earl of Leicester and other gentlemen .
伴随 经过 这 伯爵 的 莱斯特 和 其他 先生们 .
由莱斯特伯爵及其他绅士陪同。

['veri] [suːn] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['prez(ə)ns] ,
Very soon afterwards the envoys were summoned to her presence ,
非常 很快 然后 这 使节 是 被召唤 到 她 在场 ,
不久之后，使节们就被召见到她面前。

[ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
and allowed to recommend the affairs of the Provinces to her
和 允许 到 推荐 这 事务 的 这 省份 到 她
[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
consideration .
考虑 .
并被允许向她提出各省事务的建议。

[ʃiː; ʃi] [lə'mentɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] ['kʌntri] ,
She lamented the situation of their country ,
她 哀叹 这 情况 的 他们的 国家 ,
她对国家的现状感到惋惜。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][fjuː] [wɜːdz] [ɪk'sprest] [hɜː(r); hə(r)] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tuː; tə]['rendə(r)] [ə'sɪstəns] ,
and in a few words expressed her inclination to render assistance ,
和 在 一个 很少 字 表达 她 倾角 到 使成为 协助 ,
她简短地表达了自己愿意提供帮助的意愿。

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði] [steɪts] [wʊd] ['mænɪfest] [fʊl] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] .
provided the States would manifest full confidence in her .
假如 这 各州 会 显现 满的 信心 在 她 .
前提是各州对她表现出充分的信任。

[ðeɪ] [rɪ'plaɪd] [baɪ] ['ɒfərɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['ɪnstənt] ['meʒəz] [tuː; tə]['grætɪfaɪ][ɔːl][hɜː(r); hə(r)][dɪ'mɑːndz] ,
They replied by offering to take instant measures to gratify all her demands ,
他们 回复 经过 提供 到 拿 立即的 措施 到 满足 全部 她 需求 ,
他们回应说，将立即采取措施满足她的所有要求。

[səʊ] [suːn] [æz; əz] [ðəʊz] [dɪ'mɑːndz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [nəʊn] ;
so soon as those demands should be made known ;
所以 很快 作为 那些 需求 应该 是 制成 已知 ;

一旦这些要求被公开;

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kwiːn] ['faɪndɪŋ] [hɜː'self] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [səʊ] ['meni] ['dʒentlmən] [ænd; ənd] [baɪ] [ə; eɪ]
and the Queen finding herself surrounded by so many gentlemen and by a
和 这 女王 寻找 她自己 包围 经过 所以 许多 先生们 和 经过 一个
[kraʊd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,
crowd of people ,
人群 的 人们 ,

女王发现自己被这么多绅士和人群包围着。

[ə'pɔɪntɪd] [ðem; ðəm] [ə'kɔːdɪŋli] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['praɪvət] [ə'pɑːtmənts] [ðə; ði] [seɪm]
appointed them accordingly to come to her private apartments the same
任命 他们 因此 到 来 到 她 私人的 公寓 这 相同的
[ˌɑːftə'nuːn] .
afternoon .
下午 .

她随即安排他们当天下午到她的私人寓所去。

[æt; ət] [ðæt] ['ɪntəvjuː] [nʌn] [wɜː(r); wə(r)] ['prez(ə)nt] [seɪv] [wɔːlsɪŋəm] [ænd; ənd] [lɔːd] ['tʃeɪmbəlɪn]
At that interview none were present save Walsingham and Lord Chamberlain
在 那 面试 没有任何 是 展示 节省 沃尔辛厄姆 和 主 管家
['haʊəd] .
Howard .
霍华德 .

那次面谈时，除了沃尔辛厄姆和宫务大臣霍华德之外，没有其他人在场。

[ðə; ði] [kwiːn] [ʃəʊd] [hɜː'self] " [ɪk'strɔːdnrəli] ['rezəluːt] " [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv]
The Queen showed herself " extraordinarily resolute " to take up the affairs of
这 女王 显示 她自己 " 非常 坚决 " 到 拿 向上 这 事务 的
[ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
the Provinces .
这 省份 .

女王表现出“非凡的决心”，决心处理各省事务。

" [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ʃʊə(r)] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
" She had always been sure , " she said ,
" 她 有 总是 到过 当然 , " 她 说 ,

“她一直都很有把握，”她说。

" [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [nɪˌɡəʊʃi'eɪʃn] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['ɪʃuː] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wʌn] [wɪtʃ] [ðeɪ]
" that the French negotiation would have no other issue than the one which they
" 那 这 法语 谈判 会 有 不 其他 问题 比 这 一 哪个 他们
[hæd; həd] [dʒʌst] [siːn] .
had just seen .
有 只是 已见 .

“法国的谈判不会涉及他们刚刚看到的那个问题之外的任何其他问题。”

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['fʊli] [ə'weə(r)] [wɒt] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['enəmi] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] — [wʌn]
She was fully aware what a powerful enemy she was about to make — one
她 曾是 完全 意识到的 什么 一个 强大的 敌人 她 曾是 关于 到 制作 — 一
[huː] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [kri'eɪt] ['mɪstʃɪf] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] ['skɒtlənd] [ænd; ənd] ['aɪələnd] ;
who could easily create mischief for her in Scotland and Ireland ;
WHO 可以 容易地 创造 恶作剧 为了 她 在 苏格兰 和 爱尔兰 ;

她完全意识到自己即将树立一个多么强大的敌人——一个可以轻易在苏格兰和爱尔兰给她制造麻烦的敌人；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˌnevəðə'les] [rɪ'zɒlvd] , [ɪf] [ðə; ði] [steɪts] [tʃəʊz] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
but she was nevertheless resolved , if the States chose to deal with her
但 她 曾是 尽管如此 已解决 , 如果 这 各州 选择 到 交易 和 她
['fræŋkli] [ænd; ənd] ['dʒenərəsli] ,
frankly and generously ,
坦率地说 和 慷慨地 ,

但她仍然下定决心，如果各州选择坦诚而慷慨地对待她，

[tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm]['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .
to take them under her protection .
到 拿 他们 在下面 她 保护 .

将他们置于她的保护之下。

[ʃiː; ʃi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðə; ði] ['envɔi] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] [ˌdepju'teɪʃn] [wɪð] [fʊl] [p'aʊəz] [ænd; ənd] ['riːznəbl]
She assured the envoys that if a deputation with full powers and reasonable
她 保证 这 使节 那 如果 一个 代表团 和 满的 权力 和 合理的
[kən'dɪʃ(ə)nz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,
conditions should be immediately sent to her ,
状况 应该 是 立即地 发送 到 她 ,

她向使节们保证，如果立即向她派遣一个拥有全部权力且条件合理的代表团，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [dɪ'leɪ] [ænd; ənd] ['dæli] [wɪð] [ðem; ðəm] , [æz; əz][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [frɑːns]
she would not delay and dally with them , as had been the case in France
她 会 不是 延迟 和 玩弄 和 他们 , 作为 有 到过 这 案件 在 法国
,
,
,

她不会像在法国那样，拖延时间、与他们周旋。

[bʌt; bət] [wʊd] [dɪ'spætʃ] [ðem; ðəm] [bæk] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] [sp'iːdɪəst] ,
but would despatch them back again at the speediest ,
但 会 调度 他们 后退 再次 在 这 速度最快 ,

但会以最快的速度将它们退回。

[ænd; ənd] [wʊd] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [gʊd] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] ['mænɪfest][baɪ] [diːdz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [wɜːdz] .
and would make her good inclination manifest by deeds as well as words .
和 会 制作 她 好的 倾角 显现 经过 契约 作为 出色地 作为 字 .

她会用行动和言语来表达自己的善意。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['hæzəd] [hɜː(r); hə(r)] ['treʒə(r)] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd] [rɪ'pəʊz]
As she was hazarding her treasure together with the blood and repose
作为 她 曾是 危险 她 宝藏 一起 和 这 血 和 休息
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['sʌbdʒɪkts] ,
of her subjects ,
的 她 主题 ,

她将自己的财富与子民的鲜血和安宁置于险境之中。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt][æt; ət] ['lɪbəti] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [ɪk'sept] [ɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv]['prɒpə(r)] [sɪ'kjʊrətiz] .
she was not at liberty to do this except on receipt of proper securities .
她 曾是 不是 在 自由 到 做 这 除了 在 收据 的 恰当的 证券 .

除非收到适当的担保，否则她无权这样做。

" [ə'kɔːdɪŋli] [diː] - [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] , [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ˌkɒmplɪ'mentri] [ænd; ənd]
" Accordingly De Gryze went to the Provinces , provided with complimentary and
" 因此 德 - 去 到 这 省份 , 假如 和 免费 和
[ə'fekʃənət] ['lɛtəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kwiːn] ,
affectionate letters from the Queen ,
亲热 信件 从 这 女王 ,

“因此，德·格里兹前往各省，并带去了女王热情洋溢的赞扬信。”

[waɪl] ['ɔːrtɛl] [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] .
while Ortel remained in England .
尽管 奥特尔 剩余 在 英格兰 .

而奥特尔则留在英国。

[səʊ][fɑː(r)][ɔːl][wɒz; wəz][pleɪn][ænd; ənd] [ə'bʌv] - [bɔːd] ; [ænd; ənd] [wɔːlsɪŋəm] , [huː] , [frɒm; frəm] [ðə; ði][fɜːst] ,
So far all was plain and above - board ; and Walsingham , who , from the first ,
所以 远的 全部 曾是 清楚的 和 多于 - 木板 ; 和 沃尔辛厄姆 , WHO , 从 这 第一的 ,

到目前为止，一切都光明正大；而沃尔辛厄姆，从一开始就……

[hæd; həd] [biːn] ['wɔːmli] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['nɛðərlənd] [kɔːz] ,
had been warmly in favour of taking up the Netherland cause ,
有 到过 热情地 在 偏爱 的 采取 向上 这 荷兰 原因 ,

他一直非常赞成支持荷兰的事业，

[wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] [baɪ] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [raɪt] [ɪn] [ˌstreɪt'fɔːwəd] ['læŋɡwɪdʒ] .
was relieved by being able to write in straightforward language .
曾是 松了口气 经过 存在 有能力的 到 写 在 直截了当 语言 .

能够用简洁明了的语言写作，我感到很欣慰。

['stelθi] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] ,
Stealthy and subtle ,
隐秘的 和 微妙的 ,

隐秘而巧妙，

[weə(r)] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒz; wəz][tuː; tə][ɡet] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɡɑːd] [ɒv; əv][æn; ən] ['enəmi] [huː] ['menəs] [ə; eɪ]['mɔːt(ə)l] [bləʊ] ,
where the object was to get within the guard of an enemy who menaced a mortal blow ,
在哪里 这 目的 曾是 到 得到 之内 这 警卫 的 一个 敌人 WHO 受威胁 一个 凡人 吹 ,

其目的是进入一个即将给予致命一击的敌人的防御圈内。

[hiː; hi][wɒz; wəz] , [bəuθ][baɪ]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd]['pɒləsi] , [dɪ'spəʊzd][tuː; tə] [diːl] ['fræŋkli] [wɪð] [ðəʊz] [hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [frendz] .
he was , both by nature and policy , disposed to deal frankly with those he called his friends .
他 曾是 , 两个都 经过 自然 和 政策 , 处置 到 交易 坦率地说 和 那些 他 称为 他的 朋友们 .

无论从性格还是行事方式来看，他都倾向于坦诚地对待他称之为朋友的人。

" [mə'sjɜː] [diː] - ['prez(ə)ntli] , " [hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə]['deɪvɪsən] ,
" Monsieur de Gryze repaireth presently , " he wrote to Davison ,
" 先生 德 - 修复 目前 , " 他 写道 到 戴维森 ,

“格里兹先生马上就来修理，”他写信给戴维森说。

" [tuː; tə][traɪ] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən][ɪn'djuːs][ðə; ði] [steɪts] [tuː; tə][send][ðeə(r)] ['depjutiz] ['hɪðə(r)] ,
" to try if he can induce the States to send their deputies hither ,
" 到 尝试 如果 他 能 诱导 这 各州 到 发送 他们的 副手们 这里 ,

“看看他能否诱使各州派遣代表来到这里，

['fɜːnɪʃt] [wɪð] [mɔː(r)] ['æmpl] [ɪn'strʌkʃənz] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [triːt] [wɪð] [ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] ,
furnished with more ample instructions than they had to treat with the French King ,
提供 和 更多的 充足 指示 比 他们 有 到 对待 和 这 法语 国王 ,

他们收到的指示比与法国国王谈判时需要的要详尽得多。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] - [ə'nʌðə(r)] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['prɪnsli] [ˌdɪspə'zɪʃn]
considering that her Majesty carryeth another manner of princely disposition
考虑 那 她 威严 - 其他 方式 的 王子 处置
[ðæn; ðən] [ðæt] ['sɒvrɪn] .
than that sovereign .
比 那 主权 .

考虑到女王陛下与那位君主有着截然不同的君主气质。

['miːnwaɪl] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [lest] [ɪn] [ðɪs] [hɑːd] [ɪ'steɪt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ə'feəz] ,
Meanwhile , for that she doubteth lest in this hard estate of their affairs ,
同时 , 为了 那 她 怀疑 免得 在 这 难的 财产 的 他们的 事务 ,

与此同时，她也担心，在他们目前这种艰难的处境下，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪs'trʌst] [ðeɪ] [hæv; həv] [kən'siːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'liːvd] [frɒm; frəm] [hens] ,
and the distrust they have conceived to be relieved from hence ,
和 这 怀疑 他们 有 构思 到 是 松了口气 从 因此 ,

他们原本以为由此就能消除的不信任感，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [frɒm; frəm] [dɪ'speə(r)] [θrəʊ] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [speɪn] , [hɜː(r); hə(r)]
they should from despair throw themselves into the course of Spain , her
他们 应该 从 绝望 扔 他们自己 进入 这 课程 的 西班牙 , 她
['pleʒə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [ɪz] — [ðəʊ] [baɪ] [bɜːnəm]
pleasure therefore is — though by Burnham
乐趣 所以 是 — 尽管 经过 伯纳姆

他们应该从绝望中投身于西班牙的征程，因此她的喜悦在于——尽管伯纳姆

[ai] [sent] [juː; jʊ] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] ['kʌmfət] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] ,
I sent you directions to put them in comfort of relief ,
我 发送 你 方向 到 放 他们 在 舒适 的 宽慰 ,

我已发送指示，教你如何让他们感到舒适和安心。

['əʊnli] [æz; əz] [ɒv; əv] [jɔː'self] — [ðæt] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] , [ɪn] [hɜː(r); hə(r)]
only as of yourself — that you shall now , as it were , in her
仅有的 作为 的 你自己 — 那 你 将 现在 , 作为 它 是 , 在 她
[neɪm] ,
name ,
姓名 ,

仅就你自己而言——你现在应当，仿佛以她的名义，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [kɔːz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ,
if you see cause sufficient ,
如果 你 看 原因 充足的 ,

如果你认为理由充分，

[ə'ʃʊə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æptɪst] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [fɔː(r); fə(r)]
assure some of the aptest instruments that you shall make choice of for
保证 一些 的 这 aptest 仪器 那 你 将 制作 选择 的 为了
[ðæt] ['pɜːpəs] ,
that purpose ,
那 目的 ,

请确保您选择一些最合适的工具来实现此目的。

[ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] , ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['perɪʃ] ,
that her Majesty , rather than that they should perish ,
那 她 威严 , 相当 比 那 他们 应该 沦 ,

女王陛下宁愿他们灭亡，也不愿他们灭亡。

[wɪl] [biː; bi] ['kɒntent] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] ['ʌndə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .
will be content to take them under her protection .
将要 是 内容 到 拿 他们 在下面 她 保护 .

她会很乐意将他们置于自己的保护之下。

" [hiː; hi] ['ædɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [steɪts] , [ə'pɒn][ðeə(r)][pɑːt] ,
" He added that it was indispensable for the States , upon their part ,
" 他 额外 那 它 曾是 必不可少 为了 这 各州 , 之上 他们的 部分 ,

他还补充说，对各州而言，这是不可或缺的。

[tuː; tə]['ɒfə(r)] " [sʌtʃ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kɔːʃnz] [ænd; ənd] [ə'ʃuərənsiz] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [mait] [ɪn]['riːz(ə)n][dɪ'mɑːnd]
to offer " such sufficient cautions and assurances as she might in reason demand
到 提供 " 这样的 充足的 警告 和 保证 作为 她 可能 在 原因 要求
.
.
.

提供"她理所当然可能要求的充分的警告和保证"。

" ['mætəz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [wel] ['mænɪdʒd] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] 22nd ['eɪprəl][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl]
" Matters were so well managed that by the 22nd April the States - General
" 事情 是 所以 出色地 管理 那 经过 这 22nd 四月 这 各州 - 一般的
[ə'drest] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] ,
addressed a letter to the Queen ,
已解决 一个 信 到 这 女王 ,

"事情处理得如此妥当，以至于4月22日，三级会议就致函女王。"

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['nəutifaid][hɜː(r); hə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [ˌdepju'teɪʃn] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv]
in which they notified her , that the desired deputation was on the point of
在 哪个 他们 已通知 她 , 那 这 想要的 代表团 曾是 在 这 观点 的
['setɪŋ] [fɔːθ] .
setting forth .
环境 前进 .

他们通知她，所期望的代表团即将出发。

" ['rekəgnaɪzɪŋ] , " [ðeɪ] [sed] ,
" Recognizing , " they said ,
" 识别 , " 他们 说 ,

"他们承认，"他们说。

" [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [prɪns] [ɔː(r)]['pəʊt(ə)nteɪt][tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ə'blaɪdʒd][ðæn; ðən]
" that there is no prince or potentate to whom they are more obliged than
" 那 那里 是 不 王子 或者 强势 到 谁 他们 是 更多的 有义务 比
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
they are to your Majesty ,
他们 是 到 你的 威严 ,

"他们感激的君主和统治者，远不及他们对陛下的感激之情。"

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə'baʊt][tuː; tə] [rɪ'kwest] [juː; jʊ] ['veri] ['hʌmbli] [tuː; tə][ək'sept][ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv]
we are about to request you very humbly to accept the sovereignty of
我们 是 关于 到 要求 你 非常 谦卑地 到 接受 这 主权 的
[ðiːz] ['prɒvɪnsɪz] ,
these Provinces ,
这些 省份 ,

我们即将非常谦卑地请求你们接受这些省份的主权。

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['veri] ['hʌmb(ə)l] ['væsl] [ænd; ənd]
and the people of the same for your very humble vassals and
和 这 人们 的 这 相同的 为了 你的 非常 谦逊的 附庸 和
['sʌbdʒɪkts] .
subjects .
主题 .

以及你们这些卑微的封臣和臣民。

" [ðeɪ] ['ædɪd] [ðæt] , [æz; əz][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [greɪt] , [ðeɪ] [həʊpt] [ðə; ði]
" They added that , as the necessity of the case was great , they hoped the
" 他们 额外 那 , 作为 这 必要性 的 这 案件 曾是 伟大的 , 他们 希望 这
[kwiːn] [wʊd] [send] ,
Queen would send ,
女王 会 发送 ,

他们还表示，由于此事事关重大，他们希望女王能够派人前来。

[səʊ] [suːn] [æz; əz] [mait] [biː; bi] ,
so soon as might be ,
所以 很快 作为 可能 是 ,

尽快，

[ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [rɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði]
a force of four or five thousand men for the purpose of relieving the
一个 力量 的 四 或者 五 千 男人 为了 这 目的 的 缓解 这
[siːdʒ] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] .
siege of Antwerp .
围城 的 安特卫普 .

一支由四五千人组成的部队，目的是解除安特卫普之围。

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['letə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'spætʃ] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['kʊriə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv]
A similar letter was despatched by the same courier to the Earl of
一个 相似的 信 曾是 已派送 经过 这 相同的 导游 到 这 伯爵 的

同一位信使也向伯爵寄送了一封类似的信件。

['lestə(r)] .
Leicester .
莱斯特 .

莱斯特。

[ɒn] [ðə; ði] 1st [ɒv; əv] [meɪ] , ['ɔːrtɛl] [hæd; həd] ['ɔːdiəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] ,
On the 1st of May , Ortel had audience of the Queen ,
在 这 1st 的 可能 , 奥特尔 有 观众 的 这 女王 ,

5月1日，奥特尔觐见了女王。

[tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] ['lɛtəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .
to deliver the letters from the States - General .
到 递送 这 信件 从 这 各州 - 一般的 .

递送来自各州的信件。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [dɪ'spætʃ] , ['veri] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] [ɪn][ðeə(r)]['tenə(r)] , [hæd; həd]
He found that despatches , very encouraging and agreeable in their tenor , had
他 成立 那 电报 , 非常 鼓励 和 同意 在 他们的 男高音 , 有
['ɔːlsəʊ][dʒʌst] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm]['deɪvɪsən] .
also just arrived from Davison .
还 只是 到达的 从 戴维森 .

他还发现，来自戴维森的电报也刚刚送达，电报的内容非常令人鼓舞，语气也很愉快。

[ðə; ði] [kwiːn] [wɒz; wəz][ɪn] [gʊd] ['hjuːmə(r)] .
The Queen was in good humour .
这 女王 曾是 在 好的 幽默 .

女王心情不错。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði]['letə(r)][frɒm; frəm]['ɔːrtɛl] , [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'tentɪvli] , [ænd; ənd] [pɔːzd] [ə; eɪ] [gʊd]
She took the letter from Ortel , read it attentively , and paused a good
她 采取 这 信 从 奥特尔 , 读 它 认真地 , 和 暂停 一个 好的
[waɪl] .
while .
尽管 .

她从奥特尔手中接过信，认真地读了起来，停顿了好一会儿。

[ðen] [ʃiː; ʃi][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][hɪm] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [gʊd] [əˈfekʃn] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈprɒvɪnsɪz] [wɒz; wəz][nɒt]
Then she assured him that her good affection towards the Provinces was not
然后 她 保证 他 那 她 好的 感情 向 这 省份 曾是 不是
[ɪn][ðə; ði] [liːst] [tʃeɪndʒd] ,
in the least changed ,
在 这 至少 已更改 ，

然后她向他保证，她对各省的深厚感情丝毫未变。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [θæŋkt] [ðə; ði] [steɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkɒnfɪdəns] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ðeɪ]
and that she thanked the States for the confidence in her that they
和 那 她 谢谢 这 各州 为了 这 信心 在 她 那 他们
[wɜː(r); wə(r)] [ˈmænɪfestɪŋ] .
were manifesting .
是 显现 .

她感谢美国对她的信任。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ʌnˈnesəsəri; ʌnˈnesɪsəri] , " [sed] [ðə; ði] [kwiːn] ,
" It is unnecessary , " said the Queen ,
" 它 是 不必要 , " 说 这 女王 ，

"没有必要，"女王说。

" [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][tuː; tə] [rɪˈpiːt] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][ˈəʊvə(r)] [əˈgen] [ˈsentɪmənts] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][səʊ]
" for me to repeat over and over again sentiments which I have so
" 为了 我 到 重复 超过 和 超过 再次 情感 哪个 我 有 所以
[ˈpleɪnli] [dɪˈkleəd] .
plainly declared .
显然 声明 .

"让我一遍又一遍地重复我已经明确表达过的观点。"

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [əˈʃʊə(r)] [ðə; ði] [steɪts] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][ˈnevə(r)][biː; bi] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [ɪn][ðə; ði]
You are to assure the States that they shall never be disappointed in the
你 是 到 保证 这 各州 那 他们 将 绝不 是 失望的 在 这
[trʌst] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ri'pəuz] [ɪn][maɪ] [gʊd] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
trust that they have reposed in my good intentions .
相信 那 他们 有 安息 在 我的 好的 意图 .

你要向各州保证，他们绝不会辜负他们对我的信任，他们的善意不会落空。

[let] [ðem; ðəm] [diːl] [wɪð] [ˌem ˈiː] [sɪnˈsɪəli] , [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈhəʊldɪŋ] [ˈəʊpən] [ˈeni] [bæk] - [dɔː(r)] .
Let them deal with me sincerely , and without holding open any back - door .
让 他们 交易 和 我 真挚地 ， 和 没有 保持 打开 任何 后退 - 门 .

让他们真诚地与我交往，不要给我留任何后门。

[nɒt] [ðæt] [ai][ˌeɪ ˈem] [siːkɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒvɪnsɪz] ,
Not that I am seeking the sovereignty of the Provinces ,
不是 那 我 是 寻求 这 主权 的 这 省份 ，

我并非寻求各省的主权，

[fɔː(r); fə(r)][ai] [wɪʃ] [ˈəʊnli][tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [ðeə(r)][ˈprɪvəlɪdʒɪz][ænd; ənd] [ˈeɪnʃənt] [ˈlibətiz] ,
for I wish only to maintain their privileges and ancient liberties ,
为了 我 希望 仅有的 到 维持 他们的 特权 和 古老的 自由 ，

因为我只想维护他们的特权和古老的自由，

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪˈfend] [ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] [rɪˈgɑːd] [əˈgenst] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] .
and to defend them in this regard against all the world .
和 到 保卫 他们 在 这 看待 反对 全部 这 世界 .

并在这方面保护他们免受全世界的攻击。

[let] [ðem; ðəm] [ˈraɪpli] [kənˈsɪdə(r)] , [ðen] , [wɪð] [wɒt] [fɪˈdeləti] [ai][ˌeɪ ˈem] [i'spauz] [ðeə(r)] [kɔːz] ,
Let them ripely consider , then , with what fidelity I am espousing their cause ,
让 他们 成熟 考虑 ， 然后 ， 和 什么 忠诚 我 是 拥护 他们的 原因 ，

那么，就让他们好好想想，我究竟是以何等的忠诚来拥护他们的事业吧。

[ænd; ənd] [haʊ] , [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'raʊzɪŋ] [məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['enəmɪz] .
and how , without fear of any one , I am arousing most powerful enemies .
和 如何 , 没有 害怕 的 任何 一 , 我 是 唤起 最多 强大的 敌人 .

我无所畏惧，却招致了最强大的敌人。

" ['ɔːrtɛl] [hæd; həd] ['ɑːftəwədz] [æn; ən] ['ɪntəvjuː] [wɪð] ['lestə(r)] ,
" Ortel had afterwards an interview with Leicester ,
" 奥特尔 有 然后 一个 面试 和 莱斯特 ,

“奥特尔之后接受了莱斯特的面试，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɜːl] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [hɪm] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] [hæd; həd] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [liːst]
in which the Earl assured him that her Majesty had not in the least
在 哪个 这 伯爵 保证 他 那 她 威严 有 不是 在 这 至少
[tʃeɪndʒd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['sentɪmənts] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
changed in her sentiments towards the Provinces .
已更改 在 她 情感 向 这 省份 .

伯爵向他保证，女王陛下对各省的看法丝毫没有改变。

" [fɔː(r); fə(r)] [maɪ'self] , " [sed] [hiː; hi] , " [ai] [ˌeɪ 'em] ['redi] , [ɪf] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] [tʃuːz] [tuː; tə]
" For myself , " said he , " I am ready , if her Majesty choose to
" 为了 我 , " 说 他 , " 我 是 准备好 , 如果 她 威严 选择 到
[meɪk] [juːz] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] ,
make use of me ,
制作 使用 的 我 ,

“至于我自己，”他说，“如果女王陛下选择启用我，我已做好准备。”

[tuː; tə] [gəʊ] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [pleɪs] [laɪf] , ['prɒpəti] ,
to go over there in person , and to place life , property ,
到 去 超过 那里 在 人 , 和 到 地方 生活 , 财产 ,

亲自前往那里，并将生命、财产、

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ai] [kæn; kən] [geɪn] [frɒm; frəm] [maɪ] [frendz] , [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ɪʃuː] .
and all the assistance I can gain from my friends , upon the issue .
和 全部 这 协助 我 能 获得 从 我的 朋友们 , 之上 这 问题 .

以及我能从朋友们那里获得的所有帮助。

[jeɪ] , [wɪð] [səʊ] [gʊd] [ə; eɪ] [hɑːt] , [ðæt] [ai] [preɪ] [ðə; ði] [lɔːd] [meɪ] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
Yea , with so good a heart , that I pray the Lord may be good to me ,
是的 , 和 所以 好的 一个 心 , 那 我 祈祷 这 主 可能 是 好的 到 我 ,

是的，我心地善良，祈求上帝善待我。

['əʊnli] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ai] [sɜːv] ['feɪθfəli] [ɪn] [ðɪs] [kɔːz] .
only so far as I serve faithfully in this cause .
仅有的 所以 远的 作为 我 服务 忠实 在 这 原因 .

仅此而已，只要我忠诚地为这项事业服务。

" [hiː; hi] ['ædɪd] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['depjutiz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [wɪð]
" He added a warning that the deputies to be appointed should come with
" 他 额外 一个 警告 那 这 副手们 到 是 任命 应该 来 和
['æbsəluːt] [p'aʊəz] ,
absolute powers ,
绝对 权力 ,

他还警告说，即将任命的代表应该拥有绝对权力。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəstiz] ['baʊntɪf(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [mait] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'tɑːdɪd] [baɪ] [ðeə(r)]
in order that her Majesty's bountiful intentions might not be retarded by their
在 命令 那 她 陛下的 丰富 意图 可能 不是 是 弱智 经过 他们的
[əʊn] [fɔːlt] .
own fault .
自己的 过错 .

以免女王陛下的慷慨计划因他们的过错而受阻。

[ɔːrtɛl] [ðen] ['vɪzɪtɪd] [wɔːlsɪŋəm] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] , [bɑːn] - [elmz] , [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz]
Ortel then visited Walsingham at his house , Barn - Elms , where he was
奥特尔 然后 到访 沃尔辛厄姆 在 他的 房子 , 谷仓 - 榆树 , 在哪里 他 曾是
[kən'faɪnd] [baɪ] ['ɪlnəs] .
confined by illness .
受限 经过 疾病 .

随后，奥特尔前往沃尔辛厄姆位于巴恩埃尔姆斯的家中探望他，当时沃尔辛厄姆因病卧床不起。

[sɜː(r)]['frɑːnsɪs][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðə; ði] ['envɔɪ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [juːz] ['evri] ['efət] ,
Sir Francis assured the envoy that he would use every effort ,
先生 弗朗西斯 保证 这 使者 那 他 会 使用 每一个 努力 ,

弗朗西斯爵士向使者保证，他将竭尽全力。

[baɪ]['letə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti][ænd; ənd][baɪ]['vɜːb(ə)l] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
by letter to her Majesty and by verbal instructions to his son - in - law
经过 信 到 她 威严 和 经过 口头 指示 到 他的 儿子 - 在 - 法律
, [sɜː(r)] ['fɪlɪp] ['sɪdni] ,
, Sir Philip Sidney ,
, 先生 菲利普 西德尼 ,

他通过写信给女王陛下，并通过口头指示将此事告知他的女婿菲利普·西德尼爵士。

[tuː; tə] ['fɜːðə(r)] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɪˌɡəʊʃi'eɪʃn] ,
to further the success of the negotiation ,
到 更远 这 成功 的 这 谈判 ,

为了进一步促进谈判的成功，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] ['diːpli] [rɪ'ɡretɪd] [hɪz; ɪz] [ɪn'fɔːst] ['æbsəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːt] [ɒn][səʊ]
and that he deeply regretted his enforced absence from the court on so
和 那 他 深 后悔 他的 强制执行 缺席 从 这 法庭 在 所以
[ɪm'pɔːt(ə)nt][æn; ən] [ə'keɪʒ(ə)n] .
important an occasion .
重要的 一个 场合 .

他表示，对于自己被迫缺席如此重要的法庭活动深感遗憾。

['mætəz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'siːdɪŋ] [məʊst] ['feɪvərəbli] ,
Matters were proceeding most favourably ,
事情 是 进行中 最多 有利 ,

事情进展得非常顺利。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɔːl] - [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [æn; ən] [ɔːɡ'zɪliəri] [fɔːs] [ɒv; əv] ['ɪŋɡlɪʃmən]
and the all - important point of sending an auxiliary force of Englishmen
和 这 全部 - 重要的 观点 的 发送 一个 辅助的 力量 的 英国人
[tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] — [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tuː] [leɪt] ,
to the relief of Antwerp — before it should be too late ,
到 这 宽慰 的 安特卫普 — 前 它 应该 是 也 晚的 ,

还有一个至关重要的方面，那就是在为时已晚之前，派遣一支英国辅助部队去解救安特卫普。

[ænd; ənd][ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['triːti] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kʌntriz] -
and in advance of the final conclusion of the treaty between the countries -
和 在 进步 的 这 最终的 结论 的 这 条约 之间 这 国家 -
[hæd; həd] [biːn] ['nɪəli] [kən'siːd] .
had been nearly conceded .
有 到过 几乎 承认 .

在两国最终缔结条约之前，几乎已经让步了。

[dʒʌst][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [haʊ'evə(r)] , " [æz; əz] [ɪl] - [lʌk] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['ɔːrtɛl] ,
Just at that moment , however , " as ill - luck would have it , " said Ortel ,
只是 在 那 片刻 , 然而 , " 作为 患病的 - 运气 会 有 它 , " 说 奥特尔 ,

然而就在这时，“真是倒霉透了，”奥特尔说道。

" [keɪm] [ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm]['gɪlpɪn] .
" came a letter from Gilpin .
" 来了 一个 信 从 吉尔平 .

"收到了一封来自吉尔平的信。"

[ai][doʊnt] [θɪŋk] [hiː; hi] [ment] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['mælɪs] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪ'fekt] [wɒz; wəz][məʊst] [pə'nɪʃəs] .
I don't think he meant it in malice , but the effect was most pernicious .
我 不 思考 他 意思是 它 在 恶意 , 但 这 影响 曾是 最多 有害 .

我认为他并非出于恶意，但其后果却极其恶劣。

[hiː; hi] [sent] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [njuː] [ə'tæk] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] 10th
He sent the information that a new attack was to be made by the 10th
他 发送 这 信息 那 一个 新的 攻击 曾是 到 是 制成 经过 这 10th
[meɪ] [ə'pɒn][ðə; ði] - ,
May upon the Kowenstyn ,
可能 之上 这 - ,

他发来消息称，将于5月10日对科文斯廷号发动新的袭击。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] [sək'sesf(ə)l] ,
that it was sure to be successful ,
那 它 曾是 当然 到 是 成功的 ,

它一定会成功，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] [wɒz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [reɪzd] .
and that the siege of Antwerp was as good as raised .
和 那 这 围城 的 安特卫普 曾是 作为 好的 作为 提高 .

安特卫普之围实际上已经解除。

[səʊ] [lɔːd] ['bəːli] [ɪn'fɔːmd] [ˌem 'iː] , [ɪn] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [lɔːd] ['lestə(r)] ,
So Lord Burghley informed me , in presence of Lord Leicester ,
所以 主 伯利 知情的 我 , 在 在场 的 主 莱斯特 ,

于是，伯利勋爵在莱斯特勋爵在场的情况下告诉我：

[ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv] [ðɪs] ['entəpraɪz] .
that her Majesty was determined to await the issue of this enterprise .
那 她 威严 曾是 决定 到 等待 这 问题 的 这 企业 .

女王陛下决心等待此事的结果。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kwaɪt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][get] [truːps] [ɪn] ['redinəs] ; [tuː; tə][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] [wɪð] [ðə; ði]
It was quite too late to get troops in readiness ; to co - operate with the
它 曾是 相当 也 晚的 到 得到 军队 在 准备就绪 ; 到 合作 - 操作 和 这
[steɪts] - ['ɑːmi] ,
States ' army ,
各州 - 军队 ,

那时已经太晚了，无法调集军队做好准备；也无法与各州军队合作。

[səʊ] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] 10th [meɪ] , [ænd; ənd][æz; əz] ['æntwɜːp] [wɒz; wəz][səʊ][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi]
so soon as the 10th May , and as Antwerp was so sure to be
所以 很快 作为 这 10th 可能 , 和 作为 安特卫普 曾是 所以 当然 到 是
[rɪ'liːvd] ,
relieved ,
松了口气 ,

就在5月10日，安特卫普确信自己即将解脱之际，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['presɪŋ] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] [heɪst] .
there was no pressing necessity for haste .
那里 曾是 不 紧迫 必要性 为了 匆忙 .

没有必要急于求成。

[ai] ['ʌtə] [məʊst]['bɪtə(r)] [kəm'pleɪnts] [tuː; tə] [ðiːz] [lɔːdz] [ænd; ənd][tuː; tə]['ʌðə(r)] ['kaʊnsələz] [ɒv; əv]
I uttered most bitter complaints to these lords and to other counsellors of
我 说出 最多 苦的 投诉 到 这些 领主们 和 到 其他 咨询师 的
[ðə; ði] [kwiːn] ,
the Queen ,
这 女王 ，

我向这些贵族和女王的其他顾问们表达了极其愤慨的抱怨，

[ðæt] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [ðʌs] [drɔː] [bæk] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]
that she should thus draw back , on account of a letter from a single
那 她 应该 因此 画 后退 ， 在 帐户 的 一个 信 从 一个 单身的
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
individual ,
个人 ，

因此，她应该因为一个人的一封信而退缩吗？

[wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [hiːd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,
without paying sufficient heed to the despatches from the States - General ,
没有 付费 充足的 注意 到 这 电报 从 这 各州 - 一般的 ，

没有充分重视来自三级会议的电报，

[huː] ['sɜːt(ə)nli] [njuː] [ðeə(r)] [əʊn] [ə'feəz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [əʊn] [nə'sesəti] ['betə(r)][ðæn; ðən]['eni][wʌn]
who certainly knew their own affairs and their own necessities better than any one
WHO 当然 知道 他们的 自己的 事务 和 他们的 自己的 必需品 更好的 比 任何 一
[els] [kʊd; kəd][duː; də] ,
else could do ,
别的 可以 做 ，

他们当然比任何人都更了解自己的事务和需求。

[bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] [stɪks] [fɜːm][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
but her Majesty sticks firm to her resolution .
但 她 威严 棍子 公司 到 她 解决 .

但女王陛下依然坚持她的决定。

" [hɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'mens] [mɪ'steɪks] [kə'mɪtɪd] [ɒn][ɔːl] [saɪdz] .
" Here were immense mistakes committed on all sides .
" 这里 是 巨大 错误 坚定的 在 全部 侧面 .

“各方都犯下了巨大的错误。”

[ðə; ði]['premətʃə(r)] ['ʃuːtɪŋ] [ʌp][ɒv; əv] [ðəʊz] [θriː] ['rɑːkɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] - ['taʊə(r)] , [ɒn]
The premature shooting up of those three rockets from the cathedral - tower , on
这 过早 射击 向上 的 那些 三 火箭 从 这 大教堂 - 塔 ， 在
[ðə; ði] [ʌn'lʌki] 10th [meɪ] ,
the unlucky 10th May ,
这 倒霉 10th 可能 ，

5月10日，那三枚火箭从大教堂塔楼过早发射升空，真是个不吉利的日子。

[hæd; həd] [ðʌs] [nɒt]['əʊnli] ['ruːɪnd] [ðə; ði][fɜːst] [ə'sɔːlt] [ə'genst] [ðə; ði] - ,
had thus not only ruined the first assault against the Kowenstyn ,
有 因此 不是 仅有的 毁坏 这 第一的 突击 反对 这 - ，

这样一来，不仅破坏了对科文斯廷号的第一次进攻，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)] ['prɒmɪsɪŋ] [əd'ventʃə(r)] .
but also the second and the more promising adventure .
但 还 这 第二 和 这 更多的 有前途 冒险 .

但也是第二次，也是更有前途的冒险。

[hæd; həd][ðə; ði][fɔː(r)]['θaʊz(ə)nd][bəʊld] ['ɪŋglɪʃmən] [ðeə(r)] [ɪn'lɪstɪd] ,
Had the four thousand bold Englishmen there enlisted ,
有 这 四 千 大胆的 英国人 那里 入伍 ，

如果那里的四千名勇敢的英国人都参军了，

[ænd; ənd] [huː] [kʊd; kəd][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə][kəʊ'ɒpəreɪt][ɪn] [ðæt] [greɪt]

and who could have reached the Provinces in time to cooperate in that great

和 WHO 可以 有 达到 这 省份 在 时间 到 合作 在 那 伟大的

['entəpraɪz] ,

enterprise ,

企业 ,

谁又能及时赶到各省参与这项伟大的事业呢?

[hæv; həv] [stʊd] [saɪd][baɪ][saɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['hɒləndə(r)] , [ðə; ði] , [ænd; ənd][ðə; ði]

have stood side by side with the Hollanders , the Zeelanders , and the

有 站立 边 经过 边 和 这 荷兰人 , 这 泽兰人 , 和 这

- ,

Antwerpers ,

- ,

我与荷兰人、泽兰人和安特卫普人并肩作战。

[ə'pɒn] [ðæt] ['feɪt(ə)l] [daɪk] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlməʊst][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)nti] [ðæt] ['æntwɜːp] [wʊd] [hæv; həv] [biːn]

upon that fatal dyke , it is almost a certainty that Antwerp would have been

之上 那 致命的 堤防 , 它 是 几乎 一个 肯定 那 安特卫普 会 有 到过

[rɪ'liːvd] ,

relieved ,

松了口气 ,

如果安特卫普能依靠那道致命的堤坝，几乎可以肯定的是，它就能得救了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['flɑːndəz] [ænd; ənd][brə'bænt] ['pɜːmənəntli] ['ænekst; ə'nekst][tuː; tə][ðə; ði]

and the whole of Flanders and Brabant permanently annexed to the

和 这 所有的 的 弗兰德斯 和 布拉班特 永久的 附件 到 这

[ˌɪndɪ'pendənt] ['kɒmənwelθ] ,

independent commonwealth ,

独立的 联邦 ,

整个弗兰德斯和布拉班特永久并入独立的联邦，

[wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [ðʌs] [ə'sjuːmd] [æt; ət][wʌns][məʊst][ɪm'pəʊzɪŋ] [prə'pɔːʃ(ə)nz] .

which would have thus assumed at once most imposing proportions .

哪个 会 有 因此 假定 在 一次 最多 气势磅礴 比例 .

这样一来，它就会立刻呈现出极其宏伟的规模。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['blʌndə(r)][ɒv; əv]['seɪntiː] [ˌældi'gɑːnd] [tuː; tə]['steɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] ,

It was a great blunder of Sainte Aldegonde to station in the cathedral ,

它 曾是 一个 伟大的 错误 的 圣特 阿尔德贡德 到 车站 在 这 大教堂 ,

圣阿尔德贡德驻守大教堂是个巨大的错误。

[ɒn][səʊ][ɪm'pɔːt(ə)nt][æn; ən][ə'keɪʒ(ə)n] , ['wɒtʃmən] [ɪn] [huːz] ['dʒʌdʒmənt][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt]

on so important an occasion , watchmen in whose judgment he could not

在 所以 重要的 一个 场合 , 守望者 在 谁 判断 他 可以 不是

['θʌrəli] [rɪ'laɪ] .

thoroughly rely .

彻底 依靠 .

在如此重要的场合，他却不能完全信任守夜人的判断。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['blʌndə(r)][ɪn]['gɪlpɪn] , [ɪn'telɪdʒənt] [æz; əz][hiː; hi]['dʒen(ə)rəli] [ʃəʊd] [hɪm'self] ,

It was a blunder in Gilpin , intelligent as he generally showed himself ,

它 曾是 一个 错误 在 吉尔平 , 聪明的 作为 他 一般来说 显示 他自己 ,

这是吉尔平犯下的一个错误，尽管他通常表现得非常聪明。

[tuː; tə] [raɪt] [ɪn] [sʌtʃ] ['sæŋgwɪn] [staɪl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ɪ'vent] .

to write in such sanguine style before the event .

到 写 在 这样的 乐观 风格 前 这 事件 .

事发之前就写出如此乐观的文章。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['blʌndə(r)][ɒv; əv][ɔːl][fɔː(r); fə(r)] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] [tuː; tə] [sə'spend]
But it was the greatest blunder of all for Queen Elizabeth to suspend
但 它 曾是 这 最 错误 的 全部 为了 女王 伊丽莎白 到 暂停
[hɜː(r); hə(r)][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['ɪnstənt] [wen] ,
her cooperation at the very instant when ,
她 合作 在 这 非常 立即的 什么时候 ,

但对伊丽莎白女王来说，最大的错误莫过于在最关键的时刻中止合作。

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʃəʊd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə] [pruːv] [məʊst] [sək'sesf(ə)l] .
as the result showed , it was likely to prove most successful .
作为 这 结果 显示 , 它 曾是 可能 到 证明 最多 成功的 .

结果显示，它很可能取得最大的成功。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['tʃæptə(r)][ɒv; əv] ['blʌndəz] [frɒm; frəm][fɜːst][tuː; tə][lɑːst] ,
It was a chapter of blunders from first to last ,
它 曾是 一个 章 的 失误 从 第一的 到 最后的 ,

这是一章从头到尾都充满错误的篇章。

[bʌt; bət][ðə; ði][məʊst]['feɪt(ə)l][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['erə(r)z][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [ðʌs] ['prɒmptɪd] [baɪ][ðə; ði]
but the most fatal of all the errors was the one thus prompted by the
但 这 最多 致命的 的 全部 这 错误 曾是 这 一 因此 提示 经过 这
[greɪt] [kwiːnz] [məʊst] ['treɪtərəs] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ,
great Queen's most traitorous characteristic ,
伟大的 女王大学 最多 叛徒 特征 ,

但所有错误中最致命的一个，正是由这位伟大女王最叛逆的性格所导致的。

[hɜː(r); hə(r)] ['ɒbstɪnət] ['pɑːsɪməni] .
her obstinate parsimony .
她 顽固 节俭 .

她固执的吝啬。

[ænd; ənd] [naʊ] [bɪ'gæn][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [ʃɑːp] [ɒn][bəuθ][saɪdz] ,
And now began a series of sharp chafferings on both sides ,
和 现在 开始 一个 系列 的 锋利的 摩擦 在 两个都 侧面 ,

于是，双方随即展开了一系列激烈的争吵。

[nɒt] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['kredɪt][ɒv; əv]['aɪðə(r)] ['pɑːti] .
not very much to the credit of either party .
不是 非常 很多 到 这 信用 的 任何一个 派对 .

双方都没什么值得称道的地方。

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [speɪn] ,
The kingdom of England , and the rebellious Provinces of Spain ,
这 王国 的 英格兰 , 和 这 叛逆的 省份 的 西班牙 ,

英格兰王国和叛乱的西班牙各省，

[wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][baɪ][æn; ən][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [lɔː] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'trækʃ(ə)n] .
were drawn to each other by an irresistible law of political attraction .
是 绘制 到 每个 其他 经过 一个 无法抗拒 法律 的 政治的 景点 .

他们被一种不可抗拒的政治吸引力法则所吸引。

[ðeə(r)] [əb'zɔːpʃ(ə)n] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [siːmd] ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd]['ɔːlməʊst][ɪn'evɪtəb(ə)l] ;
Their absorption into each other seemed natural and almost inevitable ;
他们的 吸收 进入 每个 其他 似乎 自然的 和 几乎 不可避免的 ;

他们彼此融合似乎是自然而然、几乎不可避免的；

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [strɒŋ] ['prɒtɪstənt] ['ɔːgənɪzəm] , [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [biːn] [ðʌs]
and the weight of the strong Protestant organism , had it been thus
和 这 重量 的 这 强的 新教 生物 , 有 它 到过 因此
[kəm'pliːtɪd] ,
completed ,
完全的 ,

而强大的新教组织如果就此完成，其规模将有多大？

[mait] [hæv; həv] ['bælənst] [ðə; ði] [greɪt] ['kæθlɪk] [liːg] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['klʌstərɪŋ] [ə'baʊt] [speɪn] .
might have balanced the great Catholic League which was clustering about Spain .
可能 有 均衡 这 伟大的 天主教 联盟 哪个 曾是 聚类 关于 西班牙 .

或许可以平衡当时以西班牙为中心的强大的天主教联盟。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʌn'fɔːtʃənət] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['gʌvənmənts] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd][ðə; ði]
It was unfortunate that the two governments of England and the
它 曾是 不幸 那 这 二 政府 的 英格兰 和 这
['neðələndz] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [ə'sjuːm] [ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] ['treɪdəz] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːd] ['bɑːgən] [wɪð]
Netherlands should now assume the attitude of traders driving a hard bargain with
荷兰 应该 现在 认为 这 态度 的 交易员 驾驶 一个 难的 便宜货 和
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
each other ,
每个 其他 ,

令人遗憾的是，英荷两国政府现在竟然采取了互相讨价还价的商人的态度。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [tuː] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['kɒmənwelθ] , [ə'pɒn] [huːz] ['ækʃ(ə)n] , [æt; ət] [ðæt]
rather than that of two important commonwealths , upon whose action , at that
相当 比 那 的 二 重要的 英联邦 , 之上 谁 行动 , 在 那
[mə'mentəs] ['iːpɒk] ,
momentous epoch ,
意义重大 时代 ,

而不是两个重要联邦的行动，在那个意义重大的时代，正是这两个联邦的行动促成了这一切。

[ðə; ði] [wiːl] [ænd; ənd][wəʊ][ɒv; əv] ['krɪsndəm] [wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] .
the weal and wo of Christendom was hanging .
这 福利 和 wo 的 基督教世界 曾是 绞刑 .

基督教世界的福祉岌岌可危。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] [truː] [ðæt] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][tuː; tə] ['ɪŋglənd] [wɒz; wəz] [greɪt] ,
It is quite true that the danger to England was great ,
它 是 相当 真的 那 这 危险 到 英格兰 曾是 伟大的 ,

英格兰当时确实面临着巨大的危险。

[bʌt; bət] [ðæt] ['deɪndʒə(r)][ɪn] ['eni] [ɪ'vent] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kən'frʌntɪd] — ['fɪlɪp] [wɒz; wəz][tuː; tə]
but that danger in any event was to be confronted — Philip was to
但 那 危险 在 任何 事件 曾是 到 是 面对 — 菲利普 曾是 到
[biː; bi] [dɪ'faɪd] ,
be defied ,
是 违抗 ,

但无论如何，这种危险都必须面对——必须违抗菲利普的命令。

[ænd; ənd] , [baɪ] [ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [tuː; tə][biː; bi][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] , [wɪtʃ]
and , by assuming the cause of the Provinces to be her own , which
和 , 经过 假设 这 原因 的 这 省份 到 是 她 自己的 , 哪个
[ˌaɪ 'tiː] [ʌn'kwestʃənəbli] [wɒz; wəz] ,
it unquestionably was ,
它 毫无疑问 曾是 ,

而且，她将各省的事业视为自己的事业，而这无疑也是她的事业。

[ɪ'lɪzəbəθ] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['daɪədem][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [hed] — [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
Elizabeth was taking the diadem from her head — as the King of
伊丽莎白 曾是 采取 这 冠冕 从 她 头 — 作为 这 国王 的
['swiːd(ə)n] [wel] [əb'zɜːvd] — [ænd; ənd][əd'ventʃə, æd-][ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn][ðə; ði] ['daʊtf(ə)l] [tʃɑːns] [ɒv; əv][wɔː(r)]
Sweden well observed — and adventuring it upon the doubtful chance of war
瑞典 出色地 观察到 — 和 冒险 它 之上 这 疑 机会 的 战争
.
.
.

正如瑞典国王所观察到的那样，伊丽莎白摘下了头上的王冠，并将其置于战争的未知风险之中。

[wʊd] [ˌaɪ ˈtiː][nɒt][hæv; həv] [biːn] [ˈbetə(r)] [ðen] — [hɜː(r); hə(r)][maɪnd] [ˈbiːɪŋ] [wʌns] [meɪd] [ʌp] —
Would it not have been better then — her mind being once made up —
会 它 不是 有 到过 更好的 然后 — 她 头脑 存在 一次 制成 向上 —
[ˈprɒmptli] [tuː; tə][əkˈsept] [ɔːl][ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] ,
promptly to accept all the benefits ,
及时 到 接受 全部 这 好处 ,

既然她已经下定决心，难道不应该立即接受所有好处吗?

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɔːl][ðə; ði] [ˈhæzədz] ,
as well as all the hazards ,
作为 出色地 作为 全部 这 危险 ,

以及所有危险，

[ɒv; əv][ðə; ði][bəʊld] [ɡeɪm] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɒv; əv] [nəˈsesəti] [ə; eɪ] [ˈpɑːti] ?
of the bold game to which she was of necessity a party ?
的 这 大胆的 游戏 到 哪个 她 曾是 的 必要性 一个 派对 ?

她被迫参与的那场大胆游戏?

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [jet] [bɪˈliːv] [ɪn][ðə; ði][ɪnˈkredəb(ə)l] [ˈmiːnnəs] [ɒv; əv] [ˈhenri] [θriː] .
But she could not yet believe in the incredible meanness of Henry III .
但 她 可以 不是 然而 相信 在 这 极好的 卑鄙 的 亨利 三、 .

但她当时还无法相信亨利三世竟如此卑鄙无耻。

" [ai] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)][ˈmædʒəsti] " (3rd [meɪ] , -) , [sed] [ˈɔːrtɛl] , " [ˈweðə(r)] ,
" I asked her Majesty " (3rd May , 1585) , said Ortel , " whether ,
" 我 问 她 威严 " (3rd 可能 , -) , 说 奥特尔 , " 无论 ,

奥特尔说：“我曾问女王陛下（1585年5月3日），”“是否……”

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðiːz] [vɑːst][ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz][ɪn] [frɑːns] ,
in view of these vast preparations in France ,
在 看法 的 这些 广阔的 准备工作 在 法国 ,

鉴于法国方面已做了如此大规模的准备，

[ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɒt] [bɪˈhəʊv] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][biː; bi][məʊst] [ˈsɜːkəmspekt] [ænd; ənd][əˈpɒn][hɜː(r); hə(r)] [ɡɑːd] .
it did not behove her to be most circumspect and upon her guard .
它 做过 不是 应该 她 到 是 最多 谨慎 和 之上 她 警卫 .

她没有必要过于谨慎小心。

[fɔː(r); fə(r)] , [ɪn][ðə; ði][əˈpɪnjən][ɒv; əv] [ˈmeni] [men] ,
For , in the opinion of many men ,
为了 , 在 这 观点 的 许多 男人 ,

因为在许多人看来，

[ˈevriθɪŋ] [ʃəʊd] [wʌn] [ɡreɪt] [skiːm] [ɔːlˈredi] [leɪd] [daʊn] — [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [kənˈspɪrəsi]
everything showed one great scheme already laid down — a general conspiracy
一切 显示 一 伟大的 方案 已经 铺设 向下 — 一个 一般的 阴谋
[θruːˈaʊt] [ˈkrɪsndəm] [əˈɡenst] [ðə; ði] [rɪˈfɔːmd] [rɪˈlɪdʒən] .
throughout Christendom against the reformed religion .
自始至终 基督教世界 反对 这 改革后的 宗教 .

一切都表明，一个巨大的阴谋早已酝酿完成——整个基督教世界都在密谋反对改革后的宗教。

[ʃiː; ʃi] [ˈɑːnsə(r)d] [ˌem ˈiː] , [ðæt] [ðʌs] [fɑː(r)][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [pəˈsiːv] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] ;
She answered me , that thus far she could not perceive this to be the case ;
她 回答 我 , 那 因此 远的 她 可以 不是 感知 这 到 是 这 案件 ;

她回答我说，到目前为止，她还没有意识到情况确实如此;

- [nɔː(r)][kʊd; kəd][ʃiː; ʃi] [bɪˈliːv] , - [ʃiː; ʃi] [sed] ,
' nor could she believe , ' she said ,
- 也不 可以 她 相信 , - 她 说 ,

“她也无法相信，”她说。

- [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] [kʊd; kəd][biː; bi][səʊ][feɪnt] - [hɑːtɪd] [æz; əz][tuː; tə][səb'mɪt][tuː; tə] [sʌtʃ]
' that the King of France could be so faint - hearted as to submit to such
- 那 这 国王 的 法国 可以 是 所以 头晕的 - 心地 作为 到 提交 到 这样的
['ɪndʒəriz][frɒm; frəm][ðə; ði] [gaɪz] . -
injuries from the Guises . '
受伤 从 这 伪装 . -

“法国国王竟然如此胆小，甘愿遭受吉斯家族这样的伤害。”

" [taɪm] [wɒz; wəz] ['veri] [suːn] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [ʌn'hæpi] ['mɒnək] [wɪð] [rɪ'gɑːd]
" Time was very soon to show the nature of that unhappy monarch with regard
" 时间 曾是 非常 很快 到 展示 这 自然 的 那 不开心 君主 和 看待
[tuː; tə]['ɪndʒəriz] ,
to injuries ,
到 受伤 ,

“时间很快就展现了这位不幸的君主在面对伤害时的本性。”

[ænd; ənd][tuː; tə] [pruːv] [tuː; tə] [ɪ'lɪzəbəθ] [ðə; ði]['erə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ɪn] ['daʊtɪŋ] [hɪz; ɪz]
and to prove to Elizabeth the error she had committed in doubting his
和 到 证明 到 伊丽莎白 这 错误 她 有 坚定的 在 怀疑 他的
[feɪnt] - ['hɑːrtɪdnəs] .
faint - heartedness .
头晕的 - 真心 .

并向伊丽莎白证明，她怀疑他胆小是错误的。

['miːnwaɪl] , [taɪm] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['neðələndz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃɪvərɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
Meanwhile , time was passing , and the Netherlands were shivering in the
同时 , 时间 曾是 通过 , 和 这 荷兰 是 瑟瑟发抖 在 这
[stɔːm] .
storm .
风暴 .

与此同时，时间流逝，荷兰在暴风雨中瑟瑟发抖。

[ðeɪ] , ['niːdɪd] [ðə; ði]['əʊpən] ['sʌnʃaɪn] [wɪtʃ] [hɜː(r); hə(r)] ['kɔːʃ(ə)n] [kept] [tuː] [lɒŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]
They , needed the open sunshine which her caution kept too long behind the
他们 , 需要 这 打开 阳光 哪个 她 警告 保留 也 长的 在后面 这
[klaʊdz] .
clouds .
云 .

他们需要阳光，而她的谨慎却让阳光长时间躲在乌云后面。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [in'dʒɔin] [ə'pɒn] [wɔːlsɪŋəm] [tuː; tə]['mænɪfest][ə; eɪ]['kəʊldnəs][ə'pɒn]
For it was now enjoined upon Walsingham to manifest a coldness upon
为了 它 曾是 现在 禁止 之上 沃尔辛厄姆 到 显现 一个 寒冷 之上
[ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənmənt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [steɪts] .
the part of the English government towards the States .
这 部分 的 这 英语 政府 向 这 各州 .

现在沃尔辛厄姆的任务是表现出英国政府对各州的冷漠态度。

['deɪvɪsən][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ; " [bʌt; bət] , " [sed] [sɜː(r)]['frɑːnsɪs] ,
Davison was to be allowed to return ; " but , " said Sir Francis ,
戴维森 曾是 到 是 允许 到 返回 ; " 但 , " 说 先生 弗朗西斯 ,

戴维森将被允许返回；“但是，”弗朗西斯爵士说，

" [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][juː; jʊ] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]
" her Majesty would not have you accompany the commissioners who are
" 她 威严 会 不是 有 你 陪伴 这 专员 WHO 是
['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntriz] ;
coming from the Low Countries ;
未来 从 这 低的 国家 ;

“女王陛下不会让您陪同来自低地国家的专员们；

[bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)] , ['aɪðə(r)][bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm][ɔː(r)]['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] ,
but to come over , either before them or after them ,
但 到 来 超过 , 任何一个 前 他们 或者 后 他们 ,

但无论是在他们之前还是之后过来，

[lest] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [θɔːt] [ðeɪ] [kʌm] ['əʊvə(r)][baɪ][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəstiz] [prə'kjʊəmənt] .
lest it be thought they come over by her Majesty's procurement .
免得 它 是 想法 他们 来 超过 经过 她 陛下的 采购 .

免得有人以为他们是奉女王陛下之命过来的。

" [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['kʌmɪŋ] ['əʊvə(r)][baɪ][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəstiz][məʊst] [ɪ'speʃl] [prə'kjʊəmənt] ,
" As if they were not coming over by her Majesty's most especial procurement ,
" 作为 如果 他们 是 不是 未来 超过 经过 她 陛下的 最多 特别的 采购 ,

“仿佛他们不是奉女王陛下之命前来似的，

[ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['mætə(r)][tuː; tə] ['fɪlɪp] — [ðə; ði]['juːniən][wʌns] [meɪd] [bɪ'twiːn] ['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd] ['hɒlənd] — ['weðə(r)] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðæt] ['juːniən] [keɪm] [fɜːst][frɒm; frəm] [ðə; ði][wʌn] ['pɑːti] [ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] !
and as if it would matter to Philip — the union once made between England and Holland — whether the invitation to that union came first from the one party or the other !
和 作为 如果 它 会 事情 到 菲利普 — 这 联盟 一次 制成 之间 英格兰 和 荷兰 — 无论 这 邀请 到 那 联盟 来了 第一的 从 这 一 派对 或者 这 其他 !

仿佛对菲利普来说，英格兰和荷兰之间曾经缔结的联盟，究竟是先由哪一方发出邀请，会有什么关系呢?

" [ai][ˌeɪ 'em] [rɪ'taɪəd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [helθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə][maɪn] [əʊn] [haʊs] , " [sed] [wɔːlsɪŋəm] ,
" I am retired for my health from the court to mine own house , " said Walsingham ,
" 我 是 退休 为了 我的 健康 从 这 法庭 到 矿 自己的 房子 , " 说 沃尔辛厄姆 ,

“我因健康原因从法院退休，回到自己的家中，”沃尔辛厄姆说。

" [bʌt; bət][ai][faɪnd] [ðəʊz] [ɪn] [huːz] ['dʒʌdʒmənt][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] ['ɡreɪtɪst] [trʌst] [səʊ] ['kəʊldli] [ə'fektɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [kɔːz] ,
" but I find those in whose judgment her Majesty reposeth greatest trust so coldly affected unto the cause ,
" 但 我 寻找 那些 在 谁 判断 她 威严 安息 最 相信 所以 冷冷地 做作的 到 这 原因 ,

但我发现，那些女王陛下最为信任的人，对这项事业却如此冷漠无情。

[æz; əz][ai][hæv; həv][nəʊ] [ɡreɪt] [həʊp] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] ; [ænd; ənd] [jet] ,
as I have no great hope of the matter ; and yet ,
作为 我 有 不 伟大的 希望 的 这 事情 ; 和 然而 ,

因为我对此事并不抱太大希望；然而，

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ɡɒd] ,
for that the hearts of princes are in the hands of God ,
为了 那 这 心 的 王子们 是 在 这 双手 的 上帝 ,

因为君王的心掌握在上帝手中。

[huː] [bəuθ][kæn; kən] [wɪl] [ænd; ənd] [dɪ'spəʊz] [ðem; ðəm][æt; ət][hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] ,
who both can will and dispose them at his pleasure ,
WHO 两个都 能 将要 和 处置 他们 在 他的 乐趣 ,

他既可以随心所欲地处置他们，

[ai] [wʊd] [biː; bi] [ləʊθ] [tuː; tə]['hɪndə(r)][ðə; ði][rɪ'peə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] .
I would be loath to hinder the repair of the commissioners .
我 会 是 厌恶 到 阻碍 这 维修 的 这 专员 .

我不愿阻碍专员们的修复工作。

" [hɪə(r)] ['sɜːt(ə)nli] , [hæd; həd][ðə; ði][sʌn] [gɒn] [məʊst] ['sʌd(ə)nli] ['ɪntuː][ə; eɪ][klaʊd] .
" Here certainly , had the sun gone most suddenly into a cloud .
" 这里 当然 , 有 这 太阳 已消失 最多 突然 进入 一个 云 .

“这里确实如此，太阳突然间就躲进了云层里。”

[sɜː(r)]['frɑːnsɪs] [wʊd] [biː; bi] [ləʊθ] [tuː; tə][əd'vaɪz][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][həʊm] ,
Sir Francis would be loath to advise the commissioners to stay at home ,
先生 弗朗西斯 会 是 厌恶 到 建议 这 专员 到 停留 在 家 ,

弗朗西斯爵士不愿建议委员们待在家中。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ɒbviəsli] [θɔːt] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [ɒn][æz; əz] ['buːtlɪs] [æn; ən] ['erənd] [æz; əz] [ðæt]
but he obviously thought them coming on as bootless an errand as that
但 他 明显地 想法 他们 未来 在 作为 无靴 一个 差事 作为 那
[wɪtʃ] [hæd; həd]['teɪkən][ðeə(r)] ['kɒliːgz] [səʊ]['riːs(ə)ntli]['ɪntuː] [frɑːns] .
which had taken their colleagues so recently into France .
哪个 有 已采取 他们的 同事 所以 最近 进入 法国 .

但他显然认为他们的这次行动和他们同事最近去法国的行动一样徒劳无功。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz] ['flʌʃɪŋ] .
The cause of the trouble was Flushing .
这 原因 的 这 麻烦 曾是 法拉盛 .

问题的根源在于法拉盛。

[hens] [ðə; ði] [tɪəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kəʊldnəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['skəuldiŋ] ,
Hence the tears , and the coldness , and the scoldings ,
因此 这 眼泪 , 和 这 寒冷 , 和 这 责骂 ,

所以才有了眼泪、冷漠和责骂。

[ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəs] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] [kwiːn] .
on the part of the imperious and the economical Queen .
在 这 部分 的 这 专横 和 这 经济 女王 .

这位专横跋扈、节俭度日的女王。

['flʌʃɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['pætrɪməni] — [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə]
Flushing was the patrimony — a large portion of that which was left to
法拉盛 曾是 这 遗产 — 一个 大的 部分 的 那 哪个 曾是 左边 到
[hɪm] — [ɒv; əv] [kaʊnt] ['mɒrɪs] .
him — of Count Maurice .
他 — 的 数数 莫里斯 .

弗拉辛是莫里斯伯爵的遗产——也是留给他的遗产的很大一部分。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['diːpli] ['mɔːgidʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dets] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði]
It was deeply mortgaged for the payment of the debts of William the
它 曾是 深 抵押贷款 为了 这 支付 的 这 债务 的 威廉 这
['saɪlənt] ,
Silent ,
沉默的 ,

它背负着沉重的抵押贷款，用于偿还沉默者威廉的债务。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][sʌn] ['mɒrɪs] , [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]['eldə(r)]['brʌðə(r)] ['fɪlɪp] ['wɪljəm] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ]
but his son Maurice , so long as the elder brother Philip William remained a
但 他的 儿子 莫里斯 , 所以 长的 作为 这 长老 兄弟 菲利普 威廉 剩余 一个
['kæptɪv] [ɪn] [speɪn] ,
captive in Spain ,
俘虏 在 西班牙 ,

但是，只要他的哥哥菲利普·威廉还被囚禁在西班牙，他的儿子莫里斯就无法逃脱。

[rəʊt] [hɪm'self] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] ['flʌʃɪŋ] [ænd; ənd] - ,
wrote himself Marquis of Flushing and Kampveer ,
写道 他自己 侯爵 的 法拉盛 和 - ,

他自称是弗拉辛侯爵和坎普维尔侯爵，

[ænd; ənd] [dɪ'raɪvd] [bəʊθ] ['revənjuː] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [raɪts] [ɪn] [ðæt] [ɪm'pɔːt(ə)nt]
and derived both revenue and importance from his rights in that important
和 衍生的 两个都 收入 和 重要性 从 他的 权利 在 那 重要的
[taʊn] .
town .
镇 .

他凭借在该重要城镇的权利获得了收入和地位。

[ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] ['ziːˌlænd] , [waɪl] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['fjuːʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː]
The States of Zeeland , while desirous of a political fusion of the two
这 各州 的 泽兰 , 尽管 渴望 的 一个 政治的 融合 的 这 二
['kʌntriz] ,
countries ,
国家 ,

泽兰邦虽然渴望两国政治合并，

[wɜː(r); wə(r)] [ə'vɜːs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [kən'vɜːrt] , [baɪ] [ɪk'sepʃ(ə)n] , [ðeə(r)]
were averse from the prospect of converting , by exception , their
是 反 从 这 前景 的 转换 , 经过 例外 , 他们的
[kə'mɜːʃ(ə)l] , ['kæpɪt(ə)l] ['ɪntuː] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['sɪti] ,
commercial , capital into an English city ,
商业的 , 首都 进入 一个 英语 城市 ,

他们不愿破例将自己的商业中心变成一座英国城市。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] ['miːnwaɪl] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['eɪnʃənt] ['fʊtɪŋ] .
the remainder of the Provinces remaining meanwhile upon their ancient footing .
这 余 的 这 省份 其余的 同时 之上 他们的 古老的 立足点 .

其余各省则继续保持其古老的秩序。

[ðə; ði] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃənz] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [kɔːzd] [ə; eɪ] [məʊst] [ɪl] - [taɪmd] [dɪ'leɪ] .
The negociations on the subject caused a most ill - timed delay .
这 谈判 在 这 主题 导致 一个 最多 患病的 - 定时 延迟 .

关于此事的谈判造成了非常不合时宜的延误。

[ðə; ði] [steɪts] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənmənt] ['kuːlɪŋ] , [ə'fektɪd] [tuː; tə] [grəʊ] ['tepɪd] [ðəm'selvz]
The States finding the English government cooling , affected to grow tepid themselves
这 各州 寻找 这 英语 政府 冷却 , 做作的 到 生长 温热 他们自己
.
.
.

各州发现英国政府态度冷淡，自身也变得冷淡起来。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [truː] ['mɜːkəntaɪl] ['sɪstəm] , [pə'hæps] , [fɔː(r); fə(r)] ['mænɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] [træn'zækʃ(ə)n]
This was the true mercantile system , perhaps , for managing a transaction
这 曾是 这 真的 商业 系统 , 也许 , 为了 管理 一个 交易
[məʊst] [θ'rɪftɪli] ,
most thriftily ,
最多 节俭地 ,

这或许才是真正的商业体系，才能最节俭地进行交易。

[bʌt; bət] ['fræŋknəs] [ænd; ənd] ['prɒmptnəs] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] ['steɪtsmənlaɪk] [æt; ət] [sʌtʃ]
but frankness and promptness would have been more statesmanlike at such
但 坦率 和 迅速 会 有 到过 更多的 政治家风范 在 这样的
[ə; eɪ] ['dʒʌŋktʃə(r)] .
a juncture .
一个 契机 .

但在这种关键时刻，坦率和果断会更符合政治家的风范。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] , " [rəʊt] [wɔːlsɪŋəm] ,
" I am sorry to understand , " wrote Walsingham ,
" 我 是 对不起 到 理解 , " 写道 沃尔辛厄姆 ,

“我很遗憾地得知，”沃尔辛厄姆写道。

" [ðæt] [ðə; ði] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [jet] [grəʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fʊl] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'lɪvərɪŋ]
" that the States are not yet grown to a full resolution for the delivering
" 那 这 各州 是 不是 然而 生长 到 一个 满的 解决 为了 这 运送
[ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['flʌʃɪŋ] ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəstiz] [hændz] .
of the town of Flushing into her Majesty's hands .
的 这 镇 的 法拉盛 进入 她 陛下的 双手 .

“各州尚未就将法拉盛镇交到女王陛下手中达成完全共识。”

[ðə; ði] [kwiːn] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðæt] ['aɪlənd] [səʊ] ['weɪvərɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'kɒnstənt] , [bɪ'saɪdz]
The Queen finding the people of that island so wavering and inconstant , besides
这 女王 寻找 这 人们 的 那 岛 所以 摇摆不定 和 不稳定 , 除了
[ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] ['hɑːdli] ,
that they can hardly ,
那 他们 能 几乎 ,

女王发现岛上的人民如此摇摆不定、反复无常，而且他们几乎无法……

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [səʊ] [lɒŋ] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] ['pɒpjələ(r)] ['lɪbəti] , [beə(r)] [ə; eɪ] ['riːgl] [ɔː'θɒrəti] ,
after the so long enjoying a popular liberty , bear a regal authority ,
后 这 所以 长的 享受 一个 受欢迎的 自由 , 熊 一个 尊贵 权威 ,

在长期享有民众自由之后，肩负起王权。

[wʊd] [biː; bi] [ləʊθ] [tuː; tə] [ɪm'bɑːk] [hɜː'self] ['ɪntuː] [səʊ] ['deɪndʒərəs] [ə; eɪ] [wɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm]
would be loath to embark herself into so dangerous a war without some
会 是 厌恶 到 启程 她自己 进入 所以 危险的 一个 战争 没有 一些
[sə'fɪʃ(ə)nt] ['kɔːʃ(ə)n] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] .
sufficient caution received from them .
充足的 警告 已收到 从 他们 .

如果没有得到对方足够的警告，她不愿贸然卷入如此危险的战争。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['greɪtli] [tuː; tə] [biː; bi] ['daʊtɪd] , [ðæt] [ɪf] , [baɪ] ['præktɪs] [ænd; ənd] [kə'rʌpʃ(ə)n] ,
It is also greatly to be doubted , that if , by practice and corruption ,
它 是 还 非常 到 是 怀疑 , 那 如果 , 经过 实践 和 腐败 ,

此外，人们也十分怀疑，如果通过实践和腐败，

[ðæt] [taʊn] [mait] [biː; bi] [rɪ'kʌvəd] [baɪ] [ðə; ði] ['spænjədz] ,
that town might be recovered by the Spaniards ,
那 镇 可能 是 恢复 经过 这 西班牙人 ,

那座城镇可能会被西班牙人夺回。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [pʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] ['perəl] .
it would put all the rest of the country in peril .
它 会 放 全部 这 休息 的 这 国家 在 危险 .

这将使全国其他地区陷入危险之中。

[ai] [faɪnd] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] , [ɪn] [keɪs] [ðæt] [taʊn] [meɪ] [biː; bi] ['gɒtn] ,
I find her Majesty , in case that town may be gotten ,
我 寻找 她 威严 , 在 案件 那 镇 可能 是 获得 ,

我找到了女王陛下，以防万一那个城镇被攻占。

['fʊli] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] ,
fully resolved to receive them into her protection ,
完全 已解决 到 收到 他们 进入 她 保护 ,

下定决心要将他们纳入自己的保护之下，

[səʊ][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [meɪd] ['prɒbəb(ə)l]['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒmɪst]
so as it may also be made probable unto her that the promised
所以 作为 它 可能 还 是 制成 可能 到 她 那 这 承诺
[θriː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['gɪldə(r)] [ðə; ði] [mʌnθ] [wɪl] [biː; bi]['djuːli] [peɪd] .
three hundred thousand guilders the month will be duly paid .
三 百 千 荷兰盾 这 月 将要 是 正式地 有薪酬的 .

以便让她确信，承诺的三十万荷兰盾每月都会如期支付。

" [ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] ['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] ['letə(r)] , [wɔːlsɪŋəm] [sent] [wʌn] [ˌɑːftə'nuːn] , [ɪn][ə; eɪ] [greɪt]
" A day or two after writing this letter , Walsingham sent one afternoon , in a great
" 一个 天 或者 二 后 写作 这 信 , 沃尔辛厄姆 发送 一 下午 , 在 一个 伟大的
['hʌri] ,
hurry ,
匆忙 ,

“写完这封信一两天后，沃尔辛厄姆在一个下午匆匆忙忙地寄出了一封信，

[fɔː(r); fə(r)] ['ɔːrtɛl] , [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] ['veri] ['siːkrətli] , [ðæt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]
for Ortel , and informed him very secretly , that , according to information
为了 奥特尔 , 和 知情的 他 非常 偷偷 , 那 , 根据 到 信息
[dʒʌst] [rɪ'siːvd] ,
just received ,
只是 已收到 ,

为奥特尔，并非常秘密地告知他，根据刚刚收到的情报，

[ðə; ði] ['depjutiz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɔː'θɒrəti] [ɪn] [rɪ'gɑːd]
the deputies from the States were coming without sufficient authority in regard
这 副手们 从 这 各州 是 未来 没有 充足的 权威 在 看待
[tuː; tə] [ðɪs] ['veri] ['mætə(r)] .
to this very matter .
到 这 非常 事情 .

来自各州的代表们在处理此事上缺乏足够的授权。

[ðʌs] [ɔːl][ðə; ði] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənmənt] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi]
Thus all the good intentions of the English government were likely to be
因此 全部 这 好的 意图 的 这 英语 政府 是 可能 到 是
[frʌ'streɪtɪd] ,
frustrated ,
沮丧的 ,

因此，英国政府的所有良好意愿都可能落空。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'djuːst] [tuː; tə]['daɪəfʊl] [ɪk'streməti] .
and the Provinces to be reduced to direful extremity .
和 这 省份 到 是 减少 到 雒 末端 .

各省将陷入极其悲惨的境地。

" [wɒt] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɒsəbli] [əd'vaɪz] [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə][duː; də] ? " [ɑːskt] [wɔːlsɪŋəm]
" What can we possibly advise her Majesty to do ? " asked Walsingham
" 什么 能 我们 可能 建议 她 威严 到 做 ? " 问 沃尔辛厄姆
,
,
,

“我们究竟能建议女王陛下做什么呢？”沃尔辛厄姆问道。

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][pʊt] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
" since you are not willing to put confidence in her intentions .
" 自从 你 是 不是 愿意的 到 放 信心 在 她 意图 .

既然你不愿意相信她的意图。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ]['pʌblɪk] [wɔː(r)] ,
You are trying to bring her into a public war ,
你 是 尝试 到 带来 她 进入 一个 民众 战争 ,

你试图把她卷入一场公开的战争。

[ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][ɪz][tuː; tə][rɪsk][hɜː(r); hə(r)] ['treʒə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['sʌbdʒɪkts]
in which she is to risk her treasure and the blood of her subjects
在 哪个 她 是 到 风险 她 宝藏 和 这 血 的 她 主题
[ə'genst] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pəʊt(ə)nteɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
against the greatest potentates of the world ,
反对 这 最 统治者 的 这 世界 ,

她将冒着失去财富和子民鲜血的风险，与世界上最强大的统治者对抗。

[ænd; ənd][juː; jʊ] ['hezɪteɪt] ['miːntaɪm] [æt; ət] ['gɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [sʌtʃ] [sɪ'kjʊərəti][æz; əz][ɪz] [rɪ'kwaɪəd]
and you hesitate meantime at giving her such security as is required
和 你 犹豫 与此同时 在 给予 她 这样的 安全 作为 是 必需的
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['veri] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ðəm'selvz] .
for the very defence of the Provinces themselves .
为了 这 非常 防御 的 这 省份 他们自己 .

与此同时，你却犹豫不决，不愿给予她保卫各省所必需的安全保障。

[ðə; ði] ['depjutiz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] ['hɪðə(r)][tuː; tə]['ɒfə(r)][ðə; ði] ['sɒvrənti] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] ,
The deputies are coming hither to offer the sovereignty to her Majesty ,
这 副手们 是 未来 这里 到 提供 这 主权 到 她 威严 ,

代表们前来向女王陛下献上主权。

[æz; əz][wɒz; wəz]['riːs(ə)ntli] [dʌn] [ɪn] [frɑːns] , [ɔː(r)] , [ɪf] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [pruːv] [ək'septəb(ə)l] ,
as was recently done in France , or , if that should not prove acceptable ,
作为 曾是 最近 完毕 在 法国 , 或者 , 如果 那 应该 不是 证明 可接受 ,

就像法国最近所做的那样，或者，如果这不可接受的话，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ɑːsk] [ə'sɪstəns] [ɪn] [men] [ænd; ənd] ['mʌni] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [mɪə(r)] - - - -
they are to ask assistance in men and money upon a mere ' taliter qualiter '
他们 是 到 问 协助 在 男人 和 钱 之上 一个 仅仅 - - - -
['gærənti] .
guaranty .
保证 .

他们只需提供"品质保证"就能获得人力和金钱方面的援助。

[ðæts] [nɒt] [ðə; ði] [wei] .
That's not the way .
那就是 不是 这 方式 .

这不是正确的方法。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] [ɪl] - [dɪ'spəʊzd] [p'ɜːsənz] [hɪə(r)][tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv]
And there are plenty of ill - disposed persons here to take advantage of
和 那里 是 很多 的 患病的 - 处置 人 这里 到 拿 优势 的
[ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'feəz] [tuː; tə]['ruːɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [naʊ] [pleɪst] [ɒn][səʊ]
this position of affairs to ruin the interest of the Provinces now placed on so
这 位置 的 事务 到 废墟 这 兴趣 的 这 省份 现在 放置 在 所以
[gʊd] [ə; eɪ] ['fʊtɪŋ] .
good a footing .
好的 一个 立足点 .

这里有很多心怀不轨的人，他们会利用这种形势来破坏目前处境良好的各省的利益。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪn] [ðɪs] [pə'petʃuəl] ['sendɪŋ] [ɒv; əv] [dɪ'spætʃ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] , [mʌtʃ] ['preʃəs]
Moreover , in this perpetual sending of despatches back and forth , much precious
而且 , 在 这 永久 发送 的 电报 后退 和 前进 , 很多 宝贵的
[taɪm][ɪz] [kən'sjuːmd] ;
time is consumed ;
时间 是 消耗 ;

此外，在这种不断往复发送公文的过程中，会消耗大量宝贵时间；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ɪg'zæktli] [wɒt] ['aʊə(r)] ['enəmɪz] [məʊst][dɪ'zaɪə(r)] .
and this is exactly what our enemies most desire .
和 这 是 确切地 什么 我们的 敌人 最多 欲望 .

而这正是我们的敌人最希望看到的。

" [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [wɔlsɪŋhæmz] ['ɜːdʒənt] [sə'dʒestʃənz] , ['ɔːrtɛl] [rəʊt] [æt; ət][wʌns][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kən'stɪtʃʊənt] ,
" In accordance with Walsingham's urgent suggestions , Ortel wrote at once to his constituents ,
" 在 根据 和 沃尔辛厄姆的 紧迫的 建议 , 奥特尔 写道 在 一次 到 他的 成分 ,

"根据沃尔辛厄姆的紧急建议，奥特尔立即写信给他的选民，

[ɪm'plɔːrɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['remədi] [ðɪs] ['mætə(r)] .
imploring them to remedy this matter .
恳求 他们 到 补救 这 事情 .

恳请他们纠正此事。

[duː; də][nɒt] [ə'laʊ] , " [hiː; hi] [sed] , ['eni] , [mɔː(r)] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['weɪstɪd] .
Do not allow , " he said , any , more time to be wasted .
做 不是 允许 , " 他 说 , 任何 , 更多的 时间 到 是 浪费 .

"不要再浪费任何时间了，"他说。

[let] [ˌjuː 'es][nɒt] ['peɪnfəli] , [bɪld] [ə; eɪ] [wɔːl] ['əʊnli][tuː; tə] [nɒk] ['aʊə(r)] [əʊn] [hedz] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,
Let us not painfully , build a wall only to knock our own heads against it ,
让 我们 不是 痛苦地 , 建造 一个 墙 仅有的 到 敲 我们的 自己的 头部 反对 它 ,

我们不要费尽心思筑起一道墙，结果却发现自己的头撞在了墙上。

[tuː; tə][ðə; ði] [dɪs'meɪ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [frendz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['enəmɪz] .
to the dismay of our friends and the gratification of our enemies .
到 这 沮丧 的 我们的 朋友们 和 这 满足感 的 我们的 敌人 .

令我们的朋友失望，令我们的敌人高兴。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət][lɑːst] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt][blæŋk][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [left] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)lz][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [baɪ][ðə; ði] ['depjutiz] ,
" It was at last arranged that an important blank should be left in the articles to be brought by the deputies ,
" 它 曾是 在 最后的 安排 那 一个 重要的 空白的 应该 是 左边 在 这 文章 到 是 带来 经过 这 副手们 ,

"最终决定在代表们要提交的议案中留出一个重要的空白处，

[ə'pɒn] [wɪtʃ] ['veɪkənt] [pleɪs] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] ['kɔːʃənəri] [taʊnz] , ['ɑːftəwədz] [tuː; tə][biː; bi] [ə'griːd] [ə'pɒn] ,
upon which vacant place the names of certain cautionary towns , afterwards to be agreed upon ,
之上 哪个 空缺 地方 这 姓名 的 肯定 警告 城镇 , 然后 到 是 同意 之上 ,

在该空地上刻上若干警示城镇的名称，具体名称待日后商定。

[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][ɪn'skraɪbd][baɪ] ['kɒmən] [kən'sent] .
were to be inscribed by common consent .
是 到 是 铭文 经过 常见的 同意 .

须经共同同意方可铭刻。

['miːntaɪm] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] ,
Meantime the English ministers were busy in preparing to receive the commissioners ,
与此同时 这 英语 部长们 是 忙碌的 在 准备 到 收到 这 专员 ,

与此同时，英国大臣们正忙着准备接待这些专员。

[ænd; ənd][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['nɛðərlənd] ['mætə(r)] ['hænsəmli] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)] .
and to bring the Netherland matter handsomely before the legislature .
和 到 带来 这 荷兰 事情 英俊地 前 这 立法机关 .

并将荷兰问题妥善提交立法机关审议。

[ðə; ði] [ɪn'tegrəti] , [ðə; ði] ['kɔːʃ(ə)n] , [ðə; ði] [θrɪft] , [ðə; ði] [ˌhezɪ'teɪʃn] , [wɪtʃ] ['kærəktəˌraɪzd] [ɪ'lɪzəbəθs] ['ɡʌvənmənt] ,
The integrity , the caution , the thrift , the hesitation , which characterized Elizabeth's government ,
这 正直 , 这 警告 , 这 节约 , 这 犹豫 , 哪个 特征化的 伊丽莎白的 政府 ,

伊丽莎白政府的特点是正直、谨慎、节俭和犹豫不决。

[wɜː(r); wə(r)] [wel] [ɪn][ðə; ði][hə'bɪtʃuəl]['læŋɡwɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ['treʒərə(r)] ,
were well pourtrayed in the habitual language of the Lord Treasurer ,
是 出色地 描绘 在 这 习惯性的 语言 的 这 主 财务主管 ,

用财政大臣惯用的语言很好地描绘了出来。

[tʃiːf] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [θɜːd] - [reɪt] ['kɪŋdəm] [naʊ] [kɔːld] [ɒn][tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ][fɜːst] - [reɪt] [pɑːt] ,
chief minister of a third - rate kingdom now called on to play a first - rate part ,
首席 部长 的 一个 第三 - 速度 王国 现在 称为 在 到 玩 一个 第一的 - 速度 部分 ,

一个三流王国的首席部长如今被要求扮演一流角色，

['θʌrəli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]['mɒrəl][ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [huːz] ['pɒləsi][hiː; hi][daɪ'rɛktɪd] ,
thoroughly acquainted with the moral and intellectual power of the nation whose policy he directed ,
彻底 熟人 和 这 道德 和 知识分子 力量 的 这 国家 谁 政策 他 指导 ,

他对所领导国家的道德和智力实力了如指掌，

[ænd; ənd] [prə'fetɪkli] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] ['destini] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənɪŋ] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)][hə'raɪz(ə)n] .
and prophetically conscious of the great destinies which were opening upon her horizon .
和 预言般地 有意识的 的 这 伟大的 命运 哪个 是 开幕 之上 她 地平线 .

她预见到，伟大的命运正在她的视野中展开。

[lɔːd] ['bəːli] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [biː; bi] ['senʃəd] — [liːst] [ɒv; əv][ɔːl] ['ridikjuːl] — [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd] ['sʌmwɒt] ['tɪmɪd] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] :
Lord Burghley could hardly be censured — least of all ridiculed — for the patient and somewhat timid attributes of his nature :
主 伯利 可以 几乎 是 受谴责 — 至少 的 全部 嘲笑 — 为了 这 病人 和 有些 胆小 属性 的 他的 自然 :

伯利勋爵性格耐心而略显胆怯，几乎不会受到指责，更不会受到嘲笑：

[ðə; ði][ɪn'efəb(ə)l] ['pɑːndərɪŋz] , [wɪtʃ] [mait] [naʊ] [biː; bi] ['luːdɪkrəs] ,
The ineffable ponderings , which might now be ludicrous ,
这 难以言喻的 沉思 , 哪个 可能 现在 是 荒谬 ,

那些难以言喻的沉思，如今看来或许很荒谬，

[ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪə(r)] ,
on the part of a minister of the British Empire ,
在 这 部分 的 一个 部长 的 这 英国 帝国 ,

作为大英帝国的一位大臣，

[wɪð] [tuː] ['hʌndrəd] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['sʌbdʒɪkts][ænd; ənd][nɪə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['revənjuː] ,
with two hundred millions of subjects and near a hundred millions of revenue ,
和 二 百 百万 的 主题 和 靠近 一个 百 百万 的 收入 ,

拥有两亿用户和近亿收入，

[wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst][ɪn'evɪtəb(ə)l][ɪn][ə; eɪ][mæn] ['gaɪdɪŋ] [ə; eɪ] [relm] [ɒv; əv][fɔː(r)] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['piːp(ə)l]
were almost inevitable in a man guiding a realm of four millions of people
是 几乎 不可避免的 在 一个 男人 指导 一个 领域 的 四 百万 的 人们

[wɪð] [hɑːf][ə; eɪ] ['mɪljən] [ɒv; əv] ['ɪnkʌm] .
with half a million of income .
和 一半 一个 百万 的 收入 .

对于一个管理着四百万人口、年收入五十万的领导人来说，这种情况几乎是不可避免的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ɒn][ðə; ði] [həʊl] , [ə; eɪ][streɪndʒ] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] , [ðɪs] [bɪ'twiːn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd]
It was , on the whole , a strange negotiation , this between England and
它 曾是 , 在 这 所有的 , 一个 奇怪的 谈判 , 这 之间 英格兰 和

['hɒlənd] .
Holland .
荷兰 .

总的来说，这是一次奇怪的谈判，是英荷之间的谈判。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

从沉默者威廉去世到十二年(History of the United Netherlands from the)

[ə; eɪ] ['kɒmənwelθ] [hæd; həd] [ə'rɪz(ə)n] ,
A commonwealth had arisen ,
一个 联邦 有 出现 ,

一个联邦已经建立，

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] [ʌn'kɒnʃəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [streŋθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [faɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [steɪts] - ['juːniən] ,
but was unconscious of the strength which it was to find in the principle of states ' union ,
但 曾是 无意识 的 这 力量 哪个 它 曾是 到 寻找 在 这 原则 的 各州 - 联盟 ,

但他当时并未意识到，联邦原则蕴含着多么强大的力量。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [i'kwɒləti] .
and of religious equality .
和 的 宗教 平等 .

以及宗教平等。

[ˌaɪ 'tiː] [sɔːt] , [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪts] ['fedərəl] ['sɒvrənti] [fɔː(r); fə(r)] [prə'vɪnʃ(ə)l] [dɪ'pendəns] ,
It sought , on the contrary , to exchange its federal sovereignty for provincial dependence ,
它 寻求 , 在 这 相反 , 到 交换 它是 联邦 主权 为了 省级 依赖性 ,

相反，它试图以联邦主权换取省级依附地位。

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] , [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ɪk'stent] ,
and to imitate , to a certain extent ,
和 到 模拟 , 到 一个 肯定 程度 ,

并在一定程度上模仿，

[ðə; ði] ['veri] [ɪn'tɒlərəns] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] ['drɪvn] ['ɪntuː] [rɪ'vəʊlt] .
the very intolerance by which it had been driven into revolt .
这 非常 不容忍 经过 哪个 它 有 到过 驱动 进入 反叛 .

正是这种不宽容最终迫使它发动了反抗。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ʌn'nætʃrəl] [ðæt] [ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [heɪt] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] ,
It was not unnatural that the Netherlanders should hate the Roman Catholic religion ,
它 曾是 不是 不自然 那 这 荷兰人 应该 恨 这 罗马 天主教 宗教 ,

荷兰人憎恨罗马天主教并非不合情理。

[ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'djʊəd] [sʌtʃ] ['ɪnfɪnət] ['tɔːtʃə] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ,
in the name of which they had endured such infinite tortures , but it is ,
在 这 姓名 的 哪个 他们 有 忍受 这样的 无限 酷刑 , 但 它 是 ,

他们以这个名义忍受了无尽的折磨，但事实并非如此。

[ˌnevəðə'les] , ['peɪnf(ə)l] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'kwestɪd] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] , [huːm] [ðeɪ] [staɪld] [dɪ'fendə(r)] ,
nevertheless , painful to observe that they requested Queen Elizabeth , whom they styled defender ,
尽管如此 , 痛苦 到 观察 那 他们 请求 女王 伊丽莎白 , 谁 他们 风格 防守队员 ,

然而，令人痛心的是，他们竟然请求伊丽莎白女王——他们称她为捍卫者——

[nɒt] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [feɪθ] " [bʌt; bət] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [rɪ'fɔːmd] [rɪ'lɪdʒən] , " [tuː; tə] [ɪk'skluːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
not of " the faith " but of the " reformed religion , " to exclude from the Provinces ,
不是 的 " 这 信仰 " 但 的 这 " 改革后的 宗教 , " 到 排除 从 这 省份 ,

不是“信仰”而是“改革宗教”，将他们排除在各省之外。

[ɪn] [keɪs] [ʃiː; ʃi] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['sɒvrənti] ,
in case she accepted the sovereignty ,
在 案件 她 公认 这 主权 ,

如果她接受了主权，

[ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] [ɪk'sept] [ðəʊz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] [tʃɜːtʃ] .
the exercise of all religious rites except those belonging to the reformed church .
这 锻炼 的 全部 宗教 仪式 除了 那些 属于 到 这 改革后的 教会 .

除归正教会的宗教仪式外，所有其他宗教仪式的举行。

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪk'spresli] [prə'vaɪdɪd] [ə'genst] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] ['ɪntuː] ['kɒnʃəns] .
They , however , expressly provided against inquisition into conscience .
他们 , 然而 , 明确地 假如 反对 宗教裁判所 进入 良心 .

但是，他们明确规定禁止对良心进行审问。

['praɪvət] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['seɪkrɪd] , [ðə; ði] , ['peɪpɪst] [friː] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [wɔːlz] ,
Private houses were to be sacred , the , papists free within their own walls ,
私人的 房屋 是 到 是 神圣 , 这 , 天主教徒 自由的 之内 他们的 自己的 墙壁 ,

私人住宅应被视为神圣之地，天主教徒在自己的房屋内享有自由。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [kləʊzd] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [feɪθ] .
but the churches were to be closed to those of the ancient faith .
但 这 教堂 是 到 是 关闭 到 那些 的 这 古老的 信仰 .

但教堂将对信奉古老信仰的人关闭。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [bæd] [æz; əz] [tuː; tə] [hæŋ] , [bɜːn] , [draʊn] , [ænd; ənd] ['beri] [ə'laɪv] [ˌnɒnkən'fɔːmɪsts] ,
This was not so bad as to hang , burn , drown , and bury alive nonconformists ,
这 曾是 不是 所以 坏的 作为 到 悬挂 , 烧伤 , 溺水 , 和 埋葬 活 非国教徒 ,

这还不至于糟糕到要绞死、烧死、淹死或活埋不服从者。

[æz; əz] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] [baɪ] ['fɪlɪp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['həʊli] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [rəʊm] ;
as had been done by Philip and the holy inquisition in the name of the church of Rome ;
作为 有 到过 完毕 经过 菲利普 和 这 圣 宗教裁判所 在 这 姓名 的 这 教会 的 罗马 ;

就像腓力二世和宗教裁判所以罗马教会的名义所做的那样；

[nɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['hɒrəb(ə)l][pɑːst][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [kɔːzd] [ðæt] [tʃɜːtʃ]
nor is it very surprising that the horrible past should have caused that church
也不 是 它 非常 奇怪 那 这 可怕 过去的 应该 有 导致 那 教会
[tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [wɪð] ['sentɪmənts] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [diːp] - ['ruːtɪd] [hɒ'stɪləti] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk]
to be regarded with sentiments of such deep - rooted hostility as to make
到 是 认为 和 情感 的 这样的 深的 - 根 敌意 作为 到 制作
[ðə; ði] ['hɒləndə(r)] ['ʃʌdə(r)] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ɪts][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃmənt] .
the Hollanders shudder at the idea of its re - establishment .
这 荷兰人 不寒而栗 在 这 主意 的 它是 关于 - 建立 .

也难怪，由于那段可怕的历史，人们对那座教堂怀有根深蒂固的敌意，以至于荷兰人一想到要重建它就感到不寒而栗。

[jet] , [nəʊ] [daʊt] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['aɪd(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['aɪðə(r)] ['hɒlənd] [ɔː(r)] ['ɪŋglənd] , [æt; ət] [ðæt] [deɪ] ,
Yet , no doubt , it was idle for either Holland or England , at that day ,
然而 , 不 怀疑 , 它 曾是 闲置的 为了 任何一个 荷兰 或者 英格兰 , 在 那 天 ,

然而，毫无疑问，在那天，无论是对荷兰还是英国来说，这都是一段闲暇时光。

[tuː; tə] [tɔːk] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] [wɪð] [rəʊm] .
to talk of a reconciliation with Rome .
到 讲话 的 一个 和解 和 罗马 .

谈论与罗马和解。

[ə; eɪ] [step] [hæd; həd] ['sepəreɪtɪd] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [step] [frɒm; frəm][ə; eɪ]
A step had separated them , but it was a step from a
一个 步 有 分开 他们 , 但 它 曾是 一个 步 从 一个
['presəpɪs] .
precipice .
悬崖 .

他们之间只隔着一步，但这一步却通往悬崖边缘。

[nəʊ]['hjuːmən]['paʊə(r)][kʊd; kəd] [brɪdʒ] [ðə; ði]['kæzəm] .
No human power could bridge the chasm .
不 人类 力量 可以 桥 这 深渊 .

没有任何人力能够跨越这道鸿沟。

[ðə; ði] [stiːp] ['kɒntrɑːst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [liːg] [ænd; ənd][ðə; ði]['kaʊntə(r)] - [liːg] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
The steep contrast between the league and the counter - league , between the
这 陡 对比 之间 这 联盟 和 这 柜台 - 联盟 , 之间 这
['sɪstəmz] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ænd; ənd] - ,
systems of Philip and Mucio ,
系统 的 菲利普 和 - ,

联盟与反联盟之间，菲利普和穆西奥的体系之间，存在着巨大的反差。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] [ænd; ənd]['əʊldən] - ['bɑrnəˌvɛld] , [ræn] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld]
and that of Elizabeth and Olden - Barneveld , ran through the whole world
和 那 的 伊丽莎白 和 奥尔登 - 巴内维尔德 , 跑 通过 这 所有的 世界
[ɒv; əv] [θɔːt] , ['ækʃ(ə)n] , [ænd; ənd][laɪf] .
of thought , action , and life .
的 想法 , 行动 , 和 生活 .

伊丽莎白和奥尔登-巴内维尔德的思想贯穿了整个思想、行动和生活的世界。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðə; ði] [nɪˌgoʊʃi'eɪʃən] [bɪ'twiːn] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [wʌn] .
But still the negociation between Holland and England was a strange one .
但 仍然 这 谈判 之间 荷兰 和 英格兰 曾是 一个 奇怪的 一 .

但荷兰和英国之间的谈判仍然很奇怪。

['hɒlənd] [wɪʃt] [tuː; tə] [gɪv] [hɜː'self] [ɪn'taɪəli] , [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] [fɪəd] [tuː; tə] [ək'sept] .
Holland wished to give herself entirely , and England feared to accept .
荷兰 希望 到 给 她自己 完全 , 和 英格兰 害怕 到 接受 .

荷兰想要全身心地奉献自己，而英国却害怕接受。

[ɪ'lɪzəbəθ] , [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] ['sɒvrənti] , ['wɒntɪd] ['mɔːrgɪdʒɪz] ; [waɪl] ['hɒlənd] [wɒz; wəz][ə'freɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [pɑːt] ,

Elizabeth , in place of sovereignty , wanted mortgages ; while Holland was afraid to give a part ,

伊丽莎白 , 在 地方 的 主权 , 通缉 抵押贷款 ; 尽管 荷兰 曾是 害怕的 到 给 一个 部分 ,

伊丽莎白一世想要的不是主权而是抵押贷款；而霍兰德却不敢出让一部分。

[ɔːl'ðəʊ] ['ɒfərɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] .

although offering the whole .

虽然 提供 这 所有的 .

虽然提供了全部内容。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [greɪt] [ˌɪnɪ'kwɒləti] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] .

There was no great inequality between the two countries .

那里 曾是 不 伟大的 不等式 之间 这 二 国家 .

两国之间并没有什么巨大的不平等。

[bəʊθ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'stɪŋktɪvli] ['kɒnʃəs] , [pə'hæps] , [ɒv; əv] ['stændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [vɑːst] [ɪk'spænʃ(ə)n] .

Both were instinctively conscious , perhaps , of standing on the edge of a vast expansion .

两个都 是 本能地 有意识的 , 也许 , 的 常设 在 这 边缘 的 一个 广阔的 扩张 .

他们或许都本能地意识到，自己正站在一片广阔区域的边缘。

[bəʊθ] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stretʃ] [ðeə(r)] [wɪŋz] ['sʌd(ə)nli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [flaɪt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] .

Both felt that they were about to stretch their wings suddenly for a flight over the whole earth .

两个都 毛毡 那 他们 是 关于 到 拉紧 他们的 翅膀 突然 为了 一个 航班 超过 这 所有的 地球 .

他们都感觉自己即将突然展开双翼，飞越整个地球。

[jet] [iːtʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [ɪn'fɪəriə(r)] ['paʊə(r)] ,

Yet each was a very inferior power ,

然而 每个 曾是 一个 非常 下 力量 ,

然而，它们各自的实力都非常弱小。

[ɪn] [kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] ['ɛmpaɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] [ɔː(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ðen] [ɪg'zɪstɪd] .

in comparison with the great empires of the past or those which then existed .

在 比较 和 这 伟大的 帝国 的 这 过去的 或者 那些 哪个 然后 存在 .

与过去或当时存在的伟大帝国相比。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['efət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

It is difficult , without a strong effort of the imagination ,

它 是 难的 , 没有 一个 强的 努力 的 这 想像力 ,

如果没有丰富的想象力，这是很难做到的。

[tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['empaɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['slendə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] .

to reduce the English empire to the slender proportions which belonged to her in the days of Elizabeth .

到 减少 这 英语 帝国 到 这 苗条 比例 哪个 属于 到 她 在 这 天 的 伊丽莎白 .

将英国帝国缩减到伊丽莎白时代英国帝国的狭长规模。

[ðæt] ['iːpɒk] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [lait] [ænd; ənd] [laɪf] .

That epoch was full of light and life .

那 时代 曾是 满的 的 光 和 生活 .

那个时代充满了光明和生机。

[ðə; ði] [ˌkɑːnstəˈleɪʃənz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsentʃəriz] [biːn] [ˈʃaɪnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈfɜːməmənt]
The constellations which have for centuries been shining in the English firmament
这 星座 哪个 有 为了 几个世纪 到过 灼灼 在 这 英语 苍穹
[wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ˈhjuːmən] [ˈkriːtʃəz] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ɜːθ] .
were then human creatures walking English earth .
是 然后 人类 生物 步行 英语 地球 .

几个世纪以来一直闪耀在英国天空中的星座，当时还是行走在英国土地上的人类。

[ðə; ði] [ˈkæptɪnz] , [ˈsteɪtsmən] , [kˈɔːseəz] , [ˈmɜːtʃənt] - [ædˈventʃəəz] , [ˈpoʊəts] , [ˈdræmətɪst] , [ðə; ði]
The captains , statesmen , corsairs , merchant - adventurers , poets , dramatists , the
这 队长 , 政治家 , 海盗 , 商人 - 冒险者 , 诗人 , 剧作家 , 这
[greɪt] [kwiːn] [hɜːˈself] , [ðə; ði] [ˈsesɪlz] ,
great Queen herself , the Cecils ,
伟大的 女王 她自己 , 这 塞西尔 ,

船长、政治家、海盗、商人冒险家、诗人、剧作家、伟大的女王本人、塞西尔家族、

[ˈrɑːli] , [wɔːlsɪŋəm] , [dreɪk] , [ˈhɔːkɪnz] , [ˈgɪlbət] , [ˈhaʊəd] , [ˈwiləbi] , [ðə; ði] [nɔrɪsɪz] ,
Raleigh , Walsingham , Drake , Hawkins , Gilbert , Howard , Willoughby , the Norrises ,
罗利 , 沃尔辛厄姆 , 德雷克 , 霍金斯 , 吉尔伯特 , 霍华德 , 威洛比 , 这 诺里斯 ,
[ˈesɪks] , [ˈlestə(r)] , [ˈsɪdni] , [ˈspensər] ,
Essex , Leicester , Sidney , Spenser ,
埃塞克斯 , 莱斯特 , 西德尼 , 斯宾塞 ,

罗利、沃尔辛厄姆、德雷克、霍金斯、吉尔伯特、霍华德、威洛比、诺里斯家族、埃塞克斯、莱斯特、西德尼、斯宾塞

[ˈʃeɪkˌspɪər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlesə(r)] [bʌt; bət] [ˈbrɪliənt] [laɪts] [wɪtʃ] [səˈraʊndɪd] [hɪm] ;
Shakspeare and the lesser but brilliant lights which surrounded him ;
莎士比亚 和 这 较少 但 杰出的 灯 哪个 包围 他 ;

莎士比亚和他周围那些才华横溢却地位稍逊的杰出人物；

[sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [men] [huː] [ˈlɪftɪd] [ˈɪŋɡlənd] [əˈpɒn] [æn; ən] [ˌelɪˈveɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz]
such were the men who lifted England upon an elevation to which she was
这样的 是 这 男人 WHO 抬起 英格兰 之上 一个 海拔 到 哪个 她 曾是
[nɒt] [jet] [ɪnˈtaɪtld] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [məˈtɪəriəl] [ˈgrændʒə(r)] .
not yet entitled by her material grandeur .
不是 然而 标题 经过 她 材料 宏伟 .

正是这些人将英格兰提升到了一个她凭借其物质上的辉煌还不配达到的高度。

[æt; ət] [lɑːst] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [dʌn] [wɪð] [rəʊm] , [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ɪkˈspænʃ(ə)n] [ˈdeɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðæt]
At last she had done with Rome , and her expansion dated from that
在 最后的 她 有 完毕 和 罗马 , 和 她 扩张 日期 从 那
[ˈməʊmənt] .
moment .
片刻 .

她终于结束了对罗马的征服，她的扩张也由此开始。

[ˈhɒlənd] [ænd; ənd] [ˈɪŋɡlənd] , [baɪ] [ðə; ði] [ˈveri] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪɡˈzɪstəns] , [wɜː(r); wə(r)] [swɔːn]
Holland and England , by the very condition of their existence , were sworn
荷兰 和 英格兰 , 经过 这 非常 状况 的 他们的 存在 , 是 宣誓
[fəʊz] [tuː; tə] [ˈfɪlɪp] .
foes to Philip .
敌人 到 菲利普 .

荷兰和英格兰，就其存在的性质而言，是与菲利普势不两立的敌人。

[ɪˈlɪzəbəθ] [stʊd] [,ekskəˈmjuːnikeit, -kit, -keit] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəʊp] .
Elizabeth stood excommunicated of the Pope .
伊丽莎白 站立 被逐出教会 的 这 教皇 .

伊丽莎白被教皇逐出教会。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['hɑːdli] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn] [wɪtʃ] [ɪn'telɪdʒəns] [wɒz; wəz] [nɒt] [sent] [baɪ] ['ɪŋglɪʃ] ['eɪdʒənts]
There was hardly a month in which intelligence was not sent by English agents
那里 曾是 几乎 一个 月 在 哪个 智力 曾是 不是 发送 经过 英语 代理人

[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz] [ænd; ənd] [frɑːns] ,
out of the Netherlands and France ,
出去 的 这 荷兰 和 法国 ,

几乎每个月都有英国特工从荷兰和法国向外发送情报。

[ðæt] [ə'sæsɪn] , ['haɪəd] [baɪ] ['fɪlɪp] ,
that assassins , hired by Philip ,
那 刺客 , 雇用 经过 菲利普 ,

那些刺客，是菲利普雇佣的，

[wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [tuː; tə] [ə'tempt] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwiːn] .
were making their way to England to attempt the life of the Queen .
是 制作 他们的 方式 到 英格兰 到 试图 这 生活 的 这 女王 .

他们正前往英国，企图刺杀女王。

[ðə; ði] ['neðə,lændə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['mɒnək] , [ænd; ənd] [ðeɪ]
The Netherlanders were rebels to the Spanish monarch , and they
这 荷兰人 是 叛军 到 这 西班牙语 君主 , 和 他们

[stʊd] , [wʌn] [ænd; ənd] [ɔːl] ,
stood , one and all ,
站立 , 一 和 全部 ,

荷兰人是反抗西班牙君主的叛军，他们全体团结一致，奋起反抗。

['ʌndə(r)] [deθ] - ['sentəns] [baɪ] [rəʊm] .
under death - sentence by Rome .
在下面 死亡 - 句子 经过 罗马 .

罗马判处死刑。

[ðə; ði] [ə'laɪəns] [wɒz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ænd; ənd] ['həʊlsəm] .
The alliance was inevitable and wholesome .
这 联盟 曾是 不可避免的 和 健康 .

这一联盟是必然的，也是有益的。

[ɪ'lɪzəbəθ] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [kən'sɪstəntli] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ək'septəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [njuː]
Elizabeth was , however , consistently opposed to the acceptance of a new
伊丽莎白 曾是 , 然而 , 始终 反对 到 这 验收 的 一个 新的

['sɒvrənti] .
sovereignty .
主权 .

然而，伊丽莎白始终反对接受新的主权国家。

['ɪŋglənd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [wiːk] ['paʊə(r)] .
England was a weak power .
英格兰 曾是 一个 虚弱的 力量 .

英国当时是一个弱国。

['aɪələnd] [wɒz; wəz] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [saɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['krɒnɪk] [rɪ'beljən] — [ə; eɪ] ['stepɪŋ] -
Ireland was at her side in a state of chronic rebellion — a stepping -
爱尔兰 曾是 在 她 边 在 一个 状态 的 慢性的 叛乱 — 一个 步进 -

[stəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [speɪn] [ɪn] [ɪts] [ɔːl'redi] ['fɔːʃædəu] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .
stone for Spain in its already foreshadowed invasion .
石头 为了 西班牙 在 它是 已经 预兆 入侵 .

爱尔兰长期处于叛乱状态，与西班牙并肩作战——这为西班牙早已预料到的入侵铺平了道路。

['skɒtlənd] [wɒz; wəz][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['pɑːti] [ɒv; əv] ['kæθəlɪks] , [stai'pendiəri]
Scotland was at her back with a strong party of Catholics , stipendiaries
苏格兰 曾是 在 她 后退 和 一个 强的 派对 的 天主教徒 ， 津贴
[ɒv; əv] ['fɪlɪp] ,
of Philip ,
的 菲利普 ，

苏格兰在她身后有强大的天主教徒支持，他们是菲利普的俸禄持有者。

[ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [gaɪz] [ænd; ənd] [ˌpɪəri'ɒdɪkli] [ɪn'fleɪmd] [tuː; tə][ɪn'θjuːziæzəm][baɪ][ðə; ði] [həʊp]
encouraged by the Guises and periodically inflamed to enthusiasm by the hope
鼓励 经过 这 伪装 和 定期 发炎的 到 热情 经过 这 希望
[ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] ['meəri] ['stjuːət] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [ɪm'prɪznmənt] ,
of rescuing Mary Stuart from her imprisonment ,
的 救援 玛丽 斯图尔特 从 她 监禁 ，

在吉斯家族的鼓励下，以及对营救玛丽·斯图亚特脱离囚禁的希望的不断激发下，他们时常热情高涨。

['brɪŋɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['raɪvəlz] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] [blɒk] ,
bringing her rival's head to the block ,
带来 她 竞争对手的 头 到 这 堵塞 ，

把对手的脑袋送上断头台，

[ænd; ənd] ['elɪveɪtɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] - ['sʌfərɪŋ] ['mɑːtə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]
and elevating the long - suffering martyr upon the throne of all the British
和 提升 这 长的 - 痛苦 烈士 之上 这 王座 的 全部 这 英国
['aɪlənds] .
Islands .
岛屿 .

并将这位饱受苦难的殉道者拥立为大不列颠群岛的君主。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ɪt'self] , [kən'spɪrəsiz] [wɜː(r); wə(r)] ['wiːvɪŋ] ['evri] [deɪ] .
And in the midst of England itself , conspiracies were weaving every day .
和 在 这 中间 的 英格兰 本身 ， 阴谋论 是 编织 每一个 天 .

而在英国本土，阴谋每天都在酝酿。

[ðə; ði]['mɔːt(ə)l]['djuːəl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [kwiːnz] [wɒz; wəz] ['sləʊli] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ɪts] [ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .
The mortal duel between the two queens was slowly approaching its termination .
这 凡人 决斗 之间 这 二 女王们 曾是 缓慢地 接近 它是 终止 .

两位女王之间的生死决斗正逐渐接近尾声。

[ɪn][ðə; ði]['feɪt(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv]['meəri][wɒz; wəz] [ɪm'bɒdid] ['evriθɪŋ] [məʊst] ['perələs] [tuː; tə] ['ɪŋgləndz]
In the fatal form of Mary was embodied everything most perilous to England's
在 这 致命的 形式 的 玛丽 曾是 具身化的 一切 最多 危险的 到 英格兰的
['glɔːri][ænd; ənd][tuː; tə] ['ɪŋgləndz] [kwiːn] .
glory and to England's Queen .
荣耀 和 到 英格兰的 女王 .

玛丽的致命形象体现了对英格兰的荣耀和英格兰女王最危险的一切。

['meəri]['stjuːət] [ment] ['æbsəluːtɪzəm][æt; ət][həʊm] , [səb'dʒekʃn] [tuː; tə] [rəʊm] [ænd; ənd] [speɪn] [ə'brɔːd] .
Mary Stuart meant absolutism at home , subjection to Rome and Spain abroad .
玛丽 斯图尔特 意思是 绝对主义 在 家 ， 隶属 到 罗马 和 西班牙 国外 .

玛丽·斯图亚特在国内实行专制，在国外则臣服于罗马和西班牙。

[ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] [gaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [stai'pendiəri] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] , ['fɪlɪp] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sleɪv] [ɒv; əv]
The uncle Guises were stipendiaries of Philip , Philip was the slave of
这 叔叔 伪装 是 津贴 的 菲利普 ， 菲利普 曾是 这 奴隶 的
[ðə; ði][pəʊp] .
the Pope .
这 教皇 .

吉斯叔叔是菲利普的俸禄者，菲利普是教皇的奴隶。

- [hæd; həd] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [ʌn'lʌki] ['henri] [θriː] . ['ɪntuː] [səb'mɪʃn] ,
Mucio had frightened the unlucky Henry III . into submission ,
- 有 害怕 这 倒霉 亨利 三、 . 进入 提交 ，

穆西奥吓坏了不幸的亨利三世。提交，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [naʊ] [helθ] [nɔː(r)] [həʊp] [ɪn] [frɑːns] .
and there was no health nor hope in France .
和 那里 曾是 不 健康 也不 希望 在 法国 .

法国当时既没有健康，也没有希望。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋglənd] , ['meəri] ['stjuːət] [ɪm'bɒdid] [ðə; ði] ['pɒsəb(ə)l] [rɪ'læps; 'riːlæps] ['ɪntuː] [sləʊθ] , [dɪ'pendəns] , ['bɑːbərɪzəm] .
For England , Mary Stuart embodied the possible relapse into sloth , dependence , barbarism .
为了 英格兰 ， 玛丽 斯图尔特 具身化的 这 可能的 复发 进入 树懒 ， 依赖性 ， 野蛮 .

对英格兰而言，玛丽·斯图亚特象征着可能倒退回懒惰、依赖和野蛮的状态。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪ'lɪzəbəθ] , ['meəri] ['stjuːət] [ɪm'bɒdid] [sɪ'dɪʃ(ə)n] , [kən'spɪrəsi] , [rɪ'beljən] , ['bæt(ə)l] , ['mɜːdə(r)] , [ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] [deθ] .
For Elizabeth , Mary Stuart embodied sedition , conspiracy , rebellion , battle , murder , and sudden death .
为了 伊丽莎白 ， 玛丽 斯图尔特 具身化的 煽动叛乱 ， 阴谋 ， 叛乱 ， 战斗 ， 谋杀 ， 和 突然 死亡 .

在伊丽莎白看来，玛丽·斯图亚特象征着煽动叛乱、阴谋、反叛、战争、谋杀和猝死。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [w'ʌndəd] [æt; ət] [ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [ðʌs] ['sɪtʃueɪtɪd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɔːʃəs] ,
It was not to be wondered at that the Queen thus situated should be cautious ,
它 曾是 不是 到 是 想知道 在 那 这 女王 因此 位于 应该 是 谨慎 ，

女王身处这样的境地，谨慎行事也就不足为奇了。

[wen] [ə'baʊt] ['θrəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['gɔːntlət] [tuː; tə] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] .
when about throwing down the gauntlet to the greatest powers of the earth .
什么时候 关于 投掷 向下 这 手套 到 这 最 权力 的 这 地球 .

当要向地球上最强大的国家发起挑战时。

[jet] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ɒn] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [tuː; tə] [prə'pəʊz] [ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ['gɔːntlət] .
Yet the commissioners from the United States were now on their way to England to propose the throwing of that gauntlet .
然而 这 专员 从 这 团结的 各州 是 现在 在 他们的 方式 到 英格兰 到 提出 这 投掷 的 那 手套 .

然而，美国的代表们此时正前往英国，准备提出这项挑战。

[wɒt] [naʊ] [wɒz; wəz] [ðæt] ['ɪŋglənd] ?
What now was that England ?
什么 现在 曾是 那 英格兰 ？

那曾经的英格兰是什么样的人？

[ɪts] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] , [pə'hæps] ,
Its population was , perhaps ,
它是 人口 曾是 ， 也许 ，

它的人口或许是

[nɒt]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['nʌmbəz] [wɪtʃ] [dwel] [tuː; tə] - [deɪ] [wɪ'ðɪn] [ɪts]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd]
not greater than the numbers which dwell to - day within its capital and
不是 更大的 比 这 数字 哪个 住 到 - 天 之内 它是 首都 和
[ɪ'miːdiət] ['sʌbɜːrb] .
immediate suburbs .
即时 郊区 .

不多于如今居住在其首府及其近郊的人口数量。

[ɪts] ['revənjuː] [wɒz; wəz] [pə'hæps] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪkstiəθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ænjuəl] ['ɪntrəst] [ɒn]
Its revenue was perhaps equal to the sixtieth part of the annual interest on
它是 收入 曾是 也许 平等的 到 这 第六十 部分 的 这 年度的 兴趣 在
[ðə; ði]['prez(ə)nt]['næʃ(ə)nəl] [det] .
the present national debt .
这 展示 国家的 债务 .

它的收入或许相当于目前国债年利息的六十分之一。

['sɪŋg(ə)l] , ['haɪli] - ['feɪvəd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [nɒt]['əʊnli][ɪn] ['ɪŋglənd] [bʌt; bət][ɪn]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [sɪs] -
Single , highly - favoured individuals , not only in England but in other countries cis -
单身的 , 高度 - 受青睐 个人 , 不是 仅有的 在 英格兰 但 在 其他 国家 顺式 -
[ænd; ənd][trænz] - [ət'læntɪk] ,
and trans - Atlantic ,
和 翻译 - 大西洋 ,

单身且备受青睐的人士，不仅在英国，而且在大西洋沿岸和跨大西洋其他国家也是如此。

[ɪn'dʒɔɪ] ['ɪnkʌmz] ['iːkwəl][tuː; tə][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ɪ'lɪzəbəθs] ['ænjuəl] ['bʌdʒɪt] .
enjoy incomes equal to more than half the amount of Elizabeth's annual budget .
享受 收入 平等的 到 更多的 比 一半 这 数量 的 伊丽莎白的 年度的 预算 .

收入相当于伊丽莎白年度预算的一半以上。

['lʌndən] , [ðen] [kən'teɪnɪŋ] [pə'hæps] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn'hæbətənt] ,
London , then containing perhaps one hundred and fifty thousand inhabitants ,
伦敦 , 然后 包含 也许 一 百 和 五十 千 居民 ,

当时的伦敦，大约有十五万居民，

[wɒz; wəz] ['hɑːdli] [səʊ] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ə; eɪ] [taʊn] [æz; əz] ['æntwɜːp] ,
was hardly so imposing a town as Antwerp ,
曾是 几乎 所以 气势磅礴 一个 镇 作为 安特卫普 ,

它远不及安特卫普那样气势恢宏。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn'fɪəriə(r)][ɪn][məʊst][mə'tɪəriəl] [rɪ'spekts] [tuː; tə]['pærɪs][ænd; ənd] ['lɪzbən] .
and was inferior in most material respects to Paris and Lisbon .
和 曾是 下 在 最多 材料 尊重 到 巴黎 和 里斯本 .

在大多数物质方面都逊于巴黎和里斯本。

['fɔːti] - [tuː] ['hʌndrəd] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] ['evri] [jɪə(r)] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['priːsɪŋkts] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Forty - two hundred children were born every year within its precincts , and the
四十 - 二 百 孩子们 是 出生 每一个 年 之内 它是 辖区 , 和 这
['deθs] [wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli] [æz; əz] ['meni] .
deaths were nearly as many .
死亡人数 是 几乎 作为 许多 .

每年有 4200 名儿童在该地区出生，死亡人数也几乎与此相当。

[ɪn] [pleɪg] [j'iəz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [tuː] ['friːkwənt] ,
In plague years , which were only too frequent ,
在 瘟疫 年 , 哪个 是 仅有的 也 频繁 ,

在瘟疫肆虐的年份（这样的年份实在太频繁了），

[æz; əz] ['meni] [æz; əz] ['twenti] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [biːn] ['ænjuəli]
as many as twenty and even thirty thousand people had been annually
作为 许多 作为 二十 和 甚至 三十 千 人们 有 到过 每年
[swept] [ə'weɪ] .
swept away .
扫荡 离开 .

每年有多达两万甚至三万人被洪水卷走。

[æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['iːpɒk] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['hʌndrəd] [bɜːrθ] ['evri] [wiːk] , [ænd; ənd]
At the present epoch there are seventeen hundred births every week , and
在 这 展示 时代 那里 是 十七 百 出生 每一个 星期 , 和
[ə'baʊt] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['deθs] .
about one thousand deaths .
关于 一 千 死亡人数 .

目前，每周约有 1700 名新生儿出生，约有 1000 名死亡。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'strʌktɪv] [tuː; tə] [θrəʊ] [ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['piːp(ə)l]
It is instructive to throw a glance at the character of the English people
它 是 有指导意义的 到 扔 一个 瞥一眼 在 这 特点 的 这 英语 人们
[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [ɪn'telɪdʒənt] ['fɒrənəz] [æt; ət] [ðæt] [deɪ] ;
as it appeared to intelligent foreigners at that day ;
作为 它 出现 到 聪明的 外国人 在 那 天 ;

了解一下当时有识之士眼中的英国人的性格，会很有启发意义；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['veəriəs] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðen] [səʊ] ['kləʊsli] ['blendɪd] ,
for the various parts of the world were not then so closely blended ,
为了 这 各种各样的 部分 的 这 世界 是 不是 然后 所以 密切 混合 ,

因为当时世界各地之间的联系并不像现在这样紧密。

[nɔː(r)] [dɪd] ['næʃ(ə)nəl] ['kʌləs] [ænd; ənd] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [fləʊ] [səʊ] ['lɪkwɪdli] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
nor did national colours and characteristics flow so liquidly into each other ,
也不 做过 国家的 颜色 和 特征 流动 所以 液态 进入 每个 其他 ,

民族色彩和特征之间也没有如此流畅地相互融合。

[æz; əz] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ɒv; əv] ['ɪntɪmət] ['dʒʌkstə] - [pə'zɪʃ(ə)n] .
as is the case in these days of intimate juxta - position .
作为 是 这 案件 在 这些 天 的 亲密的 旁边 - 位置 .

正如如今亲密关系日益密切的时代一样。

" [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['veri] ['klevə(r)] , ['hænsəm] , [ænd; ənd] [wel] - [meɪd] ['piːp(ə)l] ,
" The English are a very clever , handsome , and well - made people ,
" 这 英语 是 一个 非常 聪明的 , 英俊的 , 和 出色地 - 制成 人们 ,

英国人非常聪明、英俊、体格健壮，

" [sez] [ə; eɪ] ['lɜːnɪd] ['æntwɜːp] [hɪ'stɔːriən] [ænd; ənd] ['mɜːtʃənt] , [huː] [hæd; həd] [rɪ'zaɪdɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ]
" says a learned Antwerp historian and merchant , who had resided a long
" 说道 一个 学习 安特卫普 历史学家 和 商人 , WHO 有 居住地 一个 长的
[taɪm] [ɪn] ['lʌndən] ,
time in London ,
时间 在 伦敦 ,

一位在伦敦长期居住的、学识渊博的安特卫普历史学家兼商人说道：

" [bʌt; bət] , [laɪk] [ɔːl] ['aɪləndəz] , [baɪ] ['neɪtʃə(r)] [wiːk] [ænd; ənd] ['tendə(r)] .
" but , like all islanders , by nature weak and tender .
" 但 , 喜欢 全部 岛民 , 经过 自然 虚弱的 和 投标 .

“但是，像所有岛民一样，天性柔弱而敏感。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [feə(r)] , [pə'tɪkjələli] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ,
They are generally fair , particularly the women ,
他们 是 一般来说 公平的 , 特别 这 女性 ,

她们总体上都很公正，尤其是女性。

[huː] [ɔːl] — ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['pez(ə)nt] ['wɪmɪn] — [prə'tekt] [ðeə(r)] [kəm'plekʃənz] [frɒm; frəm][ðə; ði]
who all — even to the peasant women — protect their complexions from the
WHO 全部 — 甚至 到 这 农民 女性 — 保护 他们的 肤色 从 这
[sʌn] [wɪð] [fænz][ænd; ənd][veɪlz] ,
sun with fans and veils ,
太阳 和 粉丝 和 面纱 ,

她们所有人——甚至包括农妇——都用扇子和面纱保护皮肤免受阳光照射。

[æz; əz]['əʊnli][ðə; ði] ['steɪtli] ['dʒentlˌwɪmɪn] [duː; də][ɪn] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['neðələndz] .
as only the stately gentlewomen do in Germany and the Netherlands .
作为 仅有的 这 庄严 淑女们 做 在 德国 和 这 荷兰 .

只有德国和荷兰那些举止端庄的淑女才会这样做。

[æz; əz][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [staʊt] - [hɑːtɪd] , ['viːəmənt] , ['iːgə(r)] , ['kruːəl][ɪn][wɔː(r)] , ['zeləs]
As a people they are stout - hearted , vehement , eager , cruel in war , zealous
作为 一个 人们 他们 是 肥硕 - 心地 , 慷慨 , 渴望的 , 残忍的 在 战争 , 热心
[ɪn] [ə'tæk] ,
in attack ,
在 攻击 ,

他们是一个意志坚定、热情奔放、渴望胜利的民族，在战争中残忍无情，进攻时充满狂热。

['lɪt(ə)l] ['fɪrɪŋ] : [deθ] ; [nɒt] [rɪ'vendʒf(ə)l] , [bʌt; bət] ['fɪk(ə)l] , [prɪ'zʌmptʃuəs] , [ræʃ] , ['bəʊstfl] ,
little fearing : death ; not revengeful , but fickle , presumptuous , rash , boastful ,
小的 害怕 : 死亡 ; 不是 复仇的 , 但 反复无常 , 放肆 , 皮疹 , 自夸 ,
[dɪ'siːtf(ə)l] , ['veri] [sə'spɪʃəs] ,
deceitful , very suspicious ,
欺骗性的 , 非常 可疑的 ,

几乎不惧死亡；不记仇，但反复无常、狂妄自大、鲁莽行事、自夸、狡诈、多疑。

[ɪ'speʃəli] [ɒv; əv] ['strendʒər] , [huːm] [ðeɪ] [dɪ'spaɪz] .
especially of strangers , whom they despise .
尤其 的 陌生人 , 谁 他们 鄙视 .

尤其是对陌生人，他们十分鄙视。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['kɜːtiəs] [ænd; ənd][ˌhɪpə'krɪtɪk(ə)l] ['dʒestʃəz] [ænd; ənd] [wɜːdz] , [wɪtʃ] [ðeɪ]
They are full of courteous and hypocritical gestures and words , which they
他们 是 满的 的 有礼貌 和 虚伪 手势 和 字 , 哪个 他们
[kən'sɪdə(r)][tuː; tə][ɪm'plaɪ] [gʊd] ['mænəz] ,
consider to imply good manners ,
考虑 到 意味着 好的 礼仪 ,

他们满口客套，言辞虚伪做作，却认为这样就体现了良好的教养。

[sə'vɪləti] , [ænd; ənd] ['wɪzdəm] .
civility , and wisdom .
礼貌 , 和 智慧 .

文明和智慧。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wel] ['spəʊkən] , [ænd; ənd] ['veri] [hɒ'spɪtəb(ə)l] .
They are well spoken , and very hospitable .
他们 是 出色地 说 , 和 非常 好客 .

他们谈吐得体，而且非常热情好客。

[ðeɪ] [fiːd] [wel] , ['iːtɪŋ] [mʌtʃ] [miːt] ,
They feed well , eating much meat ,
他们 喂养 出色地 , 吃 很多 肉 ,

它们吃得很好，吃很多肉。

[wɪtʃ] - ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['reɪni] ['klaɪmət] [ænd; ənd][ðə; ði]['ræŋkə(r)]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɡrɑːs] —
which - owing to the rainy climate and the ranker character of the grass —
哪个 - 欠款 到 这 下雨 气候 和 这 排名器 特点 的 这 草 —
[ɪz][nɒt][səʊ][fɜːm][ænd; ənd] ['sʌkjələnt] [æz; əz][ðə; ði] [miːt] [ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['neðələndz] .
is not so firm and succulent as the meat of France and the Netherlands .
是 不是 所以 公司 和 多肉植物 作为 这 肉 的 法国 和 这 荷兰 .

由于当地气候多雨，草的生长特性也较为粗糙，因此肉质不如法国和荷兰的肉质紧实多汁。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][nɒt][səʊ] [lə'bɔːriəs] [æz; əz][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['hɒləndə(r)] , [prɪ'fɜːrɪŋ]
The people are not so laborious as the French and Hollanders , preferring
这 人们 是 不是 所以 费力的 作为 这 法语 和 荷兰人 , 偏好
[tuː; tə] [liːd] [æn; ən] ['ɪndələnt] [laɪf] ,
to lead an indolent life ,
到 带领 一个 懒惰的 生活 ,

这里的人们不像法国人和荷兰人那样勤劳，更喜欢过悠闲的生活。

[laɪk][ðə; ði] ['spænjədz] .
like the Spaniards .
喜欢 这 西班牙人 .

就像西班牙人一样。

[ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['handiː,kræfts][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]
The most difficult and ingenious of the handicrafts are in the hands of
这 最多 难的 和 巧妙 的 这 手工艺品 是 在 这 双手 的
['fɒrənəz] ,
foreigners ,
外国人 ,

最难、最精巧的手工艺品都掌握在外国人手中。

[æz; əz][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ðə; ði]['leɪzi] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [speɪn] .
as is the case with the lazy inhabitants of Spain .
作为 是 这 案件 和 这 懒惰的 居民 的 西班牙 .

就像西班牙那些懒惰的居民一样。

[ðeɪ] [fiːd] ['meni] [ʃiːp] , [wɪð] [faɪn] [wʊl] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] , [tuː] ['hʌndrəd] [j'ɪəz] [ə'ɡəʊ] ,
They feed many sheep , with fine wool , from which , two hundred years ago ,
他们 喂养 许多 羊 , 和 美好的 羊毛 , 从 哪个 , 二 百 年 前 ,

他们用这些羊毛养了很多羊，羊毛很好，而两百年前，

[ðeɪ] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [meɪk] [klɒθ] .
they learned to make cloth .
他们 学习 到 制作 布 .

他们学会了织布。

[ðeɪ] [kiːp] ['meni] ['aɪd(ə)l] ['sɜːvənts] , [ænd; ənd] ['meni] [waɪld] ['ænɪmlz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['pleʒə(r)] ,
They keep many idle servants , and many wild animals for their pleasure ,
他们 保持 许多 闲置的 仆人 , 和 许多 荒野 动物 为了 他们的 乐趣 ,
[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ðə; ði][seɪl] .
instead of cultivating the sail .
反而 的 耕作 这 帆 .

他们养了许多游手好闲的仆人和许多野生动物供自己享乐，而不是耕种土地。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['meni] [ʃɪps] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt]['iːv(ə)n] [kætʃ] [fɪʃ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
They have many ships , but they do not even catch fish enough for their
他们 有 许多 船舶 , 但 他们 做 不是 甚至 抓住 鱼 足够的 为了 他们的
[əʊn] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,
own consumption ,
自己的 消耗 ,

他们有很多船，但捕捞的鱼甚至不够自己食用。

[bʌt; bət] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['neɪbɜːrz] .
but purchase of their neighbours .
但 购买 的 他们的 邻居 .

但他们的邻居却购买了。

[ðeɪ] [dres] ['veri] ['elɪgəntli] .
They dress very elegantly .
他们 裙子 非常 优雅地 .

她们穿着非常优雅。

[ðeə(r)] ['kɒstjuːm] [ɪz] [lait] [ænd; ənd] ['kɒstli] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['tʃeɪndʒəb(ə)l] [ænd; ənd] [kə'prɪʃəs] ,
Their costume is light and costly , but they are very changeable and capricious ,
他们的 戏服 是 光 和 昂贵 , 但 他们 是 非常 多变 和 任性 ,

他们的服饰轻便昂贵，但他们的性格却变化无常、反复无常。

['ɔːltərɪŋ] [ðeə(r)] ['fæʃnz] ['evri] [jɪə(r)] , [bəuθ] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] .
altering their fashions every year , both the men and the women .
改变 他们的 时尚 每一个 年 , 两个都 这 男人 和 这 女性 .

男女的穿着打扮每年都在变化。

[wen] [ðeɪ] [gəʊ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] , ['raɪdɪŋ] [ɔː(r)] ['trævəlɪŋ] , [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [weə(r)] [ðeə(r)] [best] [kləʊðz] ,
When they go away from home , riding or travelling , they always wear their best clothes ,
什么时候 他们 去 离开 从 家 , 骑术 或者 旅行 , 他们 总是 穿 他们的 最好的 衣服 ,

他们外出骑马或旅行时，总是穿着自己最好的衣服。

['kɒntrəri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] .
contrary to the habit of other nations .
相反 到 这 习惯 的 其他 国家 .

与其他国家的做法相反。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] ['brəʊkən] [dʌtʃ] , [mɪkst] [wɪð] [frentʃ] [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] [tɜːmz] [ænd; ənd] [wɜːdz] ,
The English language is broken Dutch , mixed with French and British terms and words ,
这 英语 语言 是 破碎的 荷兰语 , 混合 和 法语 和 英国 条款 和 字 ,

英语是一种不规范的荷兰语，混杂着法语和英式词汇。

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] ['laɪtə(r)] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .
but with a lighter pronunciation .
但 和 一个 打火机 发音 .

但发音要轻柔一些。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [spiːk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʃest] , [laɪk] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] , [bʌt; bət] ['præt(ə)l] ['əʊnli] [wɪð] [ðə; ði] [tʌŋ] .
They do not speak from the chest , like the Germans , but prattle only with the tongue .
他们 做 不是 说话 从 这 胸部 , 喜欢 这 德国人 , 但 喋喋不休 仅有的 和 这 舌头 .

他们不像德国人那样用胸膛说话，而是只会用舌头喋喋不休。

" [hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [stə'tɪstɪk(ə)l] [fækts] ,
" Here are few statistical facts ,
" 这里 是 很少 统计 事实 ,

以下是一些统计数据，

[bʌt; bət] ['sɜːt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kjʊəriəs][tuː; tə] [siː] [haʊ] ['meni] ['næʃ(ə)nəl] [treɪts] [ðʌs] [f'əʊtəgɹˌæfd] [baɪ] [ə; eɪ] [kən'temp(ə)rəri] ,
but certainly it is curious to see how many national traits thus photographed by a contemporary ,
但 当然 它 是 好奇的 到 看 如何 许多 国家的 特征 因此 拍摄 经过 一个 当代的 ,

但令人好奇的是，当代摄影师究竟拍摄了多少民族特征。

[hæv; həv] [kwaɪt] ['vænɪʃd] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [biːn] [ɪks'tʃeɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['veri] ['ɑːpəzəts] .
have quite vanished , and have been exchanged for their very opposites .
有 相当 消失了 , 和 有 到过 交换 为了 他们的 非常 相反的 .

已经完全消失，并被它们的对立面所取代。

['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði] [lɑːst] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] ['krɪtɪsɪzəm] [ɒv; əv] [ɔːl] [wʊd] ['ɪndɪkeɪt] [æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] [ˌmetə'mɔːfəsɪs] ,
Certainly the last physiological criticism of all would indicate as great a national metamorphosis ,
当然 这 最后的 生理 批评 的 全部 会 表明 作为 伟大的 一个 国家的 变态 ,

当然，最后一项生理学方面的批评也表明，国家发生了同样巨大的变革。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [lɑːst] [θriː] ['sentʃəriz] , [æz; əz] [ɪz] ['ɒfəd] [baɪ] ['meni] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪtərz] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] .
during the last three centuries , as is offered by many other of the writer's observations .
期间 这 最后的 三 几个世纪 , 作为 是 提供 经过 许多 其他 的 这 作家的 观察 .

在过去的三个世纪里，正如作者的其他许多观察所表明的那样。

" [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪmɪn] , " [kən'tɪnjuːz] [ðə; ði] [seɪm] [ɔː'θɒrəti] ,
" With regard to the women , " continues the same authority ,
" 和 看待 到 这 女性 , " 继续 这 相同的 权威 ,

“至于妇女问题，”同一权威人士继续说道，

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [ɪn] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] , [ɪk'sept] [ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
" they are entirely in the power of the men , except in matters of life and death ,
" 他们 是 完全 在 这 力量 的 这 男人 , 除了 在 事情 的 生活 和 死亡 ,

“除了生死攸关的事情之外，其他一切都完全掌握在男人手中。”

[jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kept] [səʊ] ['kləʊsli] [ænd; ənd] ['strɪktli] [æz; əz] [ɪn] [speɪn] [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] .
yet they are not kept so closely and strictly as in Spain and elsewhere .
然而 他们 是 不是 保留 所以 密切 和 严格 作为 在 西班牙 和 别处 .

然而，这些规定并没有像在西班牙和其他地方那样严格执行。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [lɒkt] [ʌp] , [bʌt; bət] [hæv; həv] [friː] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['haʊshəʊld] ,
They are not locked up , but have free management of their household ,
他们 是 不是 已锁定 向上 , 但 有 自由的 管理 的 他们的 家庭 ,

他们并未被监禁，而是可以自由支配自己的家务。

[laɪk] [ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['ʌðə(r)] ['neɪbɜːrz] .
like the Netherlanders and their other neighbours .
喜欢 这 荷兰人 和 他们的 其他 邻居 .

就像荷兰人和其他邻国一样。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [geɪ] [ɪn][ðeə(r)] ['kləʊðɪŋ] , ['teɪkɪŋ] [wel] [ðeə(r)] [iːz] , ['liːvɪŋ] [haʊs] - [wɜːk] [tuː; tə]
They are gay in their clothing , taking well their ease , leaving house - work to
他们 是 同性恋 在 他们的 衣服 , 采取 出色地 他们的 舒适 , 离开 房子 - 工作 到
[ðə; ði] ['sɜːvənt] - [meɪdz] ,
the servant - maids ,
这 仆人 - 女佣 ,

她们穿着艳丽，生活悠闲自在，把家务活都留给女佣们做。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][fɒnd][ɒv; əv] ['sɪtɪŋ] , ['faɪnli] - [drest] ,
and are fond of sitting , finely - dressed ,
和 是 喜爱 的 坐着 , 精细地 - 穿着 ,

他们喜欢穿着考究地坐着，

[bɪ'fɔː(r)][ðeə(r)] [dɔːz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['pɑːsə(r)] - [baɪ][ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
before their doors to see the passers - by and to be seen of them .
前 他们的 门 到 看 这 过路人 - 经过 和 到 是 已见 的 他们 .

在门前，他们既想看看路人，也想让路人看到他们。

[ɪn][ɔːl] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd]['dɪnə(r)] - ['pɑːtiz] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði][məʊst] ['ɒnə(r)] ,
In all banquets and dinner - parties they have the most honour ,
在 全部 宴会 和 晚餐 - 各方 他们 有 这 最多 荣誉 ,

在所有宴会和晚宴上，他们都享有最高的荣誉。

['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ʌpə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [sɜːvd] [fɜːst] .
sitting at the upper end of the board , and being served first .
坐着 在 这 上 结尾 的 这 木板 , 和 存在 服务 第一的 .

坐在棋盘的顶端，先被分配到位置。

" [ðeə(r)][taɪm][ɪz][spent][ɪn]['raɪdɪŋ] , ['laʊndʒɪŋ] , [kɑːd] - ['pleɪɪŋ] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['meri] [wɪð] [ðeə(r)]
" Their time is spent in riding , lounging , card - playing , and making merry with their
" 他们的 时间 是 花费 在 骑术 , 休闲 , 卡片 - 玩耍 , 和 制作 欢乐 和 他们的
['gɔsip] [æt; ət][tʃaɪld] - ['berɪŋ] ,
gossips at child - bearings ,
八卦 在 孩子 - 轴承 ,

"她们把时间花在骑马、闲逛、打牌和与闺蜜们在孩子出生时闲聊八卦上。"

['krɪsnɪŋ] , ['tʃɜːtʃɪŋ] , [ænd; ənd] ['beriiŋ] ; [ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [kən'dʌkt] [ðə; ði][men] [wɪŋk] [æt; ət]
christenings , churchings , and buryings ; and all this conduct the men wink at
洗礼 , 教堂礼拜 , 和 埋葬 ; 和 全部 这 执行 这 男人 眨眼 在
,
,
,

洗礼、入教仪式和葬礼；而所有这些行为，男人们都视而不见。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] .
because such are the customs of the land .
因为 这样的 是 这 海关 的 这 土地 .

因为这就是当地的习俗。

[ðeɪ] [mʌtʃ] [kə'mend] [haʊ'evə(r)][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ænd; ənd]['keəf(ə)l]['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːmən]
They much commend however the industry and careful habits of the German
他们 很多 表彰 然而 这 行业 和 小心 习惯 的 这 德语
[ænd; ənd] ['nɛðərlənd] ['wɪmɪn] ,
and Netherland women ,
和 荷兰 女性 ,

然而，他们非常赞扬德国和荷兰妇女的勤劳和细致的习惯。

[huː] [duː; də][ðə; ði] [wɜːk] [wɪtʃ] [ɪn] ['ɪŋglənd] [di'vɔlv] [ə'pɒn][ðə; ði][men] .
who do the work which in England devolves upon the men .
WHO 做 这 工作 哪个 在 英格兰 退化 之上 这 男人 .

他们从事着在英国通常由男性承担的工作。

[hens] , ['ɪŋglənd] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['pærədaɪs] [ɒv; əv] ['mærid] ['wɪmɪn] ,
Hence , England is called the paradise of married women ,
因此 ， 英格兰 是 称为 这 天堂 的 已婚 女性 ，

因此，英国被称为已婚妇女的天堂。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌʌn'mærid] [g'ɜːlz] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['strɪktli] [ðæn; ðən] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] .
for the unmarried girls are kept much more strictly than upon the continent .
为了 这 未婚 女孩们 是 保留 很多 更多的 严格 比 之上 这 大陆 .

对未婚少女的管教比欧洲大陆要严格得多。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] , ['hænsəm] , [waɪt] , ['dresi] , ['mɒdɪst] ; [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [gəʊ] ['friːli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [striːts] [wɪ'ðaʊt] ['bɒnɪt] ,
The women are , handsome , white , dressy , modest ; although they go freely about the streets without bonnet ,
这 女性 是 ， 英俊的 ， 白色的 ， 盛装 ， 谦虚的 ； 虽然 他们 去 自由 关于 这 街道 没有 引擎盖 ，

这些女性容貌姣好，皮肤白皙，穿着考究，举止端庄；尽管她们在街上自由行走时不戴帽子，

[hʊd] , [ɔː(r)] [veɪl] ;
hood , or veil ;
兜帽 ， 或者 面纱 ；

兜帽，或面纱；

[bʌt; bət] ['leɪtli] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪlkən] [mɑːsk] [ɔː(r)] ['vɪzəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['pluːmɪdʒ] [ɒv; əv] ['feðər] ,
but lately learned to cover their faces with a silken mask or vizard with a plumage of feathers ,
但 最近 学习 到 覆盖 他们的 面孔 和 一个 丝 面具 或者 面颊 和 一个 羽毛 的 羽毛 ，

但最近他们学会了用丝绸面具或羽毛制成的面具遮住脸。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] ['fæʃnz] ['evri] [jɪə(r)] , [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'stɒnɪʃmənt] [ɒv; əv] ['meni] .
for they change their fashions every year , to the astonishment of many .
为了 他们 改变 他们的 时尚 每一个 年 ， 到 这 惊讶 的 许多 .

因为他们每年都会改变时尚风格，这令许多人感到惊讶。

" [pɔːl] - , [ə; eɪ] ['tʊərɪst] [frɒm; frəm] ['dʒɜːməni] [æt; ət] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] ['iːpɒk] ,
" Paul Hentzner , a tourist from Germany at precisely the same epoch ,
" 保罗 - ， 一个 游客 从 德国 在 恰恰 这 相同的 时代 ，

“保罗·亨茨纳，一位与他同时代的德国游客，

['tʌtʃɪz] [wɪð] ['iːkwəl] [maɪ'njuːtnɪs] [ɒn] ['ɪŋglɪʃ] [ˌkærəktə'rɪstɪks] .
touches with equal minuteness on English characteristics .
触摸 和 平等的 微小 在 英语 特征 .

对英国人的特点进行了同样细致入微的描写。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [əb'zɜːvd] , [ðæt] , [wɪð] [sʌm; səm] [dɪ'skrepənsi] , [ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [mʌtʃ] [ˌsɪmə'lærəti] ,
It may be observed , that , with some discrepancies , there is also much similarity ,
它 可能 是 观察到 ， 那 ， 和 一些 差异 ， 那里 是 还 很多 相似 ，

可以看出，尽管存在一些差异，但也有很多相似之处。

[ɪn] [ðə; ði] [v'juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['krɪtɪks] .
in the views of the two critics .
在 这 浏览 的 这 二 评论家 .

两位评论家的观点。

" [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , " [sez] [ðə; ði] ['wɪmzɪk(ə)l] [pɔːl] , [ɑː(r); ə(r)] ['sɪəriəs] , [laɪk] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] , ['lʌvəz] [ɒv; əv] [ʃəʊ] ,
" The English , " says the whimsical Paul , are serious , like the Germans , lovers of show ,
" 这 英语 , " 说道 这 异想天开 保罗 , 是 严肃的 , 喜欢 这 德国人 , 恋人 的 展示 ,

“英国人,”爱开玩笑的保罗说,“很严肃，就像德国人一样，喜欢炫耀。”

['laɪkɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['fɒləʊd] , [weər'evə(r)] [ðeɪ] [gəʊ] , [baɪ] [truːps] [ɒv; əv] ['sɜːvənts] , [huː] [weə(r)] [ðeə(r)] ['maːstəz] [ɑːmz] ,
liking to be followed , wherever they go , by troops of servants , who wear their master's arms ,
喜欢 到 是 随后 , 无论 他们 去 , 经过 军队 的 仆人 , WHO 穿 他们的 硕士学位 武器 ,

他们喜欢无论走到哪里，都有一群佩戴着主人徽章的仆人跟随在侧。

[ɪn] ['sɪlvə(r)] , ['fɑːsənd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [left] [sliːvz] ,
in silver , fastened to their left sleeves ,
在 银 , 系紧 到 他们的 左边 袖子 ,

用银线缝在她们的左袖子上，

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒʌstli] ['ridikjuːl] [fɔː(r); fə(r)] ['weərɪŋ] [teɪlz] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] [bæks] .
and are justly ridiculed for wearing tails hanging down their backs .
和 是 公正地 嘲笑 为了 穿着 尾巴 绞刑 向下 他们的 背部 .

他们因为背上挂着尾巴而受到嘲笑，这是理所当然的。

[ðeɪ] [ɪk'sel] [ɪn] ['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['æktɪv] [ænd; ənd] ['laɪvli] ,
They excel in dancing and music , for they are active and lively ,
他们 Excel 在 跳舞 和 音乐 , 为了 他们 是 积极的 和 热闹 ,

他们擅长舞蹈和音乐，因为他们活泼好动。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [θɪkə] [bɪld] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] .
although they are of thicker build than the Germans .
虽然 他们 是 的 较厚 建造 比 这 德国人 .

虽然他们的体格比德国人更壮硕。

[ðeɪ] [kʌt] [ðeə(r)] [heə(r)] [kləʊz] [ɒn] [ðə; ði] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] , ['letɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hæŋ] [daʊn] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
They cut their hair close on the forehead , letting it hang down on either side .
他们 切 他们的 头发 关闭 在 这 前额 , 出租 它 悬挂 向下 在 任何一个 边 .

他们把额前的头发剪得很短，让头发垂在两侧。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ['seɪləz] , [ænd; ənd] ['betə(r)] ['paɪrəts] , ['kʌnɪŋ] , ['tretʃərəs] , ['θiːvɪʃ] .
They are good sailors , and better pirates , cunning , treacherous , thievish .
他们 是 好的 水手们 , 和 更好的 海盗 , 狡猾 , 奸诈 , 鬼头鬼脑 .

他们是优秀的航海家，更是出色的海盗，狡猾、奸诈、偷窃成性。

[θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['ʌpwədz] [ɑː(r); ə(r)] [hæŋd] ['ænjuəli] [ɪn] ['lʌndən] .
Three hundred and upwards are hanged annually in London .
三 百 和 向上 是 绞刑 每年 在 伦敦 .

伦敦每年有三百多人被处以绞刑。

['hɔːkɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [spɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊ'bɪləti] .
Hawking is the favourite sport of the nobility .
霍金 是 这 最喜欢的 运动 的 这 贵族 .

霍金是贵族们最喜欢的运动。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [pə'laɪt] [ɪn] ['iːtɪŋ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [frentʃ] , [dɪ'vaʊərɪŋ] [les] [bred] ,
The English are more polite in eating than the French , devouring less bread ,
这 英语 是 更多的 有礼貌的 在 吃 比 这 法语 , 吞噬 较少的 面包 ,

英国人在用餐时比法国人更有礼貌，吃面包也更少。

[bʌt; bət][mɔː(r)] [miːt] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [rəʊst][ɪn] [pə'fekʃ(ə)n] .
but more meat , which they roast in perfection .
但 更多的 肉 , 哪个 他们 烤 在 完美 .

但肉更多，而且他们烤得恰到好处。

[ðeɪ] [pʊt][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)][ɪn][ðeə(r)][drɪŋk] .
They put a great deal of sugar in their drink .
他们 放 一个 伟大的 交易 的 糖 在 他们的 喝 .

他们在饮料里加了大量的糖。

[ðeə(r)][bedz][ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['tæpəstri] , ['iːv(ə)n] [ðəʊz] [ɒv; əv]['fɑːrmərz] .
Their beds are covered with tapestry , even those of farmers .
他们的 床 是 涵盖 和 挂毯 , 甚至 那些 的 农民 .

他们的床上都铺着挂毯，就连农民的床上也是如此。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['paʊəf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] , [sək'sesf(ə)l] [ə'genst] [ðeə(r)] ['enəmɪz] , [ɪm'peɪʃ(ə)nt][ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [laɪk] ['sleɪvəri] ,
They are powerful in the field , successful against their enemies , impatient of anything like slavery ,
他们 是 强大的 在 这 场地 , 成功的 反对 他们的 敌人 , 不耐烦 的 任何事物 喜欢 奴隶制 ,

他们在战场上实力强大，屡战屡胜敌人，对奴役之类的东西深恶痛绝。

['vɑːstli] [fɒnd] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪə(r)] - ['fɪlɪŋ] ['nɔɪzɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['kænən] - ['faɪərɪŋ] , [drʌm] - ['biːtɪŋ] , [ænd; ənd] [bel] - ['rɪŋɪŋ] ;
vastly fond of great ear - filling noises , such as cannon - firing , drum - beating , and bell - ringing ;
非常 喜爱 的 伟大的 耳朵 - 填充 噪音 , 这样的 作为 大炮 - 射击 , 鼓 - 殴打 , 和 钟 - 铃声 ;

非常喜欢震耳欲聋的巨大声响，例如炮声、鼓声和钟声；

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['kɒmən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
so that it is very common for a number of them ,
所以 那 它 是 非常 常见的 为了 一个 数字 的 他们 ,

因此，这种情况在他们当中非常普遍。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv][gɒt][ə; eɪ][kʌp] [tuː] [mʌtʃ] [ɪn][ðeə(r)] [hedz] , [tuː; tə][gəʊ][ʌp][tuː; tə][sʌm; səm] ['belfri] ,
when they have got a cup too much in their heads , to go up to some belfry ,
什么时候 他们 有 得到 一个 杯子 也 很多 在 他们的 头部 , 到 去 向上 到 一些 钟楼 ,

当他们喝得酩酊大醉，醉得不省人事时，就会跑到钟楼上去。

[ænd; ənd] [rɪŋ] [ðə; ði] [belz] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)][tə'geðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'mjuːzmənt] .
and ring the bells for an hour together , for the sake of the amusement .
和 戒指 这 铃铛 为了 一个 小时 一起 , 为了 这 清酒 的 这 娱乐 .

为了娱乐，他们一起敲钟一小时。

[ɪf] [ðeɪ] [siː] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] ['veri] [wel] [meɪd] [ɔː(r)] [pə'tɪkjələli] ['hænsəm] ,
If they see a foreigner very well made or particularly handsome ,
如果 他们 看 一个 外国人 非常 出色地 制成 或者 特别 英俊的 ,

如果他们看到一个外国人身材健壮或相貌英俊，

[ðeɪ] [wɪl] [seɪ] " - [tɪz] ['pɪti] [hiː; hi][ɪz][nɒt][æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] .
they will say " ' tis pity he is not an Englishman .
他们 将要 说 " - 的 遗憾 他 是 不是 一个 英国人 .

他们会说：“可惜他不是英国人。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['sʌmwɒt] [ə'mjuːzɪŋ] , [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ,
" It is also somewhat amusing , at the present day ,
" 它 是 还 有些 有趣 , 在 这 展示 天 ,
“在今天看来，这也有点滑稽，”

[tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['dʒɜːmən] [ɪ'læbərətli] [ɪk'spleɪnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntrimən] [ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv]
to find a German elaborately explaining to his countrymen the mysteries of
到 寻找 一个 德语 精心 解释 到 他的 同胞们 这 谜团 的
[tə'bækəʊ] - ['sməʊkɪŋ] ,
tobacco - smoking ,
烟草 - 吸烟 ,
发现一位德国人正在向他的同胞们详细解释吸烟的奥秘，

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌʌnsə'fɪstɪkeɪtɪd] [aɪz] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
as they appeared to his unsophisticated eyes in England .
作为 他们 出现 到 他的 不谙世事的 眼睛 在 英格兰 .
在英国，它们以他那双未经世事的眼睛所看到的样子。

" [æt; ət][ðə; ði]['θiətə, 'θiːə-][ænd; ənd] ['evriweə(r)] [els] , " [sez] [ðə; ði]['trævələ(r)] ,
" At the theatres and everywhere else , " says the traveller ,
" 在 这 剧院 和 到处 别的 , " 说道 这 游客 ,
“在剧院里，以及其他所有地方，”旅行者说道。

" [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] ['sməʊkɪŋ] [tə'bækəʊ][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mænə(r)] .
" the English are constantly smoking tobacco in the following manner .
" 这 英语 是 不断地 吸烟 烟草 在 这 下列的 方式 .
“英国人经常以下列方式吸食烟草。

[ðeɪ] [hæv; həv][paɪps] , [meɪd] [ɒn] ['pɜːpəs] , [ɒv; əv] [kleɪ] .
They have pipes , made on purpose , of clay .
他们 有 管道 , 制成 在 目的 , 的 黏土 .
他们有特意用粘土制成的烟斗。

[æt; ət][ðə; ði]['fɜːðə(r)] [end][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz][ə; eɪ] [bəʊl] .
At the further end of these is a bowl .
在 这 更远 结尾 的 这些 是 一个 碗 .
在这些物体的另一端是一个碗。

['ɪntuː][ðə; ði] [bəʊl] [ðeɪ] [pʊt][ðə; ði] [hɜːb] , [ænd; ənd] [ðen] ['setɪŋ] ['faɪə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
Into the bowl they put the herb , and then setting fire to it ,
进入 这 碗 他们 放 这 草本植物 , 和 然后 环境 火 到 它 ,
他们将香草放入碗中，然后点燃。

[ðeɪ] [drɔː] [ðə; ði] [sməʊk] ['ɪntuː][ðeə(r)] [maʊðz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [pʌf] [aʊt] [ə'gen] [θruː] [ðeə(r)]['nɒstrəlz]
they draw the smoke into their mouths , which they puff out again through their nostrils
他们 画 这 抽烟 进入 他们的 嘴 , 哪个 他们 噗 出去 再次 通过 他们的 鼻孔
,
,
,
他们把烟吸进嘴里，然后再从鼻孔里吐出来。

[laɪk] ['fʌnlz] , " [ænd; ənd][səʊ][ɒn] ;
like funnels , " and so on ;
喜欢 漏斗 , " 和 所以 在 ;
比如漏斗等等；

[ˌkɒnʃi'enʃəs] [ˌekspləˈneɪʃnz] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['dʒɜːmən] ['tʊərɪst] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] [taɪmz] [mait] [θɪŋk]
conscientious explanations which a German tourist of our own times might think
尽责的 解释 哪个 一个 德语 游客 的 我们的 自己的 时代 可能 思考
[ˌaɪ 'tiː] [suː'pɜːfluəs] [tuː; tə]['ɒfə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'petrɪət] .
it superfluous to offer to his compatriots .
它 多余 到 提供 到 他的 同胞们 .
当今德国游客可能会觉得没有必要向同胞提供这些细致周到的解释。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ɪn'strʌktɪv] [tuː; tə] [riːd] [ðæt] [ðə; ði] [lait] - ['fɪŋgəd] ['dʒentri][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'trɒpəlɪs]
It is also instructive to read that the light - fingered gentry of the metropolis
它 是 还 有指导意义的 到 读 那 这 光 - 用手指 绅 的 这 都会
[wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli] [æz; əz] [ə'drɔɪt] [ɪn][ðeə(r)] ['kɔːlɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət]['prez(ə)nt] ,
were nearly as adroit in their calling as they are at present ,
是 几乎 作为 灵巧 在 他们的 呼叫 作为 他们 是 在 展示 ，

值得注意的是，大都市里那些身手敏捷的绅士们，在他们赖以谋生的行当里，几乎和现在一样技艺精湛。

['ɑːftə(r)] [θriː] [ə'dɪʃən(ə)l] ['sentʃəriz] [ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['delɪkət] [krɑːft] ; [fɔː(r); fə(r)]
after three additional centuries of development for their delicate craft ; for
后 三 额外的 几个世纪 的 发展 为了 他们的 精美的 工艺 ； 为了
[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [tə'baɪəs]['sæˌlændər] ,
the learned Tobias Salander ,
这 学习 托比亚斯 萨兰德 ，

经过三个世纪的精湛技艺发展；对于博学的托比亚斯·萨兰德来说，

[ðə; ði] ['trævəlɪŋ] [kəm'pænjən] [ɒv; əv] [pɔːl] - , ['faɪndɪŋ] [hɪm'self] [æt; ət][ə; eɪ] [lɔːd] ['meɪərz]
the travelling companion of Paul Hentzner , finding himself at a Lord Mayor's
这 旅行 伴侣 的 保罗 - ， 寻找 他自己 在 一个 主 市长的
[ʃəʊ] ,
Show ,
展示 ，

保罗·亨茨纳的旅伴，偶然间发现自己身处伦敦市长巡游活动中。

[wɒz; wəz] [iːzd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pɜːs] , [kən'teɪnɪŋ] [naɪn] [kraʊnz] ,
was eased of his purse , containing nine crowns ,
曾是 缓解 的 他的 钱包 ， 包含 九 皇冠 ，

他的钱包被人偷走了，里面有九枚克朗。

[æz; əz] ['skɪlfəli] [æz; əz][ðə; ði] [fiːt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [dʌn] [baɪ][ðə; ði][best] ['pɪkpɒkɪt] [ɒv; əv]
as skilfully as the feat could have been done by the best pickpocket of
作为 巧妙地 作为 这 特技 可以 有 到过 完毕 经过 这 最好的 扒手 的
[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
the nineteenth century ,
这 第十九 世纪 ，

其技艺之娴熟，堪比十九世纪最优秀的扒手。

[mʌtʃ] [tuː; tə] [ðæt] ['lɜːnɪd] ['pɜːrsənz] [dɪs'kʌmfɪtʃə(r)] .
much to that learned person's discomfiture .
很多 到 那 学习 人的 沮丧 .

令那位博学之士十分尴尬。

['ɪntuː] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [sʌtʃ] ['ɪŋglɪʃ] [ðə; ði] ['nɛðərlənd] ['envɔi] [hæd; həd] [naʊ]
Into such an England and among such English the Netherland envoys had now
进入 这样的 一个 英格兰 和 之中 这样的 英语 这 荷兰 使节 有 现在
[biːn] [dɪ'spætʃ] [ɒn][ðeə(r)][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['erənd] .
been despatched on their most important errand .
到过 已派送 在 他们的 最多 重要的 差事 .

荷兰使节就这样被派往了这样的英格兰，置身于这样的英格兰人之中，执行他们最重要的使命。

['ɑːftə(r)] [twaɪs] ['pʊtɪŋ] [bæk] , [θruː] [stres] [ɒv; əv] ['weðə(r)] , [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] , ['ɜːli] [ɪn]
After twice putting back , through stress of weather , the commissioners , early in
后 两次 推杆 后退 ， 通过 压力 的 天气 ， 这 专员 ， 早期的 在
[dʒʊ'laɪ] , [ə'raɪvd] [æt; ət] ['lʌndən] ,
July , arrived at London ,
七月 ， 到达的 在 伦敦 ，

由于天气原因两次推迟行程，代表团终于在7月初抵达伦敦。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] " [lɒdʒd] [ænd; ənd] ['veri] ['wɜːrʃɪpfəli] [ə'pɔɪntɪd] [æt; ət] ['tʃɑːdʒɪz] [ɒv; əv]
and were " lodged and very worshipfully appointed at charges of
和 是 " 已提交 和 非常 虔诚地 任命 在 收费 的
[hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti][ɪn][ðə; ði] ['klɔːθˌwɜːrkərz] - [hɔːl] [ɪn] ['pɪntʃən] - [leɪn] ,
her Majesty in the Clothworkers ' Hall in Pynchon - lane ,
她 威严 在 这 布匹工人 - 大厅 在 品钦 - 车道 ,

"并由女王陛下安排，在平钦巷的布商大厅中受到非常尊敬的安排。"

[nɪə(r)]['taʊə(r)] - [striːt] .
near Tower - street .
靠近 塔 - 街道 .

靠近塔街。

" [ə'baʊt] [ðə; ði]['taʊə(r)][ænd; ənd][ɪts] ['fəʊbʊəg] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [wɜː(r); wə(r)]['steɪtɪd][tuː; tə][biː; bi][æz; əz]
" About the Tower and its faubourgs the buildings were stated to be as
" 关于 这 塔 和 它是 郊区 这 建筑物 是 声明 到 是 作为
['elɪɡənt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɪt'self] ,
elegant as they were in the city itself ,
优雅的 作为 他们 是 在 这 城市 本身 ,

"关于塔楼及其周边地区的建筑，据说那里的建筑与城市本身的建筑一样优雅。"

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['hɑːdli] ['veri] [ɪk'strævəɡənt] [ˌkɒmen'deɪʃn] .
although this was hardly very extravagant commendation .
虽然 这 曾是 几乎 非常 靡 表彰 .

虽然这算不上什么特别高的赞扬。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] [striːt] [led] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rɪvərz] [strænd] [tuː; tə] ['westmɪnstə(r)] ,
From this district a single street led along the river's strand to Westminster ,
从 这 区 一个 单身的 街道 引领 沿着 这 河流的 链 到 威斯敏斯特 ,

从这个地区出发，沿着河岸有一条街道通往威斯敏斯特。

[weə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] [njuː] ['pæləs] , [ðə; ði] ['feɪməs] [hɔːl] [ænd; ənd] ['æbi] , [ðə; ði]
where were the old and new palaces , the famous hall and abbey , the
在哪里 是 这 老的 和 新的 宫殿 , 这 著名的 大厅 和 修道院 , 这
['pɑːləmənt] ['tʃeɪmbəz] ,
Parliament chambers ,
议会 房间 ,

新旧宫殿、著名大厅和修道院、议会大厦都在哪里?

[ænd; ənd][ðə; ði] [brɪdʒ] [tuː; tə] ['sʌðək] , [bɪlt] [ɒv; əv] [stəʊn] , [wɪð] ['twenti] ['ɑːtʃɪz] , ['sɪksti] [fiːt]
and the bridge to Southwark , built of stone , with twenty arches , sixty feet
和 这 桥 到 南华克 , 建造 的 石头 , 和 二十 拱门 , 六十 脚
[haɪ] ,
high ,
高的 ,

还有通往南华克的那座桥，是用石头砌成的，有二十个拱，高六十英尺。

[ænd; ənd] [wɪð] [rəʊz] [ɒv; əv] [ʃɒps] [ænd; ənd] ['dwelɪŋ] - ['haʊzɪz] [ɒn] [bəʊθ] [ɪts] [saɪdz] .
and with rows of shops and dwelling - houses on both its sides .
和 和 行 的 商店 和 住宅 - 房屋 在 两个都 它是 侧面 .

两侧排列着成排的商店和住宅。

[ðens] , [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [brɔːd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['rɪvə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] ['dɒtɪd] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)]
Thence , along the broad and beautiful river , were dotted here and there
因此 , 沿着 这 广阔 和 美丽的 河 , 是 虚线 这里 和 那里
['meni] ['steɪtli] ['mænʃənz] [ænd; ənd] ['vɪləz] ,
many stately mansions and villas ,
许多 庄严 豪宅 和 别墅 ,

从那里开始，沿着宽阔美丽的河流，零星散布着许多气派的宅邸和别墅。

['rezɪdənsɪz] [ɒv; əv] ['bɪʃəp] [ænd; ənd] ['nəʊblz] ,
residences of bishops and nobles ,
住宅 的 主教们 和 贵族 ,

主教和贵族的住所，

[ɪk'stendɪŋ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] [west] [æz; əz] [ðə; ði] ['sɪti] ['meltɪd] ['ræpɪdli] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌntri] .
extending farther and farther west as the city melted rapidly into the country .
扩展 更远 和 更远 西方 作为 这 城市 融化 快速 进入 这 国家 .

随着城市迅速融入乡村，它向西延伸得越来越远。

['lʌndən] [ɪt'self] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [taʊn] ['laɪɪŋ] [haɪ] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [hɪl] — [ðə; ði] [hɪl] [ɒv; əv] [lʌd] — [ænd; ənd]
London itself was a town lying high upon a hill — the hill of Lud — and
伦敦 本身 曾是 一个 镇 说谎 高的 之上 一个 爬坡道 — 这 爬坡道 的 路德 — 和

[kən'sɪstɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɔɪl] [ɒv; əv] ['nærəʊ] ,
consisted of a coil of narrow ,
由……组成 的 一个 线圈 的 狭窄的 ,

伦敦本身是一座坐落在山顶——卢德山——上的城镇，由一圈狭窄的街道组成，

['tɔːtʃuəs] , [ʌn'siːmli] [striːts] , [iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] , ['nɔɪsəm] ['rɪvjələt] ['rʌnɪŋ] [θruː] [ɪts]
tortuous , unseemly streets , each with a black , noisome rivulet running through its
曲折 , 不体面的 街道 , 每个 和 一个 黑色的 , 令人厌恶的 溪流 跑步 通过 它是

['sentə(r)] ,
centre ,
中心 ,

蜿蜒曲折、肮脏不堪的街道，每条街道中央都有一条黑色、散发着恶臭的小溪流过。

[ænd; ənd] [wɪð] [rəʊz] [ɒv; əv] [θriː] - ['stɔːrid] , ['ledn] - [ruːft] ['haʊzɪz] , [bɪlt] [ɒv; əv] ['tɪmbə(r)] - [wɜːk]
and with rows of three - storied , leaden - roofed houses , built of timber - work
和 和 行 的 三 - 有故事的 , 铅灰色 - 有顶棚 房屋 , 建造 的 木材 - 工作

[fɪld] [ɪn] [wɪð] [laɪm] ,
filled in with lime ,
已填 在 和 酸橙 ,

还有一排排三层楼高的铅皮屋顶房屋，这些房屋是用木材建造的，内部填充了石灰。

[wɪð] ['meni] ['geɪbl] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['stɔːriz] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːkənɪŋ] [ðə; ði]
with many gables , and with the upper stories overhanging and darkening the
和 许多 山墙 , 和 和 这 上 故事 悬垂 和 变暗 这

['beismənt] .
basements .
地下室 .

它有很多山墙，上层楼悬挑在地下室上方，使地下室光线昏暗。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [wʌn] [tʃɜːtʃɪz] , [smɔːl] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] ,
There were one hundred and twenty - one churches , small and large ,
那里 是 一 百 和 二十 - 一 教堂 , 小的 和 大的 ,

共有121座教堂，大小不一。

[ðə; ði] [məʊst] [kən'spɪkjuəs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] .
the most conspicuous of which was the Cathedral .
这 最多 显眼的 的 哪个 曾是 这 大教堂 .

其中最引人注目的是大教堂。

[əʊld] [seɪnt] [pɔːlz] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['veri] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['edɪfɪs] — [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən]
Old Saint Paul's was not a very magnificent edifice — but it was an
老的 圣 保罗的 曾是 不是 一个 非常 壮丽 大厦 — 但 它 曾是 一个

[ɪk'striːmli] [lɑːdʒ] [wʌn] ,
extremely large one ,
极其 大的 一 ,

老圣保罗教堂虽然算不上非常宏伟，但规模却极其庞大。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [fiːt] [lɒŋ] , [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]
for it was seven hundred and twenty feet long , one hundred and
为了 它 曾是 七 百 和 二十 脚 长的 ， 一 百 和
['θɜːti] [brɔːd] ,
thirty broad ,
三十 广阔 ，

因为它长七百二十英尺，宽一百三十英尺，

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['mæsɪv] [kwɒ'dræŋgjələ(r)]['taʊə(r)] , [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] [fiːt] [haɪ] .
and had a massive quadrangular tower , two hundred and sixty feet high .
和 有 一个 大量的 四边形 塔 ， 二 百 和 六十 脚 高的 .

并有一座巨大的四方形塔楼，高达二百六十英尺。

[ə'pɒn] [ðɪs] ['taʊə(r)][hæd; həd] [stʊd] [ə; eɪ]['tɪmbə(r)] - ['stiːpl] , ['raɪzɪŋ] ,
Upon this tower had stood a timber - steeple , rising ,
之上 这 塔 有 站立 一个 木材 - 尖顶 ， 上升 ，

这座塔上曾经矗立着一座高耸的木制尖顶，

[tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv][faɪv] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] - [fɔː(r)] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,
to a height of five hundred and thirty - four feet from the ground ,
到 一个 高度 的 五 百 和 三十 - 四 脚 从 这 地面 ，

离地高度达五百三十四英尺，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [strʌk] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , [ænd; ənd] [kən'sjuːmd] [tuː; tə]
but it had been struck by lightning in the year 1561 , and consumed to
但 它 有 到过 击 经过 闪电 在 这 年 - ， 和 消耗 到
[ðə; ði] [stəʊn] - [wɜːk] .
the stone - work .
这 石头 - 工作 .

但它在 1561 年被闪电击中，烧毁殆尽，只剩下石头结构。

[ðə; ði] [kwiːnz] ['feɪvərɪt] ['rezɪdəns] [wɒz; wəz]['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] ['pæləs] , [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
The Queen's favourite residence was Greenwich Palace , the place of her
这 女王大学 最喜欢的 住宅 曾是 格林威治 宫殿 ， 这 地方 的 她
[bɜːθ] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] ['mænʃ(ə)n] ,
birth , and to this mansion ,
出生 ， 和 到 这 大厦 ，

女王最喜欢的住所是格林威治宫，也就是她的出生地，以及这座宅邸。

[ɒn][ðə; ði] 9th [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] , [ðə; ði] ['nɛðərlənd] ['envɔɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'veɪd] , [ɪn] ['rɔɪəl] ['bɑːrdʒɪz] ,
on the 9th of July , the Netherland envoys were conveyed , in royal barges ,
在 这 9th 的 七月 ， 这 荷兰 使节 是 传递 ， 在 皇家 驳船 ，

7月9日，荷兰使节乘坐皇家驳船抵达。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] ['pɪntʃən] - [leɪn] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][fɜːst] ['ɔːdiəns] .
from the neighbourhood of Pynchon - lane , for their first audience .
从 这 邻里 的 品钦 - 车道 ， 为了 他们的 第一的 观众 .

来自平钦巷附近，这是他们的第一批观众。

[ðə; ði] [ˌdepju'teɪʃn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [strɒŋ] [wʌn] .
The deputation was a strong one .
这 代表团 曾是 一个 强的 一 .

代表团实力雄厚。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [fɑːlk] [ɒv; əv] ['ziːˌlænd] , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [kən'sʌmət] [ə'drɔɪtnəs] , [pə'hæps] [nɒt]
There was Falck of Zeeland , a man of consummate adroitness , perhaps not
那里 曾是 法尔克 的 泽兰 ， 一个 男人 的 完善 灵巧 ， 也许 不是
[ɒv; əv][æz; əz][ˌsætɪs'fæktəri] [ɪn'tegrəti] ;
of as satisfactory integrity ;
的 作为 令人满意的 正直 ；

还有泽兰的法尔克，他是一个技艺精湛的人，但或许品行并不那么令人满意；

" [ə; eɪ] [ʃruːd] ['feləʊ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [faɪn] , " [æz; əz] [lɔːd] ['lestə(r)] [suːn] ['ɑːftəwədz] [k'æɹɪktəɹ,aɪzd]
" a shrewd fellow and a fine , " as Lord Leicester soon afterwards characterised
" 一个 精明 同伴 和 一个 美好的 , " 作为 主 莱斯特 很快 然后 具有特征
[hɪm] .
him .
他 .

正如莱斯特勋爵不久后对他的评价那样，“他是一个精明能干、非常优秀的人”。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['miːnɪn] , ['penʃənəri] [ɒv; əv] [dɔːrt] , [æn; ən] ['eləkwənt] [ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃt] ['ɒrətə(r)] ,
There was Menin , pensionary of Dort , an eloquent and accomplished orator ,
那里 曾是 梅宁 , 养老金 的 多特 , 一个 雄辩 和 完成 演说者 ,

还有一位名叫梅宁的，他是多特市的退休人员，是一位雄辩且才华横溢的演说家。

[ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] [æz; əz] [tʃiːf] ['spəʊksmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɪ'geɪʃn] — " [ə; eɪ] [diːpə(r)] [mæn] ,
and employed on this occasion as chief spokesman of the legation — " a deeper man ,
和 受雇 在 这 场合 作为 首席 发言人 的 这 使馆 — " 一个 更深 男人 ,

此次受聘担任使馆首席发言人——“一个更深沉的人，

[ænd; ənd] , [ai] [θɪŋk] , [æn; ən] ['ɒnɪstɐ] , " [sed] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːsənɪdʒ] , ['ædɪŋ] , [wɪð] [æn; ən] [aɪ] [tuː; tə] ['bɪznəs] ,
and , I think , an honester , " said the same personage , adding , with an eye to business ,
和 , 我 思考 , 一个 更诚实 , " 说 这 相同的 人士 , 添加 , 和 一个 眼睛 到 商业 ,

“而且，我认为，他也更诚实，”同一人说道，并补充道，语气中带着商业考量。

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [bʌt; bət] [pɔː(r); pʊə(r)] , [wɪtʃ] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [kən'sɪdə(r)] , [bʌt; bət] [wɪð] [greɪt] ['siːkrəsi] .
" and he is but poor , which you must consider , but with great secrecy .
" 和 他 是 但 贫穷的 , 哪个 你 必须 考虑 , 但 和 伟大的 保密 .

“而且他很穷，这一点你必须考虑清楚，但要非常谨慎地对待。”

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [pɔːl] [baɪz] , [huːm] [wiː; wi] [hæv; həv] [met] [wɪð] [bɪ'fɔː(r)] ; [kiːn] , ['sʌt(ə)l] , ['sʌmwɒt] [luːs] [ɒv; əv] [laɪf] ,
" There was Paul Buys , whom we have met with before ; keen , subtle , somewhat loose of life ,
" 那里 曾是 保罗 买入 , 谁 我们 有 遇见 和 前 ; 敏锐的 , 微妙的 , 有些 松动的 的 生活 ,

“还有保罗·布伊斯，我们以前见过他；他思维敏捷，心思细腻，但生活有些散漫。”

['veri] ['pæʃənət] , [ə; eɪ] [məʊst] [məʊst] [,enə'dʒetɪk] [ænd; ənd] ['væljuəb(ə)l] [frend] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] , [ə; eɪ] [dɪ'tɜːmɪnd] [fəʊ] [tuː; tə] [frɑːns] ,
very passionate , a most most energetic and valuable friend to England , a determined foe to France ,
非常 热情的 , 一个 最多 最多 精力充沛 和 有价值的 朋友 到 英格兰 , 一个 决定 敌人 到 法国 ,

他热情洋溢，是英国最有活力、最有价值的朋友，也是法国的坚定敌人。

[huː] [hæd; həd] [rɪ'zaɪnd] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pəʊst] [ɒv; əv] ['hɑːləndz] ['ædvəkeɪt] ,
who had resigned the important post of Holland's Advocate ,
WHO 有 辞职 这 重要的 邮政 的 荷兰的 提倡 ,

他曾辞去荷兰辩护律师这一重要职务，

[wen] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] ['ɒfərɪŋ] ['sɒvrənti] [tuː; tə] ['henri] [θriː] . [hæd; həd] [biːn] [rɪ'zɒlvd] [ə'pɒn] ,
when the mission offering sovereignty to Henry III . had been resolved upon ,
什么时候 这 使命 提供 主权 到 亨利 三、 . 有 到过 已解决 之上 ,

当向亨利三世献上主权的使命被确定之后，

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [sɪns] [ðæt] ['pɪərɪəd] [biːn] [məʊst] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [ɪn] [prə'kjʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt]
and who had since that period been most influential in procuring the present
和 WHO 有 自从 那 时期 到过 最多 有影响 在 采购 这 展示

['traɪʌmf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['pɒləsi] .
triumph of the English policy .
胜利 的 这 英语 政策 .

并且自那时以来，对英国政策取得目前的胜利起到了最有影响力的作用。

[θruː] [hɪz; ɪz] [ig'zəːʃən] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'djuːst] [æt; ət] [æn; ən] ['ɜːli]
Through his exertions the Province of Holland had been induced at an early
通过 他的 努力 这 省 的 荷兰 有 到过 诱导 在 一个 早期的

['məʊmənt] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði] [məʊst] ['æmpl] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [fɔː(r); fə(r)]
moment to furnish the most ample instructions to the commissioners for
片刻 到 提供 这 最多 充足 指示 到 这 专员 为了

[ðə; ði] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔːgɪdʒɪz] .
the satisfaction of Queen Elizabeth in the great matter of the mortgages .
这 满意 的 女王 伊丽莎白 在 这 伟大的 事情 的 这 抵押贷款 .

在他的努力下，荷兰省很早就向专员们提供了最详尽的指示，以使伊丽莎白女王在抵押贷款这一重大事项上感到满意。

" [dʒʌdʒ] [ɪf] [ðɪs] [pɔːl] [baɪz] [hæz; həz] [dʌn] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [wel] ,
" Judge if this Paul Buys has done his work well ,
" 法官 如果 这 保罗 买入 有 完毕 他的 工作 出色地 ,

“评判一下保罗·布伊斯的工作是否出色，

" [sed] [ə; eɪ] [frentʃ] ['eɪdʒənt] [ɪn] [ðə; ði] ['neðələndz] , [huː] ,
" said a French agent in the Netherlands , who ,
" 说 一个 法语 代理人 在 这 荷兰 , WHO ,

一位驻荷兰的法国特工说：“

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['ɪnfəməs] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
despite the infamous conduct of his government towards the Provinces ,
尽管 这 臭名昭著的 执行 的 他的 政府 向 这 省份 ,

尽管他的政府对待各省的行为臭名昭著，

[wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [frʌ'streɪt] [ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] ['ɪŋglənd] ,
was doing his best to frustrate the subsequent negotiation with England ,
曾是 正在做 他的 最好的 到 阻挠 这 随后的 谈判 和 英格兰 ,

他竭尽全力阻挠随后与英格兰的谈判。

" [ænd; ənd] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nəʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] ['hɒlənd] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [θʌm] .
" and whether or no he has Holland under his thumb .
" 和 无论 或者 不 他 有 荷兰 在下面 他的 拇指 .

“以及他是否能控制荷兰。”

" [ðə; ði] [seɪm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [hæd; həd] [kən'siːvd] [həʊps] [frɒm; frəm] [fɑːlk] [ɒv; əv] ['ziːˌlænd] .
" The same individual had conceived hopes from Falck of Zeeland .
" 这 相同的 个人 有 构思 希望 从 法尔克 的 泽兰 .

“同一个人曾对泽兰的法尔克抱有希望。”

[ðæt] ['prɒvɪns] ,
That Province ,
那 省 ,

那个省，

[ɪn] [wɪtʃ] [leɪ] [ðə; ði] [greɪt] [bəʊn] [ɒv; əv] [kən'tenʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [kwi:n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [steɪts] —
in which lay the great bone of contention between the Queen and the States —
在 哪个 躺 这 伟大的 骨 的 争论 之间 这 女王 和 这 各州 —
[ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [taʊn] [ɒv; əv] ['flʌʃɪŋ] — [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['sləʊə] [ðæn; ðən] ['hɒlənd] [tu:; tə] [ə'gri:]
the important town of Flushing — was much slower than Holland to agree
这 重要的 镇 的 法拉盛 — 曾是 很多 慢点 比 荷兰 到 同意
[tu:; tə] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['pɒləsi] .
to the English policy .
到 这 英语 政策 .

女王与各州之间最大的争议点在于——重要的弗拉辛镇——它比荷兰更迟迟不愿接受英国的政策。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [fɪəd] [ðæt] [fɑ:lk] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [məʊst] [ɪn'dʒenjuəs] [ænd; ənd]
It is to be feared that Falck was not the most ingenuous and
它 是 到 是 害怕 那 法尔克 曾是 不是 这 最多 天真无邪 和
[dɪs'ɪntrəstɪd] [ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [faʊnd] ['i:v(ə)n] [ɪn] [æn; ən] [eɪdʒ] [nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]
disinterested politician that could be found even in an age not distinguished
无私的 政治家 那 可以 是 成立 甚至 在 一个 年龄 不是 杰出的
[fɔ:(r); fə(r)] ['fræŋknəs] [ɔ:(r)] ['pjʊərəti] ;
for frankness or purity ;
为了 坦率 或者 纯度 ;

令人担忧的是，即使在以不坦率或纯洁著称的时代，法尔克也不是最天真无邪、不求回报的政治家；

[fɔ:(r); fə(r)] ['i:v(ə)n] [waɪl] ['setɪŋ] [fɔ:θ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ɪ'lɪzəbəθ] , [hi:; hi] [wɒz; wəz] [stɪl]
for even while setting forth upon the mission to Elizabeth , he was still
为了 甚至 尽管 环境 前进 之上 这 使命 到 伊丽莎白 , 他 曾是 仍然
- ,
clingihg ,
- ,

即使在启程前往伊丽莎白处执行任务时，他仍然紧紧抓住不放。

[ɔ:(r)] [ə'fektɪŋ] [tu:; tə] [klɪŋ] , [tu:; tə] [ðə; ði] ['retʃɪd] [dɪ'lu:ʒn] [ɒv; əv] [frentʃ] [ə'sɪstəns] .
or affecting to cling , to the wretched delusion of French assistance .
或者 影响 到 黏着 , 到 这 可怜 错觉 的 法语 协助 .

或者假装执迷不悟，执迷于法国援助的可悲幻想。

" [aɪ] [rɪ'gret] ['ɪnfɪnətli] , " [sed] [fɑ:lk] [tu:; tə] [ðə; ði] [frentʃ] ['eɪdʒənt] [dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] ,
" I regret infinitely , " said Falck to the French agent just mentioned ,
" 我 后悔 无限地 , " 说 法尔克 到 这 法语 代理人 只是 提及 ,

“我无比后悔，”法尔克对刚才提到的那位法国特工说道。

" [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðɪs] [ə'feə(r)] ,
" that I am employed in this affair ,
" 那 我 是 受雇 在 这 事务 ,

“我受雇于此事，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəsəri] [ɪn] ['aʊə(r)] ['prez(ə)nt] [streɪts] [tu:; tə] [hæv; həv] [rɪ'kɔ:s] [tu:; tə]
and that it is necessary in our present straits to have recourse to
和 那 它 是 必要的 在 我们的 展示 海峡 到 有 追索权 到
['ɪŋglənd] .
England .
英格兰 .

鉴于我们目前的困境，有必要向英国求助。

[ðeə(r)] [ɪz] — [səʊ] [tu:; tə] [spi:k] — [nɒt] [ə; eɪ] ['pɜ:s(ə)n] [ɪn] ['aʊə(r)] ['prɒvɪns] [ðæt] [ɪz] [ɪn'klaɪnd] [ðæt] [weɪ] ,
There is — so to speak — not a person in our Province that is inclined that way ,
那里 是 — 所以 到 说话 — 不是 一个 人 在 我们的 省 那 是 倾斜 那 方式 ,

可以说，我们省内没有一个人会那样做。

[ɔ:l] ['rekəgnaɪzɪŋ] ['veri] [wel] [ðæt] [frɑ:ns] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] ['sæljət(ə)ri] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌju: 'es] ,
all recognizing very well that France is much more salutary for us ,
全部 识别 非常 出色地 那 法国 是 很多 更多的 有益的 为了 我们 ,

所有人都非常清楚，法国对我们来说更有益。

[bɪ'saɪdz] [ðæt] [wiː; wi] [ɔːl] [beə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'fekʃn] .
besides that we all bear her a certain affection .
除了 那 我们 全部 熊 她 一个 肯定 感情 .

除此之外，我们都对她怀有一定的感情。

[ɪn'diːd] , [ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [stɪl] [felt] ['eni] [ˌɡʊd'wɪl] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es] ,
Indeed , if I were assured that the King still felt any goodwill towards us ,
的确 , 如果 我 是 保证 那 这 国王 仍然 毛毡 任何 善意 向 我们 ,

的确，如果有人能向我保证国王仍然对我们抱有任何善意，

[ai] [wʊd] [səʊ] ['mænɪdʒ] ['mætəz] [ðæt] ['naɪðə(r)] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ɪŋɡlənd] ,
I would so manage matters that neither the Queen of England ,
我 会 所以 管理 事情 那 两者都不 这 女王 的 英格兰 ,

我会妥善处理此事，使英国女王、

[nɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [prɪns] [wɒt'evə(r)] [ɪk'sept] [hɪz; ɪz] [məʊst] ['krɪstʃən] - ['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [baɪt] [æt; ət] [ðɪs] ['kʌntri] ,
nor any other prince whatever except his most Christian - Majesty should take a bite at this country ,
也不 任何 其他 王子 任何 除了 他的 最多 基督教 - 威严 应该 拿 一个 咬 在 这 国家 ,

除了至高无上的基督教国王陛下之外，任何其他君主都无权染指这个国家。

[æt; ət] [liːst] [æt; ət] [ðɪs] ['prɒvɪns] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [vjuː] , [waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [njuːz] [frɒm; frəm] [frɑːns] ,
at least at this Province , and with that view , while waiting for news from France ,
在 至少 在 这 省 , 和 和 那 看法 , 尽管 等待 为了 消息 从 法国 ,

至少在这个省份是这样，基于这种观点，在等待法国方面的消息期间，

[ai] [wɪl] [kiːp] [θɪŋz] [ɪn] [sə'spens] ,
I will keep things in suspense ,
我 将要 保持 事物 在 悬念 ,

我会先卖个关子。

[ænd; ənd] [spɪn] [ðem; ðəm] [aʊt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] .
and spin them out as long as it is possible to do .
和 旋转 他们 出去 作为 长的 作为 它 是 可能的 到 做 .

尽可能长时间地让它们旋转。

" [ðə; ði] [njuːz] [frɒm; frəm] [frɑːns] ['hæpənd] [suːn] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] [kən'kluːsɪv] ,
" The news from France happened soon to be very conclusive ,
" 这 消息 从 法国 发生 很快 到 是 非常 确凿 ,

来自法国的消息很快就变得非常确凿，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] [bɪ'keɪm] ['dɪfɪkəlt] ['iːv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [fɑːlɛk] [tuː; tə] [bɪ'liːv] — ['ɑːftə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [rɪ'siːvd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'kɔːd] [bɪ'twiːn] ['henri] [θriː] .
and it then became difficult even for Falek to believe — after intelligence received of the accord between Henry III .
和 它 然后 成为 难的 甚至 为了 法莱克 到 相信 — 后 智力 已收到 的 这 符合 之间 亨利 三、 .

后来，就连法莱克也难以相信——在收到亨利三世与法莱克达成协议的消息后。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɡaɪz] — [ðæt] [hɪz; ɪz] ['krɪstʃən] ['mædʒəsti] , [wʊd] [biː; bi] [ɪn'klaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [baɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['neðələndz] .
and the Guises — that his Christian Majesty , would be inclined for a bite at the Netherlands .
和 这 伪装 — 那 他的 基督教 威严 , 会 是 倾斜 为了 一个 咬 在 这 荷兰 .

而吉斯家族——他的基督教陛下，似乎对荷兰颇感兴趣。

[ðɪs] [djuːˈplɪsəti][ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][səʊ] [ˈliːdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpɜːsənɪdʒ] [ˈfəːniʃ] [ə; eɪ] [kiː] [tuː; tə] [mʌtʃ]
This duplicity on the part of so leading a personage furnishes a key to much
这 表里不一 在 这 部分 的 所以 领导 一个 人士 提供 一个 钥匙 到 很多
[ɒv; əv][ðə; ði] [əˈpærənt] [ˈdɪlətərɪnəs] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈgʌvənmənt] :
of the apparent dilatoriness on the part of the English government :
的 这 明显 扩张性 在 这 部分 的 这 英语 政府 :

这位领导人物的这种两面三刀的行为，为解释英国政府表面上的拖延行为提供了关键线索：

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [siːn] [ðæt] [ɪˈlɪzəbəθ] , [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst][ˈməʊmənt] ,
It has been seen that Elizabeth , up to the last moment ,
它 有 到过 已见 那 伊丽莎白 , 向上 到 这 最后的 片刻 ,

人们看到，伊丽莎白直到最后一刻，

[kʊd; kəd][nɒt] [ˈfeəli] [ˌkɒmprɪˈhend] [ðə; ði][ɪnˈefəb(ə)l] [ˈmiːnnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˈmɒnək] .
could not fairly comprehend the ineffable meanness of the French monarch .
可以 不是 相当 理解 这 难以言喻的 卑鄙 的 这 法语 君主 .

无法真正理解法国君主那难以言喻的卑鄙无耻。

[ʃiː; ʃi][təʊld][ˈɔːrtel] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [nəʊ] [ˈriːz(ə)n][tuː; tə] [bɪˈliːv] [ɪn] [ðæt] [greɪt] [ˈkæθlɪk] [kənˈspɪrəsi]
She told Ortel that she saw no reason to believe in that great Catholic conspiracy
她 讲述 奥特尔 那 她 锯 不 原因 到 相信 在 那 伟大的 天主教 阴谋
[əˈgenst] [hɜːˈself] [ænd; ənd] [əˈgenst] [ɔːl] [ˈprɒtɪstəntɪzəm] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][səʊ] [suːn] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd]
against herself and against all Protestantism which was so soon to be made
反对 她自己 和 反对 全部 新教 哪个 曾是 所以 很快 到 是 制成
[ˈpʌblɪk][baɪ][ðə; ði] [kɪŋz] [ˈiːdɪkt][ɒv; əv][dʒʊˈlaɪ] ,
public by the King's edict of July ,
民众 经过 这 国王学院 法令 的 七月 ,

她告诉奥特尔，她没有理由相信天主教徒对她和所有新教徒的阴谋，而这个阴谋很快就会被国王七月的法令公之于众。

[ˈprɒm(ə)lgeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [ˈɪnstənt] [ɒv; əv][ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ɪn] [ˈɪŋglənd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɛðərlənd]
promulgated at the very instant of the arrival in England of the Netherland
颁布 在 这 非常 立即的 的 这 到达 在 英格兰 的 这 荷兰
[ˈenvɔi] .
envoys .
使节 .

在荷兰使节抵达英国的瞬间，立即颁布了该法令。

[ðen] [ðæt] [dred] [ˈfiːæt; ˈfiːət][hæd; həd] [gɒn] [fɔːθ] ,
Then that dread fiat had gone forth ,
然后 那 恐惧 菲亚特 有 已消失 前进 ,

然后，那可怕的法令颁布了。

[ðə; ði][məʊst] [dɪˈtɜːmɪnd] [ˈfeɪvərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [əˈlaɪəns] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒngə(r)][ədˈmɪt][ɪts]
the most determined favourer of the French alliance could no longer admit its
这 最多 决定 保护者 的 这 法语 联盟 可以 不 更长 承认 它是
[ˌpɒsəˈbɪləti] ,
possibility ,
可能性 ,

即使是最坚定的法法联盟支持者也无法再承认这种可能性了。

[ænd; ənd] [fɑːlk] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði][mɔː(r)][ˈəʊpən][tuː; tə] [ðæt] [pɪˈkjuːliə(r)][laɪn] [ɒv; əv][ˈɑːgjumənt] [wɪtʃ]
and Falck became the more open to that peculiar line of argument which
和 法尔克 成为 这 更多的 打开 到 那 奇特 线 的 争论 哪个
[ˈlestə(r)] [hæd; həd] [səˈdʒestid] [wɪð] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈdepjutiz] .
Leicester had suggested with regard to one of the other deputies .
莱斯特 有 建议 和 看待 到 一 的 这 其他 副手们 .

法尔克也开始更容易接受莱斯特针对其他一位议员提出的那种奇特的论点。

" [ai] [wɪl] [duː; də][maɪ] [best] , " [rəʊt] [wɔːlsɪŋəm] ,
" I will do my best , " wrote Walsingham ,
" 我 将要 做 我的 最好的 , " 写道 沃尔辛厄姆 ,

"我会尽我所能，"沃尔辛厄姆写道。

" [tuː; tə][prə'kjʊə(r)] [ðæt] [pɔːl] [baɪz] [ænd; ənd] [fɑːlk] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [ˌʌndə'hænd] [sʌm; səm] [rɪ'wɔːd] .
" to procure that Paul Buys and Falck shall receive underhand some reward .
" 到 采购 那 保罗 买入 和 法尔克 将 收到 暗中 一些 报酬 .

"确保保罗·布伊斯和法尔克获得一些不正当的报酬。

" [bɪ'saɪdz] ['miːnɪn] , [fɑːlk] , [ænd; ənd] [baɪz] , [wɜː(r); wə(r)][nəʊ'el][diː][kə'rɒn] , [æn; ən] [ɪk'spɪəriənst]
" Besides Menin , Falck , and Buys , were Noel de Caron , an experienced
" 除了 梅宁 , 法尔克 , 和 买入 , 是 诺埃尔 德 卡伦 , 一个 经验丰富的
[dɪ'pləʊmətɪst] ; [ðə; ði]['pəʊɪt] - ['səʊldʒə(r)] ,
diplomatist ; the poet - soldier ,
外交官 ; 这 诗人 - 士兵 ,

除了梅宁、法尔克和布伊斯之外，还有经验丰富的外交家诺埃尔·德·卡隆；诗人兼士兵，

[væn][dɜːr] [dʌz] ; [hə'rəʊɪk][dɪ'fendə(r)][ɒv; əv] ['laɪdən] ; [diː] - , - , ['frɑːnsɪs] - ,
Van der Does ; heroic defender of Leyden ; De Gryze , Hersolte , Francis Maalzoon ,
范 德尔 做 ; 英勇 防守队员 的 莱顿 ; 德 - , - , 弗朗西斯 - ,

范德多斯；莱顿的英雄捍卫者；德·格里兹、赫索尔特、弗朗西斯·马尔宗、

[ænd; ənd] [θriː] ['liːg(ə)l] ['friːʒənz] [ɒv; əv] [pɪθ] [ænd; ənd] ['sʌbstəns] , - , - , [ænd; ənd]
and three legal Frisians of pith and substance , Feitsma , Aisma , and
和 三 合法的 弗里斯兰人 的 髓 和 物质 , - , - , 和
- ;
Jongema ;
- ;

以及三种精髓和实质的合法弗里斯兰语：Feitsma、Aisma 和 Jongema；

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['dʌtʃmən] [tə'geðə(r)] — [æz; əz]['mʌskjələ(r)] ['tʃæmpiənz] [æz; əz]['evə(r)]['lɪt(ə)l] [rɪ'pʌblɪk] [sent]
a dozen Dutchmen together — as muscular champions as ever little republic sent
一个 打 荷兰人 一起 — 作为 肌肉发达的 冠军 作为 曾经 小的 共和国 发送
[fɔːθ] [tuː; tə] ['res(ə)l] [wɪð] [ɔːl] ['kʌmə(r)][ɪn][ðə; ði] ['slɪpəri] [rɪŋ] [ɒv; əv][dɪ'pləʊməsi] .
forth to wrestle with all comers in the slippery ring of diplomacy .
前进 到 搏斗 和 全部 来者 在 这 滑 戒指 的 外交 .

十二个荷兰人齐聚一堂——就像任何一个被派往外交这个险恶舞台与所有来犯者搏斗的小共和国一样，他们都是强壮的冠军。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'stɪŋktɪvli] [felt] [ðæt] [hɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [kən'kluːʒənz] [tuː; tə][biː; bi] [traɪd]
For it was instinctively felt that here were conclusions to be tried
为了 它 曾是 本能地 毛毡 那 这里 是 结论 到 是 尝试
[wɪð] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [diːp] ,
with a nation of deep ,
和 一个 国家 的 深的 ,

因为人们本能地感到，这些结论需要在一个根深蒂固的民族中进行检验。

['sɒlɪd] ['θɪŋkər] , [huː] [wɜː(r); wə(r)][ə'weə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] ['kraɪsɪs][ɪn][ðə; ði] [wɜːrldz] ['hɪstri; 'hɪstəri]
solid thinkers , who were aware that a great crisis in the world's history
坚硬的 思想家 , WHO 是 意识到的 那 一个 伟大的 危机 在 这 世界的 历史
[hæd; həd] [ə'kɜːd] ,
had occurred ,
有 发生 ,

那些思想坚定的人，他们意识到世界历史上已经发生了一场巨大的危机，

[ænd; ənd] [wʊd] [pʊt] [fɔːθ] [ðeə(r)][məʊst][səb'stænʃ(ə)l][men][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] : ['bəːli]
and would put forth their most substantial men to deal with it : Burghley
和 会 放 前进 他们的 最多 重大的 男人 到 交易 和 它 : 伯利
[ænd; ənd] [wɔːlsɪŋəm] ,
and Walsingham ,
和 沃尔辛厄姆 ,

他们会派出最得力的将领去处理此事：伯利和沃尔辛厄姆。

[ðə; ði] [greɪt] [kwiːn] [hɜː'self] , [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['feðə(r)] - [weɪts] [laɪk][ðə; ði] ['frɪvələs] ['henri] [θriː] . ,
the great Queen herself , were no feather - weights like the frivolous Henry III . ,
这 伟大的 女王 她自己 , 是 不 羽毛 - 重量 喜欢 这 轻浮 亨利 三、 . ,
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnjənz] .
and his minions .
和 他的 小黄人 .

伟大的女王本人可不像轻浮的亨利三世和他的爪牙那样软弱无力。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pɪti] , [haʊ'evə(r)] ,
It was pity , however ,
它 曾是 遗憾 , 然而 ,

真是可惜。

[ðæt] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃən] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'sjuː] [prɪ'zentɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['aʊtset] ['rɑːðə(r)] [ðə; ði]
that the discussions about to ensue presented from the outset rather the
那 这 讨论 关于 到 随之而来 呈现 从 这 开端 相当 这
['æspekt][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɑːd] ['hɪtɪŋ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɒv; əv][æn'tægənɪsts][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][fræŋk]
aspect of a hard hitting encounter of antagonists than that of a frank
方面 的 一个 难的 击中 遇到 的 反派 比 那 的 一个 坦率
[ænd; ənd] ['frendli] ['kɒŋgres] [bɪ'twiːn] [tuː] [greɪt] ['pɑːtiz] [huːz] ['ɪntrəsts] [wɜː(r); wə(r)][aɪ'dentɪk(ə)l] .
and friendly congress between two great parties whose interests were identical .
和 友好的 国会 之间 二 伟大的 各方 谁 兴趣 是 完全相同的 .

即将展开的讨论从一开始就呈现出敌对双方激烈交锋的局面，而不是两个利益一致的大党之间坦诚友好的会晤。

[sɪns] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði]['saɪlənt] ,
Since the death of William the Silent ,
自从 这 死亡 的 威廉 这 沉默的 ,

自沉默者威廉去世以来，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] [tuː; tə] [ɪm'pɜːsəneɪt] [ðə; ði] [greɪt]
there was no one individual in the Netherlands to impersonate the great
那里 曾是 不 一 个人 在 这 荷兰 到 模仿 这 伟大的
['strʌg(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [wɪð] [speɪn] [ænd; ənd] [rəʊm] ,
struggle of the Provinces with Spain and Rome ,
斗争 的 这 省份 和 西班牙 和 罗马 ,

在荷兰，没有人能够像历史上那些与西班牙和罗马进行伟大斗争的各省人民那样去演绎这段历史。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['kɒns(ə)ntreɪt] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [hed] [ə; eɪ][pəʊ'etɪkəl] , [drə'mætɪk] , [ænd; ənd] [jet]
and to concentrate upon his own head a poetical , dramatic , and yet
和 到 集中 之上 他的 自己的 头 一个 诗意的 , 戏剧性 , 和 然而
[məʊst] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['ɪntrəst] .
most legitimate interest .
最多 合法的 兴趣 .

并将注意力集中在自己的头脑上，这是一种诗意的、戏剧性的，但却是最正当的兴趣。

[ðə; ði] [greɪt] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['hɪstri; 'hɪstəri][mʌst; məst][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ɪts] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]
The great purpose of the present history must be found in its illustration
这 伟大的 目的 的 这 展示 历史 必须 是 成立 在 它是 插图
[ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪtɪv] ['paʊə(r)][ɒv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['friːdəm] .
of the creative power of civil and religious freedom .
的 这 有创造力的 力量 的 民用 和 宗教 自由 .

当代历史的伟大意义在于它展现了公民自由和宗教自由的创造力。

[hɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪ'pʌblɪk] , [dʒʌst] [bɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] , ['sʌd(ə)nli] [bɪ'reft] [ɒv; əv][ɪts]
Here was a little republic , just born into the world , suddenly bereft of its
这里 曾是 一个 小的 共和国 , 只是 出生 进入 这 世界 , 突然 失去 的 它是
['tjuːtɪləri] [seɪnt] ,
tutelary saint ,
保护 圣 ,

这是一个刚刚诞生的小共和国，突然失去了它的守护圣人。

[left] [tuː; tə] [ɪts] [əʊn] [rɪ'sɔːsɪz] , [jet] [ɔːl'redi] ['ɪnstɪŋkt] [wɪð] ['helθi] ['vɪgərəs] [laɪf] ,
left to its own resources , yet already instinct with healthy vigorous life ,
左边 到 它是 自己的 资源 , 然而 已经 本能 和 健康 蓬勃 生活 ,

即使依靠自身力量，它本身也已具备健康旺盛的生命力。

[ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [pɑːt] [ə'mʌŋ] [frendz] [ænd; ənd] ['enəmɪz] [wɪð] [ɔː'dæsəti] , [self] -
and playing its difficult part among friends and enemies with audacity , self -
和 玩耍 它是 难的 部分 之中 朋友们 和 敌人 和 大胆 , 自己 -
[rɪ'laɪəns] , [ænd; ənd] [sək'ses] .
reliance , and success .
依赖 , 和 成功 .

它在朋友和敌人之间扮演着艰难的角色，展现出大胆、自立和成功。

[tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ɪk'stent] [ɪts] [ɪtʃ'iːvmənts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'nɒnɪməs] ,
To a certain extent its achievements were anonymous ,
到 一个 肯定 程度 它是 成就 是 匿名的 ,

在某种程度上，它的成就无人知晓。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)l] ['mænɪfestɪd] [ɪt'self] [θruː] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['nəʊb(ə)l] [diːdz] .
but a great principle manifested itself through a series of noble deeds .
但 一个 伟大的 原则 表现出来 本身 通过 一个 系列 的 高贵 契约 .

但一系列高尚的行为体现了一个伟大的原则。

['steɪtsmən] , ['səʊldʒəz] , ['peitriəts] , [keɪm] ['fɔːwəd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] [wɜːk] [wɪtʃ]
Statesmen , soldiers , patriots , came forward on all sides to do the work which
政治家 , 士兵 , 爱国者 , 来了 向前 在 全部 侧面 到 做 这 工作 哪个
[wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] ,
was to be done ,
曾是 到 是 完毕 ,

各方的政治家、军人、爱国者都站出来完成应该完成的工作。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː] [kləʊsɪst] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒmənwelθ]
and those who were brought into closest contact with the commonwealth
和 那些 WHO 是 带来 进入 最接近 接触 和 这 联邦
[ək'nɒlɪdʒd] [ɪn] [strɒgɪst] ['læŋgwɪdʒ] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [ə'bɪləti] [wɪð] [wɪtʃ] ,
acknowledged in strongest language the signal ability with which ,
已确认 在 最强 语言 这 信号 能力 和 哪个 ,

那些与联邦接触最为密切的人，以最强烈的措辞承认了联邦所拥有的强大信号能力，

[self] - ['gaɪdɪd] , [ʃiː; ʃi] [stɪrd] [hɜː(r); hə(r)] [kɔːs] .
self - guided , she steered her course .
自己 - 引导 , 她 转向 她 课程 .

她独立自主地规划了自己的道路。

[ˌnevəðə'les] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] [wʌn] ['neðəˌlændə(r)] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Nevertheless , there was at this moment one Netherlander , the chief of the
尽管如此 , 那里 曾是 在 这 片刻 一 荷兰人 , 这 首席 的 这
['prez(ə)nt] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] ,
present mission to England ,
展示 使命 到 英格兰 ,

然而，此时此刻，在场的有一位荷兰人，他是此次赴英使团的团长。

[ɔːl'redi] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['steɪtsmən] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,
already the foremost statesman of his country ,
已经 这 首先 政治家 的 他的 国家 ,

他已经是他所在国家最杰出的政治家了。

[huːz] [neɪm] [wɪl] [nɒt] [suːn] [biː; bi] [ɪ'feɪst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ]
whose name will not soon be effaced from the record of the sixteenth
谁 姓名 将要 不是 很快 是 抹去 从 这 记录 的 这 第十六

[ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəriz] .
and seventeenth centuries .
和 第十七 几个世纪 .

他的名字不会很快从十六、十七世纪的历史记录中被抹去。

[ðæt] [mæn] [wɒz; wəz] [dʒɒn] [ɒv; əv] ['əʊldən] - ['bɑrnəˌvɛld] .
That man was John of Olden - Barneveld .
那 男人 曾是 约翰 的 奥尔登 - 巴内维尔德 .

那个人就是奥尔登-巴尼费尔德的约翰。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [naʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['θɜːti] - [eɪtθ] [jɪə(r)] , ['hævɪŋ] [biːn] [bɔːn] [æt; ət] - [ɒn] [ðə; ði]
He was now in his thirty - eighth year , having been born at Amersfoot on the
他 曾是 现在 在 他的 三十 - 第八 年 , 拥有 到过 出生 在 - 在 这

14th [ɒv; əv] [sep'tembə(r)] , - .
14th of September , 1547 .
14th 的 九月 , - .

他当时38岁，1547年9月14日出生于阿默斯福特。

[hiː; hi] [bɔː(r)] [æn; ən] [ɪm'pəʊzɪŋ] [neɪm] ,
He bore an imposing name ,
他 钻孔 一个 气势磅礴 姓名 ,

他有一个威严的名字，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['əʊldən] - - [ɒv; əv] ['geldəˌlənd] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv] [ʌn'kwestʃənəb(ə)l]
for the Olden - Barnevelds of Gelderland were a race of unquestionable
为了 这 奥尔登 - - 的 海尔德兰省 是 一个 种族 的 毋庸置疑

[ænd; ənd] [æn'tiːk] [nəʊ'bɪləti] .
and antique nobility .
和 古董 贵族 .

格尔德兰的奥尔登-巴内维尔德人是无可置疑的古老贵族。

[hɪz; ɪz] ['enəmɪz] , [haʊ'evə(r)] , ['kwestʃənd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'sent] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kleɪmd] .
His enemies , however , questioned his right to the descent which he claimed .
他的 敌人 , 然而 , 被质问 他的 正确的 到 这 下降 哪个 他 声称 .

然而，他的敌人质疑他所声称的继承权。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [dɪ'spjuːt] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['grænfɑːðə(r)] , [klɑːs] [væn] ['əʊldən] - ['bɑrnəˌvɛld] ,
They did not dispute that the great grandfather , Class van Olden - Barneveld ,
他们 做过 不是 争议 那 这 伟大的 祖父 , 班级 货车 奥尔登 - 巴内维尔德 ,

他们并未否认曾祖父克拉斯·范·奥尔登-巴内维尔德

[wɒz; wəz] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['lɪniɪdʒ] [ænd; ənd] ['ælaɪd] [tuː; tə] ['meni] [ɪ'lʌstriəs] ['haʊzɪz] ,
was of distinguished lineage and allied to many illustrious houses ,
曾是 的 杰出的 血统 和 盟军 到 许多 杰出 房屋 ,

出身名门，与许多显赫家族结盟。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪ'naɪd] [ðæt] [klɑːs] [wɒz; wəz] ['riːəli] [ðə; ði] [greɪt] ['grænfɑːðə(r)] [ɒv; əv] [dʒɒn] .
but they denied that Class was really the great grandfather of John .
但 他们 否认 那 班级 曾是 真的 这 伟大的 祖父 的 约翰 .

但他们否认克拉斯真的是约翰的曾祖父。

[dʒɒnz] ['fɑːðə(r)] , ['gɛrɪt] , [ðeɪ] [sed] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['neɪmləs] ['aʊtkɑːst] , [ə; eɪ] ['felən] , [ə; eɪ]
John's father , Gerritt , they said , was a nameless outcast , a felon , a
约翰的 父亲 , 格里特 , 他们 说 , 曾是 一个 无名 被排斥者 , 一个 重罪犯 , 一个

['mɜːdərə(r)] ,
murderer ,
凶手 ,

他们说，约翰的父亲格里特是个无名无姓的弃儿，一个重罪犯，一个杀人犯。

[huː] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [djuː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] ,
who had escaped the punishment due to his crimes ,
WHO 有 逃脱 这 惩罚 到期的 到 他的 犯罪 ,

他因犯罪而逃脱了惩罚，

[bʌt; bət] [hæd; həd] [drægd] [aʊt] [ə; eɪ] ['mɪzrəbl] [ɪg'zɪstəns] [ɪn] [ðə; ði] [daʊnz] , ['bɜːroʊɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] .
but had dragged out a miserable existence in the downs , burrowing like a rabbit in the sand .
但 有 拖拽 出去 一个 悲惨的 存在 在 这 下坡 , 掘穴 喜欢 一个 兔子 在 这 沙 .

但他却在丘陵地带过着悲惨的生活，像兔子一样在沙子里挖洞。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [ɪn] [dɪ'spærɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ɔːl] [dʒɒnz] [kə'nekʃ(ə)nz] .
They had also much to say in disparagement of all John's connections .
他们 有 还 很多 到 说 在 贬损 的 全部 约翰的 连接 .

他们还对约翰的所有关系网进行了贬低和诋毁。

[nɒt] ['əʊnli] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ə; eɪ] ['mɜːdərə(r)] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] ['mærid] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] ,
Not only was his father a murderer , but his wife , whom he had married for money ,
不是 仅有的 曾是 他的 父亲 一个 凶手 , 但 他的 妻子 , 谁 他 有 已婚 为了 钱 ,

他的父亲不仅是个杀人犯，他的妻子也是，而他的妻子是他为了钱娶的。

[wɒz; wəz] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [məʊst] ['hɒrəb(ə)l] ['ɪnsest] , [hɪz; ɪz] ['sɪstəz] [wɜː(r); wə(r)] ['prɔstɪˌtuːts] ,
was the child of a most horrible incest , his sisters were prostitutes ,
曾是 这 孩子 的 一个 最多 可怕 乱伦 , 他的 姐妹 是 妓女 ,

他是骇人听闻的乱伦所生的孩子，他的姐妹都是妓女。

[hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌdebɔː'tʃiː] [ænd; ənd] ['drʌŋkəd] , [ænd; ənd] , [ɪn] [ʃɔːt] ,
his sons and brothers were debauchees and drunkards , and , in short ,
他的 儿子们 和 兄弟 是 放荡不羁的人 和 醉汉 , 和 , 在 短的 ,

他的儿子和兄弟都是放荡不羁、酗酒成性的人，总之，

['nevə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [mæn] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ænd; ənd] [dɪs'kredɪtəbl] ['fæməli] - ['sɜːk(ə)l] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [sə'raʊndɪd] ['bɑrnəˌvɛld] ,
never had a distinguished man a more uncomfortable and discreditable family - circle than that which surrounded Barneveld ,
绝不 有 一个 杰出的 男人 一个 更多的 不舒服 和 不光彩的 家庭 - 圆圈 比 那 哪个 包围 巴内维尔德 ,

巴内维尔德的家族圈子，对于一位杰出人物来说，是极其尴尬和声名狼藉的。

[ɪf] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪ'liːvd] .
if the report of his enemies was to be believed .
如果 这 报告 的 他的 敌人 曾是 到 是 相信 .

如果他敌人的报告属实的话。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ðæt] ,
Yet it is agreeable to reflect that ,
然而 它 是 同意 到 反映 那 ,

然而，值得思考的是：

[wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['venəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌtʃ] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [sɪ'kriːtɪŋ] ,
with all the venom which they had such power of secreting ,
和 全部 这 毒液 哪个 他们 有 这样的 力量 的 分泌 ,

它们拥有如此强大的分泌毒液的能力，

[ðiːz] [mə'lɪgnənt] [tʌŋz] [hæd; həd] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
these malignant tongues had been unable to destroy the reputation of the
这些 恶性 舌头 有 到过 无法 到 破坏 这 名声 的 这
[mæn] [hɪm'self] .
man himself .
男人 他自己 .

这些恶毒的言语未能摧毁他本人的名誉。

[dʒɒnz] ['kærəktə(r)] [wɒz; wəz] ['ɒnərəb(ə)l] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ,
John's character was honourable and upright ,
约翰的 特点 曾是 光荣的 和 直立 ,

约翰品行高尚正直。

[hɪz; ɪz] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['paʊə(r)] [nɒt] [dɪ'spjuːtɪd] ['iːv(ə)n] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [æt; ət] [ə; eɪ] ['leɪtə(r)] ['pɪəriəd] [heit]
his intellectual power not disputed even by those who at a later period hated
他的 知识分子 力量 不是 争议 甚至 经过 那些 WHO 在 一个 之后 时期 憎恨
[hɪm] [ðə; ði] [məʊst] ['bɪtəli] .
him the most bitterly .
他 这 最多 苦涩地 .

即使是那些后来对他恨之入骨的人，也无可否认他的才智。

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'fætɪgəb(ə)l] ['stjuːd(ə)nt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ɜːliɪst]
He had been a profound and indefatigable student from his earliest
他 有 到过 一个 深刻的 和 不懈 学生 从 他的 最早
[juːθ] .
youth .
青年 .

他从小就是一位勤奋好学、孜孜不倦的学生。

[hiː; hi] [hæd; həd] [riːd] [lɔː] [æt; ət] ['laɪdən] , [ɪn] [frɑːns] , [æt; ət] ['haɪd(ə)lˌbɜːg] .
He had read law at Leyden , in France , at Heidelberg .
他 有 读 法律 在 莱顿 , 在 法国 , 在 海德堡 .

他曾在莱顿、法国海德堡大学学习法律。

[hɪə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] [hed] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] ['dʒɜːmən] ['kælvɪnɪzəm] ,
Here , in the head - quarters of German Calvinism ,
这里 , 在 这 头 - 四分之一 的 德语 加尔文主义 ,

这里，德国加尔文主义的总部所在地，

[hɪz; ɪz] ['juːθfl] [maɪnd] [hæd; həd] [lɒŋ] ['pɔndə] [ðə; ði] [dred] [θiːmz] [ɒv; əv] [fɔː'nɒlɪdʒ] ,
his youthful mind had long pondered the dread themes of foreknowledge ,
他的 青春 头脑 有 长的 沉思 这 恐惧 主题 的 预知 ,
['dʒʌdʒmənt] ['æbsəluːt] , [friː] [wɪl] , [ænd; ənd] [ˌpriːdestrɪ'neɪʃn] :
judgment absolute , free will , and predestination :
判断 绝对 , 自由的 将要 , 和 预定论 :

他年轻的心灵早已对预知、绝对审判、自由意志和预定论这些令人畏惧的主题深思熟虑：

[tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːθ] [ðə; ði] [waɪl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ræʃ(ə)nəl] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['deɪəti; 'diːəti] [tuː; tə]
To believe it worth the while of a rational and intelligent Deity to
到 相信 它 值得 这 尽管 的 一个 合理的 和 聪明的 神 到
[kri'eɪt] ['ænjuəli] ['sevrəl] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] ['biːɪŋs] ,
create annually several millions of thinking beings ,
创造 每年 一些 百万 的 思维 生物 ,

要相信一位理性而智慧的神每年创造数百万有思想的生命是值得的，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [briːf] ['pɪəriəd] [ɒn] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [kən'sjuːm]
who were to struggle for a brief period on earth , and to consume
WHO 是 到 斗争 为了 一个 简短的 时期 在 地球 , 和 到 消耗
[ɪn] [pə'petʃuəl] ['brɪmstəʊn] ['ɑːftəwədz] ,
in perpetual brimstone afterwards ,
在 永久 硫磺 然后 ,

他们将在地球上短暂挣扎，之后将在永恒的硫磺中永世沉沦。

[waɪl] ['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [ˌpriː'destɪnd] [tuː; tə] ['endləs] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,
while others were predestined to endless enjoyment ,
尽管 其他的 是 命中注定 到 无尽的 享受 ,

而另一些人则注定要享受无尽的快乐，

[siːmd] [tuː; tə][hɪm][æn; ən] [ɪn'dɪfrənt] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] ['pɜːgət(ə)ri] [ænd; ənd]
seemed to him an indifferent exchange for a faith in the purgatory and
似乎 到 他 一个 冷漠 交换 为了 一个 信仰 在 这 炼狱 和
['pærədaɪs][ɒv; əv] [rəʊm] .
paradise of Rome .
天堂 的 罗马 .

在他看来，这不过是对罗马炼狱和天堂信仰的一种漠不关心的交换。

[pə'plekst] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] ,
Perplexed in the extreme ,
困惑 在 这 极端 ,

极其困惑，

[ðə; ði] ['juːθfl] [dʒɒn] [bɪ'θɔːt] [hɪm'self][ɒv; əv][æn; ən][ɪn'skrɪpʃ(ə)n]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['geɪtweɪ] [ɒv; əv]
the youthful John bethought himself of an inscription over the gateway of
这 青春 约翰 思考 他自己 的 一个 题词 超过 这 网关 的
[hɪz; ɪz] ['feɪməs] [bʌt; bət]['kwestʃənəb(ə)l] [greɪt] ['grændˌfɑːðərz] [haʊs] [æt; ət] - — - [nɪl] ['saɪri]
his famous but questionable great grandfather's house at Amersfort — ' nil scire
他的 著名的 但 值得怀疑 伟大的 祖父的 房子 在 - — - 零 斯凯尔
- ['faɪdiz] . -
tutissima fides . '
- 信仰 . -

年轻的约翰想起了他那位名声显赫但名声存疑的曾祖父在阿默斯福特的房子大门上的铭文——“nil scire tutissima fides”。

[hiː; hi] [rɪ'zɒlvd] [ˌðens'fɔːθ] [tuː; tə][ə'dɒpt][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [ə'pɒn] ['mætəz] [bɪ'jɒnd]
He resolved thenceforth to adopt a system of ignorance upon matters beyond
他 已解决 此后 到 采纳 一个 系统 的 无知 之上 事情 超过
[ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ;
the flaming walls of the world ;
这 炽盛 墙壁 的 这 世界 ;

从此以后，他决心对尘世之外的事物采取无知的态度；

[tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [wɜːk] [bɪ'fɔː(r)][hɪm] ['mænfəli] [ænd; ənd] ['feɪθfəli] [waɪl] [hiː; hi] [wɔːkt] [ðə; ði]
to do the work before him manfully and faithfully while he walked the
到 做 这 工作 前 他 勇敢地 和 忠实 尽管 他 步行 这
[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ,

在世期间，他英勇忠诚地完成了摆在他面前的工作。

[ænd; ənd][tuː; tə] [trʌst] [ðæt] [ə; eɪ] [bə'nevələnt] [kri'eɪtə(r)] [wʊd] [dɪ'vəʊt] ['naɪðə(r)][hɪm][nɔː(r)]['eni]['ʌðə(r)]
and to trust that a benevolent Creator would devote neither him nor any other
和 到 相信 那 一个 仁慈 创作者 会 奉献 两者都不 他 也不 任何 其他
[mæn][tuː; tə][ɪ'tɜːn(ə)l]['helfaɪə(r)] .
man to eternal hellfire .
男人 到 永恒 地狱之火 .

并且相信仁慈的造物主不会让他或任何其他人遭受永恒的地狱之火。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [məʊst] [ə'fensɪv] ['dɒktrɪn] [hiː; hi][wɒz; wəz] [haul] [æt; ət][baɪ][ðə; ði] ['strɪktli] ['paɪəs] ,
For this most offensive doctrine he was howled at by the strictly pious ,
为了 这 最多 进攻 教义 他 曾是 嚎叫 在 经过 这 严格 虔诚的 ,

他因这一极具冒犯性的理论而遭到那些虔诚教徒的猛烈抨击。

[waɪl] [hiː; hi] [ɜːnd] [stɪl] [diːpə(r)] [əˈprəʊbriəm] [baɪ] [ˈdeərɪŋ] [tuː; tə] [ˈædvəkeɪt] [rɪˈlɪdʒəs] [ˌtɒləˈreɪʃn] :
while he earned still deeper opprobrium by daring to advocate religious toleration :
尽管 他 获得 仍然 更深 耻辱 经过 大胆 到 提倡 宗教 容忍 :

然而，他却因胆敢倡导宗教宽容而招致更深的谴责：

[ɪn] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈendləs] [ˈhɔrə] [ɪnˈflɪktɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈspæniʃ] [ˌɪŋkwɪˈzɪʃn] [əˈpɒn] [hɪz; ɪz] [ˈneɪtɪv] [lænd] ,
In face of the endless horrors inflicted by the Spanish Inquisition upon his native land ,
在 脸 的 这 无尽的 恐怖 造成的 经过 这 西班牙语 宗教裁判所 之上 他的 本国的 土地 ,

面对西班牙宗教裁判所对其祖国施加的无尽暴行，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˈhɑːdɪˌhʊd] — [ɔːlˈðəʊ] [ə; eɪ] [dɪˈtɜːmɪnd] [ˈprɒtɪstənt] [hɪmˈself] — [tuː; tə] [kleɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈrəʊmən] [ˈkæθəlɪks] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ˈeksəsaɪz] [ðeə(r)] [rɪˈlɪdʒən] [ɪn] [ðə; ði] [friː] [steɪts] [ɒn] [ˈiːkwəl] [tɜːmz] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪˈfɔːmd] [feɪθ] .
he had the hardihood — although a determined Protestant himself — to claim for Roman Catholics the right to exercise their religion in the free States on equal terms with those of the reformed faith .
他 有 这 坚韧 — 虽然 一个 决定 新教 他自己 — 到 宣称 为了 罗马 天主教徒 这 正确的 到 锻炼 他们的 宗教 在 这 自由的 各州 在 平等的 条款 和 那些 的 这 改革后的 信仰 .

他虽然是一位坚定的新教徒，却有勇气为罗马天主教徒争取在自由州享有与新教徒同等的宗教信仰自由。

" [ˈeniwʌn] , " [sed] [hɪz; ɪz] [ˈenəmɪz] , " [kʊd; kəd] [smel] [wɒt] [ðæt] [ment] [huː] [hæd; həd] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈwʊdn] [nəʊz] .
" Anyone , " said his enemies , " could smell what that meant who had not a wooden nose .
" 任何人 , " 说 他的 敌人 , " 可以 闻 什么 那 意思是 WHO 有 不是 一个 木制的 鼻子 .

“任何人，”他的敌人说，“只要鼻子不是木头做的，都能闻到这意味着什么。”

" [ɪn] [briːf] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈlɪbərəl] [ˈkrɪstʃən] , [bəuθ] [ɪn] [ˈθɪəri] [ænd; ənd] [ˈpræktɪs] ,
" In brief , he was a liberal Christian , both in theory and practice ,
" 在 简短的 , 他 曾是 一个 自由主义 基督教 , 两个都 在 理论 和 实践 ,

简而言之，他是一位思想开明的基督徒，无论在理论上还是实践上都是如此。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈnəʊbli] [kənˈfrʌntɪd] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [ˈbɪgət] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
and he nobly confronted in consequence the wrath of bigots on both sides .
和 他 高贵地 面对 在 结果 这 愤怒 的 偏执狂 在 两个都 侧面 .

因此，他勇敢地直面了双方偏执者的愤怒。

[æt; ət] [ə; eɪ] [ˈleɪtə(r)] [ˈpɪəriəd] [ðə; ði] [məʊst] [ˈzeləs] [ˈkælvəˌnɪsts] [kɔːld] [hɪm] [pəʊp] [dʒɒn] ,
At a later period the most zealous Calvinists called him Pope John ,
在 一个 之后 时期 这 最多 热心 加尔文主义者 称为 他 教皇 约翰 ,

后来，最虔诚的加尔文教徒称他为教皇约翰。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [əˈpɪnjənz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [əʊ] [sʌtʃ] [æpəˈleɪʃnz] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [biːn] [fɔːmd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
and the opinions to which he was to owe such appellations had already been formed in his mind .
和 这 意见 到 哪个 他 曾是 到 欠 这样的 名称 有 已经 到过 形成 在 他的 头脑 .

而他心中早已形成了让他获得这些称号的观点。

[ˈɑːftə(r)] [kəmˈpliːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈveri] [ˈθʌrə] [ˈliːg(ə)l] [ˈstʌdiz] , [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈpræktɪst] [æz; əz] [æn; ən] [ˈædvəkeɪt] [ɪn] [ˈhɒlənd] [ænd; ənd] [ˈziːˌlænd] .
After completing his very thorough legal studies , he had practised as an advocate in Holland and Zeeland .
后 完成 他的 非常 彻底 合法的 研究 , 他 有 已实践 作为 一个 提倡 在 荷兰 和 泽兰 .

完成非常全面的法律学习后，他曾在荷兰和泽兰担任律师。

[æn; ən] ['ɜːli] [dɪ'fendə(r)][ɒv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['friːdəm] ,
An early defender of civil and religious freedom ,
一个 早期的 防守队员 的 民用 和 宗教 自由 ,

早期公民自由和宗教自由的捍卫者

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [æt; ət][æn; ən] ['ɜːli] [deɪ]['ɪntuː]['kɒntækt] [wɪð] ['wɪljəm] [ðə; ði]['saɪlənt] ,
he had been brought at an early day into contact with William the Silent ,
他 有 到过 带来 在 一个 早期的 天 进入 接触 和 威廉 这 沉默的 ,

他很小的时候就与沉默者威廉有过接触。

[huː] ['rekəg'naɪzd] [hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] .
who recognized his ability .
WHO 认可 他的 能力 .

有人赏识他的能力。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɔːn] [ə; eɪ][snæp] - [hæns] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [æz; əz][ə; eɪ][ˌvɒlən'tɪə(r)][ɪn][ðə; ði]
He had borne a snap - hance on his shoulder as a volunteer in the
他 有 出生 一个 折断 - 汉斯 在 他的 肩膀 作为 一个 志愿者 在 这
['memərəb(ə)l] [ə'tempt] [tuː; tə] [rɪ'liːv] ['hɑːləm] ,
memorable attempt to relieve Haarlem ,
难忘 试图 到 缓解 哈勒姆 ,

他曾作为志愿者参与了那次令人难忘的解救哈勒姆的行动，当时他的肩膀上带着一块被撕裂的骨头。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] [sər'vaɪvər] [ɒv; əv] [ðæt] ['blʌdi] [naɪt] .
and was one of the few survivors of that bloody night .
和 曾是 一 的 这 很少 幸存者 的 那 血腥 夜晚 .

他是那场血腥之夜的少数幸存者之一。

[hiː; hi][hæd; həd] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] ['laɪdən] [ɪn] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]
He had stood outside the walls of Leyden in company of the Prince of
他 有 站立 外部 这 墙壁 的 莱顿 在 公司 的 这 王子 的
['ɒrɪndʒ] [wen] [ðæt] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [daɪks] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] [baɪ] [wɪtʃ]
Orange when that magnificent destruction of the dykes had taken place by which
橙子 什么时候 那 壮丽 破坏 的 这 堤坝 有 已采取 地方 经过 哪个
[ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] [biːn] [seɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪt] [ɪm'pendɪŋ] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
the city had been saved from the fate impending over it .
这 城市 有 到过 已保存 从 这 命运 即将到来的 超过 它 .

他曾与奥兰治亲王一起站在莱顿城墙外，亲眼目睹了那场壮观的堤坝拆除行动，正是这次行动使这座城市免于即将到来的厄运。

[æt; ət][ə; eɪ] [stɪl] [mɔː(r)]['riːs(ə)nt]['pɪəriəd][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [hɪm] ['lændɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gʌn] -
At a still more recent period we have seen him landing from the gun -
在 一个 仍然 更多的 最近的 时期 我们 有 已见 他 降落 从 这 枪 -
[boʊts] [ə'pɒn][ðə; ði] - ,
boats upon the Kowenstyn ,
船 之上 这 - ,

在更近的时期，我们看到他从炮艇上登陆科文斯廷号。

[ɒn][ðə; ði]['feɪt(ə)l] 26th [meɪ] .
on the fatal 26th May .
在 这 致命的 26th 可能 .

在致命的5月26日。

[ðiːz] ['mɪlətri] [əd'ventʃəz] [wɜː(r); wə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [bʌt; bət] [briːf] [ænd; ənd][ˌæksɪ'dent(ə)l] ['ɛpɪsˌəʊdz]
These military adventures were , however , but brief and accidental episodes
这些 军队 冒险 是 , 然而 , 但 简短的 和 偶然 剧集
[ɪn][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] ,
in his career ,
在 他的 职业 ,

然而，这些军事冒险经历只不过是他职业生涯中短暂而偶然的插曲。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['steɪtsmən] [ænd; ənd] [dɪ'pləʊmətɪst] .
which was that of a statesman and diplomatist .
哪个 曾是 那 的 一个 政治家 和 外交官 .

这正是政治家和外交家的风范。

[æz; əz] ['penʃənəri] [ɒv; əv] ['rɒtəˌdæm] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kɒnstəntli] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] ,
As pensionary of Rotterdam , he was constantly a member of the General Assembly ,
作为 养老金 的 鹿特丹 , 他 曾是 不断地 一个 成员 的 这 一般的 集会 ,

作为鹿特丹的退休人员，他一直是大会的成员。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði] ['pɒləsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['kɒmənwelθ] .
and had already begun to guide the policy of the new commonwealth .
和 有 已经 开始 到 指导 这 政策 的 这 新的 联邦 .

并且已经开始指导新联邦的政策。

[hɪz; ɪz] [ɪk'spɪəriəns] [wɒz; wəz] [kən'sɪdərəb(ə)l] ,
His experience was considerable ,
他的 经验 曾是 大量 ,

他经验丰富，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [haɪ] [nuːn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['vɪgə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['juːsflnəs] .
and he was now in the high noon of his vigour and his usefulness .
和 他 曾是 现在 在 这 高的 中午 的 他的 活力 和 他的 用处 .

他现在正处于精力充沛、才华横溢的鼎盛时期。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] ['nəʊb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] ,
He was a man of noble and imposing presence ,
他 曾是 一个 男人 的 高贵 和 气势磅礴 在场 ,

他是一位气质高贵、令人敬畏的男子。

[wɪð] [θɪk] [heə(r)] [pʊʃt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [brɔːd] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] ['raɪzɪŋ] [dəʊm] - [laɪk] [ə'bʌv] [ə; eɪ] [skweə(r)] [ænd; ənd] ['mæsɪv] [feɪs] ;
with thick hair pushed from a broad forehead rising dome - like above a square and massive face ;
和 厚的 头发 推动 从 一个 广阔 前额 上升 穹顶 - 喜欢 多于 一个 正方形 和 大量的 脸 ;

浓密的头发从宽阔的额头上蓬松起来，像圆顶一样耸立在方正而硕大的脸上；

[ə; eɪ] [strɒŋ] ['diːpli] - ['kʌləd] [ˌfɪzi'ɒnəmi] , [wɪð] ['ʃægi] [braʊ] , [ə; eɪ] [tʃɪl] [bluː] [aɪ] , [nɒt] ['wɪnɪŋ] [bʌt; bət] [kə'mɑːndɪŋ] ,
a strong deeply - coloured physiognomy , with shaggy brow , a chill blue eye , not winning but commanding ,
一个 强的 深 - 有色 面相学 , 和 毛茸茸 眉头 , 一个 寒意 蓝色的 眼睛 , 不是 获胜 但 指挥 ,

他面容轮廓分明，肤色黝黑，眉毛浓密，一双冷峻的蓝眼睛，虽然不讨人喜欢，但却很有威严。

[haɪ] [tʃiːk] [bəʊnz] , [ə; eɪ] ['sɒlɪd] , ['sʌmwɒt] ['skɔːnf(ə)l] [nəʊz] , [ə; eɪ] [fɜːm] [maʊθ] [ænd; ənd] [tʃɪn] ,
high cheek bones , a solid , somewhat scornful nose , a firm mouth and chin ,
高的 脸颊 骨头 , 一个 坚硬的 , 有些 轻蔑的 鼻子 , 一个 公司 嘴 和 下巴 ,

高高的颧骨，结实而略带轻蔑的鼻子，线条硬朗的嘴唇和下巴。

[ɪn'veləpt] [ɪn] [ə; eɪ] ['kəʊpiəs] [braʊn] [bɪəd] ;
enveloped in a copious brown beard ;
被包裹 在 一个 丰富 棕色的 胡须 ;

浓密的棕色胡须；

[ðə; ði] [həʊl] [hed] [nɒt] [ˌʌn'fɪtli] [freɪmd] [ɪn] [ðə; ði] [stɪf] ['fɔːm(ə)l] [rʌf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪəriəd] ;
the whole head not unfitly framed in the stiff formal ruff of the period ;
这 所有的 头 不是 不合适 框 在 这 僵硬的 正式的 粗糙 的 这 时期 ;

整个头部造型与当时流行的硬挺正式的褶领相得益彰；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tɔːl] ['steɪtli] ['fɪgə(r)] [wel] [dreɪpt] [ɪn] [ˌmædʒɪ'stɪəriəl] [rəʊbz] [ɒv; əv] ['velvɪt] [ænd; ənd] ['seɪbl]
and the tall stately figure well draped in magisterial robes of velvet and sable
和 这 高的 庄严 数字 出色地 垂坠的 在 权威的 长袍 的 天鹅绒 和 黑貂
— [sʌtʃ] [wɒz; wəz] [dʒɒn] [ɒv; əv] ['əʊldən] - ['bɑrnəˌvɛld] .
— such was John of Olden - Barneveld .
— 这样的 曾是 约翰 的 奥尔登 - 巴内维尔德 .

身着天鹅绒和貂皮长袍，高大威严的身影——这就是奥尔登-巴内维尔德的约翰。

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [ðʌs] [dɪ'skraɪbd] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] [steəz] , [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)]
The Commissioners thus described arrived at Greenwich Stairs , and were
这 委员 因此 描述 到达的 在 格林威治 楼梯 , 和 是
[æt; ət] [wʌns] ['ʌʃə] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs] ,
at once ushered into the palace ,
在 一次 引导 进入 这 宫殿 ,

上述专员抵达格林威治阶梯后，立即被引至宫殿内。

[ə; eɪ] ['rezɪdəns] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [mʌtʃ] [ɪn'lɑːdʒd] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd] [baɪ] ['henri] [eɪtθ] .
a residence which had been much enlarged and decorated by Henry VIII .
一个 住宅 哪个 有 到过 很多 放大 和 装饰 经过 亨利 八 .

这座住宅曾由亨利八世大幅扩建和装饰。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [wɪð] ['steɪtli] ['serəməni] .
They were received with stately ceremony .
他们 是 已收到 和 庄严 仪式 .

他们受到了隆重的接待。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] - ['tʃeɪmbə(r)] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [wɪð] ['gɑːbəlɪn; 'goʊbəlɪn] ['tæpəstri] , [ɪts] [flɔː(r)] [struːn] [wɪð]
The presence - chamber was hung with Gobelin tapestry , its floor strewn with
这 在场 - 房间 曾是 悬挂 和 戈白兰 挂毯 , 它是 地面 散落的 和
['rʌʃɪz] .
rushes .
冲刺 .

会客室里挂着戈布兰挂毯，地板上铺满了灯芯草。

['fɪfti] - ['dʒentlmən] ['penʃənəz] , [wɪð] [gɪlt] ['bæt(ə)l] - ['eɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [θrɒŋ] [ɒv; əv] -
Fifty - gentlemen pensioners , with gilt battle - ages , and a throng of '
五十 - 先生们 退休人员 , 和 镀金 战斗 - 年龄 , 和 一个 人群 的 -
- - , [ɔː(r)] [biːf] - ['iːtə(r)] ,
buffetiers ' , or beef - eaters ,
- - , 或者 牛肉 - 食客 ,

五十位绅士退休老人，身着镀金战袍，还有一群“自助餐者”，或者说是牛肉食客，

[ɪn] [ðæt] [kweɪnt] [əʊld] - [wɜːld] [gɑːb] [wɪtʃ] [hæz; həz] [sə'vaivd] [səʊ] ['meni] ['sentʃəriz] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪn]
in that quaint old - world garb which has survived so many centuries , were in
在 那 古雅 老的 - 世界 外衣 哪个 有 幸存下来 所以 许多 几个世纪 , 是 在
[ə'tendəns] ,
attendance ,
出席 ,

他们身着流传了几个世纪的古朴服饰出席了会议。

[waɪl] [ðə; ði] ['kaʊnsələz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwiːn] , [ɪn] [ðeə(r)] [rəʊbz] [ɒv; əv] [steɪt] , ['weɪtɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
while the counsellors of the Queen , in their robes of state , waited around the
尽管 这 咨询师 的 这 女王 , 在 他们的 长袍 的 状态 , 等待 大约 这
[θrəʊn] .
throne .
王座 .

女王的顾问们身着礼服，在王座周围等候。

[ðeə(r)] , [ɪn] [kləʊz] [skʌl] - [kæp] [ænd; ənd] [dɑːk] ['fləʊɪŋ] [gaʊn] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['sʌt(ə)l] , [mə'næstɪk] - ['lʊkɪŋ] [wɔːlsɪŋəm] ,

There , in close skull - cap and dark flowing gown , was the subtle , monastic - looking Walsingham ,

那里 , 在 关闭 颅骨 - 帽 和 黑暗的 流动 袍 , 曾是 这 微妙的 , 修道院 - 寻找 沃尔辛厄姆 ,

只见沃尔辛厄姆头戴紧身小帽，身穿深色长袍，神态低调，颇有僧侣风范。

[wɪð] [lɒŋ] , [greɪv] , ['melənkəli] [feɪs] [ænd; ənd] ['spæniʃ] [aɪz] .

with long , grave , melancholy face and Spanish eyes .

和 长的 , 严重 , 忧郁 脸 和 西班牙语 眼睛 .

他有着一张修长、严肃、忧郁的脸庞和一双西班牙式的眼睛。

[ðeə(r)] [tuː] , [waɪt] [stɑːf] [ɪn] [hænd] , [wɒz; wəz] [lɔːd] [haɪ] ['treʒərə(r)] ['bəːli] , [ðen] ['sɪksti] - [faɪv] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] ,

There too , white staff in hand , was Lord High Treasurer Burghley , then sixty - five years of age ,

那里 也 , 白色的 职员 在 手 , 曾是 主 高的 财务主管 伯利 , 然后 六十 - 五 年 的 年龄 ,

那里还有一位手持白杖的财政大臣伯利勋爵，当时他65岁。

[wɪð] [sə'riːn] [bluː] [aɪ] , [lɑːdʒ] , [smuːð] , [peɪl] , [skeəs] - ['rɪŋkld] [feɪs] [ænd; ənd] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] ; ['siːmɪŋ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['plæsɪd] ,

with serene blue eye , large , smooth , pale , scarce - wrinkled face and forehead ; seeming , with his placid ,

和 安详 蓝色的 眼睛 , 大的 , 光滑的 , 苍白 , 稀少 - 皱 脸 和 前额 ; 似乎 , 和 他的 平静 ,

他有着宁静的蓝色眼睛，宽阔、光滑、苍白、几乎没有皱纹的脸庞和额头；他平静的神态似乎……

[sɪ'metrɪk(ə)l] ['fiːtʃəz] , [ænd; ənd] [greɪt] ['velvɪt] ['bɒnɪt] , ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [sʌtʃ] ['sɪlvə(r)] [heəz] [æz; əz] [rɪ'meɪnd] [wɜː(r); wə(r)] ['səʊbəli] [tʌkt] [ə'weɪ] ,

symmetrical features , and great velvet bonnet , under which such silver hairs as remained were soberly tucked away ,

对称的 特征 , 和 伟大的 天鹅绒 引擎盖 , 在下面 哪个 这样的 银 头发 作为 剩余 是 清醒地 塞进去 离开 ,

五官对称，头戴一顶宽大的天鹅绒软帽，帽下整齐地藏着她仅存的几缕银发。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [dɑːk] [rəʊbz] [wɪtʃ] [swept] [ðə; ði] [graʊnd] ,

and with his long dark robes which swept the ground ,

和 和 他的 长的 黑暗的 长袍 哪个 扫荡 这 地面 ,

他身穿曳地长袍，

[mɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] ['dʒentlwʊmən] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['steɪtsmən] ,

more like a dignified gentlewoman than a statesman ,

更多的 喜欢 一个 凝重 淑女 比 一个 政治家 ,

与其说像政治家，不如说更像一位举止端庄的淑女。

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɪntri] [bɪəd] [wɪtʃ] [leɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [snəʊ] - [drɪft] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['eɪnʃənt] [brest] .

but for the wintery beard which lay like a snow - drift on his ancient breast .

但 为了 这 冬天 胡须 哪个 躺 喜欢 一个 雪 - 漂移 在 他的 古老的 胸部 .

唯独他那如同雪堆般覆盖在苍老胸膛上的冬日胡须例外。

[ðə; ði] [kwiːn] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪn] [ðə; ði] ['fɪfti] - [θɜːd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [eɪdʒ] ,

The Queen was then in the fifty - third year of her age ,

这 女王 曾是 然后 在 这 五十 - 第三 年 的 她 年龄 ,

当时女王五十三岁。

[ænd; ənd] [kən'sɪdəd] [hɜː'self] [ɪn] [ðə; ði] [fʊl] [bluːm] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] .

and considered herself in the full bloom of her beauty .

和 经过考虑的 她自己 在 这 满的 盛开 的 她 美丽 .

她觉得自己正值美貌的巅峰时期。

[hɜː(r); hə(r)] , [ˈɡɑːmənts] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv]['sætɪn][ænd; ənd] ['velvɪt] , [wɪð] ['frɪndʒɪz][ɒv; əv] [pɜːl] [æz; əz]

Her , garments were of satin and velvet , with fringes of pearl as

她 ， 服装 是 的 缎 和 天鹅绒 ， 和 边缘 的 珍珠 作为

[bɪɡ][æz; əz] [biːnz] .

big as beans .

大的 作为 豆子 .

她身穿缎子和天鹅绒制成的衣服，饰有像豆子一样大的珍珠流苏。

[ə; eɪ] [smɔːl] [ɡəʊld] [kraʊn] [wɒz; wəz][ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] [hed] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [red] [heə(r)] ,

A small gold crown was upon her head , and her red hair ,

一个 小的 金子 王冠 曾是 之上 她 头 ， 和 她 红色的 头发 ，

[θruː'aʊt] [ɪts] [ˌmʌltɪ'plɪsəti] [ɒv; əv][kɜːrlz] ,

throughout its multiplicity of curls ,

自始至终 它是 多重性 的 卷发 ，

她头上戴着一顶小小的金冠，一头红发，卷曲成无数缕，

[bleiz] [wɪð] ['daɪəməndz][ænd; ənd] ['emərəldz] .

blazed with diamonds and emeralds .

燃烧的 和 钻石 和 祖母绿 .

闪耀着钻石和祖母绿的光芒。

[hɜː(r); hə(r)]['fɔːhed; 'fɒrɪd][wɒz; wəz] [tɔːl] , [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [lɒŋ] , [hɜː(r); hə(r)][kəm'plekʃ(ə)n][feə(r)] ,

Her forehead was tall , her face long , her complexion fair ,

她 前额 曾是 高的 ， 她 脸 长的 ， 她 肤色 公平的 ，

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [smɔːl] ,

her eyes small ,

她 眼睛 小的 ，

她额头很高，脸型很长，肤色白皙，眼睛很小。

[dɑːk] , [ænd; ənd] ['ɡlɪtərɪŋ] , [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] [haɪ] [ænd; ənd] [hʊkt] , [hɜː(r); hə(r)] [lɪps] [θɪn] ,

dark , and glittering , her nose high and hooked , her lips thin ,

黑暗的 ， 和 闪闪发光 ， 她 鼻子 高的 和 钩子 ， 她 嘴唇 薄的 ，

[hɜː(r); hə(r)] [tiːθ] [blæk] ,

her teeth black ,

她 牙齿 黑色的 ，

她肤色黝黑，闪闪发光，鼻子高而鹰钩，嘴唇很薄，牙齿很黑。

[hɜː(r); hə(r)]['bʊzəm] [waɪt] [ænd; ənd] ['lɪbərəli] [ɪk'spəʊzd] .

her bosom white and liberally exposed .

她 怀 白色的 和 慷慨地 裸露 .

她胸部白皙，大方裸露。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði]['ænti] - ['tʃeɪmbə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] - [hɔːl] , ['sʌplikənt]

As she passed through the ante - chamber to the presence - hall , supplicants

作为 她 通过了 通过 这 赌注 - 房间 到 这 在场 - 大厅 ， 请求者

[prɪ'zentɪd] [pə'tɪʃnz] [ə'pɒn][ðeə(r)] [niːz] .

presented petitions upon their knees .

呈现 请愿书 之上 他们的 膝盖 .

当她穿过前厅进入觐见厅时，求助者们跪在地上递上请愿书。

[weər'evə(r)][ʃiː; ʃi][ɡlɑːns, ɡlæns] , [ɔːl] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .

Wherever she glanced , all prostrated themselves on the ground .

无论 她 瞥了一眼 ，全部 俯卧 他们自己 在 这 地面 .

她目光所及之处，无一人匍匐在地。

[ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] " [wɒz; wəz] [spɒn'teɪniəs] [ænd; ənd] [pə'petʃuəl] ;

The cry of " Long live Queen Elizabeth " was spontaneous and perpetual ;

这 哭 的 " 长的 居住 女王 伊丽莎白 " 曾是 自发的 和 永久 ;

[ðə; ði][rɪ'plaɪ] ;

the reply ;

这 回复 ;

“伊丽莎白女王万岁”的呼声自发而持续不断；回应是：

" [ai] [θæŋk] [juː; jʊ] , [maɪ] [gʊd] ['piːp(ə)l] , " [wɒz; wəz] ['kɒnstənt] [ænd; ənd] ['kɔːdiəl] .
" I thank you , my good people , " was constant and cordial .
" 我 感谢 你 , 我的 好的 人们 , " 曾是 持续的 和 亲切 .

"我感谢你们，我的好同胞们，"他始终热情友好地说。

[ʃiː; ʃi] [spəʊk] [tuː; tə] ['veəriəs] ['fɒrənəz] [ɪn][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['læŋgwɪdʒ] , ['biːɪŋ] ['mɪstrəs] , [bɪ'saɪdz]
She spoke to various foreigners in their respective languages , being mistress , besides
她 辐 到 各种各样的 外国人 在 他们的 各自 语言 , 存在 情妇 , 除了
[ðə; ði]['lætɪn][ænd; ənd] [griːk] ,
the Latin and Greek ,
这 拉丁 和 希腊语 ,

她精通各种外国人的语言，除了拉丁语和希腊语之外，她还用他们的母语与他们交谈。

[ɒv; əv] [frentʃ] , ['spæniʃ] , [ɪ'tæliən] , [ænd; ənd]['dʒɜːmən] .
of French , Spanish , Italian , and German .
的 法语 , 西班牙语 , 意大利语 , 和 德语 .

法语、西班牙语、意大利语和德语。

[æz; əz][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][baɪ] [lɔːd] ['bʌk,hɜːrst] [,aɪ 'tiː]
As the Commissioners were presented to her by Lord Buckhurst it
作为 这 委员 是 呈现 到 她 经过 主 巴克赫斯特 它
[wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [pə'petʃuəli] ['glʌvɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'glʌvɪŋ] ,
was observed that she was perpetually gloving and ungloving ,
曾是 观察到 那 她 曾是 永恒地 戴手套 和 不戴手套 ,

当巴克赫斯特勋爵向她引荐各位委员时，有人注意到她不停地戴手套和摘手套。

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][hænd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪs'tiːmd] [ə; eɪ]['wʌndə(r)]
as if to attract attention to her hand , which was esteemed a wonder
作为 如果 到 吸引 注意力 到 她 手 , 哪个 曾是 尊敬的 一个 想知道
[ɒv; əv] ['bjuːti] .
of beauty .
的 美丽 .

仿佛是为了吸引人们的注意力到她的手上，她的手被誉为绝世美物。

[ʃiː; ʃi] [spəʊk] [frentʃ] [wɪð] ['pjʊərəti][ænd; ənd] ['elɪgəns] , [bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] ['drɔːlɪŋ] , ['sʌmwɒt]
She spoke French with purity and elegance , but with a drawling , somewhat
她 辐 法语 和 纯度 和 优雅 , 但 和 一个 拖长音 , 有些
[ə'fektɪd] ['æksent] ,
affected accent ,
做作的 口音 ,

她的法语说得纯正优雅，但带着一种拖长的、略显做作的口音。

['seɪɪŋ] " ['pɑːr] [,ɛm,er'eɪ][,ef əʊ 'aɪ] ; ['pɑːr] [,el'iː] - - , " [ænd; ənd][səʊ] [fɔːθ] ,
saying " Paar maa foi ; paar le Dieeu vivaant , " and so forth ,
说 " 帕尔 妈妈 foi ; 帕尔 勒 - - , " 和 所以 前进 ,

说"Paar maa foi; paar le Dieeu vivaant"等等，

[ɪn][ə; eɪ] [staɪl] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ridikjuːl] [baɪ] [pə'rizjənz] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['sʌmtaɪmz] , [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
in a style which was ridiculed by Parisians , as she sometimes , to her
在 一个 风格 哪个 曾是 嘲笑 经过 巴黎人 , 作为 她 有时 , 到 她
[ɪk'striːm] [ə'nɔɪəns] , [dɪ'skʌvəd] .
extreme annoyance , discovered .
极端 烦恼 , 发现 .

她的这种风格常常被巴黎人嘲笑，有时她会非常恼火地发现这一点。

[dʒuːs][diː]['miːnɪn] , ['penʃənəri] [ɒv; əv][dɔːrt] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['envɔi] , [meɪd] [æn; ən]
Joos de Menin , pensionary of Dort , in the name of all the envoys , made an
乔斯 德 梅宁 , 养老金 的 多特 , 在 这 姓名 的 全部 这 使节 , 制成 一个
[ɪ'læbərət] [ə'dres] .
elaborate address .
精心制作的 地址 .

多特市的退休官员约斯·德·梅宁代表所有使节发表了详尽的讲话。

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [ðə; ði] ['grætɪtjuːd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪts] [entə'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [pɑːst]
He expressed the gratitude which the States entertained for her past
他 表达 这 感激 哪个 这 各州 娱乐 为了 她 过去的
['kaɪndnəs] ,
kindness ,
仁慈 ,

他表达了美国各州对她过去恩情的感激之情。

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gʊd] ['ɑː.fɪsɪz] ['rendəd] [baɪ] [æm'bæsədə(r)] ['deɪvɪsən] ['ɑːftə(r)]
and particularly for the good offices rendered by Ambassador Davison after
和 特别 为了 这 好的 办公室 渲染 经过 大使 戴维森 后
[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
the death of the Prince of Orange ,
这 死亡 的 这 王子 的 橙子 ,

尤其要感谢戴维森大使在奥兰治亲王去世后所做的斡旋，

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [diːp] [rɪ'gret] [ɪk'sprest] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)]
and for the deep regret expressed by her Majesty for their
和 为了 这 深的 后悔 表达 经过 她 威严 为了 他们的
[ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ɪn] [ðə; ði] [həʊps] [ðeɪ] [hæd; həd] ['faʊndɪd] [ə'pɒn] [frɑːns] .
disappointment in the hopes they had founded upon France .
失望 在 这 希望 他们 有 创立 之上 法国 .

女王陛下对他们寄予厚望却最终落空深表遗憾。

" [sɪns] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] , " [hiː; hi] [sed] ,
" Since the death of the Prince of Orange , " he said ,
" 自从 这 死亡 的 这 王子 的 橙子 , " 他 说 ,

“自从奥兰治亲王去世以来，”他说。

" [ðə; ði] [steɪts] [hæv; həv] [lɒst] ['meni] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['sɪtɪz] , [ænd; ənd] [naʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
" the States have lost many important cities , and now , for the
" 这 各州 有 丢失的 许多 重要的 城市 , 和 现在 , 为了 这
[ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] ,
preservation of their existence ,
保存 的 他们的 存在 ,

“各州已经失去了许多重要的城市，现在，为了保住它们的生存，

[ðeɪ] [hæv; həv] [niːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [prɪns] [ænd; ənd] ['sɒvrɪn] [lɔːd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðem; ðəm] [ə'genst]
they have need of a prince and sovereign lord to defend them against
他们 有 需要 的 一个 王子 和 主权 主 到 保卫 他们 反对
[ðə; ði] ['tɪrəni] [ænd; ənd] [ɪ'nɪkwɪtəs] [ə'preʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spænjədz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [əd'hiərənt] ,
the tyranny and iniquitous oppression of the Spaniards and their adherents ,
这 暴政 和 不义的 压迫 的 这 西班牙人 和 他们的 信徒 ,

他们需要一位君主和统治者来保护他们免受西班牙人及其追随者的暴政和不义压迫。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] ['ʌtəli] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðeə(r)] ['kʌntri] ,
who are more and more determined utterly to destroy their country ,
WHO 是 更多的 和 更多的 决定 完全地 到 破坏 他们的 国家 ,

他们越来越坚定地要彻底摧毁自己的国家，

[ænd; ənd] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pə'petʃuəl] ['sleɪvəri] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ðæt]
and reduce the poor people to a perpetual slavery worse than that
和 减少 这 贫穷的 人们 到 一个 永久 奴隶制 更糟 比 那
[ɒv; əv] ['ɪndiənz] ,
of Indians ,
的 印度人 ,

并将穷人沦为比印度人更糟糕的永久奴隶。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌɪnsə'pɔːtəbl] [ænd; ənd] [dɪ'testəbl] [jəʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] .
under the insupportable and detestable yoke of the Spanish Inquisition .
在下面 这 站不住脚的 和 可恨 轭 的 这 西班牙语 宗教裁判所 .

在西班牙宗教裁判所令人无法忍受和憎恶的枷锁之下。

[wiː; wi][hæv; həv] [felt] [ə; eɪ] ['kɒnfɪdəns] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪl] [nɒt] [tʃuːz] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es]
We have felt a confidence that your Majesty will not choose to see us
我们 有 毛毡 一个 信心 那 你的 威严 将要 不是 选择 到 看 我们

['perɪʃ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ə'genst] [huːm] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə]
perish at the hands of the enemy against whom we have been obliged to
沦 在 这 双手 的 这 敌人 反对 谁 我们 有 到过 有义务 到

[sə'steɪn] [ðɪs] [lɒŋ] [ænd; ənd]['kruːəl][wɔː(r)] .
sustain this long and cruel war .
维持 这 长的 和 残忍的 战争 .

我们一直相信，陛下不会选择让我们死于敌人之手，而我们却被迫与敌人进行了这场漫长而残酷的战争。

[ðæt] [wɔː(r)][wiː; wi][hæv; həv] [ˌʌndə'teɪkən] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]
That war we have undertaken in order to preserve for the poor
那 战争 我们 有 已 在 命令 到 保存 为了 这 贫穷的

['piːp(ə)l][ðeə(r)] ['lɪbəti] ,
people their liberty ,
人们 他们的 自由 ,

我们发动这场战争是为了维护穷人的自由，

[lɔːz] , [ænd; ənd]['frænˌtʃaɪzɪz] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['eksəsaɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [truː] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] ,
laws , and franchises , together with the exercise of the true Christian religion ,
法律 , 和 特许经营 , 一起 和 这 锻炼 的 这 真的 基督教 宗教 ,

法律和特权，以及真正基督教信仰的实践，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [beəz] ['raɪtfəli] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][dɪ'fendə(r)] ,
of which your Majesty bears rightfully the title of defender ,
的 哪个 你的 威严 熊 理所当然地 这 标题 的 防守队员 ,

其中，陛下理应享有捍卫者的称号。

[ænd; ənd] [ə'genst] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ælaɪz][hæv; həv] [meɪd] [səʊ] ['meni] [liːgz]
and against which the enemy and his allies have made so many leagues
和 反对 哪个 这 敌人 和 他的 盟国 有 制成 所以 许多 联赛

[ænd; ənd] [dɪ'vaɪzd] [səʊ] ['meni] ['æmbuʃ] [ænd; ənd] ['strætədʒəm] ,
and devised so many ambushes and stratagems ,
和 设计 所以 许多 伏击 和 策略 ,

而敌人及其盟友针对此结成了许多联盟，设计了许多伏击和计谋。

[bɪ'saɪdz] ['ɔːgənaɪzɪŋ] ['evri] [deɪ] [səʊ] ['meni] [plɒts] [ə'genst] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti]
besides organizing every day so many plots against the life of your Majesty
除了 组织 每一个 天 所以 许多 图表 反对 这 生活 的 你的 威严

[ænd; ənd][ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [relmz] — [skiːm] [wɪtʃ] [ðʌs] [fɑː(r)][ðə; ði] [gʊd] [gɒd]
and the safety of your realms — schemes which thus far the good God
和 这 安全 的 你的 领域 — 方案 哪个 因此 远的 这 好的 上帝

[hæz; həz] [ə'vɜːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
has averted for the good of Christianity and the maintenance of His
有 避免了 为了 这 好的 的 基督教 和 这 维护 的 他的

[tʃɜːtʃɪz] .
churches .
教堂 .

除了每天策划许多针对陛下生命和王国安全的阴谋之外，这些阴谋至今为止都因上帝为了基督教的利益和祂的教会的维护而得以化解。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] , ['mædəm] , [ðə; ði] [steɪts] [hæv; həv]['teɪkən][ə; eɪ][fɜːm][ˌrezə'luːʃ(ə)n][tuː; tə]
For these reasons , Madam , the States have taken a firm resolution to
为了 这些 原因 , 女士 , 这 各州 有 已采取 一个 公司 解决 到

[hæv; həv] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
have recourse to your Majesty ,
有 追索权 到 你的 威严 ,

鉴于上述原因，陛下，各州已下定决心向陛下求助。

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ə'prest] ['neɪʃnz] [tuː; tə] [ə'plai] [ɪn]
seeing that it is an ordinary thing for all oppressed nations to apply in
看到 那 它 是 一个 普通的 事物 为了 全部 受压迫者 国家 到 申请 在
[ðeə(r)][kə'læməti][tuː; tə] ['neɪbərɪŋ] ['prɪnsɪz] ,
their calamity to neighbouring princes ,
他们的 灾害 到 邻接 王子们 ,

鉴于所有受压迫的民族在灾难中向邻近的君主求助是一种常见的做法，

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'daʊd] [wɪð] ['paɪəti] , ['dʒʌstɪs] , [ˌmægnə'nɪməti] ,
and especially to such as are endowed with piety , justice , magnanimity ,
和 尤其 到 这样的 作为 是 捐赠 和 虔诚 , 正义 , 海量 ,
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['kɪŋli] ['vɜːtjuːz] .
and other kingly virtues .
和 其他 王者 美德 .

尤其适合那些具有虔诚、公正、宽宏大量和其他君王美德的人。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [di'pjuːt] [tuː; tə]['ɒfə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ðə; ði]
For this reason we have been deputed to offer to your Majesty the
为了 这 原因 我们 有 到过 委派 到 提供 到 你的 威严 这
['sɒvrənti] ['əʊvə(r)] [ðiːz] ['prɒvɪnsɪz] ,
sovereignty over these Provinces ,
主权 超过 这些 省份 ,

因此，我们奉命向陛下呈递这些省份的主权。

['ʌndə(r)]['sɜːt(ə)n] [gʊd] [ænd; ənd]['ekwɪtəb(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] ,
under certain good and equitable conditions ,
在下面 肯定 好的 和 公平 状况 ,

在某些良好且公平的条件下，

['hævɪŋ] ['refrəns] ['tʃiːfli] [tuː; tə][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd][ɒv; əv]
having reference chiefly to the maintenance of the reformed religion and of
拥有 参考 主要 到 这 维护 的 这 改革后的 宗教 和 的
['aʊə(r)] ['eɪnʃənt] ['libətiz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] .
our ancient liberties and customs .
我们的 古老的 自由 和 海关 .

主要指维护改革后的宗教以及我们古老的自由和习俗。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] , [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðiːz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [wɔːz] ,
And although , in the course of these long and continued wars ,
和 虽然 , 在 这 课程 的 这些 长的 和 持续 战争 ,

尽管在这些漫长而持续的战争过程中，

[ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [əb'teɪnd] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['meni] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [strɒŋ] ['pleɪsɪz] [wɪ'ðɪn]
the enemy has obtained possession of many cities and strong places within
这 敌人 有 获得 拥有 的 许多 城市 和 强的 地方 之内
['aʊə(r)] - ,
our couniry ,
我们的 - ,

敌人已经占领了我国境内的许多城市和要塞。

[ˌnevəðə'les] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] ['hɒlənd] , ['ziːˌlænd] , ['juːtrekt] , [ænd; ənd] ['friːzlənd] , [ɑː(r); ə(r)] ,
nevertheless the Provinces of Holland , Zeeland , Utrecht , and Friesland , are ,
尽管如此 这 省份 的 荷兰 , 泽兰 , 乌得勒支 , 和 弗里斯兰 , 是 ,
[θæŋk] [gɒd] , [stɪl] [ɪn'taɪə(r)] .
thank God , still entire .
感谢 上帝 , 仍然 全部的 .

然而，感谢上帝，荷兰省、泽兰省、乌得勒支省和弗里斯兰省仍然完整无缺。

[ænd; ənd][ɪn] [ðəʊz] [lændz][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['steɪtli] ['sɪtɪz] , ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [diːp] ['rɪvəz] ,

And in those lands are many large and stately cities , beautiful and deep rivers ,

和 在 那些 土地 是 许多 大的 和 庄严 城市 , 美丽的 和 深的 河流 ,

那些土地上有很多宏伟的大城市，美丽的深邃河流。

['ædmərəb(ə)l] ['siːpɔːt] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [sək'sesər] [kæn; kən] [dɪ'raɪv] [mʌtʃ] [gʊd] [fruːt][ænd; ənd] [kə'mɒdəti] ,

admirable seaports , from which your Majesty and your successors can derive much good fruit and commodity ,

令人钦佩的 海港 , 从 哪个 你的 威严 和 你的 继承人 能 派生 很多 好的 水果 和 商品 ,

这些优良的海港，陛下和您的继任者可以从中获得许多优质水果和商品。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['skeəsli] , ['nesəsəri] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [rɪ'saɪt(ə)l] .

of which it is scarcely , necessary to make a long recital .

的 哪个 它 是 几乎 , 必要的 到 制作 一个 长的 独奏会 .

对此，几乎没有必要进行长篇大论的叙述。

[ðɪs] [pɔɪnt] , [haʊ'evə(r)] , [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [rest] , ['merɪts] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ; ['neɪmli] ,

This point , however , beyond the rest , merits a special consideration ; namely ,

这 观点 , 然而 , 超过 这 休息 , 优点 一个 特别的 考虑 ; 即 ,

然而，这一点尤其值得特别考虑；即：

[ðæt] [ðə; ði][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðəʊz] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] ['hɒlənd] , ['ziːˌlænd] , ['juːtrekt] , [ænd; ənd] ['friːzlənd] ,

that the conjunction of those Provinces of Holland , Zeeland , Utrecht , and Friesland ,

那 这 连词 的 那些 省份 的 荷兰 , 泽兰 , 乌得勒支 , 和 弗里斯兰 ,

荷兰省、泽兰省、乌得勒支省和弗里斯兰省的交汇处，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] [slaɪz] [ænd; ənd]['ɔstend; ɔs'tend] , [wɪð] [ðə; ði] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,

together with the cities of Sluys and Ostend , with the kingdoms of your Majesty ,

一起 和 这 城市 的 sluys 和 奥斯坦德 , 和 这 王国 的 你的 威严 ,

连同斯鲁伊斯和奥斯坦德两座城市，以及陛下诸王国，

['kæriz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['æbsəluːt] ['empaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['əʊʃ(ə)n] ,

carries with it the absolute empire of the great ocean ,

携带 和 它 这 绝对 帝国 的 这 伟大的 海洋 ,

它承载着浩瀚海洋的绝对帝国，

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ən; æn] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv] [pə'petʃuəl] [fə'lɪsəti] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkts] .

and consequently an assurance of perpetual felicity for your subjects .

和 最后 一个 保证 的 永久 费利西蒂 为了 你的 主题 .

因此，你的臣民将永远幸福安康。

[wiː; wi] ['ðeəfɔː(r)] ['hʌmbli] [ɪn'triːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə]['aʊə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

We therefore humbly entreat you to agree to our conditions ,

我们 所以 谦卑地 恳求 你 到 同意 到 我们的 状况 ,

因此，我们恳请您同意我们的条件。

[tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['sɒvrɪn] ['seɪnjəri] [ɒv; əv] [ðiːz] ['prɒvɪnsɪz] ,

to accept the sovereign seignory of these Provinces ,

到 接受 这 主权 领地 的 这些 省份 ,

接受这些省份的主权统治，

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] ['veri]
and consequently to receive the people of the same as your very
和 最后 到 收到 这 人们 的 这 相同的 作为 你的 非常

['hʌmb(ə)l] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] ['sʌbdʒɪkts] ,
humble and obedient subjects ,
谦逊的 和 听话 主题 ，

因此，要将本国人民视为你最谦卑、最顺从的臣民。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [pə'petʃuəl] ['seɪfgɑːd] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [kraʊn] — [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] ['sɜːt(ə)nli] [æz; əz] ['feɪθf(ə)l]
under the perpetual safeguard of your crown — a people certainly as faithful
在下面 这 永久 保障 的 你的 王冠 — 一个 人们 当然 作为 忠实

[ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðeə(r)] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['sɒvrɪn] [lɔːdz] ,
and loving towards their princes and sovereign lords ,
和 爱 向 他们的 王子们 和 主权 领主们 ，

在您的王冠永恒庇佑下——一个对他们的君主和统治者同样忠诚和爱戴的人民，

[tuː; tə] [spiːk] [wɪ'ðaʊt] ['bəʊstɪŋ] , [æz; əz] ['eni] [ɪn] [ɔːl] ['krɪsndəm] .
to speak without boasting , as any in all Christendom .
到 说话 没有 吹嘘 ， 作为 任何 在 全部 基督教世界 .

说话不带炫耀，就像基督教世界里的任何人一样。

" [səʊ] ['duːɪŋ] , ['mædəm] ,
" So doing , Madam ,
" 所以 正在做 ， 女士 ，

“正是如此，夫人。”

[juː; jʊ] [wɪl] [prɪ'zɜːv] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] [tʃɜːtʃɪz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [pliːzd] [gɒd] [tuː; tə] [reɪz] [ʌp]
you will preserve many beautiful churches which it has pleased God to raise up
你 将要 保存 许多 美丽的 教堂 哪个 它 有 高兴 上帝 到 增加 向上

[ɪn] [ðiːz] [lændz] ,
in these lands ,
在 这些 土地 ，

你们将保护上帝在这片土地上建造的许多美丽的教堂。

[naʊ] [mʌtʃ] [ə'flɪktɪd] [ænd; ənd] ['ʃeɪkən] ,
now much afflicted and shaken ,
现在 很多 受苦的 和 摇晃 ，

如今饱受折磨，惊恐万分，

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [dɪ'lɪvə(r)] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] — [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ɪ'nɪkwɪtəs] [ɪn'veɪʒ(ə)n]
and you will deliver this country and people — before the iniquitous invasion
和 你 将要 递送 这 国家 和 人们 — 前 这 不义的 入侵

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['spænjədz] ,
of the Spaniards ,
的 这 西班牙人 ，

你将拯救这个国家和人民——在西班牙人邪恶入侵之前。

[səʊ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['flʌrɪʃɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] [kə'mɒdəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] , [ðeə(r)] [pɔːts] [ænd; ənd]
so rich and flourishing by the great Commodity of the sea , their ports and
所以 富有的 和 芊芊 经过 这 伟大的 商品 的 这 海 ， 他们的 端口 和

['rɪvəz] ,
rivers ,
河流 ，

海洋资源丰富，港口和河流繁荣昌盛，使它们如此富裕繁荣。

[ðeə(r)] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ,
their commerce and manufactures ,
他们的 商业 和 制成品 ，

他们的商业和制造业，

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [sʌtʃ] ['nætʃ(ə)rəl] [əd'vɑːntɪdʒ] — [frɒm; frəm] ['ruːɪn] [ænd; ənd]
for all which they have such natural advantages — from ruin and
为了 全部 哪个 他们 有 这样的 自然的 优势 — 从 废墟 和
[pə'petʃuəl] ['sleɪvəri] [ɒv; əv] ['bɒdi] [ænd; ənd] [səʊl] .
perpetual slavery of body and soul .
永久 奴隶制 的 身体 和 灵魂 .

尽管他们拥有如此天然的优势——免于毁灭和身心的永久奴役。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['truːli] ['eksələnt] [wɜːk] , [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [gɒd] , ['prɒfɪtəb(ə)l] [tuː; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] ,
This will be a truly excellent work , agreeable to God , profitable to Christianity ,
这 将要 是 一个 真的 出色的 工作 , 同意 到 上帝 , 有利可图 到 基督教 ,

这将是一部真正优秀的作品，蒙神悦纳，对基督教有益。

['wɜːði] [ɒv; əv] [ɪ'mɔːt(ə)l] [preɪz] , [ænd; ənd] [kəm'pɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)]
worthy of immortal praise , and comporting with the heroic virtues of your
值得 的 不朽 称赞 , 和 行为举止 和 这 英勇 美德 的 你的
['mædʒəsti] ,
Majesty ,
威严 ,

值得永世赞颂，并符合陛下英勇的品德，

[ænd; ənd] [in'ʃuərɪŋ] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] .
and ensuring the prosperity of your country and people .
和 确保 这 繁荣 的 你的 国家 和 人们 .

并确保国家和人民的繁荣昌盛。

[wɪð] [ðɪs] [wiː; wi] ['prez(ə)nt] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] ['aʊə(r)] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
With this we present to your Majesty our articles and conditions ,
和 这 我们 展示 到 你的 威严 我们的 文章 和 状况 ,

谨以此呈献给陛下我们的条款和条件。

[ænd; ənd] [preɪ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] [meɪ] [prɪ'zɜːv] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['enəmɪz]
and pray that the King of Kings may preserve you from all your enemies
和 祈祷 那 这 国王 的 国王 可能 保存 你 从 全部 你的 敌人
[ænd; ənd] ['evə(r)] [hæv; həv] [juː; jʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['həʊli] ['kiːpɪŋ] .
and ever have you in His holy keeping .
和 曾经 有 你 在 他的 圣 保持 .

并祈求万王之王保护你免受一切仇敌的侵害，并永远将你置于祂圣洁的庇护之下。

" [ðə; ði] [kwiːn] ['lɪsnd] [ɪn'tentli] [ænd; ənd] ['veri] ['kɜːtiəsli] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv] [ðɪs]
" The Queen listened intently and very courteously to the delivery of this
" 这 女王 听着 专注地 和 非常 礼貌地 到 这 送货 的 这
[ə'dres] ,
address ,
地址 ,

“女王陛下认真而礼貌地聆听了这篇演说词。”

[ænd; ənd] [ðen] [meɪd] ['ɑːnsə(r)] [ɪn] [frentʃ] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪ'fekt] : — " ['dʒentlmən] , — [hæd; həd] [ai] [ə; eɪ]
and then made answer in French to this effect : — " Gentlemen , — Had I a
和 然后 制成 回答 在 法语 到 这 影响 : — " 先生们 , — 有 我 一个
['θaʊz(ə)nd] [tʌŋz]
thousand tongues
千 舌头

然后他用法语回答说：“先生们，——如果我有一千种语言……”

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [greɪt]
I should not be able to express my obligation to you for the great
我 应该 不是 是 有能力的 到 表达 我的 义务 到 你 为了 这 伟大的
[ænd; ənd] ['hænsəm] ['ɒfəz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [dʒʌst] [meɪd] .
and handsome offers which you have just made .
和 英俊的 优惠 哪个 你 有 只是 制成 .

我无法用言语表达我对您刚才提出的慷慨提议的感激之情。

[ai] ['fɜːmli] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðɪs] ['prəʊsiːdz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [truː] [ziːl] , [dɪ'vəʊʃn] , [ænd; ənd] [ə'fekʃn] ,
I firmly believe that this proceeds from the true zeal , devotion , and affection ,
我 牢牢 相信 那 这 收益 从 这 真的 热情 , 虔诚 , 和 感情 ,

我坚信这源于真挚的热忱、奉献和爱戴。

[wɪtʃ] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɔːn] [ˌem 'iː] ,
which you have always borne me ,
哪个 你 有 总是 出生 我 ,

你一直背负着我，

[ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['evə(r)] [prɪ'fɜːd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɪnsɪz]
and I am certain that you have ever preferred me to all the princes
和 我 是 肯定 那 你 有 曾经 首选 我 到 全部 这 王子们
[ænd; ənd] ['pəʊt(ə)nteɪt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
and potentates in the world .
和 统治者 在 这 世界 .

我确信，你一直以来都更偏爱我，而不是世界上所有的王子和权贵。

['iːv(ə)n] [wen] [juː; jʊ] [sɪ'lektɪd] [ðə; ði] [leɪt] [djuːk] [ɒv; əv] [ændʒuː] , [huː] [wɒz; wəz] [səʊ] [dɪə(r)] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
Even when you selected the late Duke of Anjou , who was so dear to me ,
甚至 什么时候 你 已选 这 晚的 公爵 的 安茹 , WHO 曾是 所以 亲爱的 到 我 ,

即使你选择了已故的安茹公爵，那位我非常敬重的公爵，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [huːz] [səʊl] [ai] [həʊp] [ðæt] [gɒd] [hæz; həz] [biːn] ['mɜːsɪf(ə)l] ,
and to whose soul I hope that God has been merciful ,
和 到 谁 灵魂 我 希望 那 上帝 有 到过 仁慈 ,

我希望上帝怜悯他的灵魂。

[ai] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] ['suːnə(r)] [hæv; həv] ['ɒfəd] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɪf] [ai] [hæd; həd]
I know that you would sooner have offered your country to me if I had
我 知道 那 你 会 很快 有 提供 你的 国家 到 我 如果 我 有
[dɪ'zaɪəd] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [səʊ] .
desired that you should do so .
想要的 那 你 应该 做 所以 .

我知道，如果我希望你这样做，你早就把你的国家献给我了。

['sɜːt(ə)nli] [ai] [ɪ'stiːm] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [greɪt] [θɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [biː; bi] ['gʌvənd] [baɪ] [ˌem 'iː] ,
Certainly I esteem it a great thing that you wish to be governed by me ,
当然 我 尊重 它 一个 伟大的 事物 那 你 希望 到 是 受统治 经过 我 ,

当然，你愿意接受我的统治，我深感荣幸。

[ænd; ənd] [ai] [fiːl] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ðæt] [ai] [wɪl] ['nevə(r)] [ə'bændən]
and I feel so much obliged to you in consequence that I will never abandon
和 我 感觉 所以 很多 有义务 到 你 在 结果 那 我 将要 绝不 放弃
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

因此，我对你感激不尽，我永远不会抛弃你。

[bʌt; bət] , [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ə'sɪst] [juː; jʊ] [tɪl] [ðə; ði] [lɑːst] [saɪ] [ɒv; əv] [maɪ] [laɪf] .
but , on the contrary , assist you till the last sigh of my life .
但 , 在 这 相反 , 协助 你 直到 这 最后的 叹 的 我的 生活 .

相反，我会帮助你直到我生命的最后一刻。

[ai] [nəʊ] ['veri] [wel] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['prɪnsɪz] [hæv; həv] ['triːtɪd] [juː; jʊ] [ɪl] ,
I know very well that your princes have treated you ill ,
我 知道 非常 出色地 那 你的 王子们 有 治疗 你 患病的 ,

我非常清楚你们的王子们对你们很不好，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['spænjədz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə]['ruːɪn][juː; jʊ] [ɪn'taɪəli] ; [bʌt; bət][ai] [wɪl]
and that the Spaniards are endeavouring to ruin you entirely ; but I will
和 那 这 西班牙人 是 努力 到 废墟 你 完全 ； 但 我 将要
[kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][eɪd] ,
come to your aid ,
来 到 你的 援助 ,

西班牙人正试图彻底毁掉你们；但我会来帮助你们。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [kən'sɪdə(r)] [wɒt] [ai][kæn; kən][duː; də] , [kən'sɪstəntli] [wɪð] [maɪ] ['ɒnə(r)] ,
and I will consider what I can do , consistently with my honour ,
和 我 将要 考虑 什么 我 能 做 , 始终 和 我的 荣誉 ,

我会考虑在不违背我荣誉的前提下，我能做些什么。

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [brɔːt] [ˌem 'iː] .
in regard to the articles which you have brought me .
在 看待 到 这 文章 哪个 你 有 带来 我 .

关于你带给我的文章。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][maɪ]['kaʊns(ə)l] ,
They shall be examined by the members of my council ,
他们 将 是 检查 经过 这 成员 的 我的 理事会 ,

他们将由我的委员会成员进行审查。

[ænd; ənd][ai] ['prɒmɪs] [ðæt] [ai] [wɪl] [nɒt] [kiːp] [juː; jʊ] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [mʌnθs] ,
and I promise that I will not keep you three or four months ,
和 我 承诺 那 我 将要 不是 保持 你 三 或者 四 几个月 ,

我保证不会耽误你三四个月的时间。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [nəʊ] ['veri] [wel] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ə'feəz] [rɪ'kwaɪə(r)] [heɪst] ,
for I know very well that your affairs require haste ,
为了 我 知道 非常 出色地 那 你的 事务 要求 匆忙 ,

因为我深知你的事务需要尽快处理，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['ruːɪnəs] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'sɪstɪd] .
and that they will become ruinous if you are not assisted .
和 那 他们 将要 变得 毁灭性的 如果 你 是 不是 协助 .

如果你不寻求帮助，它们将会变得一败涂地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][maɪ] ['kʌstəm] [tuː; tə] [prə'kræstɪneɪt] , [ænd; ənd][ə'pɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n][ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] ['dæli] ,
It is not my custom to procrastinate , and upon this occasion I shall not dally ,
它 是 不是 我的 风俗 到 拖延 , 和 之上 这 场合 我 将 不是 玩弄 ,

我素来没有拖延的习惯，这次也不例外。

[æz; əz]['ʌðə(r)z][hæv; həv] [dʌn] , [bʌt; bət][let][juː; jʊ][hæv; həv][maɪ]['ɑːnsə(r)] ['veri] [suːn] .
as others have done , but let you have my answer very soon .
作为 其他的 有 完毕 , 但 让 你 有 我的 回答 非常 很快 .

就像其他人做的那样，但我很快就会给你我的答复。

" ['sɜːt(ə)nli] , [ɪf] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ['niːdɪd] [ə; eɪ] [kɪŋ] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][məʊst] [ˌʌnɪ'kwɪvəkəli]
" Certainly , if the Provinces needed a king , which they had most unequivocally
" 当然 , 如果 这 省份 需要 一个 国王 , 哪个 他们 有 最多 毫无疑问
[dɪ'kleəd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] ,
declared to be the case ,
声明 到 是 这 案件 ,

“当然，如果各省需要一位国王，而他们已经非常明确地宣布了这一点，

[ðeɪ] [mait] [hæv; həv] ['wɔndə] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] , [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [biːn]
they might have wandered the whole earth over , and , had it been
他们 可能 有 漫步 这 所有的 地球 超过 , 和 , 有 它 到过
['pɒsəb(ə)l] ,
possible ,
可能的 ,

它们本可以游遍整个地球，而且，如果可能的话，

[sɜːrtʃt] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [reɪndʒ][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
searched through the whole range of history ,
搜索 通过 这 所有的 范围 的 历史 ,

查阅了整个历史，

[bɪ'fɔː(r)] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['mɒnək] [wɪð] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['kɪŋli] ['spɪrɪt][ðæn; ðən][ðə; ði] [greɪt] [kwiːn] [tuː; tə]
before finding a monarch with a more kingly spirit than the great Queen to
前 寻找 一个 君主 和 一个 更多的 王者 精神 比 这 伟大的 女王 到
[huːm] [ðeɪ] [hæd; həd][æt; ət][lɑːst][hæd; həd] [rɪ'kɔːs] .
whom they had at last had recourse .
谁 他们 有 在 最后的 有 追索权 .

在找到一位比他们最终求助的那位伟大的女王更有君主风范的君主之前。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['rezəluːt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə][ək'sept][ðə; ði] ['ɒfəd]
Unfortunately , she was resolute in her refusal to accept the offered
很遗憾 , 她 曾是 坚决 在 她 拒绝 到 接受 这 提供
['sɒvrənti] .
sovereignty .
主权 .

遗憾的是，她坚决拒绝接受所提供的主权。

[ðə; ði][fɜːst] ['ɪntəvjuː] ['tɜːrməˌnet] [wɪð] [ðɪs] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ə'dresɪz] ,
The first interview terminated with this exchange of addresses ,
这 第一的 面试 终止 和 这 交换 的 地址 ,

第一次面谈以交换地址结束。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['depjutiz] [dɪ'pɑːtɪd] [ɪn][ðeə(r)]['bɑːrdʒɪz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['lɒdʒɪŋz] [ɪn] ['pɪntʃən] - [leɪn] .
and the deputies departed in their barges for their lodgings in Pynchon - lane .
和 这 副手们 已离开 在 他们的 驳船 为了 他们的 住宿 在 品钦 - 车道 .

代表们乘着驳船前往他们在平钦巷的住处。

[ðə; ði][nekst] [tuː] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)][pɑːst][ɪn] [pə'petʃuəl] ['kɒnfərənsis] , ['dʒen(ə)rəli][æt; ət] [lɔːd]
The next two days were past in perpetual conferences , generally at Lord
这 下一个 二 天 是 过去的 在 永久 会议 , 一般来说 在 主
- [haʊs] ,
Burghley's house ,
- 房子 ,

接下来的两天都在不停的会议中进行，通常是在伯利勋爵的府邸。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['envɔi] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ,
between the envoys and the lords of the council ,
之间 这 使节 和 这 领主们 的 这 理事会 ,

在使节和枢密院大臣之间，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ək'septəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒvrənti] [wɒz; wəz] ['viːəməntli] [ɜːrdʒd][ɒn][ðə; ði][pɑːt]
in which the acceptance of the sovereignty was vehemently urged on the part
在 哪个 这 验收 的 这 主权 曾是 强烈地 敦促 在 这 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] ,
of the Netherlanders ,
的 这 荷兰人 ,

其中，荷兰人强烈呼吁接受主权。

[ænd; ənd] ['stedəli] [dɪ'klaɪnd] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] .
and steadily declined in the name of her Majesty .
和 稳步 拒绝 在 这 姓名 的 她 威严 .

并以女王陛下的名义逐渐衰落。

" [hɜ:(r); hə(r)] ['haɪnəs] , " [sed] ['bə:li] , " ['kænɒt] [bi:; bi] [ɪn'dju:st] , [baɪ] ['eni] ['raɪtɪŋ] [ɔ:(r)]
" Her Highness , " said Burghley , " cannot be induced , by any writing or
" 她 高度 , " 说 伯利 , " 不能 是 诱导 , 经过 任何 写作 或者
[hə'ræŋ] [ðæt] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] ,
harangue that you can make ,
长篇大论 那 你 能 制作 ,

"殿下,"伯利说,"无论你写什么书,说什么话,都无法说服她。"

[tu:; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [ˌprɪnsɪ'pæləti] [ɔ:(r)] [prə'praɪətəʃɪp] [æz; əz] ['sɒvrɪn] ,
to accept the principality or proprietorship as sovereign ,
到 接受 这 公国 或者 所有权 作为 主权 ,

接受公国或所有权为主权者

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['ðeəfɔ:(r)] [bi:; bi] ['leɪbə(r)] [lɒst] [fɔ:(r); fə(r)] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [ɪg'zɪbɪt] ['eni] ['raɪtɪŋ]
and it will therefore be labour lost for you to exhibit any writing
和 它 将要 所以 是 劳动 丢失的 为了 你 到 展览 任何 写作
[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
for the purpose of changing her intention .
为了 这 目的 的 变化 她 意图 .

因此,你试图通过展示文字来改变她的意图,将会是徒劳的。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə] ['kɒntent] [jɔ:'selvz] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ['mædʒəstiz] [kən'sent] [tu:; tə] [ə'sɪst]
It will be better to content yourselves with her Majesty's consent to assist
它 将要 是 更好的 到 内容 你们自己 和 她 陛下的 同意 到 协助
[ju:; jʊ] ,
you ,
你 ,

你们最好满足于获得女王陛下的许可来协助你们。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [teɪk] [ju:; jʊ] ['ʌndə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .
and to take you under her protection .
和 到 拿 你 在下面 她 保护 .

并会保护你。

" [ˌnevəðə'les] , [tu:] [deɪz] ['ɑ:ftəwədz] , [ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] [wɒz; wəz] [ig'zibitid] , [drɔ:n] [ʌp] [baɪ] ['mi:nɪn] ,
" Nevertheless , two days afterwards , a writing was exhibited , drawn up by Menin ,
" 尽管如此 , 二 天 然后 , 一个 写作 曾是 展出 , 绘制 向上 经过 梅宁 ,

然而,两天后,梅宁撰写的一篇文章被展出,

[ɪn] [wɪtʃ] [ə'nʌðə(r)] [ɪ'læbərət] ['efət] [wɒz; wəz] [meɪd] [tu:; tə] ['ɔ:ltə(r)] [ðə; ði] [kwi:nz] [dɪˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n] .
in which another elaborate effort was made to alter the Queen's determination .
在 哪个 其他 精心制作的 努力 曾是 制成 到 改变 这 女王大学 决心 .

其中,有人精心策划了另一次行动,试图改变女王的决心。

[ðɪs] [æŋ'zaɪəti] , [ɒn] [ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv] [men] [ɔ:l'redi] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['pɜ:sənɪdʒz] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] ,
This anxiety , on the part of men already the principal personages in a republic ,
这 焦虑 , 在 这 部分 的 男人 已经 这 主要的 人物 在 一个 共和国 ,

这种焦虑,来自那些已经是共和国主要人物的男性,

[tu:; tə] [mɜ:dʒ] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɪɡ'zɪstəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kɒmənwelθ] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
to merge the independent existence of their commonwealth in another and a
到 合并 这 独立的 存在 的 他们的 联邦 在 其他 和 一个
['fɒrən] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['ɔ:ɡənɪzəm] ,
foreign political organism ,
外国的 政治的 生物 ,

将他们各自独立的联邦融入另一个外国政治组织中,

[pru:vd] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] ; [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɪnfluənst] [baɪ] [ˌpætri'ɒtɪk] ['moʊtɪvz] [ə'ləʊn] .
proved , at any rate ; that they were influenced by patriotic motives alone .
已证实 , 在 任何 速度 ; 那 他们 是 影响 经过 爱国 动机 独自的 .

至少事实证明,他们完全是出于爱国动机。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ɪn'strʌktɪv] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [ɪn'tens] ['læŋgwɪdʒ] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [nə'sesəti]
It is also instructive to observe the intense language with which the necessity
它 是 还 有指导意义的 到 观察 这 激烈的 语言 和 哪个 这 必要性
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentrəl] ['pærəmaʊnt] ['sɒvrənti] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
of a central paramount sovereignty for all the Provinces ,
的 一个 中央 派拉蒙 主权 为了 全部 这 省份 ,

值得注意的是，文中用强烈的措辞强调了所有省份都需要中央至高主权的必要性。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌinkən'viːnjəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seprət] [steɪts] - [raɪt] ['prɪnsəp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [ɜːrdʒd]
and the inconveniences of the separate States ' right principle were urged
和 这 不便之处 的 这 分离 各州 - 正确的 原则 是 敦促
[baɪ][ə; eɪ] [ˌdepju'teɪʃn] ,
by a deputation ,
经过 一个 代表团 ,

代表团还强调了各州各自享有权利原则所带来的不便之处。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [stʊd] ['əʊldən] - ['bɑrnəˌvɛld] .
at the head of which stood Olden - Barneveld .
在 这 头 的 哪个 站立 奥尔登 - 巴内维尔德 .

奥尔登-巴内维尔德就位于其源头。

" [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn][ˌjuː 'es] , " [sed] [ðeɪ] ,
" Although it is not becoming in us , " said they ,
" 虽然 它 是 不是 成为 在 我们 , " 说 他们 ,

“虽然这不适合我们，”他们说，

" [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)]['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz]['moʊtɪvz][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'fjuːzɪŋ] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv]
" to enquire into your Majesty's motives for refusing the sovereignty of
" 到 查询 进入 你的 陛下的 动机 为了 拒绝 这 主权 的
['aʊə(r)] ['kʌntri] ,
our country ,
我们的 国家 ,

“探究陛下拒绝承认我国主权的动机，

[ˌnevəðə'les] , [wiː; wi] ['kænɒt] [help] [əb'zɜːvɪŋ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [kən'sent] [wʊd] [biː; bi][məʊst]
nevertheless , we cannot help observing that your consent would be most
尽管如此 , 我们 不能 帮助 观察 那 你的 同意 会 是 最多
['prɒfɪtəb(ə)l] , [æz; əz] [wel] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
profitable , as well to your Majesty ,
有利可图 , 作为 出色地 到 你的 威严 ,

然而，我们不得不指出，您的同意对陛下以及您本人都将大有裨益。

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [sək'sesər] , [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ðəm'selvz] .
and your successors , as to the Provinces themselves .
和 你的 继承人 , 作为 到 这 省份 他们自己 .

至于各省本身，以及你们的继任者。

[baɪ][jɔː(r); jə(r)] [ək'septəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒvrənti] [ðə; ði] [tuː] ['piːplz] [wʊd] [biː; bi] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]
By your acceptance of the sovereignty the two peoples would be , as it
经过 你的 验收 的 这 主权 这 二 人民 会 是 , 作为 它
[wɜː(r); wə(r)] ,
were ,
是 ,

你若接受主权，两国人民就如同……

[ju'naɪtɪd][ɪn][wʌn] ['bɒdi] .
united in one body .
团结的 在 一 身体 .

合而为一。

[ðɪs] [wʊd] [kɔːz] [ə; eɪ][frə'tɜːn(ə)l] [bə'nevələns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]
This would cause a fraternal benevolence between them , and a single
这 会 原因 一个 兄弟 仁 之间 他们 , 和 一个 单身的
['revərəns] , [lʌv] ,
reverence , love ,
尊敬 , 爱 ,

这将使他们之间产生兄弟般的仁慈，以及一种共同的敬畏和爱。

[ænd; ənd] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] . — [ðə; ði] [tuː] ['piːplz] ['biːɪŋ] [ðʌs] ['ʌndə(r)][ðə; ði]
and obedience to your Majesty . — The two peoples being thus under the
和 服从 到 你的 威严 . — 这 二 人民 存在 因此 在下面 这
['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sɒvrɪn] [prɪns] ,
government of the same sovereign prince ,
政府 的 这 相同的 主权 王子 ,

并服从陛下。——这两个民族因此都处于同一位君主的统治之下，

[ðə; ði][in'triːg, 'in-][ænd; ənd]['præktɪsɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [kʊd; kəd] [ə'tempt] [wɪð] ['pɜːsənz] ['ʌndə(r)]
the intrigues and practices which the enemy could attempt with persons under
这 阴谋 和 实践 哪个 这 敌人 可以 试图 和 人 在下面
[ə; eɪ] ['seprət] [səb'dʒekʃn] ,
a separate subjection ,
一个 分离 隶属 ,

敌人可能对被单独统治的人民实施的阴谋诡计和手段，

[wʊd] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [sɜː'siːs] .
would of necessity surcease .
会 的 必要性 停止 .

必然会停止。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðəʊz] ['prɒvɪnsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [dɪ'stɪŋkt] ['dʌtʃi] , ['kaunti] , ['siːnjəriz] , ['gʌvənd] [baɪ]
Moreover , those Provinces are all distinct duchies , counties , seignories , governed by
而且 , 那些 省份 是 全部 清楚的 公国 , 县 , 领地 , 受统治 经过
[ðeə(r)] [əʊn] ['mædʒɪsˌtret] ,
their own magistrates ,
他们的 自己的 地方法官 ,

此外，这些省份都是独立的公国、郡、领地，由各自的行政长官管辖。

[lɔːz] , [ænd; ənd] ['ɔːdɪnənsɪz] ; [iːtʃ] [baɪ][ɪt'self] ,
laws , and ordinances ; each by itself ,
法律 , 和 法令 ; 每个 经过 本身 ,

法律和法令；每一项本身，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɔː'θɒrəti] [ɔː(r)] [kə'mɑːnd] [tuː; tə][biː; bi] ['eksəd] [baɪ][wʌn] ['prɒvɪns] ['əʊvə(r)][ə'nʌðə(r)] .
without any authority or command to be exercised by one Province over another .
没有 任何 权威 或者 命令 到 是 锻炼 经过 一 省 超过 其他 .

没有任何一个省份可以对另一个省份行使任何权力或命令。

[tuː; tə] [ðɪs] [end] [ðeɪ] [hæv; həv] [niːd] [ɒv; əv][ə; eɪ][suː'priːm; sjuː'priːm]['paʊə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv][wʌn]
To this end they have need of a supreme power and of one
到 这 结尾 他们 有 需要 的 一个 最高 力量 和 的 一
['sɒvrɪn] [prɪns] [ɔː(r)] - ,
sovereign prince or seignor ,
主权 王子 或者 - ,

为此，他们需要一个至高无上的权力机构和一个主权君主或领主。

[huː] [meɪ] [kə'mɑːnd] [ɔːl] ['iːkwəli] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒnstənt] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] [wiːl] —
who may command all equally , having a constant regard to the public weal —
WHO 可能 命令 全部 同样地 , 拥有 一个 持续的 看待 到 这 民众 福利 —
[kən'sɪdəd] [æz; əz][ə; eɪ][ˌdʒenə'ræləti] ,
considered as a generality ,
经过考虑的 作为 一个 概论 ,

他可以平等地指挥所有人，始终关注公众福祉——就普遍情况而言，

[ænd; ənd][nɒt] [wɪð] [rɪ'ɡɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['prɒfɪt][ɒv; əv][ðə; ði][wʌn][ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
and not with regard to the profit of the one or the other individual
和 不是 和 看待 到 这 利润 的 这 一 或者 这 其他 个人
['prɒvɪns] — [ænd; ənd] ,
Province — and ,
省 — 和 ,

而且并非出于某个省份的利益考虑——并且，

['kɔːzɪŋ] ['prɒmptli] [ænd; ənd] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [tuː; tə][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] [sʌtʃ] ['ɔːdɪnənsɪz] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi]
causing promptly and universally to be executed such ordinances as may be
导致 及时 和 普遍地 到 是 执行 这样的 法令 作为 可能 是
[meɪd] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)][ɔː(r)] [pə'liːs] ,
made in the matter of war or police ,
制成 在 这 事情 的 战争 或者 警察 ,

迅速、普遍地执行有关战争或警察事务的法令，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

从沉默者威廉去世到十二年(History of the United Netherlands from the)

第3/3页

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['veəriəs] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
according to various emergencies .
根据 到 各种各样的 紧急情况 .

根据各种紧急情况。

[iːtʃ] ['prɒvɪns] , [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [rɪ'teɪnɪŋ] [ɪts] ['sɒvrənti] ['əʊvə(r)] [ɪts] [əʊn] [ɪn'hæbətənt] ,
Each Province , on the contrary , retaining its sovereignty over its own inhabitants ,
每个 省 , 在 这 相反 , 保留 它是 主权 超过 它是 自己的 居民 ,

相反，每个省份都保留了对其居民的主权。

[ə'biːdiəns] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [səʊ] ['prɒmptli] [ænd; ənd] [kəm'pliːtli] ['rendəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mændz]
obedience will not be so promptly and completely rendered to the commands
服从 将要 不是 是 所以 及时 和 完全地 渲染 到 这 命令

[ɒv; əv] [ðə; ði] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] ,
of the lieutenant - general of your Majesty ,
的 这 中尉 - 一般的 的 你的 威严 ,

陛下中将的命令，他们不会如此迅速而彻底地执行。

[ænd; ənd] ['meni] , [ə; eɪ] [gʊd] ['entəpraɪz] [ænd; ənd] [ˌɒpə'tjuːnəti] , [wɪl] [biː; bi] [lɒst] .
and many , a good enterprise and opportunity , will be lost .
和 许多 , 一个 好的 企业 和 机会 , 将要 是 丢失的 .

这样一来，许多好的企业和机会就会错失。

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ɔː'θɒrəti] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [faʊnd] [ðæt] [wʌn] ['pɑːti] [ɪn'devə(r)]
Where there is not a single authority it is always found that one party endeavours
在哪里 那里 是 不是 一个 单身的 权威 它 是 总是 成立 那 一 派对 努力

[tuː; tə] [juː'zɜːp] ['paʊə(r)] ['əʊvə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
to usurp power over another ,
到 篡 力量 超过 其他 ,

在没有单一权威的地方，总会发现一方试图篡夺另一方的权力。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['djuːti] [səʊ] ['θʌrəli] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
or to escape doing his duty so thoroughly as the others .
或者 到 逃脱 正在做 他的 责任 所以 彻底 作为 这 其他的 .

或者说，是为了逃避像其他人一样尽职尽责。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hæz; həz] [nəʊ'tɔːriəsli] [biːn] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] ,
And this has notoriously been the case in the matter of contributions ,
和 这 有 臭名昭著 到过 这 案件 在 这 事情 的 贡献 ,

['impəust] , [ænd; ənd] ['sɪmələ(r)] ['mætəz] .
imposts , and similar matters .
进口 , 和 相似的 事情 .

而这种情况在捐款、税款和类似事项上早已屡见不鲜。

" [ðʌs] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ɒv; əv] ['sɪmələ(r)] ['ɑːgjumənt] , ['lɒdʒɪkli] [ɜːrdʒd] ,
" Thus much , and more of similar argument , logically urged ,
" 因此 很多 , 和 更多的 的 相似的 争论 , 逻辑上 敦促 ,

“因此，以及更多类似的论点，都是合乎逻辑的。”

[meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [sə'fɪʃntli] ['evɪdənt] [ðæt] ['twenti] [j'iəz] [ɒv; əv] [rɪ'vəʊlt] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [hɑːd] ['faɪtɪŋ]
made it sufficiently evident that twenty years of revolt and of hard fighting
制成 它 足够 明显 那 二十 年 的 反叛 和 的 难的 斗争
[ə'genst] [wʌn] [kɪŋ] ,
against one king ,
反对 一 国王 ,

这充分表明，二十年的叛乱和与一位国王的艰苦战斗，

[hæd; həd] [nɒt] [dɪ'strɔɪd] [ɪn] [ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['neðəˌlændə(r)] [ðeə(r)] [kən'vɪkʃn]
had not destroyed in the minds of the leading Netherlanders their conviction
有 不是 损毁 在 这 思想 的 这 领导 荷兰人 他们的 定罪
[ɒv; əv] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['kɪŋʃɪp] .
of the necessity of kingship .
的 这 必要性 的 君主制 .

但这并没有动摇荷兰领袖们对君主制必要性的信念。

[ɪf] [ðə; ði] [njuː] ['kɒmənwelθ] [wɒz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ,
If the new commonwealth was likely to remain a republic , it was ,
如果 这 新的 联邦 曾是 可能 到 保持 一个 共和国 , 它 曾是 ,

如果这个新成立的联邦很可能继续保持共和国的形式，那么它确实如此。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] [æt; ət] ['eni] [reɪt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
at that moment at any rate , because they could not find a king .
在 那 片刻 在 任何 速度 , 因为 他们 可以 不是 寻找 一个 国王 .

至少在当时是这样，因为他们找不到国王。

['sɜːt(ə)nli] [ðeɪ] [dɪd] [ðeə(r)] [best] [tuː; tə] ['æneks] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] ,
Certainly they did their best to annex themselves to England ,
当然 他们 做过 他们的 最好的 到 附件 他们自己 到 英格兰 ,

他们当然竭尽全力想要并入英格兰。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒɪkts] [ɒv; əv] ['ɪŋgləndz] [ɪ'lɪzəbəθ] .
and to become loyal subjects of England's Elizabeth .
和 到 变得 忠诚 主题 的 英格兰的 伊丽莎白 .

并成为英国伊丽莎白女王的忠实臣民。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kwiːn] , [bɪ'saɪdz] ['ʌðə(r)] [əb'dʒekʃnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːs] [prə'pəʊzd] [baɪ] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz]
But the Queen , besides other objections to the course proposed by the Provinces
但 这 女王 , 除了 其他 反对意见 到 这 课程 建议的 经过 这 省份
,
,
,

但是，除了对各省提出的方案有其他反对意见外，女王

[θɔːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [duː; də] [ə; eɪ] ['betə(r)] [θɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['mɔːrgɪdʒɪz] .
thought that she could do a better thing in the way of mortgages .
想法 那 她 可以 做 一个 更好的 事物 在 这 方式 的 抵押贷款 .

她认为自己可以在抵押贷款方面做得更好。

[ɪn] [ðɪs] , [pə'hæps] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peni] - [waɪz] ['pɒləsi] ,
In this , perhaps , there was something of the penny - wise policy ,
在 这 , 也许 , 那里 曾是 某物 的 这 一分钱 - 明智的 政策 ,

这或许体现了一种斤斤计较的政策。

[wɪtʃ] [spræŋ] [frɒm; frəm] [wʌn] [greɪt] ['diːfekt] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['kærəktə(r)] .
which sprang from one great defect in her character .
哪个 弹簧 从 一 伟大的 缺点 在 她 特点 .

这源于她性格中的一个重大缺陷。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [mʌtʃ] ['mɪstʃɪf] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] [ðə; ði] ['mɜːkəntaɪl] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] [dɪk'teɪtɪd] [ðə; ði]
At any rate much mischief was done by the mercantile spirit which dictated the
在 任何 速度 很多 恶作剧 曾是 完毕 经过 这 商业 精神 哪个 口述 这
[hɑːd] ['tʃæfə] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['dʒʌŋktʃə(r)] ;
hard chaffering on both sides the Channel at this important juncture ;
难的 摩擦 在 两个都 侧面 这 渠道 在 这 重要的 契机 ;

总之，在这一重要时刻，商业精神导致英吉利海峡两岸激烈争夺，造成了很大的危害；

[fɔː(r); fə(r)] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['tiːdiəs] [flɪnt] - ['peərɪŋ] , ['æntwɜːp] , [wɪtʃ] [mait] [hæv; həv] [biːn] [seɪvd] ,
for during this tedious flint - paring , Antwerp , which might have been saved ,
为了 期间 这 乏味 燧石 - 削皮 , 安特卫普 , 哪个 可能 有 到过 已保存 ,

因为在这段枯燥乏味的燧石削制过程中，安特卫普——原本可以被拯救的——

[wɒz; wəz] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] .
was falling into the hands of Philip .
曾是 坠落 进入 这 双手 的 菲利普 .

落入了菲利普手中。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] [fə'gɒtn] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [hæd; həd] [nəʊ] ['stændɪŋ] ['ɑːmi]
It should never be forgotten , however , that the Queen had no standing army
它 应该 绝不 是 被遗忘的 , 然而 , 那 这 女王 有 不 常设 军队
,
,
,

然而，永远不应忘记的是，女王没有常备军。

[ænd; ənd] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [smɔːl] ['revənjuː] .
and but a small revenue .
和 但 一个 小的 收入 .

但收入却很少。

[ðə; ði] [men] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɛðərlənd] [w'ɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst]
The men to be sent from England to the Netherland wars were first
这 男人 到 是 发送 从 英格兰 到 这 荷兰 战争 是 第一的
[tuː; tə] [biː; bi] ['levid] [weər'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [ðem; ðəm] .
to be levied wherever it was possible to find them .
到 是 征收 无论 它 曾是 可能的 到 寻找 他们 .

首先，要从英国征召所有能找到的男人前往荷兰作战。

[ɪn] [truːθ] , ['meni] [wɜː(r); wə(r)] [prest] [ɪn] [ðə; ði] ['veəriəs] [wɔːdz] [ɒv; əv] ['lʌndən] ,
In truth , many were pressed in the various wards of London ,
在 真相 , 许多 是 按下 在 这 各种各样的 病房 的 伦敦 ,

事实上，许多人在伦敦各个选区都受到了压迫。

['fɜːnɪʃt] [wɪð] [red] [kəʊts] [ænd; ənd] ['mætʃˌlɒk] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪtəznz] ,
furnished with red coats and matchlocks at the expense of the citizens ,
提供 和 红色的 外套 和 火绳枪 在 这 费用 的 这 公民 ,
[ænd; ənd] [səʊ] [dɪ'spætʃ] ,
and so despatched ,
和 所以 已派送 ,

由市民出资为他们配备红色制服和火绳枪，然后派遣他们前往。

['hɛltər] - ['skeltə(r)] , [ɪn] [smɔːl] [skwɒdz] [æz; əz] [ˌɒpə'tjuːnəti] ['ɒfəd] .
helter - skelter , in small squads as opportunity offered .
杂乱 - 滑梯 , 在 小的 球队 作为 机会 提供 .

零散地，抓住机会分成小队。

['dʒen(ə)rəl][sɜː(r)][dʒɒn] ['nɔːrɪs] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌsjuːpərin'tend] [ðiːz] [ɑːpə'reɪʃnz] , [baɪ] [kə'mɑːnd]
General Sir John Norris was already superintending these operations , by command
一般的 先生 约翰 诺里斯 曾是 已经 监督 这些 运营 , 经过 命令
[ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] ,
of the Queen ,
的 这 女王 ,

奉女王之命，约翰·诺里斯爵士将军已经负责指挥这些行动。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['fɔːm(ə)l] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [ðə; ði] [steɪts] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] .
before the present formal negotiation with the States had begun .
前 这 展示 正式的 谈判 和 这 各州 有 开始 .

在与各州的正式谈判开始之前。

['sʌbsɪkwəntli] [tuː; tə][ðə; ði] 11th [dʒʊ'laɪ] , [ɒn] [wɪtʃ] [deɪ] [ðə; ði]['sekənd] [ə'dres] [hæd; həd] [biːn]
Subsequently to the 11th July , on which day the second address had been
随后 到 这 11th 七月 , 在 哪个 天 这 第二 地址 有 到过
[meɪd] [tuː; tə] [ɪ'lɪzəbəθ] ,
made to Elizabeth ,
制成 到 伊丽莎白 ,

在7月11日，也就是第二次向伊丽莎白发表讲话的那天之后，

[ðə; ði] ['envɔi] [hæd; həd] ['meni] ['kɔnfərənsis] [wɪð] ['lestə(r)] , ['bəːli] , [wɔːlsɪŋəm] , [ænd; ənd]
the envoys had many conferences with Leicester , Burghley , Walsingham , and
这 使节 有 许多 会议 和 莱斯特 , 伯利 , 沃尔辛厄姆 , 和
['ʌðə(r)] ['kaʊnsələ(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [mʌtʃ] ['prəʊgres] .
other councillors , without making much progress .
其他 议员们 , 没有 制作 很多 进步 .

使节们与莱斯特、伯利、沃尔辛厄姆和其他议员举行了多次会议，但没有取得多大进展。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [pə'petʃuəl] ['ræŋglɪŋ] [ə'baʊt] ['fɪgəz] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrətiz] .
There was perpetual wrangling about figures and securities .
那里 曾是 永久 争吵 关于 数据 和 证券 .

关于数字和证券问题，争论从未停止。

" [wɒt] [tɜːmz] [wɪl] [juː; jʊ] [pledʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'peɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌniz] [tuː; tə][biː; bi]
" What terms will you pledge for the repayment of the monies to be
" 什么 条款 将要 你 保证 为了 这 还款 的 这 钱 到 是
[əd'vɑːnst] ?
advanced ?
先进的 ?

"你们承诺以何种条件偿还预付款？"

" [ɑːskt] ['bəːli] [ænd; ənd] [wɔːlsɪŋəm] .
" asked Burghley and Walsingham .
" 问 伯利 和 沃尔辛厄姆 .

伯利和沃尔辛厄姆问道。

" [bʌt; bət] [ɪf] [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] [teɪks] [ðə; ði] ['sɒvrənti] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['depjutiz] ,
" But if her Majesty takes the sovereignty , " answered the deputies ,
" 但 如果 她 威严 需要 这 主权 , " 回答 这 副手们 ,

"但如果女王陛下掌握主权，"代表们回答道，

" [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ˌgærən'tiːz] .
" there will be no question of guarantees .
" 那里 将要 是 不 问题 的 保证 .

"不会有任何保证问题。"

[ðə; ði] [kwiːn] [wɪl] [pə'zes] ['aʊə(r)] [həʊl] [lænd] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] ['eni]
The Queen will possess our whole land , and there will be no need of any
这 女王 将要 具有 我们的 所有的 土地 , 和 那里 将要 是 不 需要 的 任何
[rɪ'peɪmənt] . "
repayment . "
还款 . "

女王将拥有我们全部的土地，而且无需偿还任何款项。

" [ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] [təʊld] [juː; jʊ] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ə'gen] , " [sed] [ðə; ði] [lɔːd]
" And we have told you over and over again , " said the Lord
" 和 我们 有 讲述 你 超过 和 超过 再次 , " 说 这 主
['treʒərə(r)] ,
Treasurer ,
财务主管 ,

“我们已经反复告诉过你们了，”财政大臣说道，

" [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] [wɪl] ['nevə(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ək'septɪŋ] [ðə; ði] ['sɒvrənti] .
" that her Majesty will never think of accepting the sovereignty .
" 那 她 威严 将要 绝不 思考 的 接受 这 主权 .

“女王陛下绝不会考虑接受主权。”

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [ə'sɪst] [juː; jʊ] [ɪn] ['mʌni] [ænd; ənd] [men] ,
She will assist you in money and men ,
她 将要 协助 你 在 钱 和 男人 ,

她会在金钱和男人方面帮助你。

[ænd; ənd] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'peɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːst] ['fɑːðɪŋ] [wen] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɪz] ['əʊvə(r)] ;
and must be repaid to the last farthing when the war is over ;
和 必须 是 已偿还 到 这 最后的 法辛 什么时候 这 战争 是 超过 ;

战争结束后，必须一分不差地偿还所有债务；

[ænd; ənd] , [ʌn'tɪl] [ðæt] ['pɪəriəd] , [mʌst; məst] [hæv; həv] ['sɒlɪd] [pledʒ] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [taʊn]
and , until that period , must have solid pledges in the shape of a town
和 , 直到 那 时期 , 必须 有 坚硬的 承诺 在 这 形状 的 一个 镇
[ɪn] [iːtʃ] ['prɒvɪns] .
in each Province .
在 每个 省 .

在此之前，必须有坚实的担保，即在每个省份捐建一座城镇。

" [ðen] [keɪm] [ˌɪntə'rɒgətəriz] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [truːps] [ænd; ənd] [fʌndz] [tuː; tə]
" Then came interrogatories as to the amount of troops and funds to
" 然后 来了 审讯 作为 到 这 数量 的 军队 和 资金 到
[biː; bi] [reɪzd] [rɪ'spektɪvli] [baɪ] [ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [steɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɒmən] [kɔːz] .
be raised respectively by the Queen and the States for the common cause .
是 提高 分别 经过 这 女王 和 这 各州 为了 这 常见的 原因 .

“随后，女王和各州分别被问及为共同事业需要筹集多少军队和多少资金。

[ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [wɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [peɪ] [wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [ɪk'spens] ,
The Provinces wished her Majesty to pay one - third of the whole expense ,
这 省份 希望 她 威严 到 支付 一 - 第三 的 这 所有的 费用 ,

各省希望女王陛下承担全部费用的三分之一。

[waɪl] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] [wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [peɪ] [wʌn] - ['kwɔːtə(r)] .
while her Majesty was reluctant to pay one - quarter .
尽管 她 威严 曾是 不情愿的 到 支付 一 - 四分之一 .

而女王陛下却不愿支付四分之一。

[ðə; ði] [steɪts] [wɪʃt] [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [fɔːs] [tuː; tə][biː; bi] [kept] [ɒn] [fʊt] [ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] [ɒv; əv]
The States wished a permanent force to be kept on foot in the Netherlands of
这 各州 希望 一个 永恒的 力量 到 是 保留 在 脚 在 这 荷兰 的
[ˌθɜː'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fiːld] ,
thirteen thousand infantry and two thousand cavalry for the field ,
十三 千 步兵 和 二 千 骑兵 为了 这 场地 ,

各州希望在荷兰保持一支常备步兵部队，包括13000名步兵和2000名骑兵，用于野战。

[ænd; ənd] ['twenti] - [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [fɔː(r); fə(r)] ['gærisən] .
and twenty - three thousand for garrisons .
和 二十 - 三 千 为了 驻军 .

另有两万三千人用于驻军。

[ðə; ði] ['kaʊnsələ(r)] [θɔːt] [ðə; ði] [lɑːst] ['aɪtəm] [tuː] [mʌtʃ] .
The councillors thought the last item too much .
这 议员们 想法 这 最后的 物品 也 很多 .

议员们认为最后一项内容过于繁琐。

[ðen] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kw'iəɹɪz] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [meɪn'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːs] [ɪn] [ðə; ði]
Then there were queries as to the expense of maintaining a force in the
然后 那里 是 查询 作为 到 这 费用 的 保持 一个 力量 在 这
['prɒvɪnsɪz] .
Provinces .
省份 .

然后有人询问在各省维持一支部队的费用。

[ðə; ði] ['envɔi] ['rekən] [wʌn] [paʊnd] ['stɜːlɪŋ] , [ɔː(r)] [ten] ['flɒrɪn] ,
The envoys reckoned one pound sterling , or ten florins ,
这 使节 估计 一 磅 英镑 , 或者 十 弗洛林 ,

使节们算了一下，一英镑等于十弗罗林。

[ə; eɪ] [mʌnθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [peɪ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [fʊt] ['səʊldʒə(r)] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['ɒfɪsəz] ; [ænd; ənd]
a month for the pay of each foot soldier , including officers ; and
一个 月 为了 这 支付 的 每个 脚 士兵 , 包括 警官 ; 和
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] ,
for the cavalry ,
为了 这 骑兵 ,

每月支付每名步兵（包括军官）的薪饷；骑兵的薪饷则为：

[θriː] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] .
three times as much .
三 时代 作为 很多 .

三倍之多。

[ðɪs] [siːmd] ['riːznəbl] ,
This seemed reasonable ,
这 似乎 合理的 ,

这似乎合情合理。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːnsəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'kwaɪəriz] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] -
and the answers to the inquiries touching the expense of the war -
和 这 答案 到 这 查询 接触 这 费用 的 这 战争 -
['ves(ə)lz] [ænd; ənd] ['seɪləz] [wɜː(r); wə(r)] ['iːkwəli] [ˌsætɪs'fæktəri] .
vessels and sailors were equally satisfactory .
船只 和 水手们 是 同样地 令人满意的 .

对于有关军舰和水手费用的询问，得到的答复同样令人满意。

[ˌnevəðə'les] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [kwiːn] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][laɪn][tuː; tə] [wɪtʃ]
Nevertheless it was difficult to bring the Queen up to the line to which
尽管如此 它 曾是 难的 到 带来 这 女王 向上 到 这 线 到 哪个
[ðə; ði] ['envɔi] [hæd; həd] [biːn] ['lɪmɪtɪd] [baɪ][ðeə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
the envoys had been limited by their instructions .
这 使节 有 到过 有限的 经过 他们的 指示 .

然而，要让女王接受使节们奉命所设定的界限，却并非易事。

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [ænd; ənd][wʌn]['θaʊz(ə)nd] [hɔːs] ['sɜːvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kwiːnz] [ɪk'spens] [tɪl]
Five thousand foot and one thousand horse serving at the Queen's expense till
五 千 脚 和 一 千 马 服务 在 这 女王大学 费用 直到
[ðə; ði][wɔː(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'kluːdɪd] ,
the war should be concluded ,
这 战争 应该 是 结束 ,

五千名步兵和一千名骑兵将由女王出资服役，直至战争结束。

['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['gærisən] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['kɔːʃənəri] [taʊnz] [æz; əz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
over and above the garrisons for such cautionary towns as should be
超过 和 多于 这 驻军 为了 这样的 警告 城镇 作为 应该 是
[ə'griːd] [ə'pɒn] ;
agreed upon ;
同意 之上 ;

除了为某些需要警惕的城镇设立的驻军之外，还应按照约定增派兵力；

[ðɪs] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] , [baɪ][ðə; ði] [steɪts] , [ðə; ði] ['mɪnɪməm] .
this was considered , by the States , the minimum .
这 曾是 经过考虑的 , 经过 这 各州 , 这 最低限度 .

各州认为这是最低标准。

[ðə; ði] [kwiːn] [held] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] ['əʊnli][fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [ænd; ənd][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [hɔːs] ,
The Queen held out for giving only four thousand foot and four hundred horse ,
这 女王 握住 出去 为了 给予 仅有的 四 千 脚 和 四 百 马 ,

女王坚持只提供四千步兵和四百骑兵。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'dʌktɪŋ] [ðə; ði] ['gærisən] ['iːv(ə)n][frɒm; frəm] [ðɪs] ['slendə(r)] [fɔːs] .
and for deducting the garrisons even from this slender force .
和 为了 扣除 这 驻军 甚至 从 这 苗条 力量 .

即使从这支精锐部队中扣除驻军人数，也是一笔不小的开支。

[æz; əz] [ˌgærən'tiː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spens] [ðʌs] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kɜːd] ,
As guarantee for the expense thus to be incurred ,
作为 保证 为了 这 费用 因此 到 是 已发生 ,

作为对由此将产生的费用的担保，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'kwaɪəd] [ðæt] ['flʌʃɪŋ] [ænd; ənd] [brɪl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][hændz] .
she required that Flushing and Brill should be placed in her hands .
她 必需的 那 法拉盛 和 布里尔 应该 是 放置 在 她 双手 .

她要求将法拉盛和布里尔置于她的掌控之下。

[mɔːr'əʊvə(r)][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['æntwɜːp] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] .
Moreover the position of Antwerp complicated the negotiation .
而且 这 位置 的 安特卫普 复杂的 这 谈判 .

此外，安特卫普的立场也使谈判变得更加复杂。

[ɪ'lɪzəbəθ] , ['fʊli] ['sensəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [prɪ'zɜːrv] [ðæt] [greɪt] ['kæpɪt(ə)l] ,
Elizabeth , fully sensible of the importance of preserving that great capital ,
伊丽莎白 , 完全 明智的 的 这 重要性 的 保存 那 伟大的 首都 ,

伊丽莎白深知保护这座伟大首都的重要性，

['ɒfəd] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [sɜːv] [ʌn'tɪl] [ðæt] ['sɪti] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'liːvd] ,
offered four thousand soldiers to serve until that city should be relieved ,
提供 四 千 士兵 到 服务 直到 那 城市 应该 是 松了口气 ,

派遣四千名士兵驻守该城，直至该城解围。

[ri'kwaiə] [rɪ'peɪmənt] [wɪ'ðɪn] [θriː] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn]
requiring repayment within three months after the object should have been
需要 还款 之内 三 几个月 后 这 目的 应该 有 到过

[ə'kʌmplɪʃt] .
accomplished .
完成 .

要求在目标达成后三个月内偿还款项。

[æz; əz] ['speʃ(ə)l] [ˌgærən'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [rɪ'peɪmənt] [ʃiː; ʃi] [rɪ'kwaɪəd] [slaɪz] [ænd; ənd] ['ɔstend; ɔs'tend] .
As special guarantee for such repayment she required Sluys and Ostend .
作为 特别的 保证 为了 这样的 还款 她 必需的 sluys 和 奥斯坦德 .

作为偿还款项的特别担保，她要求斯鲁伊斯和奥斯坦德提供担保。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ʃɑːp] ['bɑːgənɪŋ] , [bʌt; bət] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ðə; ði] ['envɔi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] ,
This was sharp bargaining , but , at any rate , the envoys knew that the Queen ,
这 曾是 锋利的 讨价还价 , 但 , 在 任何 速度 , 这 使节 知道 那 这 女王 ,

这是一场激烈的讨价还价，但无论如何，使节们都知道女王......

[ðəʊ] ['kæviliŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [naɪnθ] - [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [heə(r)] , [wɒz; wəz] [nəʊ] ['traɪflə(r)] ,
though cavilling to the ninth - part of a hair , was no trifler ,
尽管 吹毛求疵 到 这 第九 - 部分 的 一个 头发 , 曾是 不 小人物 ,

虽然他吹毛求疵到头发丝的九分之一，但也绝非无关紧要之人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ment] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [wɒt'evə(r)] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] ['prɒmɪs] .
and that she meant to perform whatever she should promise .
和 那 她 意思是 到 履行 任何 她 应该 承诺 .

她表示会履行她应该做出的一切承诺。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['spiːtʃɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] ['nʌnˌsʌtʃ] , [ɒn] [ðə; ði] 5th ['ɔːgəst] ;
There was another exchange of speeches at the Palace of Nonesuch , on the 5th August ;
那里 曾是 其他 交换 的 演讲 在 这 宫殿 的 没有这样的 , 在 这 5th 八月 ;

8月5日，在诺内萨奇宫，双方再次进行了演讲交流；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['ætətjʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪnli] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ðen] [ɪm'plɔɪd] .
and the position of affairs and the respective attitudes of the Queen and envoys were plainly characterized by the language then employed .
和 这 位置 的 事务 和 这 各自 态度 的 这 女王 和 使节 是 显然 特征化的 经过 这 语言 然后 受雇 .

当时的局势以及女王和使节们的态度，都从当时使用的语言中得到了清晰的体现。

['ɑːftə(r)] [æn; ən] [ek'sɔːdɪəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kruːəlti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['tɪrəni] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] [ɪk'spens] [in'teil] [baɪ] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['neðələndz] ,
After an exordium about the cruelty of the Spanish tyranny and the enormous expense entailed by the war upon the Netherlands ,
后 一个 序言 关于 这 残酷 的 这 西班牙语 暴政 和 这 巨大的 费用 包含 经过 这 战争 之上 这 荷兰 ,

在一段关于西班牙暴政的残酷以及对荷兰发动战争所带来的巨大开支的开场白之后，

['miːnɪn] , [huː] , [æz; əz] ['juːʒuəl] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['spəʊksmən] ,
Menin , who , as usual , was the spokesman ,
梅宁 , WHO , 作为 通常 , 曾是 这 发言人 ,

梅宁像往常一样担任发言人。

[ə'ljuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪts] [æt; ət][lɑːst] [felt] [ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðəm'selvz] .
alluded to the difficulty which the States at last felt in maintaining themselves .
暗示 到 这 困难 哪个 这 各州 在 最后的 毛毡 在 保持 他们自己 .

暗示各州最终在维持自身稳定方面所感受到的困难。

" [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [ænd; ənd][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːs] , " [hiː; hi] [sed] ,
" Five thousand foot and one thousand horse , " he said ,
" 五 千 脚 和 一 千 马 , " 他 说 ,

“五千名士兵和一千匹马，”他说。

" ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] ['gærisən] [ɪn][ðə; ði] [taʊnz] [tuː; tə][biː; bi] [pledʒd]
" over and above the maintenance of garrisons in the towns to be pledged
" 超过 和 多于 这 维护 的 驻军 在 这 城镇 到 是 承诺
[æz; əz][sɪ'kjʊərəti][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
as security to your Majesty ,
作为 安全 到 你的 威严 ,

“除了维持向陛下提供安全保障的城镇驻军之外，

[siːmd] [ðə; ði] ['veri] [liːst] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['sʌkə(r)] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['prɒbəbli] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm]
seemed the very least amount of succour that would be probably obtained from
似乎 这 非常 至少 数量 的 救助 那 会 是 大概 获得 从
[jɔː(r); jə(r)] ['rɔɪəl] ['baʊnti] .
your royal bounty .
你的 皇家 赏金 .

这似乎是您慷慨的恩赐所能提供的最微不足道的帮助。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] ['prɒmɪsɪz] [ɒv; əv] [sə'pɔːt] ,
Considering the great demonstrations of affection and promises of support ,
考虑 这 伟大的 示威游行 的 感情 和 承诺 的 支持 ,

考虑到大家表达的浓浓爱意和给予的支持承诺，

[meɪd] [æz; əz] [wel] [baɪ][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [əʊn] ['lɛtəz] [æz; əz][baɪ][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]
made as well by your Majesty's own letters as by the mouth of your
制成 作为 出色地 经过 你的 陛下的 自己的 信件 作为 经过 这 嘴 的 你的
[æm'bæsədə(r)]['deɪvɪsən] ,
ambassador Davison ,
大使 戴维森 ,

既有陛下亲笔书信，也有大使戴维森亲口所述。

[ænd; ənd][baɪ]['aʊə(r)] ['envɔi] [diː] [graɪz] [ænd; ənd]['ɔːrtɛl] ,
and by our envoys De Gryse and Ortel ,
和 经过 我们的 使节 德 格里斯 和 奥特尔 ,

并通过我们的特使德·格里斯和奥特尔，

[huː] [hæv; həv][ɔːl] [dɪ'kleəd] ['pʌblɪkli] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wʊd] ['nevə(r)] [fə'seɪk] [ˌjuː 'es] ,
who have all declared publicly that your Majesty would never forsake us ,
WHO 有 全部 声明 公开 那 你的 威严 会 绝不 背叛 我们 ,

他们都曾公开声明，陛下永远不会抛弃我们。

[ðə; ði] [steɪts] [sent] [ˌjuː 'es][ðeə(r)] ['depjutiz] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪn] [fʊl] ['kɒnfɪdəns] [ðæt] [sʌtʃ]
the States sent us their deputies to this country in full confidence that such
这 各州 发送 我们 他们的 副手们 到 这 国家 在 满的 信心 那 这样的
['riːznəbl] [dɪ'mɑːndz] [æz; əz][wiː; wi][hæd; həd] [biːn] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [meɪk] [wʊd] [biː; bi]['sætɪsfaɪd] .
reasonable demands as we had been authorized to make would be satisfied .
合理的 需求 作为 我们 有 到过 授权 到 制作 会 是 使满意 .

各州派遣代表来到我国，完全相信我们被授权提出的合理要求会得到满足。

" [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒfə(r)] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['rɔɪəl]
" The speaker then proceeded to declare that the offer made by the royal
" 这 扬声器 然后 继续 到 宣布 那 这 提供 制成 经过 这 皇家
['kaʊnsələ(r)] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [ænd; ənd] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [hɔːs] ,
councillors of four thousand foot and four hundred horse ,
议员们 的 四 千 脚 和 四 百 马 ，

“随后，发言人宣布，皇家顾问提出的四千步兵和四百骑兵的提议，

[tuː; tə] [sɜːv] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [wɔː(r)] ,
to serve during the war ,
到 服务 期间 这 战争 ，

战争期间服役

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [fɔːs] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] ,
together with a special force of four thousand for the relief of Antwerp ,
一起 和 一个 特别的 力量 的 四 千 为了 这 宽慰 的 安特卫普 ，

同时，还有一支由四千人组成的特种部队负责解救安特卫普。

[tuː; tə] [biː; bi] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wɪ'ðɪn] [θriː] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [siːdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [reɪzd] ,
to be paid for within three months after the siege should be raised ,
到 是 有薪酬的 为了 之内 三 几个月 后 这 围城 应该 是 提高 ，

围城解除后三个月内应支付款项。

- [ə; eɪ] [kən'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] ['flʌʃɪŋ] , [brɪl] , [slaɪz] , [ænd; ənd] ['ɔstend; ɔs'tend]
auninst a concession of the cities of Flushing , Brill , Sluys , and Ostend
- 一个 让步 的 这 城市 的 法拉盛 ，布里尔， sluys ， 和 奥斯坦德
,
,
,

并非弗拉辛、布里尔、斯鲁伊斯和奥斯坦德四个城市的特许权，

[dɪd] [nɒt] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .
did not come within the limitations of the States - General .
做过 不是 来 之内 这 限制 的 这 各州 - 一般的 .

不属于联合国大会的权限范围。

[ðeɪ] ['ðeəfɔː(r)] [begd] [ðə; ði] [kwiːn] [tuː; tə] [ɪn'lɑːdʒ] [hɜː(r); hə(r)] ['ɒfə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv]
They therefore begged the Queen to enlarge her offer to the number of
他们 所以 乞求 这 女王 到 放大 她 提供 到 这 数字 的
[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [ænd; ənd] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːs] ,
five thousand foot and one thousand horse ,
五 千 脚 和 一 千 马 ，

因此，他们恳求女王将兵力增加到五千步兵和一千骑兵。

[ɔː(r)] [æt; ət] [liːst] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['envɔi] [tuː; tə] [kən'kluːd] [ðə; ði] ['triːti] [prə'vɪʒənəli] ,
or at least to allow the envoys to conclude the treaty provisionally ,
或者 在 至少 到 允许 这 使节 到 结束 这 条约 暂定 ，

或者至少允许使节们先行缔结该条约。

[ænd; ənd] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ə'pruːv(ə)l] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kən'stɪtʃʊənt] .
and subject to approval of their constituents .
和 主题 到 赞同 的 他们的 成分 .

并须经其选民批准。

[səʊ] [suːn] [æz; əz] ['miːnɪn] [hæd; həd] [kən'kluːdɪd] [hɪz; ɪz] [ə'dres] , [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] ['ɪnstəntli] [rɪ'plaɪd]
So soon as Menin had concluded his address , her Majesty instantly replied
所以 很快 作为 梅宁 有 结束 他的 地址 ， 她 威严 即刻 回复
,
,
,

梅宁刚结束讲话，女王陛下就立即回应道：

[wɪð] [mʌtʃ] ['ɜːnɪstnəs] [ænd; ənd] ['fluːənsi] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] .
with much earnestness and fluency of language .
和 很多 认真 和 流利度 的 语言 .

语气非常认真，语言也很流畅。

" ['dʒentlmən] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ai] [wɪl] ['ɑːnsə(r)] [juː; jʊ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [pɔɪnt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː]
" Gentlemen , " she said , " I will answer you upon the first point , because it
" 先生们 , " 她 说 , " 我 将要 回答 你 之上 这 第一的 观点 , 因为 它
['tʌtʃɪz] [maɪ] ['ɒnə(r)] .
touches my honour .
触摸 我的 荣誉 .

"先生们,"她说，"我将回答你们的第一个问题，因为它关系到我的名誉。"

[juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ai] ['prɒmɪst] [juː; jʊ] , [bəuθ] [baɪ] ['lɛtəz] [ænd; ənd] [θruː] [maɪ] ['eɪdʒənt] ['deɪvɪsən] ,
You say that I promised you , both by letters and through my agent Davison ,
你 说 那 我 承诺 你 , 两个都 经过 信件 和 通过 我的 代理人 戴维森 ,

你说我曾通过信件和我的经纪人戴维森向你承诺过，

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [baɪ] [maɪ] [əʊn] [lɪps] , [tuː; tə] [ə'sɪst] [juː; jʊ] [ænd; ənd] ['nevə(r)] [tuː; tə] [ə'bændən] [juː; jʊ] ,
and also by my own lips , to assist you and never to abandon you ,
和 还 经过 我的 自己的 嘴唇 , 到 协助 你 和 绝不 到 放弃 你 ,

我也会亲口告诉你，我会帮助你，永远不会抛弃你。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [hæd; həd] [muːvd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [æt; ət] ['prez(ə)nt] .
and that this had moved you to come to me at present .
和 那 这 有 已搬 你 到 来 到 我 在 展示 .

正是这件事促使你现在来找我。

['veri] [wel] , ['mɑːstəz] ,
Very well , masters ,
非常 出色地 , 大师 ,

很好，各位大师。

[duː; də] [juː; jʊ] [nɒt] [θɪŋk] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'sɪstɪŋ] [juː; jʊ] [wen] [ai] [ˌeɪ 'em] ['sendɪŋ] [juː; jʊ] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd]
do you not think I am assisting you when I am sending you four thousand
做 你 不是 思考 我 是 协助 你 什么时候 我 是 发送 你 四 千
[fʊt] [ænd; ənd] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [hɔːs] [tuː; tə] [sɜːv] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [wɔː(r)] ?
foot and four hundred horse to serve during the war ?
脚 和 四 百 马 到 服务 期间 这 战争 ?

难道你认为我派四千名步兵和四百名骑兵去参战不是在帮助你吗?

['sɜːt(ə)nli] , [ai] [θɪŋk] [jes] ; [ænd; ənd] [ai] [seɪ] ['fræŋkli] [ðæt] [ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [biːn] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə]
Certainly , I think yes ; and I say frankly that I have never been wanting to
当然 , 我 思考 是的 ; 和 我 说 坦率地说 那 我 有 绝不 到过 想要 到
[maɪ] [wɜːd] .
my word .
我的 单词 .

当然，我认为是的；坦白地说，我从来没有食言过。

[nəʊ] [mæn] [ʃæl; ʃəl] ['evə(r)] [seɪ] , [wɪð] [truːθ] ,
No man shall ever say , with truth ,
不 男人 将 曾经 说 , 和 真相 ,

没有人会真心实意地说：

[ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [hæd; həd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ænd; ənd] ['evə(r)] [səʊ] ['slaɪtli] [feɪld] [ɪn]
that the Queen of England had at any time and ever so slightly failed in
那 这 女王 的 英格兰 有 在 任何 时间 和 曾经 所以 轻微地 失败的 在
[hɜː(r); hə(r)] ['prɒmɪsɪz] ,
her promises ,
她 承诺 ,

英国女王在任何时候，哪怕只是轻微地违背了她的承诺，

['weðə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [m'aɪtɪəst] ['mɒnək] , [tu:; tə] [rɪ'pʌblɪk] , [tu:; tə] ['dʒentlmən] ,
whether to the mightiest monarch , to republics , to gentlemen ,
无论 到 这 最强大的 君主 , 到 共和国 , 到 先生们 ,

无论是对最强大的君主，对共和国，还是对绅士们

[ɔ:(r)]['i:v(ə)n][tu:; tə] ['praɪvət] [p'ɜ:sənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌmbl] [kən'dɪʃn] .
or even to private persons of the humblest condition .
或者 甚至 到 私人的 人 的 这 最谦逊的 状况 .

甚至对最卑微的普通人也适用。

[ˌeɪ 'em][ai] , [ðen] , [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] , [fə'seikɪŋ] [ju:; jʊ] [wen] [ai] [send] [ju:; jʊ] ['ɪŋglɪʃ] [blʌd] ,
Am I , then , in your opinion , forsaking you when I send you English blood ,
是 我 , 然后 , 在 你的 观点 , 放弃 你 什么时候 我 发送 你 英语 血 ,

那么，在你看来，我给你送去英国血统，是不是就等于抛弃了你?

[wɪtʃ] [ai] [lʌv] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][maɪ] [əʊn] [blʌd] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] [baʊnd] [tu:; tə]
which I love , and which is my own blood , and which I am bound to
哪个 我 爱 , 和 哪个 是 我的 自己的 血 , 和 哪个 我 是 边界 到
[dɪ'fend] ?
defend ?
保卫 ?

我所爱之人，我的亲生骨肉，我有义务捍卫之人?

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə][ˌem 'i:] , [nəʊ] .
It seems to me , no .
它 似乎 到 我 , 不 .

我觉得不是。

[fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [pɑ:t] [ai] [tel] [ju:; jʊ] [ə'gen] [ðæt] [ai] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'seɪk] [ju:; jʊ] .
For my part I tell you again that I will never forsake you .
为了 我的 部分 我 告诉 你 再次 那 我 将要 绝不 背叛 你 .

我再次向你保证，我永远不会抛弃你。

" - [ˌɛsˌi'di:][di:]['moʊdoʊ] ? -
" ' Sed de modo ? '
" - 塞德 德 模式 ? -

“Sed de modo? ”

[ðæt] [ɪz]['mætə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ə'gri:mənt] .
That is matter for agreement .
那 是 事情 为了 协议 .

这需要双方协商确定。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə'weə(r)] , ['dʒentlmən] , [ðæt] [ai][hæv; həv] [stɔ:rmz] [tu:; tə][fɪə(r)][frɒm; frəm] ['meni]
You are aware , gentlemen , that I have storms to fear from many
你 是 意识到的 , 先生们 , 那 我 有 暴风雨 到 害怕 从 许多
['kwɔ:təz] — [frɒm; frəm] [frɑ:ns] ,
quarters — from France ,
四分之一 — 从 法国 ,

各位先生，你们也知道，我面临着来自四面八方的风暴威胁——来自法国的风暴，

['skɒtlənd] , ['aɪələnd] , [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [əʊn] ['kɪŋdəm] .
Scotland , Ireland , and within my own kingdom .
苏格兰 , 爱尔兰 , 和 之内 我的 自己的 王国 .

苏格兰、爱尔兰，以及我自己的王国。

[wɒt] [wʊd] [bi:; bi] [sed] [ɪf] [ai] [lʊkt] ['əʊnli][ɒn][wʌn][saɪd] ,
What would be said if I looked only on one side ,
什么 会 是 说 如果 我 看起来 仅有的 在 一 边 ,

如果我只看一边，会怎么说呢?

[ænd; ənd] [ɪf] [ɒn] [ðæt] [saɪd] [ai] [ɪm'plɔɪd] [ɔːl] [maɪ] [rɪ'sɔːsɪz] .
and if on that side I employed all my resources .
和 如果 在 那 边 我 受雇 全部 我的 资源 .

如果我在那边投入了我所有的资源。

[nəʊ] , [ai] [wɪl] [gɪv] [maɪ] ['sʌbdʒɪkts] [nəʊ] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːmərɪŋ] .
No , I will give my subjects no cause for murmuring .
不 , 我 将要 给 我的 主题 不 原因 为了 淙淙 .

不，我不会让我的臣民有任何怨言。

[ai] [nəʊ] [ðæt] [maɪ] ['kaʊnsələz] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] ['mætəz] [wɪð] ['pruːd(ə)ns] ; - [ˌɛsˌi'diː] -
I know that my counsellors desire to manage matters with prudence ; ' sed aetatem
我 知道 那 我的 咨询师 欲望 到 管理 事情 和 谨慎 ; - sed -
- - ,
habeo ' ,
- - ,

我知道我的顾问们希望谨慎处理此事；'sed aetatem habeo',

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [bɪ'liːv] , [ðæt] , [ɒv; əv] [maɪ] [əʊn] ['məʊʃn] ,
and you are to believe , that , of my own motion ,
和 你 是 到 相信 , 那 , 的 我的 自己的 运动 ,

你们要相信，这是我自己的举动，

[ai] [hæv; həv] [rɪ'zɒlvd] [nɒt] [tuː; tə] [ɪk'stend] [maɪ] ['ɒfə(r)] [ɒv; əv] [ə'sɪstəns] , [æt; ət] ['prez(ə)nt] , [bɪ'jɒnd]
I have resolved not to extend my offer of assistance , at present , beyond
我 有 已解决 不是 到 延长 我的 提供 的 协助 , 在 展示 , 超过
[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd] .
the amount already stated .
这 数量 已经 声明 .

我已决定目前不再提供超出已公布金额的援助。

[bʌt; bət] [ai] [doʊnt] [seɪ] [ðæt] [æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] [ai] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [mɔː(r)]
But I don't say that at another time I may not be able to do more
但 我 不 说 那 在 其他 时间 我 可能 不是 是 有能力的 到 做 更多的
[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
for you .
为了 你 .

但这并不意味着以后我就不能为你做更多。

[fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] ['nevə(r)] [tuː; tə] [ə'bændən] [jɔː(r); jə(r)] [kɔːz] , ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [ə'sɪst] [juː; jʊ] ,
For my intention is never to abandon your cause , always to assist you ,
为了 我的 意图 是 绝不 到 放弃 你的 原因 , 总是 到 协助 你 ,

我的目的绝不会放弃你们的事业，我会一直帮助你们。

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [mɔː(r)] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] ['eni] ['fɒrən] ['neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hæv; həv] [də'mɪnjən] ['əʊvə(r)] [juː; jʊ] .
and never more to suffer any foreign nation to have dominion over you .
和 绝不 更多的 到 遭受 任何 外国的 国家 到 有 统治权 超过 你 .

并且永远不再允许任何外国统治你们。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [juː; jʊ] ['prez(ə)nt] [ˌem 'iː] [wɪð] [tuː] ['pleɪsɪz] [ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['prɒvɪnsɪz] .
" It is true that you present me with two places in each of your Provinces .
" 它 是 真的 那 你 展示 我 和 二 地方 在 每个 的 你的 省份 .

"的确，你们在每个省份都向我提供了两个地点。

[ai] [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ['ɪnfɪnətli] , [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɒfə(r)] .
I thank you for them infinitely , and certainly it is a great offer .
我 感谢 你 为了 他们 无限地 , 和 当然 它 是 一个 伟大的 提供 .

我万分感谢，这确实是一个非常棒的提议。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sed] ['ɪnstəntli] , [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [ɪm'breɪs]
But it will be said instantly , the Queen of England wishes to embrace
但 它 将要 是 说 即刻 , 这 女王 的 英格兰 愿望 到 拥抱
[ænd; ənd][dɪ'vaʊə(r)] ['evriθɪŋ] ;
and devour everything ;
和 吞食 一切 ;

但人们会立刻说，英国女王想要拥抱和吞噬一切；

[waɪl] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ai]['əʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə]['rendə(r)][juː; jʊ] [ə'sɪstəns] .
while , on the contrary , I only wish to render you assistance .
尽管 , 在 这 相反 , 我 仅有的 希望 到 使成为 你 协助 .

而我恰恰相反，我只想帮助你。

[ai] [bɪ'liːv] , [ɪn] [truːθ] , [ðæt] [ɪf] ['ʌðə(r)] ['mɔnəks] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ðɪs] ['ɒfə(r)] ,
I believe , in truth , that if other monarchs should have this offer ,
我 相信 , 在 真相 , 那 如果 其他 君主 应该 有 这 提供 ,

事实上，我相信，如果其他君主也能得到这样的提议，

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
they would not allow such an opportunity to escape .
他们 会 不是 允许 这样的 一个 机会 到 逃脱 .

他们绝不会放过这样的机会。

[ai][duː; də][nɒt] [let][ˌaɪ 'tiː][slɪp][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [fɪəz] [ðæt] [ai] [ˌentə'teɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [prɪns]
I do not let it slip because of fears that I entertain for any prince
我 做 不是 让 它 滑 因为 的 恐惧 那 我 招待 为了 任何 王子
[wɒt'evə(r)] .
whatever .
任何 .

我不会让它溜走，因为我对任何王子都怀有恐惧。

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ə'weə(r)] — ['duːɪŋ] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em]['duːɪŋ] — [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em]
For to think that I am not aware — doing what I am doing — that I am
为了 到 思考 那 我 是 不是 意识到的 — 正在做 什么 我 是 正在做 — 那 我 是
[ɪm'bɑːrkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][wɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] ,
embarking in a war against the King of Spain ,
启程 在 一个 战争 反对 这 国王 的 西班牙 ,

我怎能不意识到，我所做的一切，实际上是在发动一场针对西班牙国王的战争呢?

[ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [mis'teik] .
is a great mistake .
是 一个 伟大的 错误 .

这是一个很大的错误。

[ai] [nəʊ] ['veri] [wel] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌkə(r)] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em][ə'fɔːd; ə'fɔrd][juː; jʊ] [wɪl] [ə'fend] [hɪm][æz; əz]
I know very well that the succour which I am affording you will offend him as
我 知道 非常 出色地 那 这 救助 哪个 我 是 负担得起 你 将要 得罪 他 作为
[mʌtʃ] [æz; əz] [ɪf] [ai][ʃʊd; ʃəd][duː; də][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔː(r)] .
much as if I should do a great deal more .
很多 作为 如果 我 应该 做 一个 伟大的 交易 更多的 .

我非常清楚，我给予你的帮助会像我给予更多帮助一样，激怒他。

[bʌt; bət] [wɒt] [keə(r)][ai] ?
But what care I ?
但 什么 关心 我 ?

但我又何必在意呢?

[let] [hɪm] [bɪ'gɪn] , [ai] [wɪl] ['ɑːnsə(r)][hɪm] .
Let him begin , I will answer him .
让 他 开始 , 我 将要 回答 他 .

让他先说，我会回答他。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [pɑːt] , [ai] [seɪ] [ə'gen] , [ðæt] ['nevə(r)][dɪd][fɪə(r)]['entə(r)][maɪ] [hɑːt] .
For my part , I say again , that never did fear enter my heart .
为了 我的 部分 , 我 说 再次 , 那 绝不 做过 害怕 进入 我的 心 .

就我个人而言，我再次声明，我的心中从未有过恐惧。

[wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl] [daɪ] [wʌns] .
We must all die once .
我们 必须 全部 死 一次 .

我们每个人都会有一死。

[ai] [nəʊ] ['veri] [wel] [ðæt] ['meni] ['prɪnsɪz] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] ['enəmɪz] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [siːkɪŋ] [maɪ] ['ruːɪn] ;
I know very well that many princes are my enemies , and are seeking my ruin ;
我 知道 非常 出色地 那 许多 王子们 是 我的 敌人 , 和 是 寻求 我的 废墟 ;

我深知许多君王都是我的敌人，他们想要除掉我；

[ænd; ənd] [ðæt] [weə(r)] ['mælɪs] [ɪz][dʒɔɪnd] [wɪð] [fɔːs] , ['mælɪs] ['ɒf(ə)n] [ə'raivz] [æt; ət][ɪts][endz] .
and that where malice is joined with force , malice often arrives at its ends .
和 那 在哪里 恶意 是 加入 和 力量 , 恶意 经常 到达 在 它是 结束 .

而当恶意与暴力结合时，恶意往往会走向终结。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][nɒt][səʊ]['fiːb(ə)l][ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] [ðæt] [ai][hæv; həv][nɒt][ðə; ði] [miːnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [dɪ'fend] [maɪ'self] [ə'genst] [ðem; ðəm][ɔːl] .
But I am not so feeble a princess that I have not the means and the will to defend myself against them all .
但 我 是 不是 所以 微弱 一个 公主 那 我 有 不是 这 方法 和 这 将要 到 保卫 我 反对 他们 全部 .

但我并非柔弱的公主，我有能力也有意志去保护自己免受他们的侵害。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ][laɪf] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['trʌb(ə)lz] [ˌem 'iː][nɒt] .
They are seeking to take my life , but it troubles me not .
他们 是 寻求 到 拿 我的 生活 , 但 它 麻烦 我 不是 .

他们想要取我性命，但我并不在意。

[hiː; hi] [huː] [ɪz][ɒn] [haɪ] [hæz; həz] [dɪ'fendɪd] [ˌem 'iː][ʌn'tɪl] [ðɪs] ['aʊə(r)] , [ænd; ənd] [wɪl] [kiːp] [ˌem 'iː] [stɪl] ,
He who is on high has defended me until this hour , and will keep me still ,
他 WHO 是 在 高的 有 辩护 我 直到 这 小时 , 和 将要 保持 我 仍然 ,

天上的神一直护佑我直到此刻，祂还会继续保护我。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [hɪm] [duː; də][ai] [trʌst] .
for in Him do I trust .
为了 在 他 做 我 相信 .

因为我信靠他。

" [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɔɪnt] ,
" As to the other point ,
" 作为 到 这 其他 观点 ,

至于另一点，

[juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [p'aʊəz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪk'stensɪv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'laʊ] [jɔː(r); jə(r)] [ək'septəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒfə(r)][ai] [meɪk] [juː; jʊ] .
you say that your powers are not extensive enough to allow your acceptance of the offer I make you .
你 说 那 你的 权力 是 不是 广泛的 足够的 到 允许 你的 验收 的 这 提供 我 制作 你 .

你说你的权力不够大，无法接受我向你提出的提议。

[ˌnevəðə'les] , [ɪf] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt][mɪ'steɪkən] ,
Nevertheless , if I am not mistaken ,
尽管如此 , 如果 我 是 不是 错误 ,

然而，如果我没记错的话，

[ai][hæv; həv] [ri'mɑ:k] [ɪn] ['pɑ:sɪŋ] — [fɔ:(r); fə(r)] ['prɪnsɪz] [lʊk] ['veri] [kləʊz] [tu:; tə] [wɜ:dz] — [ðæt] [ju:; jʊ]
I have remarked in passing — for princes look very close to words — that you
我 有 评论 在 通过 — 为了 王子们 看 非常 关闭 到 字 — 那 你
[wʊd] [bi:; bi] ['kɒntent] [ɪf] [ai] [wʊd] [gɪv] [ju:; jʊ] ['mʌni] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [men] ,
would be content if I would give you money in place of men ,
会 是 内容 如果 我 会 给 你 钱 在 地方 的 男人 ,

我曾顺便提过——因为君主们总是喜欢直言不讳——如果我用金钱代替人力，你会很满意的。

[ænd; ənd] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] [p'aʊəz] [spi:k] ['əʊnli] [ɒv; əv] [dɪ'mɑ:ndɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv]
and that your powers speak only of demanding a certain proportion of
和 那 你的 权力 说话 仅有的 的 要求 一个 肯定 部分 的
['ɪnfəntri] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] ['kæv(ə)lri] .
infantry and another of cavalry .
步兵 和 其他 的 骑兵 .

而你的权力仅仅在于要求一定比例的步兵和一定比例的骑兵。

[ai] [bɪ'li:v] [ðɪs] [wʊd] [bi:; bi] , [æz; əz] [ju:; jʊ] [seɪ] , [æn; ən] [ɪ'kwɪvələnt] , - [sɪ'kʌndəm; se'kʊndʊm] [kwɒd] -
I believe this would be , as you say , an equivalent , ' secundum quod '
我 相信 这 会 是 , 作为 你 说 , 一个 相等的 , - 第二 狴 -
.
.
.

我认为正如你所说，这相当于"secundum quod"。

[bʌt; bət] [ai] [seɪ] [ðɪs] ['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ju:; jʊ] ['gʌv(ə)n] [jɔ:'selvz] [səʊ] [prɪ'saɪsli] [baɪ] [ðə; ði] ['meʒə(r)]
But I say this only because you govern yourselves so precisely by the measure
但 我 说 这 仅有的 因为 你 治理 你们自己 所以 恰恰 经过 这 措施
[ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
of your instructions .
的 你的 指示 .

但我之所以这么说，是因为你们严格按照自己的指示行事。

[ˌnevəðə'les] [ai] [doʊnt] [wɪʃ] [tu:; tə] ['kɒntest] [ði:z] [pɔɪnts] [wɪð] [ju:; jʊ] .
Nevertheless I don't wish to contest these points with you .
尽管如此 我 不 希望 到 竞赛 这些 积分 和 你 .

然而，我并不想与你争论这些问题。

[fɔ:(r); fə(r)] ['veri] ['ɒf(ə)n] - [dʌm] ['roʊmi:] - [sə'gʌntəm] ['pɛrɪt] . -
For very often ' dum Romae disputatur Saguntum perit . '
为了 非常 经常 - 笨蛋 罗马 - 萨贡图姆 佩里特 . -

很多时候，"dum Romae disputatur Saguntum perit"。

[ˌnevəðə'les] , [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [wel] [fɔ:(r); fə(r)] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] ; [ænd; ənd] , [ɪn] ['eni] [ɪ'vent] ,
Nevertheless , it would be well for you to decide ; and , in any event ,
尽管如此 , 它 会 是 出色地 为了 你 到 决定 ; 和 , 在 任何 事件 ,

不过，最好还是由你来决定；而且，无论如何，

[ai] [du:; də] [nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [gʊd] [ðæt] [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔ:l] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] ,
I do not think it good that you should all take your departure ,
我 做 不是 思考 它 好的 那 你 应该 全部 拿 你的 离开 ,

我认为你们全都离开并不好。

[bʌt; bət] [ðæt] , [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [li:v] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] ['nʌmbə(r)] [hɪə(r)] .
but that , on the contrary , you should leave some of your number here .
但 那 , 在 这 相反 , 你 应该 离开 一些 的 你的 数字 这里 .

但恰恰相反，你应该在这里留下一些你的号码。

['ʌðəwaɪz] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [æt; ət] [wʌns] [bi:; bi] [sed] [ðæt] [ɔ:l] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] [ɒf] ,
Otherwise it would at once be said that all was broken off ,
否则 它 会 在 一次 是 说 那 全部 曾是 破碎的 离开 ,

否则，人们就会立刻说一切都破裂了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ai][hæd; həd] ['tʃəʊzn] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ; [ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] [ðə; ði][bæd]
and that I had chosen to nothing for you ; and with this the bad
和 那 我 有 选定 到 没有什么 为了 你 ; 和 和 这 这 坏的
[wʊd] ['kʌmfət] [ðəm'selvz] ,
would comfort themselves ,
会 舒适 他们自己 ,

我选择对你什么都不做；而那些坏人会以此来安慰自己。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] [dɪs'kʌrɪdʒd] .
and the good would be much discouraged .
和 这 好的 会 是 很多 灰心 .

善良的人们会因此而大受打击。

" ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði][lɑːst] [pɔɪnt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][dɪ'mɑːnd] — [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [juː; jʊ][dɪ'zaɪə(r)]
" Touching the last point of your demand — according to which you desire
" 接触 这 最后的 观点 的 你的 要求 — 根据 到 哪个 你 欲望
[ə; eɪ] ['pɜːsənɪdʒ] [ɒv; əv]['kwɒləti] — [ai] [nəʊ] ,
a personage of quality — I know ,
一个 人士 的 质量 — 我 知道 ,

“关于您要求的最后一点——您想要一位有品位的人——我知道，

['dʒentlmən] , [ðæt] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] ['ɔːlweɪz] [ə'griː] ['veri] [wel] [ə'mʌŋ] [jɔː'selvz] ,
gentlemen , that you do not always agree very well among yourselves ,
先生们 , 那 你 做 不是 总是 同意 非常 出色地 之中 你们自己 ,

先生们，你们彼此之间并非总能达成一致意见，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][wʌn][tuː; tə] [ɪ'fekt]
and that it would be good for you to have some one to effect
和 那 它 会 是 好的 为了 你 到 有 一些 一 到 影响
[sʌtʃ] [ə'griːmənt] .
such agreement .
这样的 协议 .

而且，最好有人能帮你促成这项协议。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ai][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [ɪn'tendɪd] , [səʊ] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [meɪd]
For this reason I have always intended , so soon as we should have made
为了 这 原因 我 有 总是 故意的 , 所以 很快 作为 我们 应该 有 制成
['aʊə(r)] ['triːti] ,
our treaty ,
我们的 条约 ,

因此，我一直打算，一旦我们缔结了条约，

[tuː; tə][send][ə; eɪ][lɔːd] [ɒv; əv] [neɪm] [ænd; ənd] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə][rɪ'zaɪd] [wɪð] [juː; jʊ] , [tuː; tə] [ə'sɪst] [juː; jʊ]
to send a lord of name and authority to reside with you , to assist you
到 发送 一个 主 的 姓名 和 权威 到 居住 和 你 , 到 协助 你
[ɪn] ['gʌvənɪŋ] ,
in governing ,
在 治理 ,

派遣一位有名望和权柄的领主与你同住，协助你治理国家。

[ænd; ənd][tuː; tə][eɪd] , [wɪð] [hɪz; ɪz][əd'vaɪs] , [ɪn][ðə; ði]['betə(r)][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ə'feəz] .
and to aid , with his advice , in the better direction of your affairs .
和 到 援助 , 和 他的 建议 , 在 这 更好的 方向 的 你的 事务 .

并以他的建议帮助你更好地处理事务。

" [wʊd] [tuː; tə][gɒd] [ðæt] ['æntwɜːp] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːvd] !
" Would to God that Antwerp were relieved !
" 会 到 上帝 那 安特卫普 是 松了口气 !

但愿安特卫普能摆脱困境！

['sɜːt(ə)nli] [ai][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['veri] [glæd] ,

Certainly I should be very glad ,

当然 我 应该 是 非常 高兴的 ,

我当然应该非常高兴，

[ænd; ənd] ['veri] [wel] ['kɒntent][tuː; tə] [luːz] [ɔːl] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ɪk'spendɪŋ] [ɪf] [ðæt] ['sɪti] [kʊd; kəd]

and very well content to lose all that I am now expending if that city could

和 非常 出色地 内容 到 失去 全部 那 我 是 现在 支出 如果 那 城市 可以

[biː; bi] [seɪvd] .

be saved .

是 已保存 .

如果能拯救那座城市，我非常愿意失去我现在所花费的一切。

[ai] [həʊp] , [ˌnevəðə'les] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][həʊld] [aʊt] [sɪks] [wiːks] [lɒŋgə(r)] , [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː]

I hope , nevertheless , if it can hold out six weeks longer , that we shall see

我 希望 , 尽管如此 , 如果 它 能 抓住 出去 六 周 更长 , 那 我们 将 看

['sʌmθɪŋ] [gʊd] .

something good .

某物 好的 .

不过，我希望如果它能再坚持六周，我们就能看到一些好结果。

[ɔːl'redi] [ðə; ði] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['nɔːrɪs] [hæv; həv] [krɒst] , [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)]

Already the two thousand men of General Norris have crossed , or are

已经 这 二 千 男人 的 一般的 诺里斯 有 交叉 , 或者 是

['krɒsɪŋ] , ['evri] [deɪ] [baɪ] ['kʌmpəniz] .

crossing , every day by companies .

过境 , 每一个 天 经过 公司 .

诺里斯将军麾下的两千名士兵已经每天分批渡河或正在渡河。

[ai] [wɪl] ['heɪs(ə)n][ðə; ði] [rest] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ; [ænd; ənd][ai] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] ,

I will hasten the rest as much as possible ; and I assure you ,

我 将要 趋 这 休息 作为 很多 作为 可能的 ; 和 我 保证 你 ,

我会尽快完成其余的事情；我向你保证，

['dʒentlmən] , [ðæt] [ai] [wɪl] [speə(r)][nəʊ] ['dɪlɪdʒəns] .

gentlemen , that I will spare no diligence .

先生们 , 那 我 将要 空闲的 不 勤勉 .

各位先生，我将不遗余力地努力。

[ˌnevəðə'les] [juː; jʊ] [meɪ] , [ɪf] [juː; jʊ] [tʃuːz] , [rɪ'taɪə(r)] [wɪð] [maɪ]['kaʊns(ə)l] ,

Nevertheless you may , if you choose , retire with my council ,

尽管如此 你 可能 , 如果 你 选择 , 退休 和 我的 理事会 ,

不过，如果你愿意，你可以听从我的建议退休。

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [tə'geðə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə][sʌm; səm] [gʊd] [kən'kluːʒn] .

and see if together you can come to some good conclusion .

和 看 如果 一起 你 能 来 到 一些 好的 结论 .

看看你们能否共同得出一些好的结论。

" [ðʌs] [spəʊk] [ɪ'lɪzəbəθ] , [laɪk] [ðə; ði] [waɪz] , [kə'reɪdʒəs] , [ænd; ənd] ['veri] [ˌpɑːsɪ'məʊniəs] [ˌprɪn'ses]

" Thus spoke Elizabeth , like the wise , courageous , and very parsimonious princess

" 因此 辐 伊丽莎白 , 喜欢 这 明智的 , 勇敢 , 和 非常 节俭的 公主

[ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] .

that she was .

那 她 曾是 .

“伊丽莎白公主就是这样说的，她不愧是一位睿智、勇敢、节俭的公主。”

[ə'læs] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [truː] , [ðæt] [sə'gʌntəm] [wɒz; wəz] ['perɪʃɪŋ] [waɪl] [ðə; ði] ['hɪglɪŋ] [went] [ɒn] [æt; ət] [rəʊm] .

Alas , it was too true , that Saguntum was perishing while the higgling went on at Rome .

唉 , 它 曾是 也 真的 , 那 萨贡图姆 曾是 消亡 尽管 这 讨价还价 去 在 在 罗马 .

唉，事实的确如此，当罗马还在进行讨价还价时，萨贡托姆却正在走向衰亡。

[hæd; həd] [ðəʊz] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['ʌndə(r)][sɜː(r)][dʒɒn] ['nɔːrɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [bʌt; bət] [gɒn] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ['ɜːlɪə(r)] ,

Had those two thousand under Sir John Norris and the rest of the four thousand but gone a few weeks earlier ,

有 那些 二 千 在下面 先生 约翰 诺里斯 和 这 休息 的 这 四 千 但 已消失 一个 很少 周 早些时候 ,

那两千人原本在约翰·诺里斯爵士的指挥下，其余四千人则在几周前就离开了。

[haʊ] [mʌtʃ] ['hæpɪə] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] !

how much happier might have been the result !

如何 很多 更快乐 可能 有 到过 这 结果 !

结果本该多么令人欣慰啊！

[ˌnevəðə'les] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ðæt] ['æntwɜːp] [wʊd] [stɪl] [həʊld] [aʊt] ; [ænd; ənd] ,

Nevertheless , it was thought in England that Antwerp would still hold out ; and ,

尽管如此 , 它 曾是 想法 在 英格兰 那 安特卫普 会 仍然 抓住 出去 ; 和 ,

然而，英国人仍然认为安特卫普会坚守到底；而且，

['miːntaɪm] , [ə; eɪ] ['triːti] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [rɪ'liːf] , [ɪn][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə'nʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['pɜːmənənt] [ə'sɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,

meantime , a treaty for its relief , in combination with another for permanent assistance to the Provinces ,

与此同时 , 一个 条约 为了 它是 宽慰 , 在 组合 和 其他 为了 永恒的 协助 到 这 省份 ,

与此同时，一项旨在救济该省的条约，与另一项旨在永久援助各省的条约相结合，

[wɒz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɒn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['envɔi] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv]['kaʊns(ə)l] .

was agreed upon between the envoys and the lords of council .

曾是 同意 之上 之间 这 使节 和 这 领主们 的 理事会 .

这是使节和枢密院大臣们共同商定的。

[ɒn][ðə; ði] 12th ['ɔːgəst] , ['miːnɪn] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self][æt; ət] ['nʌnˌsʌtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] ,

On the 12th August , Menin presented himself at Nonesuch at the head of his colleagues ,

在 这 12th 八月 , 梅宁 呈现 他自己 在 没有这样的 在 这 头 的 他的 同事 ,

8月12日，梅宁率领同事们来到诺内萨奇酒店。

[ænd; ənd] , [ɪn][ə; eɪ]['fɔːm(ə)l] [spiːtʃ] , [ə'naʊnst] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ðʌs] [biːn] ['entəd] ['ɪntuː] ,

and , in a formal speech , announced the arrangement which had thus been entered into ,

和 , 在 一个 正式的 演讲 , 宣布 这 安排 哪个 有 因此 到过 进入 进入 ,

并在正式讲话中宣布了由此达成的协议。

['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði][ə'pruːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] .

subject to the approval of the States .

主题 到 这 赞同 的 这 各州 .

须经各州批准。

[ə'gen] [ɪ'lɪzəbəθ] , [huːz] " [tʌŋ] , " [ɪn][ðə; ði] ['həʊmli] [freɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] , "
Again Elizabeth , whose " tongue , " in the homely phrase of the Netherlanders , "
再次 伊丽莎白 , 谁 " 舌头 , " 在 这 家常的 短语 的 这 荷兰人 , "

[wɒz; wəz] ['wʌndəfəli] [wel] [hʌŋ] ,
was wonderfully well hung ,
曾是 太棒了 出色地 悬挂 ,

再说伊丽莎白，用荷兰人通俗的话来说，她的"舌头""非常灵巧"。

" [rɪ'plaɪd] [wɪð] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['redi] ['eləkwəns] .
" replied with energy and ready eloquence .
" 回复 和 活力 和 准备好 口才 .

他精神抖擞、口齿伶俐地回答道。

" [juː; jʊ] [siː] , ['dʒentlmən] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ðæt] [ai][hæv; həv] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] ;
" You see , gentlemen , " she said , " that I have opened the door ;
" 你 看 , 先生们 , " 她 说 , " 那 我 有 打开 这 门 ;

"你们看，先生们,"她说，"我已经打开了门;

[ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [ɪm'bɑːrkɪŋ] [wʌns][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [wɪð] [juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ][wɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
that I am embarking once for all with you in a war against the King of
那 我 是 启程 一次 为了 全部 和 你 在 一个 战争 反对 这 国王 的

[speɪn] .
Spain .
西班牙 .

我将与你们一起，一劳永逸地向西班牙国王发起一场战争。

['veri] [wel] , [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)] .
Very well , I am not anxious about the matter .
非常 出色地 , 我 是 不是 焦虑的 关于 这 事情 .

很好，我并不为此感到担忧。

[ai][həʊp] [ðæt] [gɒd] [wɪl] [eɪd][ˌjuː 'es] ,
I hope that God will aid us ,
我 希望 那 上帝 将要 援助 我们 ,

我希望上帝能帮助我们。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [straɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [bləʊ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [kɔːz] .
and that we shall strike a good blow in your cause .
和 那 我们 将 罢工 一个 好的 吹 在 你的 原因 .

我们将为你们的事业做出有力贡献。

[ˌnevəðə'les] , [ai] [preɪ] [juː; jʊ] , [wɪð] [ɔːl][maɪ] [hɑːt] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ə'fekʃn] [juː; jʊ][beə(r)]
Nevertheless , I pray you , with all my heart , and by the affection you bear
尽管如此 , 我 祈祷 你 , 和 全部 我的 心 , 和 经过 这 感情 你 熊

[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

然而，我衷心地请求你，以你对我的爱，

[tuː; tə] [triːt] [maɪ]['səʊldʒəz] [wel] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [əʊn] ['ɪŋglɪʃmən] ,
to treat my soldiers well ; for they are my own Englishmen ,
到 对待 我的 士兵 出色地 ; 为了 他们 是 我的 自己的 英国人 ,

善待我的士兵，因为他们是我的英国同胞。

[huːm] [ai] [lʌv] [æz; əz][ai][duː; də][maɪ'self] .
whom I love as I do myself .
谁 我 爱 作为 我 做 我 .

我爱他就像爱我自己一样。

['sɜːt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['kruːəlti] , [ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [triːt] [ðem; ðəm] [ɪl] ,
Certainly it would be a great cruelty , if you should treat them ill ,
当然 它 会 是 一个 伟大的 残酷 , 如果 你 应该 对待 他们 患病的 ,

如果你虐待他们，那当然是非常残忍的。

[sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['hæzəd] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [səʊ] ['friːli] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'fens] ,
since they are about to hazard their lives so freely in your defence ,
自从 他们 是 关于 到 冒险 他们的 生活 所以 自由 在 你的 防御 ，

既然他们即将如此轻易地冒着生命危险来保护你，

[ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [ðæt] [maɪ] [rɪ'kwest] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑːd] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'siːvd] [baɪ] [juː; jʊ] [æz; əz]
and I am sure that my request in this regard will be received by you as
和 我 是 当然 那 我的 要求 在 这 看待 将要 是 已收到 经过 你 作为
[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːvs] .
it deserves .
它 值得 .

我相信您一定会认真对待我在这方面的请求。

" [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [pleɪs] , [æz; əz] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] ['sendɪŋ] , [æz; əz] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv]
" In the next place , as you know that I am sending , as commander of
" 在 这 下一个 地方 ， 作为 你 知道 那 我 是 发送 ， 作为 指挥官 的
[ðiːz] ['ɪŋglɪʃ] [truːps] ,
these English troops ,
这些 英语 军队 ，

“接下来，正如你所知，我将以这些英国军队指挥官的身份，派遣……”

[æn; ən] ['ɒnɪst] ['dʒentlmən] , [huː] [dɪ'zɜːvs] [məʊst] ['haɪli] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] [ɑːmz] ,
an honest gentleman , who deserves most highly for his experience in arms ,
一个 诚实的 绅士 ， WHO 值得 最多 高度 为了 他的 经验 在 武器 ，

一位正直的绅士，凭借其丰富的军旅经验，理应获得最高荣誉。

[səʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [saɪd] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] [greɪt]
so I am also informed that you have on your side a gentleman of great
所以 我 是 还 知情的 那 你 有 在 你的 边 一个 绅士 的 伟大的
['vælə(r)] .
valour .
勇气 .

我还得知，你们一方有一位英勇无畏的绅士。

[ai] [preɪ] [juː; jʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [gʊd] [keə(r)] [biː; bi] ['teɪkən] [lest] [ðeə(r)] [biː; bi] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ]
I pray you , therefore , that good care be taken lest there be misunderstanding
我 祈祷 你 ， 所以 ， 那 好的 关心 是 已采取 免得 那里 是 误解
[bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ,
between these two ,
之间 这些 二 ，

因此，我恳请你们务必谨慎行事，以免这两人之间产生误会。

[wɪtʃ] [mait] [prɪ'vent] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ə'griːɪŋ] [wel] [tə'geðə(r)] ,
which might prevent them from agreeing well together ,
哪个 可能 防止 他们 从 同意 出色地 一起 ，

这可能会导致他们难以达成共识。

[wen] [greɪt] [ɪk'splɔɪts] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [ɪn] [hænd] .
when great exploits of war are to be taken in hand .
什么时候 伟大的 漏洞 的 战争 是 到 是 已采取 在 手 .

当需要进行重大战争行动时。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] — [wɪtʃ] [gɒd] [fə'bɪd] — [maɪ] ['sʌkə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['rendəd]
For if that should happen — which God forbid — my succour would be rendered
为了 如果 那 应该 发生 — 哪个 上帝 禁止 — 我的 救助 会 是 渲染
[kwaɪt] ['juːsləs] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
quite useless to you .
相当 无用 到 你 .

如果这种情况发生——但愿上帝保佑——我的帮助对你来说就完全没有用处了。

[ai] [neɪm] [kaʊnt] - , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪm][ə'ləʊn][hæv; həv][ai] [hɜːd] ['menʃ(ə)nd] .

I name Count Hohenlo , because him alone have I heard mentioned .

我 姓名 数数 - ， 因为 他 独自的 有 我 听到 提及 .

我之所以提到霍亨洛伯爵，是因为我只听说过他这个人。

[bʌt; bət][ai] [preɪ] [juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [ˌrekəmen'deɪʃn] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['kəːnəl] [ænd; ənd]

But I pray you to make the same recommendation to all the colonels and

但 我 祈祷 你 到 制作 这 相同的 推荐 到 全部 这 上校 和

['dʒentlmən] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['ɑːmi] ;

gentlemen in your army ;

先生们 在 你的 军队 ;

但我恳请您向您军队中的所有上校和绅士们提出同样的建议；

[fɔː(r); fə(r)][ai][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɪnfɪnətli] [sæd] , [ɪf] ['misəd'ventʃəz] [ʃʊd; ʃəd][ə'raɪz][frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

for I should be infinitely sad , if misadventures should arise from such a

为了 我 应该 是 无限地 伤心 ，如果 不幸遭遇 应该 出现 从 这样的 一个

[kɔːz] ,

cause ,

原因 ，

如果由此引发不幸事件，我将感到无比悲伤。

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][maɪ] ['ɒnə(r)] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ][æt; ət] [steɪk] .

for your interest and my honour are both at stake .

为了 你的 兴趣 和 我的 荣誉 是 两个都 在 赌注 .

这关系到你的利益和我的名誉。

" [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [pleɪs] , [ai][beg][juː; jʊ] , [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'tɜːn] , [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['feɪvərəb(ə)l]

" In the third place , I beg you , at your return , to make a favourable

" 在 这 第三 地方 ，我 求 你 ， 在 你的 返回 ， 到 制作 一个 有利

[rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ,

report of me ,

报告 的 我 ，

第三，我恳请你回来后，对我作出有利的评价。

[ænd; ənd][tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [steɪts] , [ɪn][maɪ] [bɪ'hɑːf] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [greɪt] ['ɒfəz] ,

and to thank the States , in my behalf , for their great offers ,

和 到 感谢 这 各州 ，在 我的 代表 ， 为了 他们的 伟大的 优惠 ，

我谨代表自己感谢美国提供的各种优惠条件。

[wɪtʃ] [ai] [ɪ'stiːm] [səʊ] ['haɪli] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [θæŋks] .

which I esteem so highly as to be unable to express my thanks .

哪个 我 尊重 所以 高度 作为 到 是 无法 到 表达 我的 谢谢 .

我对此无比敬重，以至于无法表达我的感激之情。

[tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl][rɪ'membə(r)][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .

Tell them that I shall remember them for ever .

告诉 他们 那 我 将 记住 他们 为了 曾经 .

请告诉他们，我会永远记住他们。

[ai][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [greɪt] ['ɒnə(r)] , [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'mensmənt] ,

I consider it a great honour , that from the commencement ,

我 考虑 它 一个 伟大的 荣誉 ， 那 从 这 开始 ，

我深感荣幸，从一开始，

[juː; jʊ][hæv; həv]['evə(r)] [biːn] [səʊ]['feɪθf(ə)l][tuː; tə][ˌem 'iː] ,

you have ever been so faithful to me ,

你 有 曾经 到过 所以 忠实 到 我 ，

你一直对我如此忠诚，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪð] [sʌtʃ] [greɪt] ['kɒnstənsi] [juː; jʊ] [hæv; həv] [prɪ'fɜːd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['prɪnsɪz]
and that with such great constancy you have preferred me to all other princes
和 那 和 这样的 伟大的 恒常 你 有 首选 我 到 全部 其他 王子们

,
,
,

而且您始终如一地偏爱我，胜过其他所有君主。

[ænd; ənd] [hæv; həv] ['tʃəʊzn] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [kwiːn] .
and have chosen me for your Queen .
和 有 选定 我 为了 你的 女王 .

并已选定我为你们的王后。

[ænd; ənd] ['tʃiːfli] [duː; də] [ai] [θæŋk] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːˌlænd] , [huː] , [æz; əz]
And chiefly do I thank the gentlemen of Holland and Zeeland , who , as
和 主要 做 我 感谢 这 先生们 的 荷兰 和 泽兰 , WHO , 作为
[ai] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'fɔːmd] ,
I have been informed ,
我 有 到过 知情的 ,

我尤其要感谢荷兰和泽兰的先生们，据我所知，

[wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [huː] [səʊ] ['sɪŋgjələli] [lʌvd] [ˌem 'iː] .
were the first who so singularly loved me .
是 这 第一的 WHO 所以 单独地 喜爱 我 .

他们是第一个如此真心爱我的人。

[ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] [maɪ] [əʊn] [pɑːt] [ai] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
And so on my own part I will have a special care of them ,
和 所以 在 我的 自己的 部分 我 将要 有 一个 特别的 关心 的 他们 ,

因此，我本人也会特别照顾他们。

[ænd; ənd] [wɪl] [duː; də] [maɪ] [best] [tuː; tə] [ʌp'həʊld] [ðem; ðəm] [baɪ] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] [miːnz] ,
and will do my best to uphold them by every possible means ,
和 将要 做 我的 最好的 到 坚持 他们 经过 每一个 可能的 方法 ,

我将尽我所能，用一切可能的方式来维护它们。

[æz; əz] [ai] [wɪl] [duː; də] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] [huː] [hæv; həv] [pʊt] [ðeə(r)] [trʌst] [ɪn] [ˌem 'iː] .
as I will do all the rest who have put their trust in me .
作为 我 将要 做 全部 这 休息 WHO 有 放 他们的 相信 在 我 .

我也会像对待其他所有信任我的人一样对待他们。

[bʌt; bət] [ai] [neɪm] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːˌlænd] [mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] ,
But I name Holland and Zeeland more especially ,
但 我 姓名 荷兰 和 泽兰 更多的 尤其 ,

但我尤其想提及荷兰和泽兰省。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] ['kɒnstənt] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] [ɪn] [ðeə(r)] ['efəts] [tuː; tə] [ə'sɪst]
because they have been so constant and faithful in their efforts to assist
因为 他们 有 到过 所以 持续的 和 忠实 在 他们的 努力 到 协助
[ðə; ði] [rest] [ɪn] ['ʃeɪkɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [jəʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] .
the rest in shaking off the yoke of the enemy .
这 休息 在 摇晃 离开 这 轭 的 这 敌人 .

因为他们始终如一、忠诚不渝地努力帮助其他人摆脱敌人的枷锁。

" ['faɪnəli] , ['dʒentlmən] ,
" Finally , gentlemen ,
" 最后 , 先生们 ,

“最后，先生们，

[ai][beg][juː; jʊ][tuː; tə][ə'ʃʊə(r)][ðə; ði] [steɪts] [ðæt] [ai][duː; də][nɒt] [dɪ'klaɪn] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv]
I beg you to assure the States that I do not decline the sovereignty of
我 求 你 到 保证 这 各州 那 我 做 不是 衰退 这 主权 的
[jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] [frɒm; frəm] ['eni] [dred] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] .
your country from any dread of the King of Spain .
你的 国家 从 任何 恐惧 的 这 国王 的 西班牙 .

我恳请你向各州保证，我绝不会因为惧怕西班牙国王而放弃贵国的主权。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [teɪk] [gɒd] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðæt] [ai][fɪə(r)][hɪm] [nɒt] ; [ænd; ənd][ai] [həʊp] ,
For I take God to witness that I fear him not ; and I hope ,
为了 我 拿 上帝 到 证人 那 我 害怕 他 不是 ; 和 我 希望 ,

因为我以神为证，我不惧怕他；而且我希望，

[wɪð] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɒv; əv] [gɒd] , [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ˌdemən'streɪʃənz] [ə'genst] [hɪm] ,
with the blessing of God , to make such demonstrations against him ,
和 这 祝福 的 上帝 , 到 制作 这样的 示威游行 反对 他 ,

在上帝的庇佑下，举行这样的示威游行来反对他。

[ðæt] [men] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [dʌz] [nɒt] [fɪə(r)][ðə; ði] ['spænjədz] .
that men shall say the Queen of England does not fear the Spaniards .
那 男人 将 说 这 女王 的 英格兰 做 不是 害怕 这 西班牙人 .

人们会说，英国女王并不惧怕西班牙人。

" [ɪ'lɪzəbəθ] [ðen] [sməʊt] [hɜː'self] [ə'pɒn][ðə; ði] [brest] , [ænd; ənd][kraɪd] , [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , " - ['ɪlə]
" Elizabeth then smote herself upon the breast , and cried , with great energy , " ' Illa
" 伊丽莎白 然后 猛击 她自己 之上 这 胸部 , 和 哭 , 和 伟大的 活力 , " - 伊拉
[ˌkjuː juː 'iː]['vɜːgəʊ]['vɪraɪ] ;
que virgo viri ;
que 处女座 病毒 ;

“伊丽莎白捶胸顿足，大声喊道：‘Illa que virgo viri;

- [ænd; ənd][ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [kwaɪt] [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
' and is it not quite the same to you ,
- 和 是 它 不是 相当 这 相同的 到 你 ,

难道对你来说不是完全一样吗?

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai][duː; də][nɒt] [ə'sjuːm] [ðə; ði] ['sɒvrənti] , [sɪns] [ai][ɪn'tend][tuː; tə][prə'tekt][juː; jʊ] ,
even if I do not assume the sovereignty , since I intend to protect you ,
甚至 如果 我 做 不是 认为 这 主权 , 自从 我 打算 到 保护 你 ,

即使我不打算僭越主权，因为我打算保护你，

[ænd; ənd] [sɪns] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] ?
and since therefore the effects will be the same ?
和 自从 所以 这 效果 将要 是 这 相同的 ?

因此，效果也会相同吗?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [wʊd] [sɜːv] [tuː; tə] [ɪn'hɑːns] [maɪ]['grændʒə(r)] ,
It is true that the sovereignty would serve to enhance my grandeur ,
它 是 真的 那 这 主权 会 服务 到 提高 我的 宏伟 ,

主权的确会增强我的威严，

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em]['kɒntent][tuː; tə][duː; də] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] [juː; jʊ] , [ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [pɑːt] ,
but I am content to do without it , if you , upon your own part ,
但 我 是 内容 到 做 没有 它 , 如果 你 , 之上 你的 自己的 部分 ,

但如果你愿意，我也可以接受没有它。

[wɪl] ['əʊnli][duː; də][jɔː(r); jə(r)]['djuːti] .
will only do your duty .
将要 仅有的 做 你的 责任 .

只会尽你的职责。

" [fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] , [ai] ['prɒmɪs] [juː; jʊ] , [ɪn] [truːθ] , [ðæt] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ai][lɪv; laɪv] ,
" For myself , I promise you , in truth , that so long as I live ,
" 为了 我 , 我 承诺 你 , 在 真相 , 那 所以 长的 作为 我 居住 ,

"就我个人而言，我向你保证，只要我活着，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə][maɪ][lɑːst] [saɪ] , [ai] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'seɪk] [juː; jʊ] .
and even to my last sigh , I will never forsake you .
和 甚至 到 我的 最后的 叹 , 我 将要 绝不 背叛 你 .

即使到我生命的最后一刻，我也永远不会抛弃你。

[gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [tel] [ðɪs] ['bəʊldli][tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] [wɪtʃ] [sent] [juː; jʊ]['hɪðə(r)] .
Go home and tell this boldly to the States which sent you hither .
去 家 和 告诉 这 大胆地 到 这 各州 哪个 发送 你 这里 .

回家去，大胆地把这些话告诉把你派到这里来的美国政府。

" ['miːnɪn] [ðen] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [freʃ] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [θæŋks] [ænd; ənd]['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] ,
" Menin then replied with fresh expressions of thanks and compliments ,
" 梅宁 然后 回复 和 新鲜的 表达式 的 谢谢 和 赞美 ,
[ænd; ənd] [rɪ'kwestɪd] , [ɪn] [kən'kluːʒn] ,
and requested , in conclusion ,
和 请求 , 在 结论 ,

随后，梅宁再次表达了感谢和赞扬，并最后请求道：

[ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] [wʊd] [biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə] [send] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
that her Majesty would be pleased to send , as soon as possible ,
那 她 威严 会 是 高兴 到 发送 , 作为 很快 作为 可能的 ,

女王陛下乐意尽快派遣。

[ə; eɪ] ['pɜːsənɪdʒ] [ɒv; əv]['kwɒləti][tuː; tə][ðə; ði] ['neðələndz] .
a personage of quality to the Netherlands .
一个 人士 的 质量 到 这 荷兰 .

一位对荷兰而言举足轻重的人物。

" ['dʒentlmən] , " [rɪ'plaɪd] [ɪ'lɪzəbəθ] , " [ai][ɪn'tend][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] , [səʊ] [suːn] [æz; əz]['aʊə(r)] ['triːti]
" Gentlemen , " replied Elizabeth , " I intend to do this , so soon as our treaty
" 先生们 , " 回复 伊丽莎白 , " 我 打算 到 做 这 , 所以 很快 作为 我们的 条约
[ʃæl; ʃəl][biː; bi]['rætɪfaɪd] ,
shall be ratified ,
将 是 已批准 ,

伊丽莎白回答说："先生们，我打算这样做，一旦我们的条约获得批准。"

[fɔː(r); fə(r)] , [ɪn] ['kɒntrəri] [keɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] , ['siːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['gʌvənmənt] [kən'tɪnjuː]
for , in contrary case , the King of Spain , seeing your government continue
为了 , 在 相反 案件 , 这 国王 的 西班牙 , 看到 你的 政府 继续
[ɒn][ɪts]['prez(ə)nt] ['fʊtɪŋ] ,
on its present footing ,
在 它是 展示 立足点 ,

相反，西班牙国王鉴于贵国政府继续维持现状，

[wʊd] [duː; də] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [lɑːf] [æt; ət][ˌjuː 'es] .
would do nothing but laugh at us .
会 做 没有什么 但 笑 在 我们 .

他们只会嘲笑我们。

['sɜːt(ə)nli] [ai][duː; də][nɒt] [miːn] [ðɪs] [jɪə(r)][tuː; tə][prə'vaɪd] [hɪm] [wɪð] [səʊ] [faɪn] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Certainly I do not mean this year to provide him with so fine a banquet .
当然 我 做 不是 意思是 这 年 到 提供 他 和 所以 美好的 一个 宴会 .

当然，我今年并不打算为他举办如此盛大的宴会。

" ['iːtekst] ['ɛdɪtərz] [b'ʊkmɑːks] :
" ETEXT EDITOR'S BOOKMARKS :
" 电子文本 编辑的 书签 :

"电子文本编辑器书签：

['ænəki] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [diːmd] [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [nɒn] - ['riːgl] [fɔːm]
Anarchy which was deemed inseparable from a non - regal form
无政府状态 哪个 曾是 被认为 形影不离 从 一个 非 - 尊贵 形式

无政府状态被认为与非君主制形式密不可分。

[dɪs'meɪ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [frendz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['enəmɪz]
Dismay of our friends and the gratification of our enemies
沮丧 的 我们的 朋友们 和 这 满足感 的 我们的 敌人

令我们的朋友失望，令我们的敌人感到欣喜。

[hɜː(r); hə(r)] [tiːθ] [blæk] , [hɜː(r); hə(r)] ['bʊzəm] [waɪt] [ænd; ənd] ['lɪbərəli] [ɪk'spəʊzd] ([ɪ'lɪz] .)
Her teeth black , her bosom white and liberally exposed (Eliz .)
她 牙齿 黑色的 , 她 怀 白色的 和 慷慨地 裸露 (伊丽莎白 .)

她的牙齿是黑色的，她的胸部是白色的，而且完全裸露着（伊丽莎白）。

['hɒlənd] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [pɑːt] , [ɔːl'ðəʊ] ['ɒfərɪŋ] [ðə; ði] [həʊl]
Holland was afraid to give a part , although offering the whole
荷兰 曾是 害怕的 到 给 一个 部分 , 虽然 提供 这 所有的

霍兰德不敢轻易放弃一部分，尽管他愿意提供全部。

[rɪ'zɒlvd] [ˌðens'fɔːθ] [tuː; tə] [ə'dɒpt] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns]
Resolved thenceforth to adopt a system of ignorance
已解决 此后 到 采纳 一个 系统 的 无知

从此决定采取无知的制度

[seɪ] " - [tɪz] ['pɪti] [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən]
Say " ' tis pity he is not an Englishman
说 " - 的 遗憾 他 是 不是 一个 英国人

说“可惜他不是英国人”。

[siːkɪŋ] [prə'tekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Seeking protection for and against the people
寻求 保护 为了 和 反对 这 人们

寻求保护人民免受侵害

[θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['ʌpwədz] [ɑː(r); ə(r)] [hæŋd] ['ænjuəli] [ɪn] ['lʌndən]
Three hundred and upwards are hanged annually in London
三 百 和 向上 是 绞刑 每年 在 伦敦

伦敦每年有三百多人被绞死。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ɔːl] [daɪ] [wʌns]
We must all die once
我们 必须 全部 死 一次

我们终有一死。

[rɒθ] [ɒv; əv] ['bɪgət] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz]
Wrath of bigots on both sides
愤怒 的 偏执狂 在 两个都 侧面

双方偏执者的愤怒

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神